АфТ^КЛГАРДАН

Адабий тил, унинг шаклланиш ва- рквожланиш қонуниятлари- ни, жумладан, адабий тТБГдормаларини тадқиқ-қилиш нутқ мада- нияти соҳасининг асосий вазифаларидан биридир.

Узбек адабий тили^шшг нормалари нутқ маданияти талаб- лари асосида ҳанузга камр деярли ўрганил^бн- эмас. Бу аспектда бажарилган баъзи ишл"4|^| алфавит, имло ва орфоэпия соқалари- гагина тегишлидир. Шуйга кўра, ўзбек адабий тилининг фонетик, морфологик. сиитакти^^ада сўз ясалиш нормаларини, шунингдек услубий нормаларини т§^қққ қилиш ва уларни адабий-норматив талаблар асосида баҳоэташ>ўзбек тилшунослигининг актуал проб- лемаларидандир. Ч'1 '

Адабий тил иормасйий^ўрганиш жуда улкан проблема бўлиб, унинг барча хусусиятларини бирдан ёритиш мумкин змас. Шу туфайли бу ишда, асосан, адабий норма ва унинг ўзига хос хусу- сиятлари, ўзбек адабий тилй лексик нормаларидаги вариантдор- лик ҳодисалари ўрганилди.

Ишнинг «Сўз боши», «Адабий норма» бўлимини филология фанлари кандидати Э. Бегматов, «Адабий норманинг вариантдор- лиги» бўлимини филология фанлари кандидати А. Бобоева, «Уз- бек тилининг кенг истеъмол сўзлари нормаси» бўлимини фило- логиқ фанлари кандидати М. Асомиддинова ёзди.

СУЗ БОШИ

Узбек адабий тили Улуғ Октябрь социалистик революциясидан кейинги даврда такомиллашди, ривожланди ва ниҳоятда бойиди, ҳозирги давр ижтимоий тараққиёти, фан ва техникаси ривожи би- лан боғлиқ бўлган ҳар қандай мураккаб тушунча ва тасаввурлар- ни тўлиқ ифодалаш ва халққа етказишга қодир бўлди. Узбек адабий тили социалистик миллатнинг маълум нормаларига солин- ган умуммиллий адабий тилига айланди. Мана шундай ютуқларга қарамасдан, ўзбек адабий тили нормаларини янада камол топти- риш, унинг кўпгица томонларини аниқлаш, уни янада ишлаш ва сайқал бериш лозим бўлади.

УзССР ФА академиги Ш. Шоабдураҳмонов фикрича, мана шундай ишлар орасида ўзбек адабий тили лексик нормаларини тадқиқ этиш ва уни қатъийроқ белгилаш масаласи муҳим ўрин тутади[[1]](#footnote-1).

Умуман тил нормаси проблемалариии, жумладаи, ўзбек адабий тилининг норматив хусусиятларини тадқиқ этишиинг муҳимлиги : 1969 йили май ойида ўзбек тили путқ маданиятига бағишлаб Тош- кент шаҳрида ўтказилган республика тилшунослик конференция- сида ҳам таъкидлаб ўтилди. Конференцияда ўқилган асосий док- ладлар ўзбек адабий тили нормаларига бағишланди. Чунончи, докладлардан бирида: «Умуммиллий адабий тил нормасининг

шаклланнши ва ривожланиш жараёнини чуқур ва атрофлича ўр- ганиш янги давр адабий тили тарихининг энг муҳим масалалари- дан бири деб эътироф қилиниши керак»[[2]](#footnote-2),—деган фикр айтилди.

Узбек адабий тили ривожлапишининг ҳозирги этапи ҳам бу тилни нормалаш ва адабий тил нормаларини тадқиқ этиш билан боғлиқ янги-янги вазифаларни кўндаланг қилиб қўймоқда: «Узбек тили ривожланган сари қилиниши керак бўлган ишлар янада яқ- қолроқ кўрина бошлади. Шунга кўра тилшунослик давр талабла-

ри билан баравар одимлаши учун тилнинг бир қатор муҳим маса- лаларини ўрганиш ва ҳал ҳилиш зарур бўлиб қолди. Ҳоэирги кунда тил нормаларини мукаммаллаштириш, тил маданиятнни кўтариш энг актуал масалалардан бирига айланди.

Бу муҳим соҳадаги ишларни якунлаш учун изоҳли, синонимик, этимологик, орфографик луғатлар, норматив грамматикалар, тўғ- ри ёзиш ва тўғри сўзлаш ҳақида ҳўлланмалар яратиш керак»[[3]](#footnote-3).

Тил нормаси ҳам ривожланиш ва ўзгаришда бўлувчи ҳодиса- дир. Нормадаги бу хусусият тил ривожланишининг маълум даврла- рида тилни нормалаш жараёнида янги-янги муаммоларни вужуд- га келтиради, тилшунослик фани олдига янги вазифаларни кўнда- ланг қилиб қўяди[[4]](#footnote-4). Ҳозирги ўзбек адабий тили, унинг норматив системаси бу нормаларни илмий баҳолаш, унинг ривожига онгли аралашиш ва кўмаклашиш нуқтаи назаридан ҳали етарли ўрга- нилган эмас.

Утган 40-—50 йил давомида ўзбек адабий тилининг ҳар хил соҳаларини тадқиқ қилишга турли даражада ёндашилганини кў- рамиз. Бу даврда тилнинг энг кўп эътибор қилинган ва ўрганил- ган соҳаси ўзбек алфавити ва орфографияси бўлди. Узбек имло- си масалалари кўп вақтлар ўзбек тилшунослигининг диққат мар- казида бўлиб келди. Шунингдек, ўзбек тили йорфологияси, синтаксиси соҳалари ҳам ҳозирги пайтда қониқарли тадқиқ қи- линган дейиш мумкин. Ушбу ютуқларга қарамасдан, ўзбек адабий тили норматив системасининг баъзи с.оҳйяьарга қадар деяр- ли ўрганилмаган. Бу фикр айниқса ўзўек орфоэшяси, ўзбек тили лексик нормалари, умуман, ўзбек |или ристешасини норматив нуқтаи назардан баҳолашга, яъни кфг мдъуод^ нутқ маданияти соҳасига тегишлидир.

\*

\*

Узбек адабий тили ва унинг иоМалариин ил|ций ўрганиш ўзбек нутқ маданняти соҳаси учун ниҳоя гда Адабий тилнинг

ривожланиш қонуниятларини, адабий тил норльаларининг умумий ҳолатини, ундаги турғун ва нотурғун ҳодисаларни чуқурроқ тек- ширмай туриб адабий тилнинг нутқ маданияти ҳақида гапириш, адабий-норматив тавсиялар бериш асло мумкин эмас.

Нутқ маданияти соҳасининг асосий вазифаси, укйнг тадқиқот объекти ҳақидаги масала тилшунослик фанида анчагина муноза- раларни туғдирди ва туғдирмоқда. Бу муҳим масала тилшунослар томонидан ҳозирга қадар турлича тушунилмоқда ва белгиланмоқ- да. Нутқ маданияти соҳасининг текшириш объекти масаласи, айниқса, 1960—1973 йиллар мобайнида кўпгина мунозара ва тор-

тпшумларга сабаб бўлди. Кўпгина етакчи тилшуиос олимлар фик- рича, путқ маданйяти соҳасининг асосий текшириш объекти адабий нормаларпи ўрганишдир, «Нутқ маданиятининг ўзак масаласи—• порма проблемасидир»5. «Тил маданиятининг асосий текшириш объекти адабий тил нормалари; асосий вазифаси эса ушбу норма- ла]>даги иккиланишларни бартараф этиш бўлмоғи керак»[[5]](#footnote-5),— деған фикрларни билдирдилар.—«Вариант воситаларни нутқда мақсадга мувофиқ равишда танлаш ва қўллай олиш ҳақидаги таълимот бўлмиш нутқ маданияти назариясининг асосий предмети нор- мадир»[[6]](#footnote-6).

Рус нутқи маданияти проблемаларига бағишлаб ёзилган бир қатор тадқиқотларда нутқ маданияти соҳасининг асосий вазифа- си адабий тил нормаларини тадқиқ қилишдир, дейилган қатъий мулоҳазалар айтилмоқда: «Нутқ маданияти назариясидаги мар- казий тушунча нормадир»[[7]](#footnote-7).

Демак, адабий тил ва адабий норма нутқ маданияти соҳаси- нинг асосий текшириш объектидир. Англашиладики, ўзбек нутқи маданиятини янада кўтариш, бу борада сезиларли илмий-назарий ва амалий натижаларга эришиш учун биз ўзбек адаб.ий тили, унинг норматив қонуниятларини ўрганишимиз, илмий умумлашти- ришимиз лозим бўлади. Узбек тилшуносларининг кейинги йиллар- да ушбу проблемага алоҳида диққат қила бошлаганини таъкидлаб ўтиш ўринлидир,

Келтирилганлардан шу нарса маълум бўладики, ўзбек адабий тили ва унинг нормаларини текшириш ўзбек нутқи маданияти соҳасининг асосий вазифа ва бурчидир. Узбек адабий тили нор- маларини бу тилнинг барча томонлари, адабий нутқнинг турли услубларй бўйича чуқур тадқиқ қилиш лозим бўлади. Бу ўзбек адабий нутқининг маданий-намунавий кўринишларини аниқлашга, ўзбек нутқи мадаииятини янада такомиллаштириш ва яхшилашга хизмат қилади.

Адабий тил нормалари, ундаги муҳим қонуниятларни очиш ўзбек адабий тиди норматив системасидаги тўғри, намунавий ҳо- латларни белгилаш билан бирга ундаги иоадабий ҳодисаларни, яъни хатолик ва нуқсонларни ҳам аниқлашга, уларнинг асосий сабабларини очишга кўмаклашиши шубҳасиздир: Пировардида,

ўзбек адабий тили ва унинг норматив хусусиятларини чуқурроқ билиш ўзбек адабий тилини янада такомиллаштириш, унинг нор- малари ривожига онгли ва илмий асосларда аралашишга имкон яратади. Зотан, келтирилган ишларсиз ўзбек нутқи маданиятини янада такомиллаштириш ва ривож топтириш мумкин бўлмайди. Узбек адабий тили қанчалик юксак даражада нормаланган, сил- лиқланган ва сайқалланган, стабиллашган ҳамда еоддалашган

бўлса, кишиларнинг адабий тилни ўзлаштириши, ундан фойдала- ниши шунчалик осонлашади. Бу эса, ўз навбатида, ўзбек нутқини ёзма ва оғзаки шаклларда камол топишига хизмат қилади.

Адабий тил нормаларини тадқиқ қилиш, бу нормалар ривожига онгли аралашиш ўз навбатида тилшунос олимлардан адабий тил ва адабий норма тушунчалари моҳиятини чуқур англашни, бу соҳага доир назарий билимларни ўзбек тили материалларига ўринли, илмий асосларда тадбиқ қилишни талаб қилади. Адабий норма тушунчаси лингвистик ва нолингвистик тушунча, илмий катего- рия сифатида жуда мураккаб ва кўп қиррали ҳодисадир. Бунинг устига ҳозирги тилшунослик фанида адабий тил, адабий норма, умуман тил нормаси сингари тушунчалар, бу тушунчаларнинг кўпгина қирралари ҳа'ли етарли аниқланган эмас.

Қуйида биз ҳозирги замон тилшунослик фанидаги мавжуд ютуқлар асосида, ўзбек адабий тил материалларига таянган ҳол- да адабий норма тушунчасининг моҳиятини очишга, адабий нор- манинг типларини белгилашга, бу нормаларнинг ўзига хое хусу- сиятларини ёритишга ҳаракат қиламиз.

АДАБИЙ НОРМА

**ТИЛ НОРМАСИ ТУШУНЧАСИ**

Тия нормаси тушунчаси, бу ҳодисанинг моҳияти ҳақида тил- шунослик фанида турли фикрлар баён қилинган. Бунинг устига тил нормасининг хусусиятлари конкрет тиллар матйриаллари асо- сида жуда кам ўрганилган проблемадир.

Норма термини тилшуносликда кўпинча икки маънода тушу- нилади: биринчидан, тилдаги умум томонидан қабул қилинган ва мустаҳкамланган қўлланишлар йиғиндиси норма деб юритилади, иккинчидан, норма деб грамматикалар, луғатлар, справочниклар- да тавсия қилинган, етакчи ёзувчи ёқи шоирлар асарларидан кел- тирилган нуфузли фактлар билан исбот қилинган ва мустаҳкам- ланган қоида тушунилади.

Тил системаси бу тилдаги барча мавжуд имкониятлар йиғин- дисидан иборат бўлса, норма тилнинг воситавий имкоциятларининг нутқдаги амалга ошган ҳолатлари йиғиндисидан иборатдир. Шун- дай экан, конкрет тилнинг конкрет даврдаги нормасини ўша тил системаси имкониятларининг а;малда қўллангаи — реаллашгав ҳолати белгилайди.

Тил системасининг амалга ошиши, яъни нутқда қўлланиши жараёни аслида нормадир. Шу туфайли норманииг ривожи ҳам аслида амалга ошган, кодификацияланган иормадаи қўлланишга, қўлланган нормадан эса системадаги янги муносабатларга ўтиш жараёнида юз беради. Масалан, ҳозирги ўзбек тилишшг умумий нормаси ўзбек тили системаси имкониятларидан, бу тилда гапла- шуви барча кишиларнинг ўз нутқида қўллаган тил воситалари йиғиидисидан иборатдир. Бу маънода ўзбек тилининг умумий нор- маси коллектив нутқ (ўзбек халқи нутқи) билаи белгиланувчи ҳодисадир.

Демак, норма — тил системасининг объектив реаллашувидир. Шу сабабли тилшунос В. А. Ицкович норма муайян даврда, муайян тил коллективи нутқида объектив равишда яшовчи сўз- лар маъноси, сўзнинг фонетик структураси, сўз ясаш ва сўз ўзгар- тириш моделлари, уларнинг реал кўринишлари, синтактик бир- ликлар — сўз бирикмалари, гаплар ва уларнинг реал кўринишла- ридир, деб кўрсатади[[8]](#footnote-8). Узбек тилининг турли тарихий даврларда' конкрет ва ўзига хос лексик, грамматик, фонетик хусусиятларга эга бўлганлиги ҳам аслида бу тил системаси имкониятларидан ўзбек тилида гаплашувчи коллективнинг ҳар бир тарихий даврда эҳтиёжига яраша фойдаланганлиги натижасидир.

Демак, тил нормаси тил системасидан коллектив фойдаланиш маҳсулидир. Буни белгилаш учун ўзбек тилининг бутун тарихи ёппасига олиб қаралмайди, балки бу тил ривожининг муайян давридаги қўлланишлар, фойдаланишлар олинади. Узбек тили- дан фойдаланувчи коллектив мана шу муайян даврда бу тилдаги маълум воситаларни тўғри ва намунавий деб ҳисоблайди ва ундан фойдаланади. Мана шу тил воситалари ўша давр ўзбек тилининг умумнормасини белгилайди. Масалан, эски ўзбек тилида намуна- ли, маъқул деб ҳисобланган ва қўлланилган кўпгина сўзлар (ай- ниқса, поэтик лексика), баъзи сўз ясовчи қўшимчалар, уларнинг вариантлари сўз бирикмалари, сўзларнинг ўзига хос талаффуз ва ёзилиш шакллари ҳозирги ўзбек адабиёти тили учун характерли эмас. Демак, бу элементлар эски ўзбек тили учун норма бўлган,. аммо ҳозирги ўзбек тили учун норма ҳисобланмайди.

Тил нормасини кенг ва тор маънода тушуниш мумкин. Тор. маънодаги тил нормаси тилнинг у ёки бу соҳаси учун белгиланган,. ўшанда қўлланувчи тил воситаларидир (масалан, ўзбек адабий тили доирасидаги норма). Кенг маънодаги норма бу ўзбек тилида- гаплашувчи бутун коллектив нутқидаги тил воситалари йиғинди- сидир.

Тил коллективининг муайян даврда тилдан фойдаланиши нут- қий эҳтиёж ва ҳаёт талабларига кўра бўлади. Бу эҳтиёжни бел- гилашда тарихий шароит, халқнинг хўжалиги, маданий-маънавий ҳаёти, фалсафий-диний қарашлари, этнографияси, кундалик тур- муши муҳим роль ўйнайди. Шунга кўра, тил системасининг реал- лашуви, тил нормаларининг шаклланиши ва ривожи ҳар бир тилда ўзига хос кечади. Натижада бу жараён умуман тилнинг ривожига,. унинг структураси, такомили ва системасидаги жараёнларга таъ- сир этади. ГТировардида, конкрет тил нормаси бу тилни бошқа тиллардан структураси ва реал нормасига кўра фарқлашга имкон берувчи омилга айланади. Масалан, ҳозирги ўзбек тили ўз норма- сига кўра, бир томондан, қардош туркий тиллардан, иккинчи то- мондан, қардош бўлмаган тиллардан фарқланади. Шу туфайли ҳам тил нормаси ўз моҳиятига кўра миллий характерга эга бўлади..

Узбек тили умумнормасидаги воситалар кўпгина тарихий давр- ларнинг маҳсулидир. Тил иормасидаги тарихийлик, бир томондан,.. нормада тил традициясининг кучлилигида ҳам кўринади. Аслида. тил нормаси бу тил системасининг жамиятнинг тил практикаси: жараёнида тарихаи танланган (ажратиб олинган) ва мустаҳкам- ланган элементлари йиғиндисидан иборатдир. Тил нормаси нутқий амалиёт жараёнида юзага келувчи ҳодиса бўлгани ва тил коллек-

тивида авлоддаи-авлодгй ўтиб турупчи амалии малака бўлгани учуи унда тенденция ва традиция кучли бўлади. Чуики тилнинг ижтимойЙ ҳодиса, унинг коллектив алоқа қуроли эканлиги тил иормасининг муайян даврда ва муайян жамиятда кишиларнинг тилдаи коллектив бўлиб фойдаланиш қоидалари йиғиндисидаи иборат бўлишини тақозо этади. Тилдан фойдаланишдаги ушбу коллектив қоида ва малакалар тез ўзгарувчан эмас, балки иис- батан турғундир. Шу сабабли кўпгина олимлар тил нормасига хос муҳим белгилардан бири турғунлик, барқарорликдир деб кўр- сатадилар: «Демак, адабий тил нормаси — бу тил тараққиётининг тарихий қонуниятларини ифодаловчи адабиётнинг энг яхши наму- нрларида мустаҳкамланган ёки жамиятнинг ўқимишли қисми то- монидан афзал кўрилган нисбатан барқарор бўлган ифодалаш усули (ёки усуллари)дир. Мана шуидай гапириш усули тўғрй ва умум учун мажбурий деб ҳисобланади»2. Бундай фикр бошқа иш- ларда ҳам айтилган. Чунончи: «...норма тил структурасицинг жа- мият кундалик тил практикасида танланган ва мустаҳкамланган, амалда қўлланаётган энг турғун ҳамда традицион элементлари йиғиндисидан иборатдир»3.

Тил нормаси жамият нутқий практикасида танланган ва мус- таҳкамлангани учун ҳам тил коллективига хос традицион малака ва барқарор кўникмалардан иборатдир4. Келтирилган хусусиятлар ҳар қайси конкрет гаплашувчи коллектив нутқининг ўзига хос нОрмаларини белгилайди. Бунда, масалан, шундай кўринишлар мавжуд; а) ўзбек адабий тили бир системага мансуб бўлган, қо- зоқ, қирғиз, уйғур, татар тилларидан ўзига хос нормаларга эга-. лиги билан ажралиб туради; б) ўзбек адабий тили умуммиллий ўзбек тилининг яшаш формаларидан биридир. Узбек адабий тили ўз норматив томонларига кўра фарқланади; в) ўзбек адабий тили •билан ўзбек диалект, шевалари ўзига хос норматив томонларига кўра фарқланади; г) ўзбек тилининг турли диалектлари, чунончи, ■қипчоқ, ўғиз, қарлуқ диалектлари ўзига хос норматив белгиларга кўра ўзаро ажралиб туради; д) бир территория (региои) га тегиш- ли ўзбек шевалари қайси томонлари биландир ўзаро ички фарқ- ларга эга бўлади. Мана шундай ҳолларнинг келиб чиқишига ■сабаб ўша муайян территория, муайян шевада гаплашадиган тил коллективининг ўзбек тили системаси имкониятларидан тарихий шароит ва зҳтиёжга кўра фойдаланиб келгани, ўзига хос нутқий малака ва кўникмалар анъанасига эгалигидир Маиа шу маънода ўзбек тилининг умумнормаси (ўзга тиллар нормасига иисбатан), жузъий нормалари (ўзбек тилининг ўз ички нормалари) ҳақида ҳам гапириш мумкин. Биз ушбу масалага кейинчалик махсус қай- тамиз.

**2Горбачевич К. С. Норми литературного язика и тольковне словари. — В сб.: Норми современного русского литературного словоупотребления. М.— Л., 1966, 13.**

**3 Сб.: Ободее язьшознание. М., 1970, с. 555.**

**♦Степанов Ю. С. Основн язикознания. М., 1966, с. 100.**

ао

Тил нормаси ҳодисасини янада чуқурроқ англаш учуи тил нормасининг тил системаси, структураси ва узусга муносабатини ёритшл муҳимдир.

Ҳозирги ўзбек адабий тилида сўзловчи ёки ёзувчи одам нутқий шароит тақозасига (коммуникатив эҳтиёжга) кўра бу тилда мав- жуд сўзларнинг грамматик формалар, сўз бирикмалари ва гап тузилишининг маълум қисмидангина фойдаланади. Қонкрет бирор доклад ёки маълум мақола эгаси, ёхуд илмий асар, шунингдек, бирор бир бадиий асар ёки асарлар муаллифи, шунингдек ҳар қандай шахс ҳам бу тилнинг барча сўз бойликларидан, грамматик воситалардан, имловий ва талаффуз имкониятларидан тўлиғича фойдаланмайди. Ҳатто энг машҳур ва улкан ёзувчининг ижодида ҳам ўзбек тилинииг бой имкониятлари амалда қисмангина ишга солинади. Мана шу маъиода тилнинг потенциал имкониятлари коллектив доирасида ҳам ҳеч қачон тўлиғича ишга солинади деб бўлмайди.

Тилнинг ймкониятлари бу имкониятларнинг амалда қўлланаёт- ган ҳолатидан доимо ортиқ ва кенг бўлади. Ҳар бир тилдаги мана шундай бой имкониятлар бу тилнинг воситалар системасини таш- кил этади.

Тил системаси нутқда реаллашган (амалда қўлланишда бўл- ган) воситаларгина эмас, балки тилда юзага келиши, ишга соли- ниши мумкин бўлган қўшимча имкониятлар йиғиндиси ҳамдир. Шу туфайли, масалан, ўзбек тили системаси бу тилдаги потекциал имкониятлар системаси ҳамдир. Ушбу маънода тил системаси амалга ошган ёки амалга ошиши мумкин бўлган идеал формалар- ни, нутқий фаолият учун зарур бўлиб қолиши эҳтимол тутилувчн тил техникаси ва эталонларини ҳам қамраб олади. Шу туфайли, масалан, ўзбек тили лексик системасини: а) ўзбек нутқида қўл- ланаётган; б) ўзбек тилида ўтмишда қўлланган ва в) бу т-илда кёлажакда қўлланиши мумкин бўлган лексик имкониятлар маж- муи (мураккаб йиғиндиси) деб тушуниш мумкин.

Норма тил системасида мавжуд бўлган имкониятлардан оли- нади[[9]](#footnote-9).

Тил системасн, бир томондан, тил нормасига мос келиши ■ ёки уидан кенг бўлиши мумкин. Аммо тил нормасида тил система- сида бўлмаган, система йўл қўймовчи ҳодисаларнинг бўлиши мум- кин эмас.

Тил системаси ўз ички қонуниятларига эга. Система — бу одат- да бир тилдаги ва ўзаро шартланган элементлар бирлигидан иборат[[10]](#footnote-10).

Тилшшг система эканлиги хусусиятини тил қурнлмшинипгтур- ли соҳалари бўйича ҳам аниқлаш мумкин. А. А. Реформатский тилнинг фонетик, морфологик, лексик, синтактик системаларини кўрсатиб ўтади[[11]](#footnote-11). Узбек тилшунослигида ҳам ўзбек тилииинг лексик, фонетик, морфологик ва синтактик қурилиши терминлари мана шу маънода қўлланади.

Тилнинг турли томонлари соҳалари ўзаро боғлиқ, алоқадордир. Чунончи фонетика ва сўз ясалиши, сўз ясалиши ва морфология, лексика ва морфология, морфология ва синтаксис, лексика ва синтаксис ўзаро боғлиқ. Бундай ички боғлиқлик ушбу системалар орасидаги маълум қонуниятлар занжирини, тизиминн кўрсатади. Шу сабабли тил аслида системалар системасидир, дейилган ху- лосага[[12]](#footnote-12) келинади.

Шундай қилиб, тил системаси бу тилдаги мавжуд имкониятлар йиғиндисидир. У ўз ичига амалда қўлланаётган, қўлланган ёки қўлланиши эҳтимоли бўлган ҳолатларни ҳам қамраб олади. Нор- ма эса тил системасининг муайян даврдаги қўлланишда бўлган қисмидир. Бу масалани янада ойдинлаштириш учун тил структу- раси билан тил нормаси орасидаги муносабатни ёритиш лозим бўлади.

\* \*

\*

Қишиларнинг тилдан фойдаланиши — нутқ мураккаб ва кўп қиррали жараёндир. Нутқ — кўп сонли индивидуал ва ўзига хос фаолиятдир. Шу билан бирга нутқ кўринишлари конкрет шароит ва мақсад, ижтимоий муҳитга кўра ҳам фарқланади. Бу ҳолни ўзбек кишиларининг конкрет нутқи сифатида олиб қаралса, бу нутқ сўзловчи шахсларнинг турмуш тарзи, касб-кори, дунёқараши, айтмоқчи бўлган фикри, мақсади, нутқий шароит, сўзловчинииг психик, физиологик ҳолати, адабий тилни қанчалик эгаллагани ёки эгалланмаганлиги, маълумоти ва шукга ўхшаш жуда кўп омил- лар билан чамбарчас боғлиқдир.

Узбек кишисининг нутқи коммуникатив ҳолат, информациянинг таркиби, сўзловчи ёки ёзувчининг мақсадига, шунингдек у фойда- ланаётган тил формасининг характери ҳамда нутқий услубга кўра шундай кўринишларга эга: адабий нутқ, диалектал нутқ; оддий сўзлашув нутқи, адабий сўзлашув нутқи, жаргон нутқ; нейтрал нутқ; илмий нутқ, бадиий нутқ, тантановор нутқ ёки мотам нут- қи, мактубий нутқ ёки расмий нутқ ва бошқалар. Бу нутқ кўриниш- ларида ўзбек тили системаси имкониятлари у ёки бу тарзда ишга солинади.

Индивидуал нутқда ҳам, коллектив нутқда ҳам тил воситала- ридан маълум кўникма, малакага кўра фойдаланилади. Бундай

кўникмалар тилдан фойдаланишнинг асрлар давомида стихияли равишда пайдо бўлган, аммо ушбу тилда гаплашувчи коллектив ўртасида олдиндан одат тусига кирган қоидаларидир. Мана шу коллектив кўиикмалар йиғиндиси фанда узус деб юритилади.

«...тил-узус мазкур ижтимоий коллективда қабул қилинган... малакалар йиғиидисйдир»[[13]](#footnote-13). «Узус-тилнинг яшаши ва фаолияти- нинг элементар шакли 'бўлиб, тилдаги бутун реал қўлланмалар- нинг йиғиндисидир»[[14]](#footnote-14). Демак, ўзбек тили узуси бу тилда амалга ошаётган нутқий жараёнларда қўлланаётган барча тил воситалари мажмуидир. Узус нутқий одат, малака сифатида жуда мурак- каб ва кўп қиррали ҳодисадир. У коллектив нутқииинг бутун таж- риба ва воситаларини, қар бир индивидуал нутқдаги тил хусуси- ятларини ўз ичига олади. Демак, мана шу маънода тил структу- раси ва узус тилдаги барча реал қўлланишларни қамровчи ҳодиса бўлиб, улар тилнинг умумий нормаси яшовчи умумий чегара- лардир[[15]](#footnote-15).

Узусда, яъни узус-нутқда қўлланган барча воситалар узуал нормани ташкил этади. Узуал нормага тил яшаш формаларининг барча кўринишларида намоён бўлувчи қўлланишлар киради. Бу- лар диалектал ва шевалардаги, ижтимоий жаргонлардаги, кунда- лик турмуш нутқининг барча кўринишларида учровчи восита ва кўникмалардир.

Демак, узус тил ва нутқ ҳодисаси сифатида ҳажман жуда кенг ва мазмунан мураккаб бўлиб, адабий нормадан кенгдир. Бунга сабаб узус тилнинг нормага кирмовчи кўпгина томонлари, восита- ларини ҳам қамраб олишидир. Чунончи, узус тилдаги маълум окказиональ традицион бўлмаган элементларни ҳам ўз ичига ола- ди. Бундай элементлар кўп ҳолда анчагина турғун ва барқарор бўлади[[16]](#footnote-16). Узуснинг нормадан кенглиги узусга кирувчи элементлар доирасининг кенглигидандир. Нормага тил ва нутқдаги барча ҳодисалар кира олмайди. Масалан, адабий тил нормасини олсак, унга адабий тилнинг муайян даври нормалари талабларига жавоб •берувчи ва адабий-норматив деб қабул қилинган элементларгина киради. Аммо узуснормадан фарқли равишда ушбу миллийтилда мавжуд бўлган ва қўлланаётган барча восита ва имкониятларни қамрайди. Узусга традицион ва традицион бўлмаган, барқарор ва барқарор бўлмаган, тўғри (норма нуқтаи назаридан) ва нотўғри (хато ҳисобланувчи), шунингдек, окказионал қўлланишлар ҳам киради. Шунга кўра узус ва норма маҳаллий диалект ҳамда ше- валарда, тилнинг турли тарихий даврлардаги кўринишларида қанчалик намоён бўлмасин, узус ва норма ҳатто оддий диалект- ларда ҳам ўзаро тўла мос келмайди.

Борди-ю келтирилган фикрни ҳозирги ўзбек тили узусига • ўзбек тилининг узуал лексикасига татбиқ этилса, у ҳолда ўзбск тили узуал луғавий нормасига тилнинг луғат составидаги қуйидв» ги лексик қатламлар киради:

1. ўзбек тилидаги традицион лексика;
2. ўзбек тилидаги диалектал лексика;
3. ўзбек тилидаги профессионал лексика;
4. ўзбек тилидаги китобий лексика;
5. ўзбек сўзлашув нутқи лексикаси;
6. ўзбек тилидаги жаргонлар;
7. ўзбек тилидаги вульгаризмлар;
8. ўзбек тилидаги архаизмлар;
9. ўзбек илмий терминологияси;
10. ўзбек тилидаги историзмлар;
11. ўзбек тилидаги окказионализм ва экзотизмлар;
12. сўзларни нотўғри қўллаш ёки нотўғри ясаш туфайли юза- га келган луғавий хатоликлар.

Лексиканинг келтирилган тип ва қатламлари ўзбек тилининг умумнормасига киради. Узбек тилининг адабий нормаси эса кел- тирилган ҳодисаларнинг барча кўринишларини ҳамраб олмайди.

Шундай ҳилиб, ўзбек тили нормасининг имкониятлари кенг, кўп қирралидир. Узбек тилининг умумнормаси маълум маънода ўзбек тили узуал иормасига яқинлашйб борса ва мос келса-да,. ўзбек адабий тили нормаси ҳақида бу фикрни айтиб бўлмайди. Адабий тил нормаси аслида коллектив нутқ жараёнида маълум танланишлар, баҳоланишлар туфайли туғилади. Узуснинг ниҳоят- да кўп қиррали ва кенглиги унинг катта потенциал имкониятлар йиғиндиси эканини кўрсатади.

Шундай қилиб, норма бу узус эмас, аммо узусдан туғилади, узуссиз мавжуд бўла олмайди. Тил узус сифатида реал ҳодиса- дир. Тилнинг реаллиги эса нутқ билан боғлиқдир. Шунинг учун ҳам узус ва нутқ бир-бирисиз яшай олмайди. Чунки тил абстрак- ция бўлса, нутқ унинг амалдаги қўлланишидир. Ҳатто норма ҳам узусга нисбатаи абстракциядир, конкрет нутқий жараён ва кол- лектив қўлланишлар, яъни коллектцв узус реал тил воқелигидир.

Хуллас, тил нормасининг туғилиши ҳам, унинг вазифаси ҳам нутқий мақсадга қаратилгандир. Тил нормасининг ўзи ҳам турли- туман нутқий кўринишлар, жараёнларнинг реал ифодаси бўлган узусдан олинади. Шу туфайли М. М. Гухман адабий норма, асо- сан, мавжуд узуснииг кодификацияси сифатида шаклланади[[17]](#footnote-17), деб кўрсатган.

Тил системаси, нормаси, узуси маълум изчил хусусиятларга эга. Бу хусусият тилнинг умумийлигида норманинг алоҳида ўзига хослигида, узусиинг эса жузъийлигидадир[[18]](#footnote-18).

Адабий тил тилнинг яшаш ва функция ўташ шаклларидап бирн сифатида ўзига хос узус ва ўзига хос норматив системадир.

**УМУМНОРМА ВА ХУСУСИЙ НОРМА**

Тил бирдан ортиқ кишиларнинг, яъни коллективнинг алоқа қу- ролидир. Тилдан фойдаланувчи кишиларнинг бир-бирини тўғри тушуниши ва англаши учун улар фойдаланаётган тил воситалари

ўша кишилар учун умумий, ўзаро тушунарли бўлиши керак. Акс ҳолда одамлар фикрлашишишга, бир-бирини тўлиқ англашга зри- ша олмайди. Шунинг учун ҳам маълум тил коллективи ўзи фойда- ланаётган тил воситаларини эгаллаган, ўзлаштирган ва унга кў- нйккан бўлади. Шу сабабли улар нутқида коллектив аъзолари учун тамомаи тушунарсиз бўлган ёт воситалар қўлланмайди. Нутқнинг ўзаро тушуиарли бўлиши келтирилган қонуниятга асос- ланади. Бошқача айтгаида, муайян жамиятда қабул қилингаи тилнинг ҳар қандай ифода воситалари аслида, «коллектив кўник- ма»га асосланади[[19]](#footnote-19).

Тил коллективининг «коллектив кўникма»си аслида ушбу киши- лар гуруҳининг тилдан фойдаланишда маълум анъанага, маълум. умумий интизом ва тартибга риоя қилиши демакдир. Мана шу интизом ва тартиб ушбу коллектив фойдаланувчи тилда унинг во- сита ва имкониятлари системасида умум учун тушунарли воси- талар йиғиндисини юзага келтиради. Бу воситалар йиғиндиси муайян даврда бу тилдан фойдаланувчи коллектив учун умум- нормадир. Мана шуидай умумнормасиз тил алоқа қуроли функ- циясини таъминлай олмайди. Шундай қилиб, тил ўз ижтимоий функциясига кўра норматив системадир[[20]](#footnote-20). Ҳар қандай тил маъ- лум нормаларга эга бўлиши, нормали бўлиши шарт, чунки бу хусусият тилнинг алоқа воситаси эканлиги билан боғлиқ: «Тил кишилар ўртасида алоқа воситаси сифатида доимо нормаланган бўлади»[[21]](#footnote-21),

Ҳар қакдай тилнинг нормага, маълум порматив системага эга- лиги шубҳасиздир. Аммо тилнинг нормали эканлигини тўғри тушуниш баъзи масалаларга агшқлик киритишни талаб этади: Чунончи: 1) тилда нормалар ҳар доим бўлганми? 2) норма ада- бий тилиинггина хусусиятими ёки тилнинг барча кўринишлари нормалими?

Тилшунос Ю. С. Маслов тил нормаси маълум онгли танлаш

маҳсули, бундай танлаш ҳоэирги давр кшиилари учун хос деб

ҳисоблайди. Унинг фикрича, ўтмиш даврларнинг маълум тарихий этапларида бу хусусият бўлган эмас[[22]](#footnote-22). Норма тушунчасини фақат адабий тилнинг юзага келиши билан, яъни онгли ишланган норма йбшишпша боглаб қўйиш, баъзи олимлар фикрича, хатодир. Умумий иа мажбурий нормалар тилда доимо бўлган. Онгли иш- лаиунчи ва бошқарувчи нормаларнинг ўзи ҳам аслида ўша олдин- дап мавжуд умумий нормалардан олинади[[23]](#footnote-23).

^ Иормаии худди тилнинг ўзи каби қадимий деювчилар ҳам бор. «Тил пормаси ҳақидаги масала ҳам худди тилнинг ўзи каби кўҳ- падир. Тилнинг ижтимоий табиатини унинг алоҳа қурол бўлиш, тўпланган билимларни (шунингдек, бошқа хил хабарларни) сақ- лаш, бошқа авлодларга етказиш ташкил қилади. Бу ҳол тил нор- маларини мана шу тил коллективи учун умуммажбурий қилиб қўяди.

Ҳар ҳолда, ҳар қандай жамиятнинг нутқий практикасида қан- дай қилиб тўғри гапириш мумкин ёки бундай сўзлаш мумкин эмас, дейилган масала у ёки бу тарзда ҳал қилиб келинган»[[24]](#footnote-24).

Демак, норма тил учун доимо хос бўлган ва у тилнинг доимий йўлдошидир. Лекин тил нормаси умумий ва хусусий ҳодисадир. Нормавинг бу хусусияти уни конкрет тилга, конкрет тилнннг хусу- сий кўринишларига татбиқ этганда ёрқин кўринади. Ҳар қандай тил, жумладан, ўзбек тили ҳам жамият учун алоқа воситаси функциясини турли шаклларда, ижтимоий кўринишларда ўтайди. Булар қуйидагилар: 1) адабий тил (адабий тилнинг оғзаки ва ёзма шакллари); 2) халқ сўзлашув тили; 3) маҳаллий диалект, шевалар ва б.

Умумтил нормасининг тилнинг келтирилган ижтимоий кўри- нишларига муносабати қандай? Норма тилнинг келтирилган бар- ча яшаш шакллари учун хосми? Бу масаланинг ҳал этилиши: а) умуман тил нормаси тушунчасини; б) конкрет бир тил учун хос умумнорма тушунчасини; в) адабий тил нормаси, яъни адабий норма тушунчасини тўғри тушуниш ва тўғри ҳал этишга имкон беради.

Қайд этиб ўтилганидек, норма умумтил хусусияти. Аммо нормани фақат адабий тилга хос белги деб билиш ҳоллари учраб туради. Бунга икки нарса сабабчи бўлмоқда: 1) норма тушунчаси кўпроқ адабий тилга доир ишларда талқин этилиб келинади;

1. нормани фақат онгли ишланган ва белгиланган воситалар, қоидалардан иборат деб билинади.

Норма ҳодисаси тилнинг барча яшаш формалари учун хосдир.

Норма ҳар қандай коллектив нутқ, диалектал муҳит, социал муҳит нутқи учун ҳам хосдир.

Норма фақат адабий гапириш, адабий нутқнинггина хусусияти эмас, у ҳар қандай тил коллективида мавжуддир. Бу маънода нор- ма тилнинг барча яшаш формаларига дахлдордир. Адабий тил эса тилнинг ушбу формалари кўринишидан биридир, холос. Де-

мак, адабий тил нормаси умумтил нормасининг хусусий қўриннш ларидан биридир22.

Баъзи ишларда диалектал нормани адабий тил нормаларига қўйилувчи талаблар асосида ўлчаш натижасида адабий нормадан бошқа нормаларни инкор этиш ҳоллари. учраб туради. Диалектад нормада синонимларкинг кучлилиги, моделлар доирасининг кенг- лиги, тил воситаларининг етарли даражада функдионал чегаралар- га эга эмаслиги ва бошқалар баъзи тадқиқотчиларнинг шевалар- нинг ўзига хос нормасини инкор этишга олиб келган. Баъзи тад- қиқотлар шеваларда турғун нормалар йўқ деювчи фикрни инкор қилади23. Умуман ҳар қандай тил муҳитида «тўғрилик» ва «но- тўғрилик» ҳақидаги интиутив тасаввур, яъни келтирилган тушун- чаларни ҳис қилиш қобилияти, зийраклиги бўлади. Бу айниқса шевада гаплашувчи ёш авлод ва кекса авлод нутқи тўқнашганида ёрқин кўринади. Маълум шева вакили ёки шева коллективи ўз шевасини энг тўғри тил деб билади. Ушбу тасаввур шевада гап- лашувчиларнинг ички ва ташқи реакцияларида ёрқин кўринади. Чунончи, ички реакция: гапирганда ўйлаш, нутқ жараёнида му- вофиқ сўзларии ахтариш, ёш болалар (гўдаклар)га тил ўргатиш, сўдбатдош нутқидаги «нуқсонлар»ни тўғрилаш, суҳбатдошга нутқ- қа дахлдор бўлган саволлар бериш, сўзловчининг ўз нутқида қўл- ланилган баъзи сўз ва ибораларга қўшимча изоҳлар бериш, киши- нинг шевага хос талаффуз акцентидан қутула олмаслиги ва б. Ташқи реакция қўшни шева вакиллари нутқидаги баъзи восита- ларга ҳа-йратланиш, уни тушуна олмаганлик ҳолларида, ёт шева вакилига изоҳ учун саволлар бериш, қўшни шева вакили нутқи- нинг галати туюлиши ва ундан кулиш, адабий тилни махсус ўр- ганиш орқали эгаллаш, адабий тилдаги баъзи норматив восита- ларга тезда кўника олмаслик ёки уларнинг баъзиларини хатолик деб билиш, шевага хос нутқий нуқсонлардан тезда ва тамоман қутулиб кета олмаслик кабиларда намоён бўлади. Шева ва диа- лектларга хос нормаларнинг баъзи турғун хусусиятлари радио ва телевидение дикторлари нутқининг доимий нуқсони бўлиб кел- моқда. Шунингдек, бадиий адабиётдаги персонажлар нутқида ке- лувчи баъзи диалектал сўзларга махсус изоҳлар беришга тўғри келиши ҳам маҳаллий шеваларнииг жузъий нормаси билан ало- қадордир. Буларнинг ҳаммаси диалектал муҳитда ҳам тил норма- сини «ҳис қилиш»нинг мавжудлигини кўрсатади. Лекин шевалар нормаси стихияли равишда адабий тил нормаси\* эса онгли равиш- да шаклланади.

Норма диалект ва шеваларда ўзига хосдир. Диалектал норма мажбурий деб тушунилмайди, у билвосита, негатив равишда, яъни

**82 И ц к о в и ч В. А. Язнковая норма.— В сб.: Обвдее язьткознание. М.,**

**1970. с. 565.**

**23 О р л о в Л. М. О соцальнмх типах современного территориального го- •вора.— В сб.: Язнк и обвдество, М., 1968, с., 155—156.**

**\* Адабий норма хусусиятлари кейинги саҳифаларда махсус ёритилади — — Э. Б.**

«бупдай дсмаймиз», «биз бундай деб гапирмаймиз» сингари[[25]](#footnote-25) та- саввурлар асосида амалга оширилади. Диалектал (халқ тили) нормаси назарий аралашув ва назарий қайта ишлашга муҳтож эмас. У бундай ғамхўрликсиз ҳам ривожлана боради. Бу хусусият

маҳаллий диалект ва шевалар нормасининг барчаси учун тааллуқ- лидир.

Шундай қилиб, норма ҳодисаси тилнинг барча яшаш форма- лари, ижтимоий тармоқлари учун бирдай тегишлидир. Этиик гу- руҳлар тили — маҳаллий шеваларда ҳам «нормани ҳис қилиш»- нинг ўзига хос кўриниши ривож топган бўлади. Демак, «тил иде- али» тушунчаси фақат адабий тилгагина хос хусусият эмас. Адабий тилдагина эмас, маҳаллий шеваларда ҳам идеал консер- вативдир. Аммо диалект ва шевалардаги турғунлик адабий тил- дагига кўра ожиз, кучсиздир[[26]](#footnote-26).

Диалектал норманинг хусусиятлари умумтил системасида диа- лектал системанинг тутган ўрни билан белгиланади. Тадқиқотлар- нинг қайд этишича, диалектал система: 1) тобелиги; 2) очиқлиги;

1. кўпроқ ўтказувчанлиги; 4) вариантдорлиги билан фарқла- нади[[27]](#footnote-27).

Адабий тил ҳам умумтил системасидан амалда фойдаланиш- нинг кўринишларидан биридир. Аммо умумтил системасига адабий тилнинг тобелиги бошқачароқ характердадир; а) адабий тил умумтил системасига тобе бўлса-да, у аста-секин ушбу системада авангардлик, етакчилик ролини ўйновчига айлаиади; б) умумтил системасининг бой имкониятлари кўпроқ адабий тил мисолида ёрқин намоён бўлади, рўёбга чиқади[[28]](#footnote-28).

Мана шу маънода ўзбек халқ шевалари ҳам, профессиоиал нутқ кўринишлари ҳам, шунингдек, ўзбек адабий тили ҳам ўзбек тилининг амалдаги реаллашувидир. Аммо ўзбек адабий тили тил- нинг келтирилган бошқа кўринишларидан ўз мавқеи, салмоғи,, ижтимоий ўрнига кўра фарқланади. Аввало, адабий тил ўзбек халқининг авангард, етакчи тилидир. У ўзбек миллий тилининг олий формасидир. Бу тилнинг ижтимоий функцияси кўп қиррали ва мураккабдир. Унинг норматив воситалари бой ва уларнинг қўлланиш имкониятлари кенгдир. Узбек тилининг бирорта шеваси ёки диалекти бу адабий тил ўрнини боса олмайди. Узбек адабий тилининг ёзма ва оғзаки тил, илмий ва расмий ёзишмалар тили, замонавий радио ва телевидение тили, саҳна нутқи тили, оғзаки пропаганда ва митинглар тили каби мураккаб функциялари ўзбек тилинииг бошқа яшаш шакллари учун хос эмас.

Юқорида айтилган мулоҳазалардан муайян тил доирасидаги иормани дастлаб икки катта гуруҳга бўлиш мумкин деган хулоса чиқади:

1. Тилнинг умум нормаси ёки умумий норма;
2. Тилнинг хусусий нормалари ёки хусусий норма.

Умумий норма маълум тилнинг, масалан, ўзбек тилининг барча кўринишларида қўлланаётган нормалар системасининг йиғии- дисидан иборат. Узбек тилининг умумнормаси ўзбек тили доира- сидаги хусусий норма кўринишларига эмас, балки қардош ва қар- дош бўлмаган тиллар нормасига солиштирилган ҳолда англани- ши мумкин. Узбек тили умумнормаси бу тил системасида муайян даврда қўлланган тил кўринишидир: «Мазкур тилнинг умумий нормаси бу норманинг муайян вақт доирасида мавжуд барча тип- лари, турларини, услубий кўринишларини қамрайди»[[29]](#footnote-29).

Хусусий норма — умумий норманинг нутқ типлари, шакллари- даги, тилнинг шаклларидаги конкрет кўринишларидир. Юқорида- ги анализлардан келиб чиққан ҳолда ўзбек тилининг қуййдаги хусусий нормалари ҳақида гапириш мумкин:

1. ўзбек адабий тили нормаси;
2. ўзбек диалект ва шевалари нормаси (дналектал норма);
3. ўзбек сўзлашув нутқи нормаси;
4. ўзбек тилининг ижтимоий тармоқлари, яъни «содиал диа- лектлар», «социал арголар» нормаси (жаргонлар, профессионал нутқ кўринишлар», аргонинг бошқа типларига хос нормалар).

Хусусий норма индивидуал «орма тарзида ҳам номланиб, нор- манинг стилистик тармоқлари ёки алоҳида шахслар (дикторлар, ёзувчилар) нутқига хос нормалар маъносида ҳам қўлланади. Баъзи ҳолларда маълум коллектив, гуруҳ нутқи нормалари «со- диал норма», алоҳида олинган кишилар нутқи воситалари инди- видуал норма терминлари билан юритилади.

Бир тил доирасидаги диалект ва шевалар ҳам ўз хусусий нор- маларига кўра фарқланади. Масалан, ўзбек тилининг Тошкент, Фарғона, Самарқанд, Хоразм, Шимолий ўзбек диалектлари ёки ўзбек тили ўғуз қипчоқ, қорлуқ диалектлари доирасидаги кўп сон- ли шевалар ўз диалектал нормаларига эгадир. Шеваларнииг диалектал нормалари уларнинг фонетик, лексик, морфологик, синтактик хусусиятларида кўринади. Демак, алоҳида шева ва диалектлар нормаси ҳам ўзбек тилининг хусусий нормаларига ки- ради.

Шундай қилиб ўзбек тили нормасини тўрт хил планда талқин этиш мумкин:

1. Узбек тилининг умумий нормаси ёки ўзбек умумтил нор- маси.
2. Узбек адабий тили нормаси.
3. Узбек тилининг диалектал нормаси (диалектал ва шевалар ^ нормаси).
4. Узбек тилининг социал типлари нормаси (касб-ҳунар тили, жаргонлар, социал арголарнинг бошқа кўринишлари нормаси).

Тилшунослик фанида умумтил нормасини (кўпроқ хусусий

норма кўрииишларини), айниқса, адабий нормани тарихий (хро- нологик) нуқтаи назардан чегаралаш ҳоллари ҳам учрайдй. Бун- да 1) тарихий норма; 2) синхроник норма ёки «эски норма», «яиги норма» тушунчалари фарқланади.

Шунингдек, тилшуносликда умумтил нормаси ва хусусий нор- мапи тарихий-сифатий нуқтаи назардан ҳам фарқлашга интилиш мавжуд: «миллийликкача, яъни тилнинг миллий тил бўлиб шакл- ланиши давригача бўлган норма» ва «миллий адабий тил норма- си» тушунчалари ушбу тасаввур билан боғлиқдир. Бунда миллий адабий тил нормаси ўшанга қадар бўлган нормалар ривожидаги сифатий янги босқич деб ҳисобланади.

Умумтил нормасидаги хусусий тармоқлардан бири ҳисобланув- чи адабий тил нормаси (адабий норма) умумтил системасииинг ўзига хос қўлланиши ҳисобланади. Адабий норма адабий тилнинг муайян даврдаги ҳолати ҳамда адабий тилнинг функционал доираеи ва коммуникатив хусусиятларига кўра, бошқа хил хусу- снй нормалардан фарқланадп. Бу ҳол адабий тил нормасини аташ, номлашда ҳам кўринади: адабий тил нормаси, адабий норма,

ягона адабий норма, адабий ишланган норма, кодификацияланган норма, умумхалқ нормаси, диалектлардан устун (наддиалектал) норма, миллий адабий тил нормаси ва б. Бу терминлар тилшунос- ликда адабий норма тушунчасини ифодалаш учун қўлланилади.

Шундай қилиб, хусусий нормаларни шартли равишда икки катта гуруҳга бўлиш мумкин: адабий норма ва адабий бўлмаган норма. Мана шунга кўра тил воситалари системаси адабий воси- талар ва адабий бўлмаган воситалар деб ҳам юритилиши мумкин. Кейинги ҳолатда адабий тил нормаси учун хос бўлмаган, аммо тилнинг бошқа тип хусусий нормаларга тааллуқли лингвистик воситалар кўзда тутилади. Баъзи ҳолларда норма тушунчаси адабий норма маъносида ва тор тушунилганида сўзлар, грамма- тик воситалар, синтактик бирликлар, талаффуз кўринишлари нор- матив ёки норматив бўлмаган (нонорматив) воситалар деб ҳам ишлатилади. Бунда кейинги терминлар адабий тил учуи хос ёки адабий тил учун хос бўлмаган маъноларни англатади.

Диалектал ва адабий нормалар маълум социал ва маданий қимматга эга бўлган ҳодиса ҳамдир. Хусусий порманинг бундай хусусияти конкрет нутқ кўринишларини баҳолашда ушбу норма- лар учун мезон бўла олишида ҳам кўринади. Умуман ҳар қандай нутқни баҳолашнинг иккита лингвистик ўлчови бор: 1) нутқни адабий тил нормаси мезони билан ўлчаш; 2) узус мезони, яъни нутқни муҳитнинг одатий нормаси мезони билан ўлчаш29.

Коллектив ва индивидуал нутқни баҳолашнинг (айниқса уни нутқ маданияти нуқтаи назаридан баҳолашнинг) эиг юқори мезо- ни бу нутқни адабий тил нормаси нуқтаи назаридан, яъни адабий норма талаб ва мезонлари асосида баҳолашдир.

Хусусий нормалар ичида адабий норма энг кўп ижтимоий функционал қимматга эга иормадир. Чунки адабий тил миллий тил ривожининг энг юқори босқичи бўлиб, кишилар ўзаро алоқа- да бўлувчи энг қулай ва маданий умумхалқ (умуммиллий) харак- терига эга воситадир. Шу сабабли ҳам ҳар бир адабий тилни ало- ҳида сифат ва хусусиятларга эга бўлган тил нормасисиз тасаввур қилиш мумкин эмас.

. в

АДАБИЙ НОРМА

Адабий тил — тилнинг яшаш шаклларидан биридир/ Бу маъ- нода адабий тил хусусиятлари умумтил хоссаларининг жузъий кўринишларидан биридир. Демак, адабий тил умумтилнинг ўзига хос тармоғи, типидир, шунга кўра адабий тил нормаси умумнор- манинг бир тармоғи, бир типидир. Ушбу маънода тилшунос Н. Н. Семенюк миллий адабий тил нормасини умуммиллий тил норма- сига нисбатан «тил нормасининг жузъий кўринишидан, намоён бўлишидан биридир»[[30]](#footnote-30),—деб кўрсатган.

Адабий тил ўз функцияси, нормаси, тарқалиш доирасига кўра тилнинг бошқа социал кўринишларидан фарқ қилади. Узбек ада- бий тили ўзбек тилининг диалект ва шеваларидан, ўзбек оддий сўзлашув нутқи, профессионал нутқ кўринишларидан, жаргонлар- дан фарқланади. Адабий тилга хос энг муҳим хусусият бу тилнинг умумхалқ доирасида ишлатилиши учун мўлжалланганидир. Бу ху- сусият ҳар қандай адабий тил учун хосдир. Адабий тилнинг умум- халқ доирасида қўлланиши ундан бир қатор фазилатларга эга бўлишни талаб этади. Булар:

1. адабий тил — умумхалқ тили даражасига кўтарилиши учун, ўз нормаларини доимо такомиллаштириб боришга интилади;
2. адабий тил — норматив тил ва у доимо нормативлйкка ин- тилади;
3. адабий тил поливалентлидир[[31]](#footnote-31).

Адабий тилнинг умумхалқ мулки экаилиги хусусияти баъзан «умуммажбурийлик» («умум учун мажбурий» эканлик) тушунчаси билан алмаштириб юборилади. Бизнингча, кейинги тушунча ада- бий тилнинг ўзидан ҳам кўра кўпроқ унинг нормалари учун те- гишлидир. Адабий тил учун мос умумбелгилар қаторида «услубий дифференциация» хусусияти ҳам қайд этилади[[32]](#footnote-32). Шундай қилиб, адабий тил, жумладан, ўзбек адабий тили учун қуйидаги белги- лар хосдир:

1. бутун ўзбек халқи (миллати) учун муштараклик; 2) нор- мативлик; 3) кўп вазифалилик (поливалентлик); 4) услубий диф-

ференциация (услубий тармоқланганлик).

Адабий тилнинг кўп вазифалилиги ушбу тил ижтимоий типи- нииг функцияси ва бу функциянинг доираси билаи алоқадордир. Адабий тил ўзи хизмат қилувчи соҳаларнинг кенглиги жиҳатидан диалект ва шевалардан, тилнинг бошқа социал кўринишларидан фарқ қилади. Масалан, ўзбек шеваларида ҳар бир шева ўзи тар- қалган маҳаллий территория аҳолисига хизмат қилади. Бу жи- ҳатдан ҳар қандай шеванинг ҳам хизмат доираси чегаралидир. Узбеқ адабий тили эса ўзбек. миллати ҳаётининг барча доирала- рида хизмат қилмоқда. Узбек адабий тили илмий тил, адабий- бадиий тил, санъат ва саҳна тили, матбуот тили, радио ва теле- видение тили, расмий оғзаки тил, кундалик адабий сўзлашув тили, расмий-канцелярия услуби тили сифатида кенг доирада хиз- мат қилади. Бу ўзбек адабий тилинииг кўп вазифалилигидир. Кўп вазифалилик адабий тилнинг функционал моҳиятини пайдо бўлиш, шаклланиш, яшаш ва ривожланиш мақсадини ифодалайди.

Шундай қилиб, адабий тилнинг кўп вазифалилиги бу тилнинг миллатнинг бутун ҳаёти соҳаларида хизмат қилишидир.

Адабий тилнинг умумхалқийлик («обвденародность») хусусия- ти бу тилнинг халқчил ва демократик асосларига таянади. Адабий тил кўп вазифалилигига кўра бутун миллат доирасида кенг тарқа- лади ва умумхалқ мулкига айланади. Бу белги ҳозирги ўзбек ада- бий тили учун хосдир. Бутун ўқув-ўқитиш ишлари, барча оммавий ахборотлар, нашрлар, илмий-мадаиий хабарлар ўзбек адабий тилида олиб борилади. Илмий-адабий анжуманлар, илмий йиғи- лиш ва чиқишлар ўзбек адабий тилида ўтказилмоқда, кишилар эндиликда ўзаро адабий тилда гаплашишга интилмоқдалар. Ай- ниқса бу расмий доиралардаги муомалаларда ёрқин кўринади. Шундай қилиб, ўзбек адабий тили ўзбек халқи ҳаётига, унинг илмий, маданий соҳаларига актив кириб борган. Бу ўзбек адабий тилининг умумхалқ мулкига, ўзбек халқининг умумийфикр қуро- лига айланганини кўрсатувчи белгидир. Адабий тилнинг умум- халқийлиги бу тилнинг бутун халқ учун ягоналиги ва умумийлиги, яъни умумхалқ мулки эканлигидир.

Адабий тил бу тилда гаплашувчи барча кишилаф учун умум- мажбурийдир. Адабий тилнинг белгиси бу тилнинг шаклланиши, кенг тарқалиши, адабий тил нормаларининг бир бутунлигини таъ- минловчи муҳим омилдир.

Адабий тилнинг умуммажбурийлиги бу тилнинг кўпчилик томо- нидан тан олинган, маъқулланган, умумрасм ва қоидага солинган нормаларининг барча сўзловчилар учун ягона эканини билдиради. Масалан, ўзбек адабий тили ва унинг нормалари Узбекистон тер- риториясида яшовчи ва ушбу адабий тилдан фойдаланувчи, шу- нингдек, бу республика доирасидан ташқарида яшовчи, аммо ўзбек адабий тилида таълим олувчи, гаплашувчи кишиларнинг бар- часи учун ягона ва бир хилдадир. Шунинг учун адабий тилнинг муҳим нормалари, норматив қоидалари ифодаланган ўқув. қўл- ланмалари, дарсликлар, луғатлар бутун республика ва ундан ташқаридагилар учун битта (ягона) программа асосида тузилади.

Шундай қилиб, ўзбек адабий тили, унинг нормалари бу тилдан фойдаланувчилар учун ягона ва мажбурийдир. Демак, ўзбек ада- бий тили ўз моҳиятига кўра бир бутун ягона системадир. Адабий тилнинг диалектал (маҳаллий) ёки индивидуал нутқий вариант- лари бўлиши мумкин эмас. Адабий тилга хос ушбу хусусият ада- бий тйл нормаларининг муваффақиятли шаклланиши, ўз стабил- лигини таъминлаши учун, унинг халқ ҳаётининг барча соҳаларига кириб бориши учун муҳим омилдир.

Адабий тил стилистик тармоцланган тилдир. Адабий тилнинг кўп вазифалилик хусусияти адабий нутқнинг турли шароитга, доираларга мосланишига олиб келади. Натижада адабий тил воси- талари турли-туман нутқий вазиятда ўзига хос маъно ташийди, хилма-хил коммуникатив нозикликларига эга бўлади. Натижада адабий тил турли нутқ услубларига кўра табақаланади, мослаша- ди. Адабий тилнинг услубий табақаланиши айниқса адабий тил- нинг миллий адабий тиллик даврида аниқ намоён бўлади. Биз ишимизнинг услубий нормаларга доир қисмида бу масалани кенг- роқ ёритамиз.

Хуллас, услубий тармоқланиш ҳар қандай адабий тил учун хос белгидир. Диалект ва шевалар доирасида эса тўлиқ маънодаги услублар ҳақида гапириб бўлмайди.

Нормативлик хусусияти адабий тилнинг марказий ва энг муҳим белгисидир. Нормативлик адабий тилнинг ўзига хос моҳиятидан иборат бўлиб, адабий тилнинг кўп вазифалилик, умумхалқийлик, умуммажбурийлик хусусиятлари мана шу белгисиз амалга оша олмайди. Чинакам маънода нормативликка эришган, адабий нор- малари мана шу асосда шаклланган тилгина ўзининг умуммиллий доирадаги коммуникатив вазифаларини тўлиқ амалга ошира ола- ди. Шу туфайли ҳам, миллий адабий тилда (унинг ҳам ёзма, ҳам оғзаки шаклида) норма тушунчаси белгиловчи. хусусият ҳисоб- ланади[[33]](#footnote-33).

Адабий тилнинг нормативлиги ҳақида гар борганда, адабий тилнинг ўзига хос, сифат жиҳатдан фарқли нормалари кўзда ту- тилади. Адабий тилнинг нормативлиги ўзига хос нормативликдир. Чунки норма ва нормативлик, олдинги саҳифаларда анализ қилин- ганидек, фақат адабий тилгагина хос белги эмас, балки тил яшаш . шаклларининг барчаси учун тааллуқлидир.

Адабий тил тилнинг бошқа яшаш шаклларидан нормали бўл- гаилиги билан ажралмайди, балки ўз нормасининг бошқа тип нор- маларга қараганда ўзига хослиги маълум сифатий белгиларга эгалиги билан фарқлаиади.

Шундай қилиб, адабий тилга хос нормативлик бу — ўзига хос нормативлик ҳисобланади. Буни тўлиқроқ англаш учун адабий норманинг энг муҳим белгиларини, лингвистик ва нолингвистик

хусусиятларини ўрганиш лозим бўлади. Биз қуйида ўзбек адабий тили материалларига татбиқан адабий нормага хос эиг муҳим’ белгиларни ҳисқача таҳлил қиламиз.

**АДАБИЙ НОРМА ХУСУСИЯТЛАРИ**

Адабий тил нормаси тилнинг бошқа кўринишлари нормасидан ўзига хос хусусиятларга эгалиги билан фарқланади. Бу фарқ ас- лида адабий тил бажарувчи махсус коммуникатив вазифа ва экс- прессив-эстетик функция билан боғлиқдир.

Юқорида ҳам қайд қилинганидек, адабий тил ўз моҳиятига кЎРа умумхалқ тилидир. Айниқса, миллий адабий тил умуммиллий тил сифатида кенг территорияга тарқалади. Бу эса адабий тил- нииг, унинг нормаларининг маълум ягоналик, турғунликка эга бўлишини талаб этади. Шуиингдек, адабий тилнинг шаклланиши мураккаб жараёнлар билан боғлиқ бўлади. Адабий тил шакллани- шида бирдан ортиқ диалект ва шевалар қатнашиши мумкин. Бу ҳол адабий тилнинг умумлаштирўвчи тил, диалект ва шевалардак устуи тил мавқега эга бўлишлигини таъминлайди. .Адабий тил миллий тилнинг бошқа кўринишларидан ўз ижтимоий функцияси- нинг ниҳоятда кенглиги, коммуникатив функциясининг мураккаб- лиги жиҳатидан ҳам фарқ қилади. Бу адабий тилда хилма-хил функционал услубларни юзага келтиради ва тил воситаларининг бу услубларда хосланишига йўл очади.

Адабий тил, маълумки, ёзма ва оғзаки шаклларга эга. Адабий тилнинг ёзма шакли, маълум маънода маданият ва санъатнинг миллий шакли, уни ифода этувчи, асровчи манба, авлоддан-авлод- га етказувчи восита ҳамдир (масалан, бадиий, илмий асарлар,. расмий ва бошқа хил манба ва ҳужжатлар).

Келтирилган. хусусият ва вазифалар адабий тил ва унинг нор- маларидан янгича мазмун, фарқли сифатий белгиларни талаб этади.

Тилшунос Н. Н. Кондрат адабий тилни ишлов берилган, сай- қалланган, жамият практикасида синалган, синовдан ўтказилган, барқарор, жамият томонидан англанган ва эгалланган, шунинг- дек, тан олинган нормалар системасидан иборат деб таъриф- лайди[[34]](#footnote-34).

Адабий норма максимал турғунликка эгадир. Нормадаги бу хусусият уни консерватив бўлишга олиб келади. Турғунлик, мак- симал барқарорлик, традиционлик ва консерватизм норманинг жамият аъзолари ўзаро фикр алмашиши учун имкон берувчи му- ҳим шартидир. Тилшунос К. С. Горбачевич кейинги тадқиқотлари- да адабий корманинг келтирилган хусусиятларига яна бир неча . шартларни қўшади. Булар адабий норманинг умумий тарқалган- лиги, мажбурийлиги, қўлланувчанлиги, одатийлиги ёки кўникил- ганлиги ҳамда маданий-эстетик нуқтаи назардан мақбуллиги81" мезонларидир.

Б. Н. Головин адабий норманинг традицион ҳодиса эканини уқтиради[[35]](#footnote-35).

Адабий нормани бошқа тил нормаларидан фарқловчи муҳим белгиларидан бири унинг онгли бошқарилиши, яъни адабий тил. нормасининг онгли ишланишидир. Шунинг учун тилшукос В. А. Ицкович фикрича, адабий нормани уч хусусият — онгли йў- налтириш, маълум намунали манбага таяниш ҳамда махсус бел- гилаш, тайинлаш характерлайди[[36]](#footnote-36).

Мавжуд адабиётларнинг аксариятида адабий норманинг ста- биллиги, онгли бошқарилиши мажбурийлиги қайд этилади[[37]](#footnote-37). Шу- нингдек, баъзи авторлар бу белгилар ёнига яна норманинг тан- ланганлиги[[38]](#footnote-38), англанган бўлишлиги, яъни кишилар томонидан. эгалланган, тушунилган бўлишлиги[[39]](#footnote-39) мезонларини ҳам қўшадилар. Адабий норманинг танланганлик мезони турли даражада тушу- нилади. Баъзи авторлар норманинг умуман танлангаилйги ҳақида гапирса, баъзи тадқиқотчилар махсус танланганлик ҳақида ёзи- шади. Мана шу масалага боғлиқ ҳолда адабий норма учун нисбий. қоидалаштириш хослиги ҳам таъкидланади. Тилшунос Ф. П. Фи- лин тартибга солиш, тўғрилаш (регламентация) адабий норма- нинг муҳим белгиларидан бири эканлигини таъкидлаб, Қоидаларга. солинган иормалар ёки бошқача айтганда, адабий норма ҳақида. қоидаларни тартибга солинган нормалар термиии билан махсуе ажратади[[40]](#footnote-40).

Баъзи ишларда адабий норманинг турғунлиги, танланганлиги,. мажбурийлиги билан бирга қўлланаётган норматив воситалариинг «тўғрилиги», «мақбуллиги мезони»[[41]](#footnote-41) ҳам кўрсатилган.

Баъзи ишларда адабий норманикг реал ва объектив ҳодиса- эканлиги ҳам қайд этилади. Тилшунос Р. Р. Гельгардт адабий. норманинг реаллиги тил системасининг реаллиги билан белгила- нишини айтади. Бу ҳолни норманинг норматив луғатларда, грам- матикаларда қайд этилнши ҳам тасдиқлайди[[42]](#footnote-42).

А. А. Леонтьев адабий норманинг ўзгарувчаи хусусияти ҳақи- да гапирса[[43]](#footnote-43), баъзи тилшунослар адабий норманинг барқарорлигк пшсбнй чклпнпи®, бу турғунлик ўта қагьий эмас, балки маълум чстптик коитурларга эгалигини[[44]](#footnote-44) қайд этишади. Мана шуидай ху- сусиитларга кўра, адабий норманинг динамик ҳодиса эканлиги мнълум бўлади. Шупга кўра, Э. Розенталь адабий норманипг, бир томопдап, турғун, иккинчи томондан, ўзгарувчан ҳодиса, А. И. Ефи- мон эса, тарихан ўсувчи ҳодиса эканлигини таъкидлайди[[45]](#footnote-45). А. И. Ефимов ўз ишларида адабий норма энг ҳаётий ва энг типик ИОситаларни топиш ва умумлаштириш лозимлигини[[46]](#footnote-46) таъкидлаган. Баъзи авторлар фикрича, адабий норма шунчаки тарқалган, қай- тариладиган ҳодисалар эмас, балки типик ҳодисалардир. Бундай ҳодисалар тарихан шартланган, асосланган жамият томонидан иутқий практикада маъқулланган бўлади[[47]](#footnote-47). Шунинг учун ҳам адабий норма ҳаётий зарур тил ҳодисаларидан ташкил топади. Адабий норманинг яна бир шарти унинг амалий зарурлигидир[[48]](#footnote-48). Баъзи авторлар ушбу шартни норманинг функционал даркорлиги ва мақсадга мувофиқлиги деб ҳам аташади[[49]](#footnote-49).

Адабий норманинг мақсадга мувофиқлиги ўз навбатида яна бир муҳим хусусият — норманинг максимум тармоқланиши билан алоқадордир. Кейинги хусусиятни тилшунос Н. Н. Семенюк қатъий тақсимланиш ёки изчил тақсимланиш деб номлайди ва уни нор- манинг танланганлик, қатъий фиксация, барқарорлик хусусият- лари билан биргаликда таъкидлаб, буларни ҳар қандай ривож- ланган адабий тилнинг ўзига хос асосий белгиларидан деб’уқти- ради.

Адабий норманинг муҳим белги ва мезонларини кўрсатишга бағишланган мулоҳазаларда юқорида келтирилганлардан ташқа- ри, норманинг бошқа бир қатор белгилари ҳам қайд этилади. Биз уларга ҳам кейинчалик ўз ўрни билан қайтамиз.

Юқоридаги илмий таҳлиллардан хулоса қилинадиган бўлса, ада- бий тил нормасини характерловчи энг муҳим белги ва мезонлар қуйидагилардан иборатлиги маълум бўлади:

* адабий норма реал ва объектив бўлади;
* адабий норма онгли, ишланган, маълум тартибга солинган, яъии онгли равишда кодификацияланган бўлади;
* адабий норма танланган, баҳоланган бўлади;
* адабий норма барқарор (стабиль) бўлади;
* адабий норма коисерватив, яъни «ёпиқ» бўлади;
* адабий норманинг консервативлиги нисбий бўлади, яъни

адабий норма ривожланувчи (динамик) бўлади;

* адабий норма синхроник (замонавий) бўлади;
* адабий норма анъанавий изчил (тенденциоз) бўлади;
* адабий норма типик бўлади;
* адабий норма кенг ва умумтарқалган, яъни коллектив ра- вишда қўлланадиган бўлади;
* адабий норма вариантли бўлади;
* адабий норма қатъий регламентация қилинган бўлади.
* адабий норма максимал равишда услубий тармоқланган бўлади;

. — адабий иорма ёзувда мустаҳкамланган, қайд этилгаи бў-

лади;

* адабий норма стандарт бўлади;
* адабий норма намунали ва мўътабар ҳисобланади;

“ — адабий норма бутун халқ учун умумий, яъни умумхалқий

бўлади;

■— адабий норма халқчил бўлади;

* адабий иорма кўпчилик томондан онгли ўзлаштирилган, англангаи ҳамда тан олингаи бўлади;
* адабий норма тасодифий эмас, зарурий — функционал за- рур бўлади;
* адабий норма маданий-эстетик жиҳатдан баҳоланган бў- лади;
* адабий норма диалектал ва шевалардан устун турувчи (наддиалектал) бўлади;

Адабий норманинг моҳиятини тушуниш, уни илмий умумлаш- тириш учун келтирилган хусусиятларни конкрет тил материаллари асосида ўрганиш муҳимдир. Биз қуйида ўзбек адабий тили мате- риаллари асосида адабий норманинг қайд этилган белгиларини қисқача таҳлил қиламиз.

**АДАБИЙ НОРМА—КОДИФИКАЦИЯЛАНГАН НОРМА**

Кўриб ўтилганидек, норма тилнинг барча яшаш шакллари учун хосдир. Бу маънода тил кўринишларини норматив ёки нонорматив деб баҳолаш тўғри 65'лмайди, чунки норма ва нормативлик тил- нинг барча кўринишларига хос белгидир. Аслида кодификация қилинган ва кодификация қилинмаган тил бордир. Шунинг учун адабий тилни нормали тил деб тилнинг бошқа кўринишларига қарши қўйиш ўринли бўлмайди. Тил нормалари объектив равиш- да яшовчи, ривожланувчи ҳодисадир. Масалаи, диалект ва шева- лардаги норматив воситалар объектив равишда, ҳеч қандай онгли з аралашувсиз шаклланган ҳодисадир. Шунинг учун тилда икки хил нормани кўриш мумкин; 1) ўзи объектив мавжуд нормалар ва

1. кодификация қилинган, яъни онгли аралашув туфайли танлан- ган нормалар. Объектив нормалар муайян тил коллективи нутқи- да ўша тил қонуниятлари асосида материал ҳолда мавжуд ва доимо қайтарилиб ва қўлланиб турувчи ҳодисалардир. Бу норма- ни махсус ишлов берилган ва маълум қоидаларга солинган нор-

мадап фарцлаш лозим бўлади. Қейинги тип иормаларни даррлик- лар, луғатлар, справочниклар ва бошқаларда берилгап кўрсатма- лар, цоидалар, тавсиялар бошқариб туради. Диалект ва шевалар пормасипи адабий нормадан фарқловчи муҳим белги ҳам адабий порманипг кодификадия қилиниши, диалектал нбрманниг эса коди- фикацияланган нормага эга эмаслигидир. Буни пайқаш қийин эмас. Масалан, ўзбек адабий тилини олайлик. Ҳозиргм замон ўз- бек адабий тилининг фонетикаси, морфологияси, синтаксиси, сўз ҳосил қилиш моделлари, айниқса имло ва алфавити, шунингдек, талаффуз нормалари маълум системага солинган, қоидалаштирил- ган. Ушбу қоидалар ўрта мактаб, олий мактаб учун чиқарилган дарсликлар, қўлланмалар ва махсус кўргазмали қуролларда ифо- далангандир.

Имло луғатлари, талаффуз луғатлари ва ўқув-методик қўллан- маларда ўзбек адабий тилининг ёзув нормалари, адабий талаффуз хусусиятлари, уларнинг мезонлари қоидалаштирилган. Чунончи «Узбекча-русча» луғат (1959) да ўзбек адабий тили луғавий нормаларини белгилаш мақсадида кўпгина сўзларга «диалектал сўз», «маҳаллий сўз», «сўзлашув услубига хос», .«поэтик услубга хос», «кам қўлланувчи сўз», «кам учровчи сўз», «эскирган сўз» сингари белгилар қўйилган ва бошқалар. Ушбу луғатда: абадиян, абдол, авахта, аввалан, ажамий, ажойибхона, айламоқ, акбар, акобир, алалхусус, аламдор каби сўзларга «э с к и р г а н» белгиси;, бадкирдор, баёнот, балоғат, бамисли, баркамол, бархақ, башар., баъдаз, бақо, беайб, бебок, боис, бокира, боргоҳ ботин каби сўз- ларга «китобий» («китобий сўз») белгиси; интибоҳ, исёнкор, ишвакор, кошона, лек (лекин), мовий, мох, нетмоқ, аммо, сарин, сийна, сурар, тасанно, чун (учун), хиромон каби сўзларга «шеъ~ р и я т г а хо с» белгиси; ади-бади, адоқ, айланай, алимфой анов/анови, бобой, болакай, бува, бувиш, важлашмоқ, грузовой, дўкай, динчи, дўндирмоқ ёппасига, жилла, жиндак каби сўзларга «с ў з л ашу в г а х о с» хос белгиси; илакмоқ, индирмоқ, интиқ, итирқин, иярмоқ, йилмоқ, йилиқ, йўнғичқа, кампироғиз, кели каби сўзларга «маҳаллий» (яъни маҳаллий тил шевалар) белгиси қўйилган ва б.

Узбек диалект ва шеваларига доир дарслик, қўлланма ва лу- ғатлар бор. Бу дарслик ва лугатларда шеваларнинг тил хусусият- лари баён этилади, улардаги объектив мавжуд қонуниятлар ёри- тиладн. Аммо бу дарслик ва луғатларда у ёки бу шевада қўлла- иувчи нутқий воситалар танқидий баҳоланмай, объектив равишда тавсифланади. Диалектолог у ёки бу шева вакилига у ёки бу тарзда гапиришни тавсия этмайди, фақат унинг нутқини ўргана- ди, холос. Халқ тили — диалект ва шевалар учун кодификация хос эмас, аммо: «Адабий тил нормаси назарий аралашувсиз, яъни лингвистик ва нолингвистик назариялар иштирокисиз яратилиши,. пайдо бўлиши ва ривожлаииши мумкин эмас»52.

Онгли аралашув қайта ишлаш ва онгли баҳолаш орқали шакл- ланиш адабий иорманинг муҳим хусусияти ва моҳиятини ташкил этади. Шунинг учун ҳам адабий тил ишлов беришга муҳтож ва ўша орқдлигина шаклланувчи тил типи ҳисобланади. Шунга кўра адабий тил одатда тилнинг бошқа онгли ишловга муҳтож бўлма- ган кўринишларига қарама-қарши қўйилади[[50]](#footnote-50). Шуидай қилиб, норма ҳар қандай тил коллективида мавжуд ҳодиса, аммо коди- фикация — ишлов берилган, онгли баҳоланган ва махсус қайд этилган норма, фақат адабий тилгагина хос ҳодисадир.

Умуман тилни нормалаш ишидан, тилнинг объектив мавжуд нормаларкни кодификациядан фарқлаш лозим. «Нормалаш» тер- мини оетида тил нормаларини шунчаки оддий тавсифлаш, тасвир- лаш англашилмайди, балки тил жараёнига актив аралашиш ту- шунилади. Ушбу онгли аралашишнинг муҳим натижалари адабий тил нормалари юзасидан берилган қоида, тавсиялар, чеклашлар, йўл қўйишлар, машқлар, назарий қарашларда ўз ифода- сини топади. Шунинг учун икки ҳодисани: тилнинг объектив яшовчи нормаларини уларни қоидалаш ҳодисаси билан аралаш- тирмаслкк лозим: «Тилнинг объектив мавжуд нормаларини, бу нормалар кодификациясидан, яъни сўз қўллаш қоидаларидан, сўз ясалиш қоидаларидан, сўз бирикмалари ва ганларни тузиш қои- даларидан фарқлаш лозим бўлади»[[51]](#footnote-51). Бу хусусият ҳақида -Л. И. Скворцов шундай ёзган: «Норма тёрмини тилшуносликда икки маънода қўлланади: биринчидан, норма деб тилда умум то- монидан маъқулланган қўлланишлар тушунилади, иккинчидан, иорма дейилганда грамматика, луғат ва справочниклар автори- тети билан қонунлаштирилган қўлланишлар тушунилади»[[52]](#footnote-52).

Адабий тил нормалари доирасида ишлатилувчи ҳар қандай воситалар қатъий ёки маълум даражада баҳоланган бўлади. Ада- бий тил доирасида қўлланувчи воситаларнинг баҳолангани, тан- лангани уларнинг сунъийлигини англатмайди. Чунки кодифика- ция қилйнувчи нормалар ҳам объектив асосларга таянади, яъни тилда объектив мавжуд ҳодисалардан олиб белгиланади.

Узбек адабий тилининг деярли барча соҳалари совет даврида онгли равишда ишланди. Узбек имлоси, сўз ясалиши, морфологик структураси, фонетикаси ва талаффузини нормалашда Тошкент, Фарғона, Андижон, Қўқон тип шаҳар шеваларига таяниб иш кў- рилди. Узбек адабий тилининг луғавий нормалари эса, ўзбек ше- валарининг барчаси берувчи энг зарурий ва намунавий сўз ҳамда \* атамалар билан тўлдирилди, аниқланди ва бойитилди.

Адабий тил нормаларини белгилаш, кодификация қилишучун маълум нутқий таянч лозим бўлади. Қўп ҳолда бундай нутқий таянч ролини ушбу халқ тилининг маълум диалекти (шеваси ёки ? шевалари гуруҳи) ўйнаши мумкин. Шунинг учун адабий тил ва

унииг порМалари тарихида таянч дпалскт масаласи марказий нробломалардан бири ҳисоблаиади.

Адабий тилнинг ҳар икки —- ҳам ёзма, ҳам оғзаки шакли бир ХИЛДа нормаланади. Аммо кодификациянинг роли адабий тилнинг ёзма шаклини нормалашда, айниқса, алфавит, имло, сўз исалиши, услубий нормаларминг тартибга солинишида ёрҳин кўринади.

Узбск адабий тилининг ёзма шакли совет даврида ҳар томон- лама, кенг равишда нормаланди, маълум ҳонун-қоидаларга со- линдй. Ҳозирда ўзбек алфавити, имлоси, сўз ясалиши ва гаида сўзлар тартиби, киТобий услуб нормаларига доир қоидалар, имло ва талаффузга оид қоида ва кўрсатмалар ўзбек ёзма нутқи нор- маларини белгиловчи муҳим омил ва мезондир. Узбек адабий ти- лининг ёзма шакли оғзаки шаклига кўра яхши ва кўпроқ нор- маларга солинган.

Шундай қилиб, адабий норманинг муҳим белгиларидан бири унинг онгли ишланган норма эканлигидир. Кодификация адабий нормага хос бошқа бир қатор хусусиятларни туғдирадиган омил- дир. Мана шундай хусусиятлардан бири адабий норманинг тан- лангаклик (сараланганлик) хусусиятидир.

Адабий норма —• танланган корма. Узбек адабий тилида қўл- ланувчи ва адабий норма деб ҳисобланувчи сўзлар, сўз шакллари„ сўзларнинг ясалиш моделлари, сўзларнинг имлоси ва талаффузи- га диққат қилинса, у ҳеч бир ўзбек шезаси ёки диалектига тўла мос келмаслиги, қайси томони биландир фарқланиши ёки шевада қўлланувчн воситаларнинг адабий тилда йўқлиги, ишлатилмас- лиги ёхуд ушбу функцияда адабий тилда бошқа бир сўз ёки фор- манинг қўлланишини кўрамиз. Адабий тил нормасининг мана шундай ўзига хослиги ундаги луғавий ва грамматик воситалар- нинг танланганлиги, сараланганлиги, ишланганлиги натижасидир. Шуиинг учун ҳам танланганлик адабий норманииг муҳим белгила- ридан бири ҳисобланади. Ушбу белгнларга кўра адабий тил учун норматив восита сифатида танланаётган сўзлар, грамматик форма ва сўз шакллари маълум мезонлар асосида кўп сонли вариант во- ситалар орасидан муайян принцип асосида таилаб олиииб, умум учун қоидалаштирилади. Бунда адабий тил учун асос (таянч) бўлган шева ёки диалектнинг имкониятлари машхур олим, ёзув- чиларнинг асарларидаги намунавий ҳолатлар, у ёки бу луғавий бирлик ва грамматик форманинг миллий тил доирасида тарқалиш даражаси, қабул қйлинувчи воситашшг объектив зарурийлиги ва бошқа шунга ўхшаш бир қатор омиллар роль ўйнайди. Натижада адабий тил нормаси доирасига кирувчи воситалар халқ тилидаги ана шундай воситалардан фарқланади.

Ҳозирги замон ўзбек адабий тилида ишлатилувчи ва адабий тил учун норма деб тан олингаи сўзлар аслида маълум танланиш- лар натижасидир.

Адабий тил луғат составида баъзан тенг қўлланувчи, маъно ва маъно оттенкаларига кўра ҳеч ҳам фарқланмовчи дублет сўз- лар учрайди. Бундай дублетлар одатда адабий тил лексикасидаги икки ёки ундан ортиқ шевалар элементини, шунингдек, ўз тил ва-

ўзга тил (ўзлашган сўз) элементинииг муайян даврда бир вазифа да қўлланиб турганлигини кўрсатади. Масалан, шевалар элемепти: асосидаги дублетлар: ажина//жин, арғимчок//халинчак, атай//ата- йин//атайлаб, қидирмоқ//изламоқ//ахтармоқ, бахмал//духоба, бева//тул//есир, беда//йўнғичқа, бедазор//йўнғичқазор//бедапоя„ бобо//бува, бойўғли//бойқуш, боғлам//бойлам, бузоқ//гўсала, бун- дай//бундоқ, бутунлай//буткул, бўри//қашқир, даста//соп, девор// дувал, доим//мудом, доира//чилдирма//чирманда, елка//эгин//кифт, ёлғончи алдоқчи//алдамчи, ёрдам//кўмак, ёғ//мой, ёғламоқ//мой- ламоқ, жигар//бағир, жунг//юнг. игна//нина, илдиз//томир, иси- риқ//адрасман ва бошқалар. Уз тил ва ўзга тил элементи асоси- даги дублетлар: абадий//мангу, абстракт//мавҳум, автограф//даст- хат, автор//муаллиф, агитатор//ташвиқотчи, актив//фаол, анализ// таҳлил, аптека//дорихона, барг//япроқ, брошюра//рисола, бўйин// гардан, градус//даража, гўшт//эт, думба//қуйруқ, дунё//лсаҳон/./ олам, заповедник//қўриқхона, зоопарк//ҳайвонот боғи, идея,//ғоя, интеллигент//зиёли, йўлдош//ҳамроҳ, калта//қисқа, кандидатура// номзод, каникул//таътил, кафе//қаҳвахона, классификация//тасниф, контроль//назорат, логика//мантиқ, логик//мантиқий, мавзолей// мақбара, мажмуа//тўплам, мазах//калака, маош//мояна//ойлик,. музика//мусиқа, насиҳат//ўгит, олтин//-тилла, ота//дада//падар, пенсия//нафақа, печать//муҳр, процесс//жараён ва б.

Тилда келтирилган турли ҳодисаларнинг мавжудлиги адабий нормада танланганлик принципи борлигини инкор эта олмайди. Аслида бундай ҳодисалар баъзи ҳолларда кодификациянинг нуқ- сони ҳисобланади. Ҳар қандай адабий тил, айниқса, рнвожланган адабий тил учун танлаш принципи муҳим белги ҳисобланади56.

Узбёк адабий тилининг шаклланишида ҳисса қўшган тил ком- понентлари ҳам анчагина мураккабдир. Иккинчи томондан адабий норма кенг ва катта территорияда тарқалувчи, мураккаб комму- никатив ва экспрессив функцияларни ўтовчи тилдир. Бу адабий тил нормаларини, унга доир қоидаларни доимо маълум меъёрда турғунликда сақлашни, бу норманинг намунавий бўлишини талаб этади. Бундай ҳолатлар ўз-ўзидан адабий тил нормасининг тан- ланган бўлишини, нормани тасодифий, керакмас воситалардан со- қит қилиб туришини талаб этади. Адабий норма йўқ жойда яра- тилмайди, нормативлар осмондан тушмайди, балки улар умум- халқ тилидан олинади.

Адабий нормадаги танланганлик принципи тилдаги мавжуд талаффуз вариантлари ёки сўз вариантлардан бирини танлаш ва танланган воситага «адабийлик» ҳуқуқини беришни тақозо этади.

Адабий нормада танланганлик онгли фаолият билан боғлиқ. Аммо адабий тил нормаларининг шаклланиши мураккаб жараён \* бўлиб, унда тил ривожининг объектив ҳолатлари билан алоқадор бўлган табиий равишда танланиш (табиий танланиш) кўриниш-

**5“ Семенюк Н. Н. Проблема формирования норм немецкого литератур- ного язьжа XVIII столетия. М., 1967, с. 10.**

-лари ҳам бор. Бу танланиш баъии ишларда стихияли тнилоииш деб юрптилади: «Стихияли дейилгаида шупдаП жпраён тушуиила- дикн, бупда норма бирор кўрсатмалнр билай ООШҚарилмайди, унй фақат тил функцияси аниқлайди. Аиглашиладики, бу жараён ■стихияли экани нисбийдир, чунки тилнииг маълум ИЖТИМОИЙ шароитида амалга ошувчи коммуникатив функцияси маълум, маъ- нода танлаш жараёнини бошқарувчи бўлиб хизмат ҳилади»157. Демак, адабий норманинг ишланиши ва танланиши кўп ҳолда онгли равишда амалга оширилган бўлади.

Узбек адабий тилининг совет давридаги нормаланиш хусусият- ларига назар солинса, ўзбек миллий адабий тили нормаларинИнг шаклланиши муҳим танлаш ва танланиш жараёнларини бошидан кечирганиии кўрамиз. Чунончи, ўзбек тилидаги сўз, сўз формалари ва уларнинг маънолари мисолида қуйидаги баъзи хусусиятларни қайд этиш мумкин:

1. танланиш алоҳида сўзлар бўйича амалга оширилган. Узбек адабий тилида олдиндан қўлланиб келган бир қатор сўзлар истеъ- мол ва нормадан чиқарилди, унинг ўрнига халқ тилидан олинган ёки янгидан ясалган вариантлар олинди. Мисоллар келтирамиз:

Улар ўрнида ҳозирда

қўлланувчи сўзлар

Адабий тилдан чиққан сўзлар

абр

авбош

адад

ажойибхона

айламоқ

акас

аксилҳаракат

.аксилҳаракатчи

алам

аламдор

алқисса

анво

анга, анда аслан аслаҳали атама ашъор бадбин бадбинлик бадиа

байналмилал

байналхалқ

байроқчи

байтар

булут

безори, хулиган

сои (число)

музей

қилмоқ

акация

реакция

реакционер

байроқ, туғ

байроқдор

қисқаси

нав, сорт

унга, унда

аслида

қуролли, қуролланган

термин

шеърлар

пессимист

пессимизм, тушкунлик

бадиийлик, бадиий асар

интернационал

халқаро

байроқдор

ветеринар

|  |  |
| --- | --- |
| баладия | коммунал (бўлимп) |
| баъдаз | кейин, кейинчалик |
| баҳр | денгиз океан |
| фирқа | партия |
| ударник | зарбдор |
| закон | қонун |
| билиттифоқ | биргаликда, келишиб |
| битик | ёзма ёдгорлик, ёзув |
| бода | вино, май |
| боргоҳ | резиденция |
| ботин | ички, яширин |
| буқаламун | ўзгарувчан, хамелеон |
| буҳрон | кризис, тушкунлик |
| бўғинбоғ | шарф, галстук |
| даракнома | ёзма ахборот, ёзма хабар |
| дасиса | айёрлик, бузғунлик, нифоқ |
| даъватнома | таклифнома, мурожаатномава б. |
| Маиа шундай | таилапнш диалектал сўзлар бўйича хам амалга |
| оширилди. Диалеқтларда бир хил маънода қўлланувчи сўзлар |
| гуруҳидан адабий | тил учун мақбул деб топилганлари олинди: |
| Адабий тилда | Шеваларда |
| чақалоқ | чақалоқ, бувак/'/бўбак |
| тўғон | олиш, бўваг, дарғат, тўғон |
| тухум | йимиртқа, майак, тухум |
| он а | она, бийи, эна//ана, ойи, буви |
| ўғир | ўгур, кели, сўқи |
| арғимчоқ | арғимча, арғимчоқ, хайунчак, саринжақ, халганчак, халинчак |
| нарвон | нарвон, шоти, занги, узанги |
| чумоли | марча, чумоли, чумалак, қаринжа |
| ниначи | ниначи, сўза-мак |
| исирға | исирға, сирға, зирак |
| бузоқ | бузоқ, бузов, хўжак, гўсала |
| бўри | бўри, қашқир, қаришқул, жондор |
| доира | доира, чилдирма, чирманда, дап, зағана |
| ёстиқ | ёстиқ, достиқ, болиш, така |
| жўмрак | жўмрак, чумак, чундук |
| калтакесак | калтакесак, кесартки, кўрчўпоқ |
| лўли | лўли, мўлтони, жўги |
| момақалдгроқ | момақалдироқ, гулдурмома, гулдурак, қалдироқ |
| номпар | номпар, чакич, туяч, поя, полич, чинги- рик, қамбуруғ, маккапоя |
| почча | езна//жезне, жезза, язна, почча |
| райҳон | ризқ, ирис, ирисқи, риссиқ |
| еабзи | сабзи//сабз, зардак ва б. ; |

1. таплапиш сўз шакли бўйича амалга оширилди. Сўзнйнг ўз- бек шеваларндаги турли маҳаллий шаклларидан адабий тил учун асосан бир шакли қабул қилинди. Солиштиринг:

Адабий тилда

опа

ака

аёл

бола

Шеваларда

ана//энэ//иенэ//йенэ//йэнз//инэ//зкэ// енэ//ўна ;

экэ//экэ//экчэ//экэ//экэ айал//ҳайал//ҳэйэл//эйол//эйал бала//бэлэ//ба:ла//бэлэ//бэлэ ва б.

Баъзи сўзларнинг адабий тил доирасида ҳали ҳам икки шакл- га згалиги ушбусўзлар мансуб бўлган шеваларнинг адабийтилга таъсирининг кучлилигидан, традициянинг таъсиридан ёки тилшу- нос-кодификаторнинг шахсий майллари ёки кодификацияда йўл кўйилган нуқсондан далолат беради. Баъзан бу ҳолга ушбу сўз учровчи манбалар (илмий ва бадиий текстлар)нинг мўътабарлиги ёки поэтик тил талаблари ҳам сабабчи бўлади. Солиштиринг: арава//ароба, адаб//одоб, аждарҳо//аждаҳор, алакламоқ//алаҳла- мок, алифбо//алфавит, асо//ҳасса, аста//оҳнста, баадаб//боадаб, бадтар//баттар, байнр//байри, баравар//баробар, бахабар//боҳабар, бекик//беркик, бекилмоқ//беркилмоқ, бинафша//гунафша, бирдай// бирдек, бирорта//биронта, бормикан//бормикин, бува//'бобо, бу- кун//бугун, важ//важҳ, гадой//гадо, гадойчилик//гадочилик, гул- тож//гултожи, гуҳар//гавҳар, дастарра//дасарра, дорчи/'/дорбоз, дукчилик//йикчилик ва б.

Шеваларда

1. сўзлар ясалиши ва морфологик структурасига кўра ҳам танланади. Бунда бир ўзакка қўшилиб, бир хил маъноли сўз ҳосил қилувчи бирдан ортиқ аффикслардан биттаси олинади, бошқала- ри эса инкор қилинади. Солиштиринг:

Адабий тилда

олайлик ' элоинк, алалн

қизғиш гнзғнлт, қъзғъш

хабардор хэвэдор, хавордан

боғламай бағламийн, бэйэмай

этикдўз этикчи,, эдикчи, этикдоз

ўйинчоқ ойьшчнқ, ойьгачэқ

сенга саған//сеған, саца, санга,

-лар (кўплик қишлақлар, мнйманнар, малдар, аттар,

аффикси) гуллэр, кишилэ ва ш. к.

1. сўз маъносига кўра ҳам танланади. Бунда шевада кўп маъноли бўлган сўзнинг адабий тил учун бир ёки икки маъноси олиниб, сўзнинг бошқа маънолари инкор қилинади. Аксинча, сўз адабий тилда бошқа маънода қўлланади, диалектал маъно зса инкор қилинади.

Масалан:

Сўзнинг адабий тилдаги маъноси банд — боғлиқ, эгалланган; банд қилмоқ, занжир беткай — олд томон бешлик-бешлмк (картада); шеър тури

Сўзнинг шевадаги маъИоси сеҳргарлик

қирғоқ

паншаҳа

она

қулоқ касали (оғриғи) тарафини олмоқ

ахтармоқ, қидирмоқ мишиқ, миширнқ ҳикоя

жаҳли чиқмоқ, ўзинн йў- қотиб қўймоқ чайқалиш, тебраниш тутқаноқ

қариндош, энг яқин дўст,

ўртоқ

пашша

човхода (весло); эшкак ҳовли; уй

ёмон, ярамас, ножўя; ўсал бўлмоқ — ноқулай аҳволга тушмоқ ва б.

сўзлар ўзбек адабий тилига уларнинг халқ тили (диалект олинмайди. Масалан, мисол-

Шевада

буви (бабушка маъносида) булоқ — чашма (родник) бўлишмоқ — бирга бўлмоқ,

бирга ҳаракат қилмоқ; ўзаро

тақсимламоқ

истамоқ — хоҳламоқ

манқа (гнусовьш)

матал—поговорка, притча

тентирамоқ — ишсиз юриш

беҳуда кезиш

тиришқоқ — ҳаракатчан, ғайратли

томир — қои томир; илдиз

чивин (комар) човли (шумовка) эшик (дверь) ўсал — оғир касал

1. русча ва совет-интернационал рус тилидаги шаклларида олинади, ва шевалар)даги шакллари ҳисобга ларни солиштиринг:

Адабий тилда

ъстэкэн, ъстэл силис

кэлхз, кэлхос завут, зэвут башбурт

кинэ, къ;нэ, къйнэ ребизия

пэтйнкэ, бэтъцкэ

буғалтьф

пайьгз

пэбрък

доқтьфқана

э птэ мэ б ел// ҳэптэ мэби л

мэшън, мэшънэ ва б.

стакан, стол силос колхоз завод паспорт кино ревизия ботинка бухгалтер поезд фабрика докторхона автомобиль машйна

Биз сўз қўллаш нормалари доирасидаги адабий-иорматив тан- ланишпинг баъзи муҳим хусусиятларига тўхтаб ўтдик. Мана шу каби танланиш ўзбек адабий тилининг бошҳа тип нормалари учун ҳам хосдир.

Адабий нормада танлашнинг илмий принциплари практик жиҳатдан у ёки бу тарзда ҳал этиб келинган бўлса ҳам, назарий жиҳатдан ҳали етарли умумлаштирилган ва аниқланган эмас. Масалан, ўзбек тилининг ўнлаб имло луғатлари тузилган. Аммо ўзбек тилшунослигида шу кунга қадар ўзбек имло луғатининг сўзлиги, унинг таркиби, ҳажми, луғатга сўз танлаш принциплари, орфограммаларни бериш, ягона шаклга келтиришнинг илмий асос- лари ишланган эмас. Бу мулоҳазалар ўзбек адабий тилининг луғавнй нормаларини белгилаш соҳаси учун ҳам тегишлидир.

Адабий тил учун норма қилиб турмуш тилининг стихияли окимидан «тил руҳига» тўғри келмовчи барча ҳолатлар соқит қилингани ҳолда энг аниқ, ўткир, мувофиқ ва тўғри деб топилган сўз за иборалар, грамматик воситалар олинади[[53]](#footnote-53). Бу ҳолда умуман миллий тил лексик системасида мавжуд бўлган, аммо тил доира- сига қабул қилинмаган (адабий норма деб там олинмаган) кўп- гикг тил воситалари узуал нормада қолиб кетади[[54]](#footnote-54).

Шундай қилиб, тил воситаларининг адабий норма учун тан- ланган вариантлари норматив нуқтаи назардан миллий тил доира- сидаги бошқа воситаларга нисбатан нуфузли ҳисобланади ва у қўлланиш нуқтаи назаридан ҳам намунали деб тан олинади. Мана шукдай асосларга кўра, тилшунос Ю. А. Бельчиков адабий тил нормаси тушунчасини шундай талқин қилади: «Адабий нутқ нор- маси тушунчасини шундай тасаввур қилиш мумкин: у адабий тил ривожининг муайян даврида сўзлар, фразеологизмлар, форма ва конструкцияларнинг мўътабар топилган варианти, намунали қўл- ланишидир»[[55]](#footnote-55).

Танланганлик хусусияти 'адабий тил нормаларининг барча даврларн учун хос, адабий тилнинг доимий йўлдошидир: «Ҳар қандай давр адабий тилида танланиш (танлаб қўллаш) элементи (бўлади, аммо миллий тил шаклланиши ва ривожи шароитида танланиш айниқса ма^ьлум мақсадга йўналтирилган бўлади. Тил- нинг ягоналиги, умумхалқ тили учун бўлган ҳаракат туғилаётган нормага умуммиллий характер бахш этади. Мана шу маънода адабнй тплда мужассамланган умуммиллий норма доимо тил ри- вожининг стихияли бўлмаган жараёни натижаси бўлиб, у маълум даражада танлаб қўллаш, тил маҳорати ва бу стихияли жараёнга «аралашиш»дан иборатдир»[[56]](#footnote-56).

Шундай қилиб, адабий тил иормаларинииг юаага келиши упн онгли бошқариш ва танланиш билан чамбарчас боғлиқдир. Бош- қача айтганда, танланганлик ва таилаш принципи адабий тил норматив воситалариии қабул қилиш, қоидалаштириш усулигипа эмас, балкм ушбу нормаларни адабий ёки «адабиймас», «норма- тив» ёки «нормативмас», шунингдек кенг маънода, «тўғри» ёки «тўғримас» (нотўғри)» 'сингари шартлар асосида баҳоланади. Тил воситаларини «тўгри» ёки «нотўғри» деб баҳолаш мезони, айниқ- са, адабий тил қоидаларига ўргатилган, унинг норматив хусусият- ларини эгаллаган шахслар нутқида равшан кўринади.

Хуллас, адабий норма норматив деб ҳисобланган барча ҳодиса- ларни сақлашни, асрашни, бу доирага кирмовчи бошқа ҳолатлар- ни эса керакмас (яъни адабиймас) воситалар сифатида иккор этишни, бартараф қилишни талаб этади62.

Ушбу қонуниятлар, ўз навбатида, адабий нормаларнинг маъ- лум тартибга солиниши, уларнинг кўпчилик учун қоидалаштири- лишини, маълум усуллар, маълум манбаларда қайд этилишини талаб қилади Адабий норманинг тартибга солинган ва тегишли манбаларда қайд этилган эканлиги хусусияти мана шу объекти» талаб туфайли юзага келади.

АДАБНЙ НОРМА — ҚАТЪИЙ ҚОИДАЛАРГА СОЛИНГАН НОРМА

Адабий норма бошқа тип нормалардан ундаги типик қонуният- лар, типик структура ва моделларнинг, талаффуз ва нмлога хос хусусиятларнинг маълум принциплар асосида қоидалаштирилга- ни билан ажралади. Буни пайқаш учун адабий тил нормасини диалект ва шевалар нормасига солиштириш кифоя. Кейинги нор- ма ҳақида ҳам илмий тадқиқотлар, дарсликлар бор, аммо ушбу тадқиқотларда шевалар нормасини маълум тартибга солиш учун хизмат қилувчи, у ёки бу ҳолатни чегараловчи ёкн чекловчи кўр- сатмалар, қоидалар бўлмайди. Адабий тил грамматикалари, лу- ғатларйда у ёки бу лингвистик ҳодисаларни, воситаларни тўғри, адабий тил учун намунавий ёки нонамунавий деб кўрсатувчи қоидалар, изоҳлар, чеклашлар мавжуд. Адабий тил нормалари мана шу хусусияти билан бошқа нормалардан ажралиб туради.

Иорманинг муайян қоидаларга солингани ва маълум система- га келтирилганлиги, яъни регламентация қилингани адабий тил- нинг муҳим ижтимоий ва умумхалқ функциясидан келиб чиқади. Регламентация адабий норманинг турғунлиги, стандарт ва универ- саллигини таъминлайди. Шунинг учун ҳам танланганлик ва рег- ламентация адабий тил учун хос бўлган асосий белгилардандйр. Ушбу хусусият ҳар қандай ривожланган адабий тилнинг специ- фик белгиси, ажралмас хоссаси ҳис.обланади. Қоидалаштириш ва қойдалаштирилганлик адабий тилнинг пайдо бўлиши, унинг нор- маланиш табиати билан нлк даврданоқ алоқадор бўлган. Норма- тив қоидаларнинг ўзи тилдаги объектив қонуниятлар ва типик

•\*2 Степанов 10. С. Основм обвдего язмкознания. М., 1975, с. 182.

ҳбдисрлярни мулйяп тартибга квЛтиришии кўзда тутади, Шу ту- срайли норматив қопдалариниг ўзи ҳам худдп оба.сктии иорманинг узидск тасапнур ҳилипади ва табиий туюлади. Шу туфайли адл- бпп порма деганда тнлнииг объектив нормаларп билаи бир қа- торда дарслик, луғатлар ва справочникларда берилган қоидалар, кўрсйтмалар ҳам тушунилади ва бу адабий тилнинг қоидалашти- рилган нормалари—регламентация қилинган нормалар63 деб юри- тилади.

Ҳозирги ўзбек адабий тилининг нормалари ҳам муайян қоида- ларга келтирилган. Бу айниқса, тилнинг морфологик структураси, сўз ясалиши, имло қоидаларида, сўзларнинг қўлланиш доирала- рини кўрсатувчи стилистик белгиларда равшан кўринади.

Узбек адабий тили нормаларига доир қоида ва таърифлар дарслик ва қўлланмаларда равшан ифодаланган. Чунончи, 1973 йили 5-синф учун нашр этилган «Узбек тили дарслиги» қитобида бундай қоида ва таърифлар «бир маъноли сўзлар дейилади», «кўп маъноли сўзлар дейилади», «билдиради», «англатади», «янги сўз ясайди», «янги сўз ясамайди», «ёзувда сақланади», «тарзида қўллавади», «тарзида ёзилади», «қўшиб ёзилади», «ажратиб ёзи- лади», «чизиқча билан ёзилади», «ҳосил бўладм», «ҳосил қили- нади», «қуйидагича ясалади», «чизиқча қўйилмайди» сиигарн кўр- сатма ва тавсияларда ёрқин ифодаланган64,

Тил структурасининг барча кўринишлари қоидалаштиришга бир хилда буйсунавермайди. Шу туфайли норматив қоидалар кўп- роқ алфавит, имло грамматикага алоқадор бўлади. Тилнинг син- тактйк структураси, талаффуз, сўз қўллаш нормаларига доир конкрет қоидалар кам.

Чункп ўзбек тилининг бу соҳалари норматив нуқтаи еазардан ҳам етарли ўргагшлган эмас.

Қоидалаштириш хусусияти адабий тил учун қонуниятдир. Ада- бий тил нормаларини қоида остига олишга донмо ҳаракат қили- нади, чунки бупи адабий тилнинг ўз объектив табиати талаб қилади. Аммо тплпгшг барча срҳалари қоидаланишга тўлиқ ра- вишда ва осонлпкча бўйсунавермайди, шу сабабли ҳам адабий тшшивғ қатъий қоидаларга олинган томонларн кам ва чегарали- дир. Иккинчиси эса, муайян ҳодиса учун берилган қоида( қоида- лар), нооматив кўрсатмалар маълум даврга келиб бузилиши, ўз кучивй йўқотиши мумкин. Бунга кўпроқ икки нарса сабабчи бў- лади: 1) тил тараққиёти; 2) қабул қилинган қоиданинг илмий жиҳатдан бошида етарли асосланмаганлиги ёки қоидаиинг уму- ман хато эканлиги.

Регламентация нуқсонли ва хато бўлганда амалга ошмайди, етарли даражада сигггмайди. Чунбнчи, ҳозирда ўзбек алфавити- дан 40-йилларда чиқарилган Н, белгисини (ҳозирги — нг белгиси ўрнида), имлодан 1956 йили чиқарилган’ (апостроф) ва ь (сўз

63 Г р ау д и н а Л. К. Опмт количествепной оценки норм.—В сб.: ВКР, внп. 7, М., 1966, с. 76.

6‘: Ғ у л о м о в А. Ғ. А б д у л л а е г. И., М а ъ р у ф о в 3.. 0 м н л х о н о- в а М. Узбек тили дарслнги. 5-сииф учун, иккинчи нашри Тошкент, 1975.

охирида) белгиларини қайта тиқлаш алфавитга и, Iц ҳарфлари\* нинг ўзини олиш ҳақида таклифлар мавжуд. Демак, ўзбек алфа- витидаги келтирилган белгиларга доир қоидалар етарли сингмади.

Кўринаднки, адабий норманинг қатъий қоидаларга олинганлнк хусусиртн нисбийдир, аммо адабий норм'анинг қоидаларга олин- ганлйги моҳиятига кура қатъийдир. Чунки адабий тил нормасига доир қоидалар қатъий белгиланган ва барча учун умумий ва маж- бурий бўлади. Уларни етарли асослар бўлмаган ҳолда бузиш ва ўзгартиравериш мумкин эмас.

Регламентацня адабий тил системасининг барча доираларини қамраши, ҳаётййлиги ва яшаш (функционал) хусусиятига кўра, қабул қилиниши ва сингишига, шунингдек тарқалиш чегаралари- га кўра ҳам нисбийдир. Бу ҳол адабий тил нормаси билан регла- ментацияни тенг қўйишга асос бермайди. Бошқача айтганда, танланганлик ва қоидаларнинг мавжудлиги ҳали адабий тилда тамоман шаклланган норманинг юзага келганини кўрсатмайди. Масалан, «Узбек орфографиясп асосий қондалари»даги 58-иараг- рафнинг 12-пунктига биноап байрам олди, сайлов олди, май олди, сўз боши сўзлари шу параграфнингМ-пункти талабига кўра муз ёрар,- иш ёқмас, қўл ёзма, шер юрак типидаги сўзлар ажратиб ёзилиши лозим. Аммо бу қоида амалда етарли сингмади. Қелти- рилган тии сўзлар амалда аксармят ҳолда қўшилиб ёзилмоқда.

Шундай қилиб, нисбий регламентация адабий норманинг му- ҳим хусусиятидир. Адабий нормага оид қонда ва кўрсатмалар маълум ёзма манбаларда қайд қилинган бўлади. Бу, ўз навбати- да, адабий норманинг яна бир белгиси — адабий норманинг ёзув- да мустаҳкамланганлиги хусусиятини кўрсатади.

**АДАБИЙ НОРМА —ЁЗУВДА МУСТАҲКАМЛАНГАН НОРМА**

Адабий норманииг объектив ва онгли ишланган воситалари, уларззйнг қўлланиши ва ншлатилишига доир қоида ва кўрсатма- лар ёзма манбаларда махсус равишда қайд зтилади, яъни фик- сация қилинади. Бундай қайд этилиш аввало, адабий норма ва унга доир йлмий қарашларнинг турғун бўлишини, таъминласа, иккинчи томондан, бу нормаларни ўрганиш, ўргатиш, келажак учун сақлаш учун ҳам муҳимдир. Одатда, нормалар умум учун бирдек мажбурпй ҳисоблападн. Бусиз адабий тил пормалари- нинг турғунлиги ва умумхалқлик хусусиятини таъминлаш мумкнн эмас.

Адабий норманинг турли кўриниш ва типларн (имло, сўз ясаш, сўз қўллаш, сўз маънолари, сўзларнинг услубий қўлланишлари, гапда сўзлар тартиби, талаффуз нормалари ва уларгаоид қоида- лар) қуйидаги манбаларда ёзма равишда ифодаланади:

1. Узбек тилининг имло қоидалари ва имло луғатларида.
2. Узбек тилииинг орфоэпик қондалари ва орфоэпик луғатла- рйда.
3. Икки тилли ўзбекча-русча ва русча-ўзбекча луғатларда.
4. Узбек тнлининг изоҳли луғатларида.
5. Узбсч< ТИЛИН.ИМГ терминологик луғатлари ва энциклопедик лугатларда.

(). УабеК тнлинииг фразеологик луғатларида.

1. Уабек тилининг частотали ва чаппа луғатларида.
2. Урта ва олий мактаблар учун чиқарилган она тили, ўзбек тили дарсликларида.
3. Узбек тили бўйича яратилгак методик қўлланмалар (м,ашқ қитоблари, кўргазмали қуроллар ва бошқалар)да.

Келтирилган манбалар адабий норманинг кенг ёйилиши, син- гиши ва мустаҳкамланишида муҳим роль ўйнайди. Айниқса, тил бўйича ёзилган дарслпклар, норматив луғатларнинг аҳамияти жуда каттадир.

Бундай' қўлланмалар «тилнинг тўғрилиги ҳақида таълимот» бўлиб, нутқий практикани маълум тартибга солади ва уни бош- қариб туради. Дарслик ва норматив луғатлар баъзи воситаларга, уларнинг қўлланишига кенг йўл очади, иккинчи бир фактларга эса чегарали имкониятлар яратади, учинчи хил ҳодисаларии эса нор- матив нуқтаи назардан рад этади. Хуллас, бу билан адабий қўл- ланишларни қонунлаштиради, пировардида, тил ривожининг характерига ҳам сезиларли таъсир кўрсатади. Мана шундай са- бабларга кўра, ёзма фиксация, яъни нормалар ва норматив қои- далариинг махсус қўлланмаларда ёзма равишда қайд қилиниши кодификация билан биргаликда адабий тилнинг муҳим хусусияти, уни тилнинг бошқа тип кўринишларидан фарқлаб турувчи бел- гисидир.

Фиксация адабпй тилнинг ривожи ва адабий тил нормалари- нинг шаклланишида ҳам муҳим роль ўйнайди. Н. Н. Семешок- нинг қайд этишича, адабий тил учун шунчаки белгилаш эмас, балки қатъйй белгилаш» лозим бўлади. Бу хусусият адабий тил- нинг алоҳида мавқеи билан боғлиқдир[[57]](#footnote-57).

Шундай қилиб, кодификацияланган, яъни онгли ишланган ва махсус қайд қилииган норма фақат адабий тил учунгина хосдир.

Адабий норманинг белгиланганлик даражаси адабйй тил ри- вожининг турли даврларида ҳар хил бўлиши мумкин. Баъзан адабий тилнинг миллий тиллиликкача бўлган даври миллий ада- бий тилдан умуммажбурий нормаси қатъий белгиланмагаилиги ва етарли равишда белгилаб қўйилмагаклиги билан ажралиб ту- ради. Адабий тилнинг миллий тиллик даврига келиб зса, ягона ва умумнй нормани яратишга интнлиш туфайли адабий тил нормаси янги сифатий хусусиятга эга бўла боради. Ушбу хусусиятни таъ- минловчи ва белгнловчи муҳим белгилардан бири зса адабцй нор- манинг, унга доир қоида ва кўрсатмаларнинг қатъий белгилаб қў- йилишидир. Бу қонуниятнинг тўғрилигнни ўзбек адабий тилииинг тарихий ривожи хам кўрсатади. Узбек адабий тили миллий адабий тил даражасига ўсиб етгунга қадар унинг нормалари, унга доир қоидалар ва кўрсатмаларни ёритувчи асарлар (грамматикалар,

луғат ва қўлланмалар) жуда кам эди. Адабий тил бу даврларда маълум даражада стихияли равишда ривожлаииб келган ва унийг нормалари кенг равишда ўқитилган, ўрганилган эмас. Шуиинг учун ўзбек адабий тилининг тарқалиши ҳам Улуғ Октябрь социа-

листик революциясига қадар умумхалқ характерига эга. эмас эди.

**АДАБИИ НОРМАНИНГ НАМУНАВИИЛИГИ**

Адабий норманинг намунавийлиги тушунчасини икки маънода талқин этиш мумкин: 1) адабий норма учун намунавий нарсалар танлаб олинади; 2) адабий норманинг ўзи намунавий ҳодисадир.

Ҳар икки ҳолат ҳам тўғри. Аммо намунавийликни тушунишнинг келтирилган кўринишлари бир-биридан фарқ қилувчи икки аспект- дир. Масалан, узус, қайд қилинганидек, халқ тили нормаларини белгилайди, аммо узуснинг адабий тилга тадбиқи нисбийдир. Чунки адабий норма тилдаги барча нарсаларни олмайди, ҳатто адабий нутқ доирасида ишлатилувчи барча воситалар ҳам нор- матив бўлавермайди. Демак, адабий нормага танлаб, тўғри ва керакли деб топилган нарсаларни олиш хосдир. Худди шунингдек, адабий иормага кирувчи воситалар намунавий ва мақбуллиги жиҳатидан ҳам баҳоланади. Нормани мана шу маънода талқин этиш адабий норма намуиавийлигини биринчи маънода тушу- нишдир.

Қўриб ўтганимиздек, адабий иорма танланганлиги, сайқал бе- рилган ва ишланганлиги, муайян қоидалар, грамматик низомлар тарзида ёзиб, қайд этиб қўйилганлиги, махсус ўргатилиши, ўрга- нилишй билан бошқа тип нормалардан фарқ қилади. Бунинг устига адабий тилда, жуда кўп сонли, илмий-оммабсп ва бадиий адабиётлар мавжуд бўлади. Улар ўқилади, ўрганилади. Булар- никг ҳаммаси, айниқса, матбуот радио ва телевидение тили, ада- бий тилни ўрганган, эгаллагаи кишиларда адабий норма ҳақида қандайдир ўзига хос тасаввур туғдиради. Бу тасаввурга кўра, адабий тил, унинг нормалари қандайдир намуна, идеал, афзал ҳодиса сифатида тушунилади. Дарҳақиқат, адабий норма умум- халқ, умуммиллий доирада бошқа нормаларга нисбатан намуна- вий норма ҳисобланади. Шунингдек, адабий норма бошқа норма- ларга нисбатан маданий ва. афзал нормадир. Чунки у бутун халқ- нинг мулки, қуроли бўлган адабий тил бойлигидир. Айниқса, бу ҳол мактаб ўқувчиси ва ўқитўвчиси тасаввурида, уларнинг адабий тилда гапиришга, ёзишга интилишларида, адабий (тўғри) наму- ■' нага амал қилишларида, ёрқин кўринади.

Тилшунос А. М. Пешковский мактабда ўқимаган деҳқонда «кутқий тўғрилик» тўғрисида тасаввур бўлмаслигиии66 қайд этган эди. Қелтирилган ҳолдан фарқли ўлароқ, адабий тилни ўрганишга киришган ҳар бир кишида биринчи дақиқалардан бошлабоқ «тўғ- ри» ва «тўғрилик» тўғрисида тасаввур пайдо бўлади. Бу аслида тйлнинг қандайдир намуналарини тан олиш, ушбу намунадан чекиниш мумкин эмаслигини тушуниш, англаш билан алоқадор-

66 Пешковский А. М. Объективная и нормативная точка зрения на язмк, с. 54.

шр 11.11 ижл,/1..| лдпоий тил намунавий тил, иутқий- намуна сифати- м қмОул қилинади. Адабий тилни эгалловчиларда тил идеали, |Ц.м11 1П.1 ҳлқида, уни эгаллаш, унга интилиш лозимлиги ҳақида I н< пмцур тугилади.

Адоонй нормани сифатий янги, намуқавий ҳодиса сифатида гнлқии этиш билан бирга, уни қандайдир, ўрганиб ва эгаллаб бўлмапдиган орзу (идеал) тарзида мураккаблаштириб юбориш утм ярамайди. Адабий норма ўрганиш, ўргатиш ва эгаллаш на- муиасидир. Шунинг учун ҳам миллий адабий тил ўз моҳиятига кўра адабий тилда гапирувчи ҳар қандай киши амал қилишга нптшшши лозим бўлгая норма ва қоидалар системаси, яъни иутқ мадаииятининг намунавий мезонидир. Шўнинг учун тилшунос Ю. С. Маслов идеал тўғрисидаги тасаввур нутқда взриант воси- талардан бирини афзал деб билиш ёки ундан воз кечишнинг асоси зканлигини уқтиради[[58]](#footnote-58).

Адабий норманинг идеаллиги ва намунавийлиги бу нормалар- га намунавий, идеал деб ҳисобланган тил ҳодисаларини олиш би- лан таъминланади. Норматив грамматикалар тўғри нутқни кўр- сатса ҳам, аслида «ҳаракатда бўлган модель»ни яъни нутқни кўр- сата олмайди. Шу туфайли қандайдир «идеал», «мукаммал» на- мунани топишга интнлиш ҳар доим давом этади. Бундай намуна айрим ҳолларда конкрет шахслар нутқидан ёки маълум ижтимоий гуруҳ, ижтимоий синфлар нутқидан, шунингдек маълум террито- рия аҳолиси нутқндан ахтарилади[[59]](#footnote-59). Аммо шуни эсда тутиш ло- зимки, «идеал нутқ» тушунчасининг ўзи нисбий ҳодисадир. «Идеал», «тўғри» нутқни олимлар, ёзувчи ва назариячилар тур- лича тушунганлар. Бу ҳодиса алоҳида синфлар, ижтимоий гуруҳ- ларнинг қарашлари, муайян тарихий шароитлар билан боғлиқ бўлган. Шунннг .учун адабий тилни нормалаш бўйича олиб борил- ган ишларнинг ўзи В. В. Виноградов қайд этганидек, «ижтимоий фикрлар тарихининг бобларидан бирнни ташкил этади»[[60]](#footnote-60).

Адабнй норманинг намунавий эканлиги маълум маънода унинг турғунлигини таъминлайди. Тил идеалидаги бундай турғунлик, ўз навбатида, тил нормасида маълум қарама-қаршиликни юзага кслтиради. Мзсалан, грамматика ва талаффузга оид қоидалар би- лан луғатда берилган тавсия орасида, шунингдек, луғат ва грам- матикаларнинг ўзида ҳам «намунавийлигийи», «тўғрилигини» йў- қотган фактлар учраб туради.

Намунавий норма ҳақидаги тасаввурларнинг ўзгариши ва эс- киришига турли омиллар сабабчи бўлади. Чунончи булар: а) ада- бий тилниқг социал базаси, масалан, таянч диалектнинг ўзгари- ши; б) тил коллективннинг, яъни адабий тилда гаплашувчи ки- шилар ижтимоий составининг ўзгариши; 3) тнл ривожининг таъси- ри; 4) нормани белгилашда субъектив қарашлар асосида белги-

ланган норматив воситаларнинг сингмасдан истеъмолдаи чнқишп ва бошк(алар.

**адабий иорМа — умумхалқ характеридаги норма**

Адабий тил ўз моҳияти ва вазифасига кўра умумхалқ харак- терига эгадир. Бунда умумхалқлик тушунчаси учта муҳим ҳолат- ни ўз 'йчига оладм: 1) тилни, жумладан, адабий тилни ҳам халқ яратади, у коллектив ижод маҳсулидир; 2) адабий тнл ва дналект шевалардан фаркли равпшда бутун халқнинг, бутуи мнллатнинг алоқа кууролй сифатида юзага келади; 3) адабий тил ўз ривожи давомида кенг тарҳалади, бу хусусият умуммиллий тпл интилувчи идеалдир.

Келтирилган хусусиятлар аслида адабий норманинг ўзига хос белгилари билан таъминланади. Адабий тил, айниқса, унинг мил- лий адабий тил формаси бутун миллат доирасида хизмат қилади, у муайян территорияни, бутун ижтимоий гуруҳларни тил жиҳат- дан бирлаштиради[[61]](#footnote-61). Адабий тилга хос функция, унинг нормала- ри ҳам ягона ва муштарак характерда бўлишини талаб этади. Шу туфайлй адабий тилнинг бирдан-бир, яъни ягона тилликка инти- лиши унинг нормаларига ҳам умуммиллийлик бахш этади[[62]](#footnote-62). Маса- лан, ўзбек адабий тили иормаларн тавсифлангаи ва қоидалашти- рклган грамматикалар, луғатлар, улардаги порматив кўрсатмалар бутун Узбекистон территориясидаги ва ундан ташқаридаги барча ўзбеклар ва бу тилда гаплашувчидар учун умумийдир.

Қелтирилган тушунчалар аслида бир-бири билан узвий боғлиқ бўлган ҳодисалардир. Миллий адабий тилнинг умумий тил, ягона тилликка интилиши унинг нормаларига умумхалқлик характери- ни бахш этади. Уз навбатида, адабий тил нормаларининг умум- халқлик, умуммиллийлик хусусиятига эга бўлиши миллий адабий тилнииг умумхалқ алоқа воситаси бўлишдек шарафли вазифани муваффақиятли адо этиши учун гаров бўлади.

Социалистик жамият шароитида кенг жорий қилинган таълим ва тарбия, аҳолининг ёппаснга саводхонлиги, маърифат, санъат ва адабиётнинг, шунингдек матбуот, радио, телевидение тармоқ- ларшшиг халқ ҳастига сингпб бориш.и адабкй тилнн умумхадқ мулкига, умуммиллнй алоқа қуролига айлантиради. Натнжада адабий тил нормалари ҳам ўз моҳиятига кўра умумхалқ харак- терида бўлади. Адабий норманинг кейииги хусусиятини аслида адабий тилии халқ тили негизида қайта ишлаш, унга халқ тнли- нинг энг мақбул элементларини олишга интилиш каби омил таъ- минлайди. Шундай қилиб, адабий тил миллий адабий тил дара- жасига кўтарклгач, чинакам маънодаги умумхалқ мулкига[[63]](#footnote-63) айла- нади.

Лдабт"| тилнииг кенг халқ оммасига сингиб бориши ва адабий ти,/| нЬрмйдарининг актив ўзлаштирилиши миллий маданият эриш- гам муҳиМ ютуқлардан ҳисобланади. Бунда айниқса адабий тил 01Т11КП шаклининг халқ орасида кенг тарқалиши алоҳида аҳамият касб чтади.

Узбек адабий тили ҳозирда умумхалқ тили даражасига кўта- рцлгап, бутун ўзбек социалистик миллатининг ягона тилидир. Бу ҳол ўзбек адабий тили ленинча миллий сиёсат туфайли совет дав- рнда эришган улкан ютуқдир.

Адабий норма тан олинган ва англанган нормадир

Адабий норма диалектал ва бошқа тип нормалардан кишилар- иинг уии онгли равишда ўзлаштириши билан фарқланади. Маъ- лумки, шевалар нормаси онгли равишда ишланмаган ва онгли равишда ўрганиб ўзлаштирилмаган, балки табиий ўзлаштиришга асослангаи нормадир. Диалектал норма табиий кўникмадир. Ада- бий норма эса кишиларнинг уни онгли ўзлаштириши ва англаши жиҳатидан шевалар нормасидан фарқланади.

Адабий тил нормаси ҳар доим ҳам онгли равишда ўзлаштириб келинган. Бунда авваллари оила анъанаси, саводхон бўлиш, ёзма адабиётлар муҳим восита бўлган. Улуғ Октябрь социалистик ре- волюциясидан кейин адабий иормани ўзлаштиришнинг янги имко- ниятлари юзага келди. Масалан, ўзбек адабий тили нормалари ҳозирда аввало ўрта мактаб таълими, китоб, мустақил шуғулла- ниш, оила традицияси орқали ўзлаштирилмоқда. Узбек адабий тили нормасини ўзлаштиришда радно, телевидение, матбуотнинг роли улкандир. Бу тил нормаларини ўзлаштириш, ҳозирда аниқ мақсадга қаратилган, системалилиги, илмий асосланганлиги, оила- вий традицияда эса янгича ижтимоий базага таяниши билан фарқланади. Узбек адабий тили нормаларини ўзлаштириш ҳозир- да оммавий ва умумхалқ характерига эга.

Буларнинг ҳаммаси, М. В. Панов фикрича, адабий нормани ўзлаштириш ва англашнинг янги сифатий босқичга кўтарилгаили- гини кўрсатади[[64]](#footnote-64).

Қишининг тил нормасини сезиши, уни чуқур ҳис қила олиши, уига онгли ёндашиши адабий нормани бошқа тип иормалардан фарқловчи муҳим хусусиятдир. Тилшунос Б. Гавранек адабий нормага хос асосий хусусиятлардан бири унинг «юқори даражада ҳис қилиниши» деб кўрсатган эди[[65]](#footnote-65).

Адабий норманинг англанган бўлиши бу унинг ҳаётийлигини таъминлайди. Адабий норманинг англанган, онгли ўзлаштирил- ганлиги унинг амалда сўзсиз қўлланишини, бу нормалариинг яшовчан бўлишини таъминДайди. Чунки тилнинг ва унинг норма-

туриш адабий тил жонли нормаларининг ривожи ва тарқалпнш учун халақит беради»[[66]](#footnote-66).

Шунингдек, адабий тил доирасидаги норматив соҳаларнинг барчаси ҳам бир даврда бир хил даражада умуммажбурий харак- терга эга бўлолмаслиги мумкин. Тилшунос Г. Г. Гельгардт ада- бий иормага услуб нуқтаи назаридан ёндошиб, унда умуммажбу- рий ва жузъий нормалар борлигини қайд этади. У жузъий (алоҳида) нормалар деб норманинг турли услубий кўринишлари- ни олади ва шундай ёзади: «Ушбу жузъий нормалар тилнинг умумнормасидан кам мажбурийлиги ва чегарасининг етарли бел- гиланмагани билан характерланади»[[67]](#footnote-67).

Адабий норманинг ўз моҳиятига кўра умуммажбурий норма экани ва умуммажбурийлик даражаси, ушбу принципни адабий тилнинг турли соҳа ва услублари нормасн учун қанчалик татбиқ қилиш мумкинлиги, тилшуносликда конкрет тил материалларй асосида ҳали мутлақо ўрганилмаган масаладир.

Адабий норманикг умуммажбурийлик хусусияти ягона адабий норма тушунчаси билан боғлиқдир. Ягона адабий норма олдинги саҳифаларда ҳам қисман қайд қилииганидек, умуммиллий норма- ни яратиш демакдир. Бу норма адабий тилда гаплашувчи кўпчи- ликнинг адабий тилнинг ягоналиги, яъни адабий тил яратишга интнлиши билан боғлиқдир.

Адабий норма диалект ва шеваларда устун корма сифатида миллин тпл даврйда етарли равишда шаклланади. Бунда адабий тил барча соҳаларда маҳаллий диалект ва шевалардан устунлик қилиб, умуммиллин алоқанинг бпрдан-бир қуролига айланади. Ҳозирги ўзбек адабнй тили мана шундай тплдир. Узбек адабий тили кўп сонли ўзбек маҳаллий диалект ва шеваларидан ўз қўл- ланшд доираси, коммуннкатнв аҳамиятп жпҳатндзн устундир. Бу тил бутун ўзбек халқига хизмат қилади. У аста-секин маҳаллий шеваларини оилавий ва кундалик сўзлашув нутқйдан сиқиб чи- қармоқда.

Миллий тилнинг диалект ва шевалар нормасидан устўн турув- чи нормаси адабий тилнинг муайян ривожи даврида маълум диа- лект ёки шеванинг муҳим хусусиятларини умумлаштириш ва алоҳидалаш маҳсули сифатида юзага келади ва шаклланади. Адабий норма доирасида бирлашувчи злементлар хилма-хил бўл- са-да, улар ўзаро органик равишда қўшилган бўлади. Диалект ва шевалардан устун турувчи норма ўз ижтимоий ва лингвистик асос- га кўра халқ тилига бориб тақалса ҳам, аммо ўзига хос система сифатида шаклланади. У миллий тил доирасидаги бирор диалект ва шевага, ҳатто ўз диалектал асосига ҳам тўлиқ мос келмайди, айнан ўхшамайди. Чунки адабий норма ўзига хос ривожланиш, умумлаштириш, онгли ишланиш натижаси сифатида шаклланади.

Шундай қилиб, адабий норманинг ўзига хос хусзшиятларидан бири унинг шева ва диалектлар нормасидан устун туришидир.

Умуммажбурийлик, ягоналик ва диалектал нормадан устунлик адабий пормага хос бошқа бир қатор муҳим хусусиятлар туфайли таъминланади. Навбатда мана шу масалаларга тўхталамиз.

**АДАБИЙ НОРМА — ТУРҒУН, БАРҚАРОР НОРМА**

Тил воситалари—сўзлар, грамматик шакллар, сўзларнинг ула- ниш (қўшилиш) моделлари, сўзларнинг маъпо ва шаклий томони тез-тез ва асоссиз равишда ўзгаравермайди. Шу сабабли ўзбек адабий тилида ҳозирда қўлланувчи кўпгииа сўзлар, сўз шаклла- рннинг, шунингдек грамматик формалариииг, ҳатто маънолари ҳамда синтактик моделларнинг бундан бир неча асрлар олдин ҳам ўша шакл ва маънода қўлланганини кўрамиз. Чунончи XV аср эски ўзбек адабий тилида қўлланган ва Алишср Павоий тилида учровчи: аввалги, авж, авлиё, авлод, адоват, ажаб, ажнабий, ба- ғир, баҳор, баҳс, вазифа, вайрон, васият, вафодор дўкон, душман каби кўпгина сўзлар ҳозирги адабий тилда ҳам ўша маъно ва ўша шаклда ишлатилмоқда. Мана шундай тургуплик хусусиятини ўзбек адабий тилининг бошқа барча соҳалари — фоиетика, мор- фология, сиитаксис, орфоэпия, орфография бўйича ҳам келтириш мумкин. Узбек адабий тили нормаларигш кслтирилган нуқтаи назардан, яъни тилнинг синхроник ҳолатини унинг диахроник ҳо- латига солиштирилса, тилда қандайдир турғуп па доимий злемент- лар борлигини пайқаш мумкин. Бундай фактлар адабий тил систе- маси учун қандайдир турғунлик, барқарорлик (стабиллик) ҳолат» хослигини кўрсатади.

Тил ўз моҳиятига кўра ижтимоий ҳодиса, коммуникатив функ- циясига кўра коллектив қуролидир. Бунинг устига, тилнинг ўзига хос яшаш функцияси бўлган адабий тил муайяи тор доира киши- лар коллективи тили эмас, балки умумхалқ тилн, умумқўлланув- чи, умуммажбурий тилдир.

Умумхалқ қуроли бўлган адабий тил ўз моҳияти ва функция- сига кўра беқарор, нотўғри бўлолмайди. Аксинча, у ўз коммуни- катив функциясинн, кўп қиррали хусусиятиии муваффақиятли амалга ошириш учун маълум умумий тўрғунликка, стандартликка. интилади. Уз ривожининг муайян даврида барқарорликка инти- лиши ва барқарор бўлиши адабий тилнинг асосий белгиларидан биридир.

Адабий тилнинг барқарор ва стандартлигини таъмин этувчи асосий манба — адабий нормадир. Келтирилган хусусият адабий тилда аслида унинг нормаларидаги турғунлик хоссаси туфайли юзага келади. Чунки адабий тил нормалари халқ тили иормасидан барқарорлик талабининг мавжудлиги, яъии турғуиликка интили- ши жиҳатидан фарқланади.

Адабий норманинг стабиллик хусусияти ҳақида гапирилганда унинг уч томонини фарқлаш лозим бўлади: 1) адабий тклнинг

барқарорликка интилиши; 2) адабий норманинг барқарорлиги, яъни турғунликка эришган ҳолати; 3) адабий норманинг доимий равишда, барқарорликка интилиш хусусияти.

Адабий норманинг барқарорликка интилиши ва унинг бу мақ- садга эришишида тилнинг ўз объектив ривожланиш тенденциялари билан бир қаторда адабий нормани онгли ишлаш (кодификация- лаш), қатъий қоидаларга олиш ва уни адабиётларда мустаҳкам-

лаш муҳим роль ўйнайди. .

Адабий норманинг кўпчилик томонидан тан олиниши барқа- рорликка эришганини кўрсатувчи муҳим мезондир. Ушбу мезон адабий нормага умумий тарзда ёндашиш, шунингдек алоҳида нор- мативларни характерлаш учун ҳам тааллуқлидир.

Адабий норманинг муайян даражада барҳарорликка эришган бўлиши ушбу норманинг сифатий хусусиятини кўрсатади ва ада- бий тил ривожининг қонуний муваффақияти ҳисобланади. Бу барқарорлик адабий тил ва адабий норманинг умумхалқ, умум- мйллий, умумқўлланувчи ва умуммажбурий хусусиятларини таъ- минлаш учун лозимдир.

Адабий норманинг турғунлиги уч маъиода тушунилади: 1) ада- бий нормативларнинг тез-тез, ҳадеб ўзгаравсрмаслиги (адабий тил ривожининг табиий талаби); 2) адабий норманинг муайян даврда умумстабил ҳодиса бўлишлиги (адабий тилнинг ривожи талаби); 3) адабий тил нормаларини ҳадеб, ўринсиз, эҳтиётсиз ва илмий асоссиз ўзгартавериш мумкин эмаслиги (кодификациянинг меъёри талаби). Демак, адабий норманинг турғунлиги ҳақида гапириш ушбу хусусиятни очиш, белгилашгина эмас, уни адабий тилнинг объектив ривожланиш эҳтиежи сифатида тушуниш, адабий норманинг бу интилишига кўмаклашиш ҳамдир.

Адабий норманинг умуммажбурийлик белгиси норманинг стан- дартлиги билаи чамбарчас. боғлангаи. Шунга кўра, адабий тил- нинг барқарор ҳолга келган нормас.и адабий тилнинг барча тар- қалиш доирасида бир хил (стандарт) восита сифатнда татбиқ этилади. Буни адабий норма воситаларининг кўп сонли дарслик, луғат, справочник ва бошқа шу хил манбаларда стандарт ҳолатда. қайд этилиши, изоҳланиши ва тушунтирилиши таъминлайди. Де- мак, барқарор адабий норма умумхалқ, умуммиллат доирасида стандарт восита (қурол) сифатида тарқалади ва тарқатилади. Шунинг учун ҳам адабий тилнинг «стандартлиги» аслида реал ҳодисадир. Лингвистик адабнётларда адабий тилни }'мумий тил, умумхалқ тили, умуммиллий тил терминлари билан бир қаторда, «стандарт тил» деб ҳам' юритилиши ва адабий тил норматив воситаларини эса «тил стандарти» деб юритилиши бежиз эмас»[[68]](#footnote-68).

Адабий норманинг стандартлиги у!пбу нормаларнингшакллан- гани ва кенг тарқалганини, қанчалик умумхалқ, умуммажбурий характерга эга бўлганини кўрсатиб туради. Худди шунингдек, стандартлик адабий норманинг барча территорияда бир хилда тарқалганини ва бутун территорияни қамраб олганини англатади. Мана шу маънода стандартлик адабий норманинг муҳим сифатин белгисидир. Бу белги, айниқса, ривож топган адабий тиллар, кўпроқ шаклланган миллий тиллар учун хосдир. Шу туфайли баъзи тадқиқотчилар «стандарт тил» термйнини «адабий тил» тер- мини билан тенг, бир маънода ишлатишга қарши, чунки стан- дартлик хусусияти ҳар қандай адабий тил нормалари учун хос бўла- вермайди. Бошқача айтганда, ҳар қандай адабий тил адабий норма- га эга, аммо бу нормалар баъзи адабий тилларда стандарт харак- терга эга бўлмаслиги мумкин. Тилшунос Н. И. Толстой «стандарт тил» терминини фақат шаклланган миллий адабий тилга нисбатан қўллаш тарафдори. Бунда «стандарт тил» термини «миллий ада- бий тил» маъносини англатади[[69]](#footnote-69).

Шундай қилиб, адабий норманинг стандартлиги нормалар ста- биллиги ривожидаги юқори босқичдир.

Демак, стабиллик адабий тил ва адабий норманинг муҳим бел- гиларидан биридир. Тилшунос В. И. Кодухов адабий норманинг белгиси ҳисобланган «турғунлик»ни шундай талқин қилади: «Шу билан бирга тил нормаси турғун ҳодисадир Норма авлоддан-авлод- га ўтиб, даври, ўрни, ижтимоий аҳволи, билим даражаси ва маънавий камолоти турли даражада бўлган кишилар нутқий фао- лиятини бирлаштиради. Турғунлик тил традицияларини сақлаш, нутқ маданиятини ривож топтира боришда намоён бўлади»[[70]](#footnote-70).

Адабий норманинг стабиллиги билан адабий тилнинг ривожи ва ривожланиш суръатлари орасида муайян қопуниятлар ётади. Кузатишлар шуни кўрсатганки, шаклланган ва барқарорликка эришган адабий тил ривожида секинлашиш юзага келади. Бу айниқса фонетика ва грамматикада равшан кўринади. Бунга икки омил сабабчи бўлади: а) адабий тил кишиларии макондагина эмас, вақт (давр) нуқтаи назаридан ҳам бирлаштиради. Бошқача айтганда, амалдаги адабий тил ҳозирги кишиларнинггина тили эмас. балки ўтган давр ва келажак давр кишиларининг ҳам тили- дир. Демак, адабий тил уч давр кишилари учун ҳам муайян да- ражада яроқли, умумий бўлиши керак, бу учун адабий тил ва унинг норматив системасида маълум турғунлик, мўътадиллик бўлмоғи лозим; б) даврлар ўтиши билан адабий тилда, айниқса, унинг ёзма шаклида халқнинг жуда улкан маданий-маънавий бойлигн тўплана боради, бундай бойлик қанчалик кўп ва нуфузли бўлса, адабий тилнинг ўша ҳолатда қолишга интилиши шунчалик кучли бўлади. «Шундай қилиб, тил соҳасидаги ўзгаришлар суръ- атининг аста-секин сусайиши адабий тил ривожининг объектив қонукиятига айланади»[[71]](#footnote-71).

Адабий норманинг стабиллиги, у билан боғлиқ ҳолда адабий тил еистемасининг ёпиқлиги ва «кам ўтказувчанлиги» аста-секин адабий нормага қотганлик (консервативлик) хусусиятини бахш этади.

Адабий норманинг консервативлик даражаси турлича белги- ланмоқда. Баъзи ишларда адабий нормага нисбий консерватив- лик хослиги айтилади. Тилшунос А. М. Пешковский намунавий адабий норма (адабий тил идеали) учун ҳайратда қоларли дара- жада консерватизм хослигини таъкидлаган эди. Киши маънавий дунёсининг бирор бир соҳасида учрамовчи бу консервативлик адабий тил учун ижобий аҳамиятга эгадир. «Адабий нутқнинг консервативлиги даврлар ва авлодларни бирлаштира бориб, яго- на, қудратли ва кўп асрли миллий адабиётни яратишга имконият яратади»[[72]](#footnote-72).

Адабий тил консервативлиги умуман ижобий роль ўйнаса-да, ўз навбатида, у тил нормаларида бир қатор қарама-қаршилик- ларни ҳам юзага келтиради. Консервативлик адабий тил ривожи- нинг муайян даврларида грамматика: талаффуз, лексика ва имлода улар ҳақда яратилган қоидаларда кеиг қўлламади. Аммо кон- сервативлик маълум даврларга келиб традицион норматив воси- талар билан янги юзага келган, аммо ҳали қонунлаштирилмаган янги ҳодисалар ўртасида қарама-қаршиликнинг юзага келишига сабабчи бўлади. Бу хусусият адабий норманинг консервативлиги мутлақ эмас, балки нисбий бўлгапдагина тўғри бўлишлигини кўр- сат-ади.

Умуман, адабий норманинг барқарорлик ва консервативлик ху- сусияти нисбийлигинй инкор этиб бўлмайди. Ҳозирги адабий тиллар нормаси учун юқори даражада барқарорлик хос, лекин шу билан бирга бу нормалар маълум чегаралар доирасида муайян иккила- нишлар ва вариантларга ҳам йўл қўяди. Умуман адабий норма- нинг барқарорлиги мутлақ эмас, балки нисбий характерда экан- лигини кўрсатади. Энди адабий нормаиинг барқарорлиги ва кон- сервативлиги билан боғлиқ бўлган хусусият—адабий норманинг традиционлигини кўриб чиқайлик.

**АДАБИЙ НОРМАНИНГ ТРАДИЦИОИ ВА ТЕНДЕНЦИОЗЛИГИ**

Ҳозирги ўзбек адабий тили сифат жиҳатдан янги адабий тил- дир. Бу тил совет даврида янги диалектал базага таянилгани ҳол- да қайта ишланди ва адабий тил нормаси умумхалқ тили норма- ларига яқинлаштирилди. Мана шундай хусусиятларига кўра ҳо- зирги ўзбек адабий тили Улуғ Октябрь революциясидан олдинги адабий тилдан сифат жиҳатдаи фарқланади.

Ҳозирги ўзбек адабий тилининг лингвистик базаси ва шаклла- ниш тенденцияларини уч омил белгилайди:

1. янги диалектал база — халқ тилига таяниб ривожланиш. Бундай база етакчи шаҳар шевалари бўлди;
2. классик адабий тил анъаналари;
3. ўзбек тили ривожининг совет давридаги янги анъаналари.

Ҳозирги ўзбек адабий тили ва унинг нормалари тамоман ян- гидан яратилган, тамоман янги система ва схемага таянувчи ҳодиса эмас. Ушбу шаклланиш ва ривожланишда эски ўзбек тилининг бар- қарор нормалари, халқ тилининг асрлар давомида амал қилиб келинган норматив интилиш(тенденция)лари муҳим ўрин тута- ди. Бу тил ўзбек адабий тилидан мерос бўлган кўпгина томонлар- ни, барқарор нормаларни сақлаб қолган. Бу ҳолат адабий тил ва адабий нормада ворислик, ўтмишдан мерос қолиш хусусияти қо- нуний эканини кўрсатади. Демак, ҳар қандан адабий тилда ўтмиш тил мероси маълум ўрин тутади. Тилдаги традициоплик ва тил мероси тилнинг норматив системасида кўринади. Чупки текши- ришлар шуни кўрсатганки, ҳар қандай янги адабий тил нормаси тамоман янги бўла олмайди. У ўзида ўтмиш меросшш сақлайди. Бу хусусият ўтмишда ёзувга, ёзма манбаларга эга бўлган тиллар- да айниқса кучли бўлади. Мана шундай бир қатор хусусиятлар ада- бий норманинг традицион ва тенденциоз ҳодиса экашшгини кўр- сатади.

Адабий норманинг традиционлиги бир қатор хусусиятларда кў- ринади:

1. замонавий адабий норматив системада ўтмишдаи мерос қолган, маъно ва функциясига кўра ўхшаш бир қатор барқарор элементлар бўлади;

.2) янги адабий тилнинг янги нормалари ҳам аслида ўша ме- рос бўлган адабий тил имқониятларидан ёки халқ тилинииг кўп асрлардан бери давом этиб келган анъанавий имкониятларидан олинган ҳолда қайта ишланади;

1. адабий нормага муносабатда кўринади. Адабий тилда га- пирувчилар тилни ва унинг нормаларини (уларнинг бу иормалар- ни эгаллаши, ўрганиши нуқтаи назаридан) ўзлари учун янгилик деб билсалар-да, уни реал ҳодиса сифатида ўтмишдап мерос тил сифатида тушунадилар.
2. конкрет адабий тилнинг янги нормаси учун ҳам, эски порма- си учун ҳам система битта, бу — умумтил системаеидир ва ҳар иккаласи ушбу миллий тил учун хос умумий ва хусусий бўлган қонуниятларга бўйсунади.

Мана шундай хусусиятлар туфайли нормани назарий жиҳат- дан уч тушунчага боғлаш мумкин: вариантлилик, идеал, традиция. Норма тушунчаси доирасида традиция шундай талқин қилинади: танлаб қўллаш жараёнида ҳар бир киши ўзига ўргатилган қои- даларга амал қилади. Урганиш жараёнида қабул қилиб олинган қоидалар традицияни ташкил қилади. Шунинг учун норманинг ўзи ҳам доимо традициондир. Танлашнинг асосий қоидаси «тўғри» ва «нотўғри»ни фарқлашдан иборатдир. Мана шу тасаввурлар ҳар доим энг традициондир. Аммо бу тасаввурлар тилнинг ўзидаги турли-туманлик ва бойликдан юзага келади[[73]](#footnote-73). Кўринадики, ада- бий норманинг традиционлиги икки томонламадир. Бир томондан, адабий нормативлар (тил воситалари)нинг ўзи традицион бўлса,

иккинчи томондан, адабий тилдан фойдаланиш, унинг қоидалари- ни умуммажбурий, яъни идеал деб тушуниш ҳам традициондир. Агарда биз норматив қоидалар,«тўғрилик» ва «нотўғрилик» ту- шунчаси заминида ҳам аслида конкрет тил воситалари ётишини ҳисобга олсак, традиционлик тушунчаси тўлиқ маънода тилнинг объектив, реал нормалари учун тегишли эканини кўрамиз.

Адабий норманинг традиционлиги ва ушбу ҳодисани илмий жиҳатдан аниқлаш ва тушунтириш тилшунослик учун фақат наза- рий аҳамиятгагина эга эмас, балки катта практик мазмун ҳам касб этади.

Биринчидан, адабий тил ва унинг нормаларини традицион ҳо- диса, қандайдир ўгмишдан келаётган мерос деб билиш тилни ҳур- мат қилиш, унинг коллектив мулки эканини тан олишга, адабий нормани абстракт эмас, реал ҳодиса деб тушунишга ёрдам беради. Бу эса, адабий тил ва адабий норманинг умумхалқ характерида тарқалиши, сингиши ҳамда стабиллашуви учун ниҳоятда му- ҳимдир.

Иккинчидан, адабий тил ва унинг нормаларини традицион ҳо- диса деб билиш янги адабий тил нормаларини тўғри қоидалаш- тиришга ёрдам беради. Чунки традиция ва традиционлик, бир томондан, янги нормалар учун моддий база бўлса, иккинчи томон- дан, яиги нормани ўлчаш, баҳолаш мезони ҳамдир. Традиция янги адабий нормативларни белгилаш, танлашда ҳам етакчи мезон ҳи- собланади. Традицион ва ўз «стажи»га эга воситалар адабий тил учун нормативларни белгилаш ва баҳолашнинг энг ишончли ме- зонидир[[74]](#footnote-74).

Учинчидан, адабий норманинг традиционлиги ва тенденциоз бўлиши муайян давр нормалари билан ўтмиш адабий тили ўрта- сидаги боғлиқлик ва алоқадорликни сақлашга имкон беради. Бундай хусусият адабий тилнинг мерослик хусусияти ва ворисли- гини таъминлайди. Адабий тил ўз табиатига кўра ворислиликни таъминлаш учун доимо интилади. Адабий тилнинг ворислиги икки маънода тушунилади: а) адабий тилнинг алоқа қуроли сифатида авлоддан кейинги авлодга ўтиши; б) адабий тил (асосан, ёзма шакли) халқнинг ўтмиш маданий-маънавий бойлиги (адабиёти, санъати, тарихи ва б.)ни ўзида ифодалаган, мужассамлаштирган хазина сифатида авлоддан авлодга ўтиши.

Адабий норма мана шу келтирилган ворислик функциясини ўташ учун олдинги сатрларда ҳам таъкидланганидек, м'аксимал турғунлик, традиционлик ва консервативлик хусусиятларини касб этади. Мана шу белгилар адабий тилнинг умуммиллий ва умум- халқий характерини, унинг жамият аъзолари учун тушунарли ва қулайлигини таъминлайди.

Шундай қилиб, ҳар қандай янги адабий тил нормасида янги тил ривожи тенденцияларига мос келувчи эски тилдан қолган тради- цион элементлар мавжуд бўлиб, адабий норманинг традиционли-

гиии кўртадн. Токшмршилардаи шу нарса маълумки, адабий тил- ципчиЛМк рииожлангаи бўлса, адабий традиция ҳам шунчалик: кучди бўдадп. Худди шунингдек, адабий тилнинг қўлланиш дои- р.чсп цппчалик кенг бўлса, адабий тил нормаларида' барҳарорлик- кп пптндпш, ўтмиш традициясига, кодификацияланган нормага тияппшга ҳаракат шунчалик кучли бўлади.

Шуидай қилиб, адабий норма анъанавий (традициок) иорма- дир. Демак, тилнинг ҳар бир конкрет этапи тамоман янги ҳодиса бўлмасдан, у ўтмиш тил ва ўтмишдаги традицион норманинг янги талаблар асосида шаклланиши ва ривожланишидир. Буни ўзбек адабий тили кормаларининг совет даврида шаклланиш тарихи ҳам тўлиқ тасдиқлай олади.

АДАБИЙ НОРМАНИНГ СТАБИЛЛИК ДАРАЖАСИ

Адабий норманинг танлаиган, қатъий қоидалар остига олинган умуммажбурий, барқарор ва стандарт бўлишлиги ҳақида юқорида. гапирдик. Мана шу хусусиятлар адабий иормага қандайдир тур- ғун ҳодисалик хусусиятини бахш зтади. Айннқса адабкй нормайинг барқарор ва стандарт ҳодиса эканлиги адабий норма ҳақи- даги бу тасаввурларни янада мустаҳкамлайди. Хўш, адабий нор- ма мутлақ барқарор ва ўзгармайдиган ҳоднсами? Уййнг барқарор- лик даражаси қандай? Ушбу саволларга жавоб топиш адабий норманинг ўзига хос моҳиятини тушуниш учунгийа эмас, адабий нормага илмнй муносабатда бўлиш, шунингдек, уни ўрганиш, ўр- гатиш нуқтаи назаридан ҳам муҳимдир.

Адабий тил нормасининг доимо стабилликка интилиши ва бар- қарор бўлиши, юқорида кўриб ўтганимиздек, реал ҳақиқатдир. Бусиз адабий тил ўзининг кўп қиррали ва умумхалқ тили харак- теридаги вазифаларини бажара олмайди. Аммо адабий норма- нинг барқарорлигида маълум меъёр ва чегара мавжуд. Бу меъёр адабий норманинг барқарорлиги мутлоқ эмас, балки нисбийлигида кўринади.

Адабий нормани қандайдир қотиб.қолган ҳодиса (догма) деб тушуниш нотўғри. Адабий норма турғун, лекин у.мутлақ қатъий қотйб қолган ҳодиса эмас. Бу ҳақда Д. А. Кожухарь шундай ҳақ- қоний фикрларни айтади: «Борди-ю тил нормалари абсолют тур- ғун бўлгакида эди, ҳаттоки. жиндак чекинишлар (системанинг ҳар қандай жойида юз берувчи) муҳим алоқа қуроли бўлган тил- даи воз кечишга олиб келар эди. Тилнинг алоқа қуроли экаилиги функцияси норманинг эластик хусусият (контур)лари томони- дан муҳофаза қилинади. Гаплашувчилар ўртасидаги алоқа мана шу ўзига хос «турғунлик имконияти» туфайли юзага келади. Биз. тил нормасининг сон-саноқсиз қўлланишлардаги мана шу тебра- ниб турувчи қирраларини эгаллаш учун бутун умр машқ қила- миз»93.

83 К о ж у х а р ь Д. А. К вопросу о характере язьпсовой нормн,. с. 4—5.

Адабий норманииг мутлақ турғун ҳодиса эмаслиги ва бу тур ғуиликнинг нисбийлиги бир қатор хусусиятларда кўринади. Булар қуйидагилардир:

Биринчидан, адабий норманинг турғунлиги нисбий. Чунки син- хроник нуқтаи назардан олиб қаралганда ҳар қандай лингвистик ҳодиса (жумладан норма) ўша қатордаги бошқа ҳодиса (норма- лар)га нисбатан олиб белгиланади, аниқланади.

Иккинчидан, адабий норма тарихий планда ҳам нисбийдир,.. чунки ҳар қандай конкрет тил бу тил нормасининг барча майда- чуйдаларигача бўлган ҳолатларини тўлиқ гавдалантира олмайди. Бунга сабаб нормадаги осойишталик, турғунлик нисбий бўлиб,. унда доимо ҳаракат, ўзгариш мавжудлигидадир[[75]](#footnote-75).

Учинчидан, нормадаги турғунлик олдин ҳам таъкидланганидек, авлодлар ^ўртасидаги тил ворислигини, лингвистик мерослиликни таъминлайди. Аммо бу турғунлик нисбий бўлиб, бу адабий нор- мада янги нормалар билан эски норма элементларининг ёнма-ён- яшашида кўринади.

Тўртинчидан, адабий норма доирасида турли-туман варианг воситалари мавжуд бўлади. Бу ҳам адабий норма турғунлигининг' нисбийлигига ёрқин далилдир.

Бешинчидан, одатда, норманинг шаклланиши ва ривожи икки. теиденциянинг қарама-қарши туриши тарзида намоён бўлади. Бир томондан, ҳозиргача мавжуд бўлган узусни ўзгартириш, уни ягона норма нуқтаи назаридан қайта қуриш, шакллантиришга ҳаракат қилинади. Иккинчидан эса, адабий тилни халққа яқинлаштириш мақсади билан боғлиқ ҳолда мавжуд узус ва тил традициясинш сақлашга ҳаракат қилинади. Адабий нормадаги ўзгариш, шаклла- ниш ва ривожланиш мана шу икки қарама-қарши тенденциялар курашидан кборатдир. Турли давр адабий тиллар ва нормалар ривожида келтирилган тенденцияларнинг ё униси, ё буииси, устун келиши мумкии. Шуиинг учун ҳам, Б. Гавранек уқтирганидек норма ҳеч қачон бирдан-бир ниҳоясига етган ҳодиса бўла ол- майди[[76]](#footnote-76).

Олтйнчидан, адабий норма умумий норма доирасида стан- дарт ва турғун бўлса ҳам хусусий нормалар доирасида маълум чекинишлар, истисноларга йўл қўяди. Мана шундай истисноларга сабаб бўлувчи омиллардан бири услублар, яъни услубий талаб- лардир. Услубий нормалар учун умуммажбурий стандарт (норма- лар) доирасидан чекинишлар, четга чиқишлар хосдир. Лекин бу истиснолар «коллектив узус доирасида юз берадиган чекинишлар» дангина иборатдир86. \*

Еттинчидан, тил ижтимоий қурол сифатида тарихан ўзгарув^ чан ҳодисадир. Тил Ҳеч қачон мутлақ турғун бўлолмайди, у ниебий? мувозанатда бўлувчи системадир.

Тил системаси барқарорлигининг нисбийлиги ижобий хусусият бўлиб, бир қатор имкониятлар учун асос бўлади:

а) ушбу хусусиятдан фойдаланиб, ҳар ҳандай тил нормалари- ни жумладан, адабий нормани яратиш мумкин;

б) адабий тил воситаларини онгли ишлаш, бошқариш мумкин;

в) адабий тилда мавжуд бўлган турли тил традицияларидан фойдаланиш ёки уларни сақлаш мумкин;

г) бир авлод тилини иккинчи авлодга ҳеч ҳандай қаршиликсиз ўтказиш (қолдириш) мумкин бўлади[[77]](#footnote-77).

Адабий норманинг нисбий барқарорлиги аслида тил система- сидаги нисбий барқарорлик хусусиятларидан юзага келади.

Адабий норма ва норматив воситалар барқарорлигидаги нис- бийлик тил норматив системасидаги алоҳида воситаларнинг ■лексик-семантик ва грамматик функциялари, семантик қонуният- ларида ҳам кўринади. Масалан:

1. тилда полисемия ҳодисаси бор. Бир сўз (форма) бир неча маъно нфодалай олади ва бир неча маънода қўлланади. Агар- да норма мутлақ турғун бўлса, бир сўз фақатгина битта маъно англатиши лозим бўларди;
2. сўзлар кўчма маъноларда ҳам ишлатилади. Борди-ю, норма мутлақ турғун бўлса, ҳар бир сўз фақат ўз асл маъносида қўл- ланар эди;
3. сўзлар маъносида семантик тараққиёт мавжуд. Сўзлар маъноси тил ривожи билан ўзгариб ёки янги маъно фонида эски маъио унутилиб кетади. Агарда сўз қўллаш нормалари мутлақ турғун бўлганида, тилдаги ушбу ҳодиса юз бермаслиги аниқ эди;
4. тилда сўзлар маъносининг эскириши кузатилади. Узбек ти- .лида бир қатор сўзлар ўтмишда бошқа маъно ёки маъноларда қўлланилган: Ҳозирги тилда бу сўзлар янги маъноларда қўлла- нилади. Демак, бу сўзларнинг тарихий маънолари истеъмолдан чиққан ва унутилган. Одатда, бир маъноли сўзларда сўзнинг ўша маъноси эскиради ва сўз тилда бошқа янги маъно англатади. Борди-ю, сўз кўп маъноли бўлса, сўз маъноларидан баъзилари унутилиши, қолгап маънолар тилда яшаши мумкин. Демак, сўз- нинг унутилган маъноси асл (генетик) маъноси ёки кўчма маъно- ларидан бири бўлнши эҳтимол. Агарда тил нормаси мутлақ тур- ғун ҳодиса бўлганда, сўз маъноси ёки маънолари ўзгармаслиги, эскирмаслиги, унутилмаслиги, доимо ўз ҳолича сақланиши лозим бўларди;
5. бир сўз тилда бирдан ортиқ синтактик функция бажара олади. Чунончи, яхши одам, яхши ишлади каби. ]Чана шу каби хусусият тилда бир қатор сўз туркумлари доирасида кузатилади. Борди-ю, нормалар турғун бўлганида ҳар қандай сўз иутқда доимо бир хил синтактик вазифани адо этган бўлур эди;
6. тилда бир форма (товуш комплекси) ёки белги («знак»)- нинг икки маъно англатиш, икки маънони ифодалай олиш хусу- сияти бор. Масалан, омонимия ҳодисаси. Агарда нормалар абсо- лют турғун бўлса, тилда икки бошқа-бошқа сўз шаклдош бўла олмас эди. Чунки ҳар бир тушунча албатта, мустақил ва фарқли товуш комплекси орқали ифодаланиши лозим бўлур эди;
7. агарда адабий норма мутлақо турғун ва ўзгармас ҳодиса бўлганида тилда яқин маъно, ўхшаш тушунчаларни англатувчи, фақат услубий қиммат нуқтаи назаридан фарқланувчи функция- дош, маънодош сўзлар бўлиши кузатилмаслиги лозим эди. Ҳол- буки, тилда бу ҳодиса жуда кучли бўлиб, тилдаги синонимия ва дублетлар бундан далолат беради;
8. агарда адабий норма мутлақ турғун бўлганида тил ва нутқ- да вариант воситалар, имкониятлар бўлиши мумкин бўлмасди. Ҳолбуки, тилда нутқий талабга кўра, услубий мақсадларда тан- лаб ва алмаштириб қўлланувчи вариант воситалар анчагинадир. Бир фикр, бир маъно ёки мазмун (унинг турли қирралари) сўз- ловчининг ҳоҳиши, нутқий талабга кўра го^ҳ луғавий восита, гоҳ морфологик восита, гоҳ синтактик восита билан ёки ушбу во- ситаларнинг қурамаларидан иборат усуллар билан ифодаланиши учун ҳам тегишлидир. Чунончи, тўғримас^яотўғря^тўғри эмас; ц.изармоқ<^қизил тусга кирмоқ; ҳурматламоцсоҳурмат қилмоқсо ҳурмат кўрсатмоқ каби;
9. адабий тил нормалари мутлақ турғуи ва тилнипг норматив системаси мутлақ ёпиқ ҳодиса бўлганида тилда вақти-вақти би- лан янги тил воситалари пайдо бўлмас эди. Бошқача айтганда, тил ривожланмас ва бойимас эди;
10. сўзлар тилда шаклан ҳам ўзгариб туради. Ҳозирги ўзбек адабий тилидаги кўпгииа сўзлар ўтмиш даврларда бошқачароқ шаклда бўлган. Шуғшигдек, сўзлар тилда бир давр, бир пайтнинг ўзида ҳам баъзи имловий истиснолар, услубий талаблар туфайли турли шаклда бўлиши эҳтимол. Масалан, арава^ароба, шундай^ шунақа, лекин, шу^>шул, бу >--бул, у™ул, каптар^ кабутар, гиясосан, менсоман ва бошқалар. Агарда адабий норма талабла- ри абсолют турғун бўлганида, келтирилган сўзлар қатъий бир шаклдагина қўлланиши лозим бўлар эди ва б.

Адабий нормадагн нисбий барқарорликни намойиш қилувчи фактларни янада кўплаб келтириш мумкин. Аммо қайд этилган хусусиятларнинг ўзи ҳам адабий норма доирасида анчагина истис- нолар, оғишлар мавжудлигини исботлаш учун етарлидир.

Тилдаги ўзгаришлар кўп ҳолда секин юз беради. Бу ҳол тил нормаларидаги барқарорликнинг нисбийлигини, ундаги ўзгариш- ларии пайқаш ишида қийинчилик туғДиради. Ҳолбуки, адабий тил- нинг ҳозирда тўғри намунавий деб ҳисобланувчи нормаси ўтган давр тилида хатолик деб қаралган бўлиши эҳтимол. Чунончи, 20-йилларда бир қатор русча-интернационал сўзларнинг ўзбек тилида қўлланиши хатолик деб ҳисобланган. Бундай қарашлар- ўша даврда тузилган луғатларда ўз ифодасини топган. Масалан, М. Богдановнинг «Қарманньш узбекско-русский словарь» луғати- да интернационал — байналминал, капитал — бироат, кредитор — дамагир, амнистия —дархон, пединститут —дорилмуаллимун, фар- мацевт — доригар, юстиция — адлия, гарантия — амният, доктор — ҳаким, геометрия — ҳандаса, биология — ҳаётиёт, эмиграция — ҳижрат, пионер ■— кашшоф, материалист — моддиюн, дискуссия — мубоҳаса, инженер — муҳандис, океан — муҳит, корректор — му- саҳҳиҳ, пулемёт — ўқсочар, приставка — қўшмача, математика — риёзат вилка — чанчиғ, бюрократизм — тўрачилик сўзлари бе- рилгаи[[78]](#footnote-78).

Ҳолбуки, келтирилган русча-интернационал сўзлар ҳозирги ўз- бек адабий тили учун луғавий нормадир.

Шундай қилиб, адабий норманинг турғунлиги нисбий турғун- ликдир. Ушбу хусусият адабий нормага хос икки муҳим белгида ёрқин кўринади: 1) адабий норманинг ўзгарувчан (динамик) ҳо- диса эканлигида; 2) адабий нормадаги вариантдорликда.

АДАБИЙ НОРМА — ДИНАМИҚ ИОРМА

Адабий норма барқарорлигининг нисбийлиги аввало норма- нинг ўзгариб турувчи, яъни динамик ҳодиса эканлигида кўринади. Маълумки, тил ҳам ҳаракатда, ў-згаришда бўлгаи ҳодисадир. Тил- даги ўзгаришлар тилнинг муайян давр талабига функционал мос- лашишга интилиши билан боғлиқдир. Э. Қосериу тил «ўз функ- циясини доимо ўша ҳолда бажариб туришга интилиши туфайли» ўзгаради, деган эди. Тилдаги ўзгаришлар маълум мақсадга қара- тилган бўлиб, адабий тилнинг умумхалқ қуроли вазифасини тўла- роқ ва яхшироқ уддалашга интилиши билан боғлиқдир. Адабий тилнинг ўзига хос ички моҳиятини, мазмунини ташкил этувчи ада- бий норма ҳаракатда бўлган, ўзгарувчаи ҳодисадир. Адабий нор- манинг ҳаракатчанлиги адабий тил бажарувчи мураккаб функция билан, адабий тилдан ҳар бир муайян давр зҳтиёжлари талаб қилувчи хусусиятлар бнлаи алоқадордир. Шунинг учун ҳам тил- шунос Д. А. Кожухарь адабий нормадаги динамиклик хусусияти сабабларини шундай изоҳлайди: «Тил нормаларининг динамикли- ги тил учун жуда мураккаб функцияларни ўташи учун зарурдир. У тил ривожининг шартидйр, бу ўзгариш тил ҳисобсиз воситалари- нинг алоқа қилиш ва фикр ифодалашнинг ҳар қандай талабла- рига мослашиши учун шароит яратади»[[79]](#footnote-79).

Демак, ҳаракатчанлик, ўзгарувчанлик адабий норманинг хусу- сиятигина эмас, балки адабий тилнинг яшаши, функцияси билаи боғлиқ муҳим ҳаётий талаб ҳамдир.

Адабий норманинг динамик (ўзгарувчан) лигидаги бир қатор томонларни фарқлаш лозим бўлади. Булар, бизнингча, қуйида- гилар:

1. адабий нормада юз берувчи умумий (ялпи) ўзгаришлар;
2. адабий нормадаги хусусий, яъни қисман юз берувчи ўзга- ришлар;
3. адабий нормадаги ўзгаришларнинг даражаси, у билан боғ- лиқ бўлувчи ҳолатлар;
4. адабий нормадаги ўзгаришлар намоён бўлувчи манбалар;
5. адабий нормада юз берувчи ўзгаришлардаги ўзига хос эво- люцион тадрижийлик, хусусий ўзгаришлардан умумий ўзгариш- ларга бориш йўли;
6. адабий норманинг ўзгарувчанлигига сабаб бўлувчи лингвис- тик ва нолингвистик факторлар.

Шуни қайд этиш керакки, келтирилган масалалар бўйича тил- шуносликда жуда кам иш қилинган ва баъзилари ҳали мутлақо ишланган эмас. Бу ҳол келтирилгаи қонуниятларни кузатиш, ёритиш анча қийин ва мураккаблигини кўрсатади. Биз қайд этил- ган масалаларнинг баъзи томонларига тўхтаб ўтамиз.

Нормадаги ўзгаришлар тилнинг ички қонуниятлари билан, шу- нингдек ташқи омиллар (фикр алмашиш талаблари, ижтимоий шаронтдаги ўзгаришлар) билан боғлиқдир. Нормадаги ўзгариш ва эволюция аслида нутқда юз беради: «Нутқ, яъни тилнинг кон- крет қўлланишлари (тилдаги мавжуд имкониятларнинг ишлати- лиши) тил нормаларининг силжиши учуи манбадир»[[80]](#footnote-80).

Адабий нормадаги ўзгариш ва эволюциянинг нутқ билан боғ- лиқлиги бошқа муҳим бир қонуииятни туғдиради. Бу тилдаги ўзгаришлариинг аввало индивидуал, кейинчалик эса ижтимоий (умумий) нормада юз беришидир. Демак, нормадаги ҳаракатчан- лик, ўзгаришлар дастлаб конкрет нутқйй алоқаларда кўринади ва бундай ўзгарпшлар қонуний равишда умумий нормадаги бўлажак ўзгаришларга асос бўлади. Аммо адабий ва конкрет норма ҳаётида юз бераётган ўзгариш ва эволюциялар доимо ва тезда кўзга ташлакувчи жараён эмас. Чунки кўп ҳолда бундай динамика узоқ вақт давом этиб, бирдаи, тўсатдан юз бермайди. Айниқса, бу ҳолат хусусий норматнв воситалар ҳаётида жуда қи- йин пайқалади.

Адабий норма, жумладан, алоҳида норматив воситалардаги юз берувчи ўзгаришлар узоқ чўзилувчан процессгина эмас, мураккаб, ўзига хос, ички қонуниятлар билан боғлиқ ҳодиса ҳамдир. Тил- • дан бирор норматив воситанинг эскириб, яроқсиз ёки кераксиз бўлиб чиқиб кетиши, шунингдек, адабий нормага янги норматив воситанинг кириб келиши шунчаки юз берувчи жараён эмас, бал- ки ўзига хос эволюция натижаси бўлади.

Адабий тилда юз берувчи умумий ўзгаришлар адабнй норма- ни сифатий янгилашга олиб келади. Масалан, миллий адабий тил нормаси бунгача бўлган адабий нормалардан сифатий хусусияти билан фарқланади. Адабий нормадаги сезиларли ўзгаришларнинг бир неча сабаблари мавжуд.

Маълумки, адабий норманинг турли ривожланиш ва шаклла- ниш даврлари ўша давр тилига хос инвариант нормаларни юзага гкелтиради. Инвариант (даврий) норма адабий тилда муайян давр (тарихий лпвр чегарасида) талабига кўра юзага келган, шакллан- гап нормадир. Масалан, ўзбек адабий тилининг Улуғ Октябрь- содиалистик революциясидан олдинги давр адабий нормаси ва совет даврида юзага келиб, шаклланган нормаси ўзаро фарқла- нади, бу икки зтап норма, иккита даврий нормадир. Бундай дав- рий пормалар ўзбек адабий тилининг Октябрь революциясигача бўлган узоқ даврлик нормалари тарихида ҳам бўлиши мумкин. Аммо, афсуски, бу масалалар ҳали ўзбек адабий тили тарихи бўйича мутлақо ўрганилган эмас.

Бир даврий норманинг, яъни бир давр адабий тил нормаси- нинг иккинчи даврий норма билан алмашиниши тилнинг умум- нормасидаги ўзгаришларни ифода қилади. Умумнорма ўзгариши жуда катта объектив талаблар, ижтимоий-тарихий эҳтиёжлар туфайли юз беради. Аввало нормадаги умумўзгаришлар норма- нинг социал базасининг ўзгариши, алмашиниши билан алоҳадор- дир. Норма ўзгаришига сабаб бўлувчи социал шароит — муайян тарихий даврда жамият ҳаёти билаи боғлиқ ҳолда юз берувчи ижтимоий-сиёсий, иқтисодий-маънавий факторлар, билан, тиллар орасидаги алоқалар, гаплашувчилар таркибининг ўзгариши, ав:- лодлар ривожи (эволюцияси ва алмашиши) билан боғлиқдир.

Даврий норманинг ўзгаришига сабаб бўлувчи асослардан бири маълум халқ сўзлашув субстрати таъсирида адабий тил учун асос марказининг алмашинишидир[[81]](#footnote-81). Даврий нормаларнинг алмашиши, умуман адабий нормада турли ўзгаришлар адабий тил эгаси бўл- ган кишилар таркибидаги ўзгаришларга ҳам боғлиқдир[[82]](#footnote-82). Совет даврида адабий тиллар нормасидаги ўзгаришлар ва адабий тил даврий нормалари шаклланишидаги асослардан бири адабий тил- да гаплашувчилар таркибининг ўзгариши бўлди.

Шундай қилиб, адабий норма нисбий барқарор ҳодисадир. Адабий нормада хусусий ва умумий ўзгаришлар юз бериб туради. Бундай эволюция тилнинг ва адабий норманинг ички моҳиятига хос хусусиятдир.

Адабий нормани мутлақ турғун нарса (мутлақ қонун) деб эмас, балки динамик ҳодиса деб билиш, кишиларни адабий нор- мани қандайдир эгаллаб, етиб бўлмовчи идеал (орзу) деб билиш- дан қутқарди. Адабий нормани бундай тушуниш кенг халқ оммаси- нинг адабий тилни ўрганиши, унга интилиши учун йўл очади.

Хуллас, адабий норма динамик ҳодисадир, ва шунга кўра унинг турғунлиги мутлақ эмас, балки нисбийдир.

**Адабий норманинг вариантдорлиги**

Адабий норманинг нисбийлигини кўрсатувчи хусусиятлардан бири — адабий норманинг вариантдорлигпдир. Бнз юқорида адабий

иорманинг турғунлик хусусияти ҳақида гап юритганимизда норма тил системасининг барқарор элементларига таянса ҳам, ҳисман вариантдорликка йўл қўйишини эслатиб ўтган эдик. Нормадаги нутқий жараёнларда сўзловчининг норма доирасидаги параллел воситалардан мақсадга мувофиғини нутҳий талабга мослаб ишла- тишида равшан кўринади.

Бир тушунча ёки мазмунни англатиш учун тилда кўпчилик. ҳолларда бирдан ортиқ восита ёки бирдан ортиқ усул мавжуд бўлади. Масалан, бир маъно бирдан ортиқ шакл (восита) билан берилади: тема^ мавзу, муаллифс^автор сабаб^ боис^важҳ ка- би. Шунингдек, бир шакл бир неча маъно ва функцияларда қўл- ланади. Масалан, полисемия ҳодисаси. Бундан ташқари бир маз- мунни турли усулларда ифодалаш имконияти бор: нотўғри^ тўр- римас го тўғри эмас сингари.

Мана шу каби кўп сонли хусусиятлар адабий нормада қандай- дир даражада эркинлик борлигидан дарак беради. Бундай эркин- лик, яъни тил воситаларини танлаб ишлатиш имконияти мавжуд- лиги, икки хусусиятда кўринади: 1) тилда бир тушунча (маъно) учун бирдан ортиқ воситаларнинг борлиги ва уларни нутқий талабга кўра танлаб ишлатиш мумкинлиги; 2) бир маънони тур- лича ифодалаш учун турли усулларнинг мавжудлиги. Бу имконият- га кўра бир тушунча лексик, морфологик ёки синтактик усуллар- да ифодаланиши мумкин. Чунончи: тортиш, жалб этиш, қатнаш- тириш, иштирок эттириш, хушмуомала, хушчеҳра, меҳрибон, очиқ, кўнгилли; метеор, учар юлдуз; булғатмоқ., ифлос қилмоқ; разил, ёмон, кўнгли қора; бузуқи, мурдор, иш бузуқи, ишбузармон; бош- малдоқ, бош бармоқ; эсламоқ, эсда тутмоқ, ёдда сақламоқ; тақ- қослаш, солиштириш, қиёс қилиш; гаров, баҳс, гаров ўйнаш, гаров боғлаш, баҳслаишш; булутли, булут босган, булут қоплаган; эски. консерватив, қадимдан қолган; қашшоқлашиш, паиперизация, но- чор ҳолга тушиш, бечораҳол бўлиб қолиш ва шу кабилар. Кел- тирйлган мисоллар тилда вариант воситалар ва вариант ифода усуллари мавжудлигини кўрсатади. Кенг маънода мана шу им- коният адабий норманинг вариантдор ҳодиса эканини тасдиқлайди.

Нормадаги вариантдорлик адабий норманинг турғунлигига қарама-қарши тушунчадир. Барқарорлик адабий норма учун ада- бий тилнинг ўзига хос функциясини ўташи учун имкон берувчи объектив зарур, ижобий ҳодиса бўлса-да, иккинчи томондан, бар- қарорлик тилни бир қолипга солувчи, унинг воситалар имкония- тини чекловчи ва камбағаллаштирувчи, нутқни зерикарли қилувчи, услубий хилма-хиллйкдан маҳрум этувчи салбий омил бўлиши ҳам мумкин. Агарда норма мутлақ турғун бўлганида тил восита- лари маъно ифодалаш шакл ва функцияларига кўра қотиб қол- ган, қолипланган ҳодисалар бўлар эди. Натижада, бир сўз тил- нинг бутун тарихий ривожи давомида фақат бир маъно ва бир шаклда қўлланиб, тилда бир маъно фақат бир усулда ифодаланар, барча кишилар мутлақ бир хил гапириб, бир хил ёзар эдилар. Тилда эскириш, алмашиш, маъно ва шаклан ўзгаришлар бўлмас- ди. Аммо тил ва норманинг ривожи бунинг аксидир. Адабий нор-

манинг келтирилган маъиода салбий роль ўйаймаслигнга бир қа- тор сабаблар бор. Аввало, норма, кўриб Турганимиздек, тарихан узгариб турувчи ҳодиса, иккинчидан, норма мутлақ тургуп (дог- маТик) ҳодиса эмас, ўзгарувчан ҳодисадир, учинчидан эса норма- га биз кўраётганимиздек, вариантдорлик хусусияти хос. Аммо ушбу хусусиятлар- адабий норманинг умумий турғунлигини бузиб юбормовчи, маълум меъёрга асосланган даражада мавжуддир.

Адабий норма доирасидаги тил воситаларининг вариантли бў- лиши аслида бир қатор объектив талаблардан юзага келади. Бун- Дай талабларнинг энг муҳимлари ҳақида умумий тарзда қуйида- гиларни айтиш мумкин:

Биринчидан, вариантдорлик тил ривожидаги икки тенденция- нинг, яъни мавжуд (амалдаги) системанинг, унинг барқарорлиги- ни сақлашга интилувчи тенденция ва, иккинчидан, тилни ривож- лантириш, камол топтириш билан боғлиқ бўлган янги тенденция- нинг курашидан иборатдир. Ушбу тенденциялар тил ривожининг муайян даврида тенг ҳуқуқли бўлиб, баравар яшаб қолади ва вариант, воситаларни туғдиради. Чунончи, ўзбек тилидаги шўро ■ (совет), кашшоф (пионер), мавзу (тема), ғоя (идея) тнпидаги дублетлар бунга мисол бўла олади.

Иккинчидан, вариантдорлик адабий нормага бирдан ортиқ диалект ёки шевалар элементлари кириб қолиши туфайли ҳам юз беради. Бунда турли сабабларга кўра ҳар иккала.шева элементи параллел ишлатилади ва тил ривожининг муайян даврида «тенг ҳуқуқли» бўлади: нарвон (шоти), челак (пақир), ангишвона (ўй- моқ), барг (япроқ), духоба (бахмал), йўнғичка (беда), бирор (бирон), бутунлай (буткул) .ва бошқалар.

Бундай вариантдорлик мустақил сўзлар доирасида, сўз шакли ва ясалиши доирасида, фразеологияда кўринади.

Учинчидан, вариантдорлик услубий талабларига кўра тилда муайян даврда бирдан ортиқ ифода воситалари ёки ифодалаш усуллари сақланпб туриши мавжуд бўлади. Стил адабий нормада вариантдорликни талаб этувчи асосий омилдир. Бу маънода нут- қий услуб адабий норманинг нисбий барқарорлигига асосий са- бабчидйр: «Адабий тилнинг функционал кўп қиррали қўлланиши адабий тил нормаларининг функционал-чегараланган ёки услубий асосланган муҳим вариацйяларини юзага келтирад.и»[[83]](#footnote-83).

Услубий талабларга асосланувчи вариантдорлик услубий нор- маларни туғдиради. Услубий иормалар тилдаги вариант воситалар таянувчи ва яшовчи асосий ўлчовдир. Услубий нормалар туфайли 1 тилда: вариант сўзлар, сўзларнинг вариант шакллари (имловий ва орфоэпия,) вариант ясалишлар, вариант нутқий ифода усул- лари мавжуд бўлади. Чунончи, шеърият услуби талабларига кўра ҳозирги ўзбек адабий тилида сўзларнинг шаклий вариантлари учрайди: лек (лекин), шул (шу), ўшал (ўша), ул (у), қандоқ

(қандай), абадиян (абадий),, аламдор (аламли), андоқ. (ундай), 'басе (бас), бемисл (мислсиз), бирла (бирга), бирлан (билан), ила (билан) кабилар.

Келтирилган таҳлиллар адабий тилдаги вариантдорликнинг территорнал, социал ва стилистик асослари мавжудлигини кўрсата- ди. Бу аслида адабнй тилнинг ўзи коммуникатив (функционал) нуқ- таи назардан территориал, социал, услубий тармоқларга эгалиги билан изоҳланади. Вариантдорлик тил системаси имкониятлари- нинг турли коммуникатив соҳаларида турлича реализация қили- ниши ёки замонавий нормада ҳар хил тарихий қатламларнинг мавжуд бўлиши натижаси ҳамдир. Ушбу маънода вариантдорлик тил системаси, норма ва нутқнинг ўзаро мураккаб муносабатлари билан боғлиқ, адабий нормадаги қонуний ва табиий ҳолдир[[84]](#footnote-84).

Демак, вариантдорлик адабий нормадаги объектив ҳолдир. Бу ҳодиса адабий тилнинг ўзига хос кўп қиррали ва мураккаб функ- циясинн адо этишда турли нутқий, услубий, Иоммуникатив шаро- итларга мосланишнга имкон беради. Вариантдорлик нутқда эркин ва мақсадга мувофиқ танлаш имконияти бўлмаса адабий тил ўзи- нинг муҳим бадиий эстетик функциясини, таъсирчанлик, ифода- лилик томонларини таъминлай олмас эди. Инсон нутқи ҳиссиз, ўлик қолиплар, қайтариқлардан иборат бўлиб қоларди. Шунинг учун адабий норма стабил бўлиши билан бирга, муайян даражада чекинишлар, истисноларга йўл қўяди. Бундай истиснолар, аввало, тилдзги норматив воситаларнинг варнантдорлигида кўринади. Аммо ушбу вариантдорликда адабий норманинг талаб қилинарли даражадаги барқарорлигини бузиб юборишга йўл қўймовчи меъёр бор.

Тилдаги вариант воситалар маълум сабаб, асосларга кўра яшайди. Норманииг моҳиятига хос бўлган барқарорлик функцио- нал-стилистик вариантларнинг маълум заруриятсиз яшашига йўл қўймайди. Шунинг учун нормадаги вариаит воситалар асослан- ган, шартлангандир. Бунга сабаб адабий тилнинг қатъий, турғун нормаларга эга бўлиши, адабий тил системасининг кам ўтказув- чанлиги адабий тил учун зарур бўлган муҳим қонуниятдир.

Шундай қилиб, вариантдорлик адабий норманинг муҳим хусу- сиятларидан биридир. У нутқда тил воситаларидан эркин, танлаб қўллашга, нутққа онгли ёндашишга имкош беради. Шунинг учун

1. С. Степанов норма уч тушунча: вариантдорлик, идеал ва тра- дициядан иборатлиги ҳақида гапирар экан, вариантдорликни шун- \* дай изоҳлайди:

«Тилнинг вариантдорлиги ва узлуксиз ўзгарувчанлиги туфайли киши олдида доимо шундай икки муаммо савол туради: «Нима афзал? Нимани кўриш лозим ва аксинча нимадан воз кечиш керак?»[[85]](#footnote-85)

Олдинги сатрларда биз адабий тил ривожининг муайян тари- хий давридаги ҳар қандай норма ўзидан олдинги традициои нормз элемснтларини ўз ичига олиши, уни қайта ишлаш, бойитиш нати- жаси бўлишини қайд этган эдик. Мана шу маънода адабий нор- манинг традицион хусусиятга эгалиги таъкидланган эди. Аммо-- масаланинг иккинчи томонига аниқлик киритишга тўғри келади. Адабий норма ҳар қандай тарихий ҳодисаларни эмас, балки реал, яъни қўлланувчи, қўлланаётган воситаларни, ўта қўлланувчан воситаларни қамрайди. Шунга кўра, муайян давр адабий тил нор- малари замонавий ҳодисадир. Мана шу маънода қўлланишда- бўлган адабий норма қўлланган ёки қўлланиши мумкин бўлган воситалардан эмас, балки ҳозирда қўлланган, қўлланаётган ҳо- дисалардан иборатдир. Демак, адабий норма тил системасининг амалда қўлланган кўринишидир. Ушбу масалани В. И. Чернишев- ўз вақтида шундай изоҳлаган эди: «Яхши замонавий нутқнинг асосий манбаи — ҳозирда қўлланиб турган ҳолатдир. Борди-кҳ, бирор форма ёки жумла тилга қабул қилинмаган экан, ҳеч қаедай нуфузли ёзувчилар ва олимлар унинг ҳозирги тилда қўлланиши учун ёрдам қила олмайди»[[86]](#footnote-86). Бунинг аксича ҳам бўлиши мумкин. 1959 йили нашр этилган «Узбекча-русча луғат»да «эскирган» («уст.») белгиси қўйилган бир қатор сўзлар ҳозирги давр ўзбек адабий тилида кенг ишлатилмоқда. Чунончи: •адиб, айбнома^

анъана, анъанавий, асаб, бастакор, босмахона, босқич, босқичли, ваколатнома, гулгун, гулрухсор, дастуриламал, жамоа, жарима, жарроҳ, жилд, жозиба, зарбдор, ижроия, инқилоб, иқтисодчи, кам- тарин, камтаринлик, кимёгар, котиб, лавозим, лашкарбоши, мавзу, мажозий, мансабдор, матбаа, матбаачи, мафкура, мафкуравий,. машъал, маъмурий, маърака, маърифат, маърифатли, мақбара,. мақбус, мезон, меъмор, меъморчилик, монанд, муаллим, муаллиф,,. муовин, мусиқий, мусиқийлик, муҳаррир, муҳожир, муҳофаза, наврўз, найрангбозлик, насиб, насиба, насрий, нигоҳ, нишондор, номзод, ношир, олима, омил, отчопар (ипподром), пудрат, пуд- ратчи, саёҳатчи, сайёра, тадқиқ, тасниф, таснифламоқ, таҳрир, узвий, хазина, ханда, хиёбон, хонанда, шаҳодатнома, қабулхона, қомус,- қомусчи ва б.

Адабий норманинг замонавийлиги нормани умум.ий тарзда ха- рактерлаш, унинг тарихий чегараларини аниқлаш нуқтаи назари- дан белгиланади. Адабий тилнинг турли тарихий ривожланиш; даврлари ўзига хос нормалар системаси ■—даврий нормалар би- лан характерланади. Хозирда эскирган, архаик нормалар ўз даврида замонавий характерда бўлган. Худди шунингдек, ҳозирда замонавий характердаги кўпгина тил воситалари келажакда тари- хий нормага айланиши ёки яроқсиз бўлиб қолиши мумкин. Демак, адабий норма адабий тилнинг муайян давридаги функционал ҳо- л.ати доимо синхроник (замонавий) нормадир. Адабий норма-

нинг замонавийлиги унда баъзи эскираёттан, истеъмолдан чиқаёт- ган ёки, аксинча, эндигина истеъмолга кирган, кираётган янги ҳодисаларнинг мавжуд бўлишини инкор этмайди. Аслида адабий норманинг замонавийлиги унинг реаллиги, объектив ва ҳаётий- лиги билан алоқадордир. Шунииг учун ушбу тушунчаларга қис- қача тўхтаб ўтишни лозим топамиз.

Адабий норма — реал норма

Адабий норманинг замонавий. ҳодиса эканлиги норманинг қўл- ланишга кўра объектив, реал ҳодиса эканлигидир.

Адабий норманинг объектив, реал ҳодиса эканини тан олиш кўп жиҳатдан норманинг тил ҳодисаси сифатидаги ички моҳияти- ни, қонуниятларини тўғри тушуниш билан боғлиқдир. Бунга кўра\, бир томондан, адабий норма тилнинг ички қонуниятларига (ки- шилар иродасига боғлиқ бўлмаган ривожланиш қонуниятларига)- амал қилиши маълум бўлади. Демак, норма жамиятнинг баҳола- шига тўлиқ муҳтож бўлмаган объектив ҳодиса (узус)га таянади,. Ушбу маъиода норманинг реаллиги тил ҳодисасининг, тил сис.- темасининг реаллиги билан боғланади[[87]](#footnote-87).

Келтирилган фикрнинг ўзида ҳам тил нормасининг икки томо- ни: биринчидан, адабий норманинг тил системаси билан боғлиқ ҳолда реаллиги, иккинчидан эса унинг «белгиланган қоидаларга» амал қилиши қайд этилган. Фанда нормани фақат кейинги маъ- нода тушунтирувчи қарашлар ҳам бор. Чунончи, Т. П. Ломтев шундай ёзган эди: «Нутқий норма асосида этикавий приндип ёта- ди. Нима нормадан ташқари ва нотўғри деб ҳисоблашнинг ўзи аслида жамиятнинг нимага йўл қўйиш мумкин ва нимага йўл қўйиб бўлмайди, деган фикрини ифодалайди... Норма нуфузли муассасалар ёки шахслар томонидан белгиланади ва жамиятга тақдим қилинади».

Адабий нормани биринчи маънода, шунингдек, иккинчи маъно- да мутлақ чегаралаб қўйиш бўлмайди. Шу сабабли норма тилшу- ■ носликда, кўп ҳолда, икки маънода талқин қилинадш

1. гаплашувчилар тилида доимо Қайтарилиб турувчи, умум то- монидан қабул қилинган қўлланмалар;
2. тилдан фойдаланишга доир луғат ва справочникларда қайд қилинган қоидалар, кўрсатмалар, фармойишлар.

Адабий нормани кейинги маънода тушуниш унинг объективли- гини инкор этмайди, чунки нормага доир қоидалар, кўрсатмалар ҳам аслида тилдаги мавжуд воситалар, ҳодисалар, уларнинг ички моҳияти, қонуниятларига таяниб яратилди. Бундай қоидалар одат- да, тил системаси берувчи имкониятлардан бирини норматив (адабий) деб тавсия этади, иккинчи бир ҳодисани эса чеклаб нор- матив эмас деб инкор қилади.

Демак, бошқача айтганда, тилнинг реал мавжуд восита ва қонупиятлари билан алоқадор икки ҳодисани фарқлаш лозим бў- лади: биринчиси — объектив равишда мавжуд тил нормаси; ик-

кинчйси — ушбу нормаларнинг тилшунослик асарларида акс эти- ши, унинг кодификацияси. Ушбу фикрдан қуйидаги муҳим хуло- саларга келиш мумкнн:

1. нормага доир қоидалар (кўрсатмалар) ҳам тилнинг реал ҳодисаларига, ушбу ҳодисаларнинг қонуииятларига таянади;
2. норматив қоидалар (кўрсатмалар) ҳаётий бўлиши уЧун тилшунос ушбу воситалариинг объектив хуеусиятларини, ички қо- нуниятларини ҳисобга олиши керак;
3. адабий норманинг объективлигини уни субъектив қайта иш- лашдан фарқлаш лозим;
4. объектив (адабий) нормани кишиларнинг унга субъектив ёндашиши, ундан субъектив баҳолаш нуқтаи назаридан фойдала- нишидан фарқлаш керак,

Шундай қилиб, адабий норма белғиланади, танланади, баҳо- ланади, аммо ушбу фаолият аслида тил системаси берган объек- тив материалга, реал воситаларига таяниб амалга оширилади. ДеМак, адабий норма реал тил воситалари ва реал тил воситала- рига таяниб яратилган реал қоидалардан иборатдир. Бунинг усти- га ушбу воситалар ҳам, қоидалар ҳам реал қўлланишга (реализа- цияга) қаратилади. Хуллас, шунинг учун ҳам адабий норма доимо замонавий нормадир. Қелтирилган маънода адабий норма нутқий фаолият билан, реал қўлланиш билан органик боғлиқдир. Норма- тивлар нутққа, адабий норма системасига бошқа бир жойдан келтирилмайди, балкн нутқиинг ўзидан, нутқий амалиётнинг ўзи- дан олинади ва ўз навбатида норма нутқнинг ўзида синалади, шаклланиб, ривожланади. Иутқ мўлжалланган норматив кўрсат- маларни қабул қилиши, унинг ҳаётийлигини таъминлаши ёки уни инкор этиши мумкин. Айниқса, кундалик сўзлашув нутқи, кенг халқ оммасининг коллектив нутқий фаолияти адабий норма учун жонли лабораторнядир. Бу ўриида Л. ,В. Шчербанинг мана бу фикрини эслаш ўринлйдир: «Менинг ўйлашимча, адабий тил

ҳаёт яратганларини кўпроқ олади, ўзи эса кам нарса яратади. Тил ҳаёти, асосан, алоҳида кишилар гуруҳининг сўзлашув тилида тобланади ва қайнайди»[[88]](#footnote-88).

Норманинг объектив характернни адабнй нормага кириб ке- лувчи янги ҳодисаларнинг шаклланиш жараёни ҳам кўрсатади. Одатда, тилда пайдо бўлган янги сўз, янги ясалиш ёки янги маънода қўлланиш дастлаб «қулоққа ёқмас»дан, ғалатироқ тую- либ туради. Ҳатто бундай ҳодисалар адабий норма нуқтаи наза- ридан ман этилади, инкор ҳам қилинади. Лекин, шунга қарамас- дан, бундай янги ҳодисалар қўлланишда давом этаверади ва вақт ўтиши билан одатий нормага айланиб қолади. Бу жараён ҳам нормативлар ўз ривожида тилнинг ўз ички, объектив қонуният- ларига таянишини кўрсатади.

Хуллас, адабий норма ўз материал базасига кўра ҳам, онгли ишланиши, кодификацияланиши асосларига кура ҳам реал ҳам- да объективдир. Адабий норманинг реаллиги тилнинг, тил систе- масинииг реаллигига таянади. Шунинг учун тил нормасининг реал- лигини инкор этиш — бу тил бирликларининг, морфология ва син- таксиснинг реаллигини инкор этишдир.

**Адабий норма — услубий тармоқланган норма**

Адабий норма адабий тил системасидаги ва унинг реаллашу- видаги мураккаб хусусиятларни кўрсатиш билан бирга, ушбу мураккаб ҳодисани «соддалаштириш», уни нутқий талаб ва фао- лият талабига кўра тақсимлаш, ўрни-ўрнига қўйишдек вазифаниг ҳам ўтайди. Тилшунос Н. Н. Семенюк адабий нормадаги ушбу хусусият ҳақида гапирар экан, адабий норма учун икки муҳим функцпя — реализация функцияси ва тақсимлаш функцияси хос- лигини қайд этади. Бундай тақсимлаш адабий тилнинг террито- риал, социал ва стилистик тармоқланишига кўра амалга ошири- лади[[89]](#footnote-89).

Адабий норманинг тил воситаларини тақсимлаш функцияси бошқа ишларда ҳам қайд этилган. Чунончи: «Норма тил система- сида мавжуд бўлган структурал имкониятларнинг қўлланиш ха- рактерини белгилаб беради. У тилдаги турли изофункционал воситалардан фойдаланишни чегаралайди ва тартибга солади. Бошқача қилиб айтганда, норма ўзаро боғлиқ бўлган икки функ- цияии: реализация функцияси ва тақсимлаш функциясини бажа- ради»[[90]](#footnote-90).

Адабий нормага қатъий, танланганлик, қатъий фиксация билан бирга, қатъий тақсимлаганлик ҳам хосднр. Ушбу хусу- сиятлар адабий норманинг танланганлиги ва барқарорлиги хусу- сиятининг мустаҳкам эканлигини кўрсатади.

Адабий норма тил нормаларининг бошқа тип кўринишларидан максимал, тармоқланган, тақсимланган ва функционал лозим во- ситаларга таяниши билан фарқланади. Аммо ушбу тақсимланиш ва тармоқланиш тилнинг турли структура кўринишларида турли даражада бўлиши мумкин. Масалан, фонетик, морфологик, син- тактик ва лексик-семантик соҳаларда. Бу масалани аниқлаш тил- нинг турли соҳалари бўйича махсус тадқиқотлар олиб боришни талаб қилади.

Шундай қилиб, адабий норма учун, бир томондан, қатъий танлаш, қоидалаштириш хос бўлса, иккинчи томондан, ўша хусу- сйятларга боғлиқ ҳолда адабий воситаларни қатъий тақсимлаш, функционал тармоқлантириш хусусияти хосдир. Хўш, адабий нор- ма тил воситаларини қандай асосларга, қандай принципларга кўра тақсимлайди ва тармоқлантиради? Бундай саволнинг қўйи- лиши қонуний. Бу саволга жавоб адабий норма ва услубларнинг ўзаро муносабатини ўрганиш орқалигина топилиши мумкии.

Адабий норма билан услуб ўртасидаги муносабат ушбу ишда кейинги саҳифаларда махсус ёритилади. Биз бу ўринда ушбу масалага адабий нормага хос белгилар нуқтаи назаридан умумий тарзда қисқача тўхтаймиз.

Услублар хусусий нормаларни туғдирувчи, унинг пайдо бўлиши ва яшашига боис асослардан биридир. Норма ва услуб орасидаги муносабатлардан бири услуб (услублар) нинг нормада ёрдамчи (жузъий) нормаларни туғдирувчи фактор эканидир.

Адабий норма ва услуб орасидаги муносабатнн баҳолашга доир иккинчи қарашга кўра, нормаларниьт уСлубий тармоқланган бў- лиши бу норманинг сифатий томонини белгилайди. Ушбу нуқтаи назарга кўра, адабий норма бошқа тип нормалардан кўпроқфунк- ционал ва стилистик тармоқланишга эришганлиги билан харак- терланади. Услубий тармоқланиш адабий норманинг муҳим бел- гиларидан биридир. Ушбу белги адабий норма ва адабий тил- нинг миллий тил даражасига кўтарилган даврида, умуммиллий яормалик даврида айниқса ёрқин кўринади.

Адабий норма ва услублар орасидаги муносабатни баҳолашга 'қаратилган баъзи қарашларга кўра, ҳар бир давр адабнй нормала- рини ушбу тилнинг индивидуал услублари белгилайди. Чунки ҳар бир давр ўша давр тилидаги у ёки бу элемептларнинг мақбуллиги ёки номақбуллиги ҳақида ўзига хос таеаввурларни, илмий приндип- ларни ишлаб чиқади ва нормативларнн ўша асосда баҳолайди[[91]](#footnote-91). Мана шундай сабабларга кўра, тилшунослар тилдати ўзгариш ва ривожланишни, тил восйталарининг ўз ресурслар ва ўзлашмалар ҳисобига бойишини услубий тақсимланиш ва тармоқланиш билан боғлайди[[92]](#footnote-92). / 1

Норма билан услублар орасида келтирилган муносабатлар умуман норма ҳодисаси ва унинг моҳиятини услуб билан боғлаб қўйишга олиб келади. Масалан, тилшунос 10. А. Белчиков шундай ёзади: «Норма стилистик категория бўлиб, у нутқий алоқа жара- ёнида қўлланувчи тил фактини баҳолашни кўзда тутади»[[93]](#footnote-93).

Бироқ Ю. А. Белчиков, бизнингча, бу ўринда бир қатор маеа- лаларни қориштириб юборади:

1. норма адабий тилнинг хусусиятими, услубнинг хусусиятими?
2. адабий норманинг пайдо бўлиши адабий тил билан боғ- лиқми ёки услублар билан боғлиқми?
3. услубий нормалар норманинг юзага келиши асосими ёки адабий норманинг функционал белгисими?
4. услубий нормалар умумадабий норманинг тармоқларими ёки умумадабий нОрма услубий нормалар йиғиндисидан иборатми?
5. услубий нормаларнинг мавжудлйги умумадабий норманинг монолитлиги, стабиллигига қандай таъсир қилади?
6. адабий тил, шунингдек, услубан кенг тармоқланмаган ада- бий тил нормалари қандай баҳоланиши керак?
7. уелубдаги барча тил ҳодисалари ва умуман барча услуб- лар бир хилда адабмйми, нормативми? Масалдн, бадии-й услуб, содда сўзлашув услубидаги ҳодисалар қандай баҳоланиши керақ?
8. хуллас, услуб ва услубий баҳоланиш адабий норманинг асосими ёки услуб адабий нормативларнинг таксимланйши учун восйта (усул) холосми?

Келтирилган масалалар махсус текширишлар олиб боришни талаб этади.

\* \*

\* ......

Юқорида биз умуман тил нормасига, умумий ва хусусий нор- маларга, шунингдек, адабий нормага хос умумий белгиларни ана- лиз қилдик. Энди адабий норманинг\* конкрет кўринишлари ва-улар- нинг муҳим хусусиятларини, кейинчалик эса, алоҳида олинган нормативлар (воситалар) га хос белгиларни ўрганишга ўтамиз. Чунончи, норманинг тўғрилиги, кенг тарқалганлиги, типиқлиги, лозимлиги, одатийлиги, халқчиллиги, нормада моделлар мослиги, ■маданий, эстетик баҳо ва шунга ўхшаш томонлар адабий норма- га умумий тарзда тегишли хусусият эмас, балки конкрет норматив ©оситаларни баҳолаш билан алоқадор илмий мезонлардир. .

Адабий норманинг типлари

Тилшунослйкда адабий норманинг типларини аииқлашга ба- гишлаб ёзилган махсус бағишланган ишларга дуч келмадик. Аммо ушбу масалага доир баъзи конкрет ҳамда умумий мулоҳазалар •бир қатор мақола ва асарларда .учрайди. Қуйида биз аввало мана шуларнинг айримларига тўхтаймиз.

Тил нормаси, жумладан,адабий норма типларини (кўриниш- ларини) белгилашга бағишланган ишларда баъзан жуда умумий, баъзида эса конкрет ҳодисалар кўзда тутилади. Масалан, тил- шунос В. И. Қодухов тил нормаси типларини учга ажратади: узус, адабий тил, тил стили. Аммо стилистик нормани кейинча- лик адабий тил доирасидаги ҳодиса сифатида ўрганади[[94]](#footnote-94). Демак, бу ўринда адабий норма ҳақида эмас, умуман тил нормаларининг типлари ҳақида гапирилган.

Тилшуносликда адабий норма типларини нутқнинг шаклий кў- ринишига кўра белгилаш ҳам учрайди. . Шунга кўра ёзма нутқ яормаси ва оғзаки нутқ нормаси ҳақида гапирилади. Чунончи, Р. Р. Будагов адабий тил икки нормани — ёзма услуб нормаси ва •сўзлашув нутқи нормасини билади, деб ёзади[[95]](#footnote-95). Т. А. Дегтерева билдирган мулоҳазалар ҳам ана шу фикрга яқин. У оғзаки нутқ нормаларининг ёзма нутқ нормаларига яқинлашиб бориши ҳақида сапиради[[96]](#footnote-96).

Адабий тил нормаларини нутқ шаклига кўра ажратиш ўзбек тилшуиослигида ҳам учрайди. Бунда ёзма адабий ва оғзаки ада- бий тил нормалари борлиги, ёзма адабий тил нормасини орфогра- фия, огзакп адабий тил нормасини орфозпия белгилаши ҳақида айтилади ҳамда орфоэпия, графика ва орфография ҳақида маъ- лумот берилади-[[97]](#footnote-97).

Ёзма адабий тил ва оғзаки адабий тил, шубҳасиз, фарқли ҳо- дисалар бўлиб, уларнинг ҳар қайсиси яна ўзига хос ички норма- тив томонларига эгадир. Лекин тилдаги бир қатор лексик, морфо- логик, синтактик воситалар ҳар иккала тип нутқ учун умумий- дир. Мана шунга кўра икки нутқнинг бу типи нормаларини тамо- ман чегаралаш анча қийинчилик туғдиради. Аммо ёзма адабйй тил ва оғзаки адабий тилда қўлланувчи воситаларнинг ўзига хое кўринишларини белгилаш, ёзма нутҳнинг ўзиға хос норматив воси- таларини, оғзаки нутқниНг ўзига хос норматив элементларинк аниқлаш, шубҳасиз, муҳимдир. Чунки ёзма адабий нутқдан фарқ- ли равишда, сўзлашув Нутқи — бу сўзлашув нормасининг амал- даги қўлланишиДан иборатдир[[98]](#footnote-98).

ШуНдай қилиб, адабий нормани нутқшаклига кўра ажратиш вй ўрганиш умуман тўғри. АмМо адабий нормани ташкил этувчй конкрет материални, тил воситаларини аниқлаш учун бу усул унчалик етарли бўлМайДи. Бошқача айтганда, ёзма адабий тилдз ҳам, оғзаки адабий тилда ҳам ўзига хос танланувчи ва қўлла- нувчи воситаларни тилнйнг соҳалари (уровенлари)га кўра ажра- тиш\* ва тасниф қилиш кенг тарқалган. Ушбу метод тил ёки нутқ тйпига қараб адабий норма кўринишларини умумий аташга эмас,. балки конкрет Нутқ, услуб ёки тил кўринишларида қўлланувчи. норматив воситаларин конкрет фарқлаш ва типларга ажратишга; имкон беради.

Аввало тил соҳалари тушунчасининг кенг ва конкрет маъно- ларда талқин қилинишини айтиб ўтиш керак. Чуиончи, баъзи ав- торлар тилда учта соҳа, томон борлиги ҳақида гапиради. Булар: система, структура ва қўлланиш. Бунда система тилнинг «имко- ниятлар системаси», структура тил системасининг материал жиҳат- дан «таъминланган қисми», қўлланиш эса, «тил материали» сифа- тида тушунилади.

Тил соҳалари тушунчасини тилшунбсликда конкрет талқин қи- лишларга ҳам дуч келамиз. Чунончи, тилшунос Ю. С. Степанов; «Тил соҳаси деб тил системасининг шундай қисми кўзда тутила- дики, улар ўз номига мос тушувчи бирликларга эга бўлади»[[99]](#footnote-99),— деб ёзади. Ю. С. Степановнинг қайд этилган фикрига таяниб, ўз-

бек тилинингсоҳа (томон)ларн ва уларга тааллуқли бирликларнж схемада шундай кўрсатиш мумкин:

1. Фонетик томон
2. Морфологик томон
3. Сўзлар (луғавий) томони
4. Сўз бирикмалари томони

Уровенларнинг соҳалари

Узбек адабий тил соҳалари

Узбек тили фонемалари Узбек тили морфемалари Узбек тили сўзлари Узбек тили сўз бирикмалари

5. Синтактик (гаплар) томони\* Узбекча гаплар

Тилшуносликда тил соҳалари, уларнинг сони ва бирликларини' турлича тушунишлар бор. Аммо муҳими шундаки, адабий норма воситаларини тил сОҳаларига кўра белгилаш ва тасниф қилиш жуда қўл келади, чунки маълум ягона принцип асосида уларни конкрет ажратишга имкон туғилади. Шунинг учун ҳам тилшунос А. И. Ефимов адабий тилнинг муҳим хусусияти унинг турли соҳа- лар бўйича нормаланганлигини ҳайд этади ва адабий норма тип- ларини ўша соҳалар номи билан атайди. Булар: лексик-семантик нормалар; грамматик нормалар; стилистик нормалар; талаффуа иормалари[[100]](#footnote-100).

А. И. Ефимов бошқа бир ўринда тил соҳаси маъносида система терминини ишлатади ва адабий тилнинг таркибий қисми: фонетик- орфоэпик, грамматик, лексик-фразеологик, стилистик системалар эканини ёзади[[101]](#footnote-101). Баъзи тадқиқотларда срҳа ўрнида «тил раздел- лари» ёки «яруслари» терминлари ишлатилади. Масалан, Н. А. Бельчиков адабий иутқ нормалари тилда мавжуд бўлган «раздел- лар» ёки «яруслар»га кўра тақсимланишини ва шунга кўра талаф- фуз нормалари, грамматик нормалар, сўз ва сўз формаларини ясаш нормалари, сўз қўллаш нормалари ҳақида[[102]](#footnote-102) гапириш мум- кинлигини ёзади.

Шуни айтиш керакки, адабий норма типлари кўп ҳолда тил соҳаларига кўра белгиланса ва номланса ҳам ушбу соҳалар билан: адабий норма типлари ва уларнинг номланиш хусусиятлари доимо ҳам мос келавермайди. Бу турли авторларнинг адабий норма тииларини белгилаш ва номлашдаги қарашларида ёрқин кўринади. Чунончи, тилшунос Н. Н. Семенюк адабий тилдаги ор- фографик, фонетик, грамматик, сўз ясалиш, лексик норма ва . вариантлар ҳақида[[103]](#footnote-103) гапирса, И. К. Германович белорус адабий тилининг характерли хусусияти талаффуз, ёзув («правописание»), сўз ўзгариши, сўз формаларининг бирикуви, стилистика, лексика ва фразеология бўйича ягона қоидаларга эгалигида эканини12® ёзади. Худди шунингдек, баъзи ишларда ягона миллий адабий

юормаларни яратиш моҳият жиҳатдан орфография, тилнинг грам- матик структураси, лексик состави ва талаффузини нормалашдан яборатлиги қайд этилган[[104]](#footnote-104). Мана шунга яқин фикр С. И. Ожегов асарларида ҳам учрайди. Чунончи, у адабий тил иормаларипи давомли 5'Рганиш лексика, грамматика, талаффуз, урғу бўйича олнб борилиши кераклигини, бунинг нутқ маданияти соҳаси учун муҳимлигини кўрсатган эди12э. Нутқ маданияти масалаларига ■бағишланган рисолаларнинг кўпчилигида адабий тил нормалари ва уларнинг баъзи конкрет типларй ҳақида фикр юритилади. Ма- •салан, Б. Н. Головин тилнинг лексик-грамматик, фонетик, орфо- график ва пунктуацион, стилистик нормалари юзасидан маълу- мотлар беради[[105]](#footnote-105). СССР халқлари адабий тилларини нормалаш ■билан боғлиқ вазифалар ҳақида гап борган ишларда ҳам адабий тилнинг фонетик, орфоэпия, орфография, грамматика, лексика со- ҳалари эслатиб ўтилади[[106]](#footnote-106).

Узбек тилшунослигида ўзбек адабий тили нормаларини илмий гназарий планда ўрганиш ва умумлаштиришга бағишланган ишлар жуда кам. «Узбек тили», «Узбек адабий тили», «Ҳозирги ўзбек ада- •бий тили» номи билан нашр этилган ишларда адабий тилнинг норматив системалари анализ қилинса ҳам адабнй норма ва унинг типлари юзасидан конкрет маълумотлар берилмайди. Шунга қа- рамасдан, баъзи дарсликларда «Ҳозирги ўзбек адабий тили ‘муайян нормага, қолипга солинган...»[[107]](#footnote-107) тил эканлиги эслатиб ўтилади ва дарсликнинг мақсади фразеология, фонетика, орфо- эпия, графика, орфография, сўз ясалиши, грамматика (морфоло- гия ва синтаксис) шунингдек пунктуация бўйича маълумот бериш- дан иборатлиги қайд қилинади[[108]](#footnote-108). Узбек тили бўйича ёзилган ■баъзи дарсликларда кейинги пайтларда ўқувчилар учун «Нутқ маданияти» ҳақида тушунча беришга интилиш сезилади.. Ушбу муносабат билан ўзбек тилннинг фонетик, синтактик, орфоэпия, •орфографик ва пунктуацион нормалари ҳақида қисқача маълумот берилган ва «Ана шу нормалар асосида гапириш ёки ёзиш нутқ маданияти саналади» деган хулосага келинган[[109]](#footnote-109).

Юқорида баён қилинган та.ҳлиллардан хулоса чиқариладиган бўлса, ҳозиргн тилшуносликда адабий норманинг қуйидаги типла- ри тилга олиниши маълум бўлади:

I. Умумий тарзда:

1. ёзма нутқ нормаси — ёзма адабий тил нормаси — ёзма ус- луб нормаси;:
2. оғзаки нутқ нормаси—оғзаки адабий тил нормаси — оғзаки услуб нормаси;
3. Конкрет олинганда:
4. лексик-семантик нормалар — лексик (сўз қўллаш) норма- лари;
5. талаффуз (орфоэпик) нормалар;
6. акцентологик (сўз ва формаларда урғунинг тўғрилиги) нор- малар;
7. фонетик нормалар;
8. грамматик (морфологик ва синтактик) нормалар;
* 6) сўз ясалиш нормалари;

} 7) орфографик нормалар;

1. график (графика) нормалар;
2. пунктуацион нормалар;
3. стилистик нормалар.

Адабий норманинг келтирилган тнплари ва улар орасидаги шуносабатларни ўзбек адабий тилига татбиқан шундай кўрсатиш емумкин: (1-жадвал)

Келтирилган норма типларидан фонетик, орфоэпик, орфогра- фик, синтактик ва морфологик нормаларнинг тилда реал мавжуд- лиги шубҳа туғдирмайди. График ва пунктуацион нормаларни шартли равишда орфографик нормага, акцентологик нормаларни «орфоэпик нормаларга қўшиб биргаликда ўргаииш мумкин. Аммо ;адабий норма типлари орасидаги икки норма — стилистик ва се- мантик нормаларни алоҳида ажратиш масаласи аниқлик талаб этади.

Кейинги пайтларда тилшуносликда тилнинг семантик томони ҳам мустақил ҳодиса сифатида талқин этиладиган бўлди. «Кўри- иадики, тилнинг икки томонли бирликлари, шу жумладан, сўзнинг «фода плани структураси (ном) қай даражада мустақил бўлса, унинг мазмун плани структураси (маъно) ҳам шу даражада мус- тақилдир. Бундан тилнинг мазмун плани сегментлари (маънола- ри)ни ҳам тилнинг асосий бирликлари қаторига киритиш лозим деган принципиал хулоса келиб чиқади»[[110]](#footnote-110).

* Демак, ўзбек адабий тилининг семантика соҳасига мос келув- ■чи семантик бирлик—семема бор экан, семантик нормалар ҳақи- да ҳам гапириш мумкин бўлади ва бу ҳолда семантик норма адабий тил нормаларининг мустақил типини ташкил қилади. Аммо бу ўринда семантик нормалар ва луғавий нормаларнинг ўзаро ииҳоятда зич боғлиқ ҳодисалар эканини таъкидлаш лозим. Луға- вий (сўз танлаш ва қўллаш) нормалар ҳақида гапирганда маъно

**Ўзбек адабий тили нормалари**

ҳақида, аксинча маъно ҳақида гап борганда сўз ва унинг қўлла- ниш хусусиятлари ҳақида фикр юритмасдан илож йўқ. Шу ту- ■файли ушбу икки тип норманинг кўп ҳолда лексик-семантик нор- малар тарзида биргаликда аталишида асос бор.

Адабий норманинг барча типлари ўзаро, шунингдек умумий, хусусий ва индивидуал нормалар ўзаро маълум муносабатда (оппозицияда) бўлади. Буни шундай кўрсатиш мумкин:

Умумий кўриниш оппозицияси

1. Умуммиллий нормалар
2. Хусусий нормалар
3. Алоҳида хусусий норма (адабий норма)

VI. Индивидуал услубий яорма

Конкрет кўриниш оппозицияси

Хусусий нормалар Алоҳида хусусий норма (маса- лан, адабий норма)

Индивидуал услубий нормалар (илмий услуб, бадиий адабиёт услуби нормалари каби)

Шахсий услуб нормаси (маса- лан, алоҳида олинган адиб ёки олим тили нормаси)

Адабий норманинг тил соҳаларига кўра типлари — фонетик, орфоэпик, орфографик, морфологик ва синтактик нормаларда (нутқнинг ёзма ёки оғзаки шаклда эканлигига кўра фарқланган ҳолда) келтирилган оппозицион кўринишлар қатнашади. Демак, норманинг келтирилгаи оппозициялари тил ва норманинг материал томони эмас, балки нутқий товланишлар (шакллар), нутқий кон- текст ва вазиятларни ифода этувчи ҳодисалардир. Адабий нор- манинг тил соҳалартга кўра типлари эса ўша оппозицион кўри- нишларда нутқий талаб нуқтаи назаридан қўлланадиган тил во- ситаларини, яъни адабий тил системасининг адабий-норматив талабларга жавоб берувчи имкониятларини ифодлайди.

**Норма ва услуб**

Услуб тушунчасининг тил нормаси ва адабий нормага алоқа- дор томони аввало умумий қонуниятлар билан боғлиқдир. Бунга кўра, адабий тил нормаси ўша тил системаси қонуннятларининг конкрет қўлланиши, татбиқи бўлиб, ушбу жараён турли белгилар, ^ биринчи галда территориал, социал ҳамда стилистик талаблар асо- сида -юзага чиқарилади. Адабий тил нормаси олдига қўйилувчи стилистик талаб, биз олдинги сатрларда кўриб ўтганимиздек, норманинг услубий тармоқланнши талабидир. Аммо тилшунослик- » .да услуб ва норма муносабатида услубни адабий тил ва норма- нинг белгиси, талаби деб қарашдан кўра, уни норма ҳодисасига кирувчи хусусият, восита деган қараш устун туради. Тилшунос А. И. Ефимов адабий тилни мураккаб ва тарихан турли ўзгариш- ларга учраб турувчи системалар системаси деб таърифлар экан, адабий тилнинг таркибий қисмига фонетик-орфоэпик, грамматик,

лексик-фразеологик систёмалар қаторида стилистик системанинг ҳам киришини қайд қилади[[111]](#footnote-111).

Тилшуноеликда услуб тушунчасини нутқ олдига қўйилувчи ме~ зон деб билишдан кўра, уни тилнинг ўзига, тил нормасига тегишли1 ҳодиса деб ҳисоблаш, шунга кўра услубни ҳам худди конкрет нормалар каби реал нормаларга тенглаштириш устун туради. Услуб билан боғлиқ реал нормалар услубий нормалар деб юри- тилади. Услубий нормалар келтирилган маънода тилнинг фонетик,., морфологик, талаффуз, орфографик, синтактик нормалари билаш бир қаторда қайд этилади. Аммо услубий норма тушунчаси тил- шуносликда ҳозирга қадар етарли конкретлаштирилган эмас.

Услубий норма, эслатиб ўтилганидек, умумий норманинг тар- моғидан биридир. Бу маънода услубий норма умумий норманинг— «услубий кўриниш» ёки услубий тармоқларга мослашган ҳолати- дир. Демак, услубий норма умумтил нормасининг хусусий кўри- нишларидир. Стилистик нормалар моҳиятини А. И. Ефимов «ба- диий ифодалаш воситаларини яратиш методи»[[112]](#footnote-112)дан иборат деб билади. Стилистик нормани «услубий бўёқдорлик»да деб билиш. бошқа ишларда ҳам учрайди. Аммо мана шундай услубий қўлла- ниш Е. Ф. Петришева фикрича, муайян доирадаги «коллектив. одат» хусусиятига эга бўлади[[113]](#footnote-113).

Шу нарса характерлики, стилистикага оид тадқиқотлар ва- қўлланмаларда услуб ва норма ўртасидаги муносабат етарли очилмайди. Бундай ишларнинг баъзиларида «стилистик норма- лар» термини тилга олинади[[114]](#footnote-114). Аммо стилистик норма тушунчаси- ни, бу норманинг бошқа тип нормалардан фарқли томонлари мут- лақо кўрсатилмайди. Натижада, бир томондан, стилистик норма: тушунчаси, иккинчи томондан, умумий норма ва хусусий норма- ларнинг, жумладан, айниқса адабий■норманинг услубга муноса- бати ҳозирга қадар белгиланмасдан қолмоқда. Баъзи тадқиқотчи- ларнинг норма ҳақидаги тасаввурларни стилистика учун қўшимча\* материал сифатида талқин этиши кўзга ташланади. Шунинг учув ҳам тил нормаларига доир маълумотлар услуб тушунчаларидан. кейин, илова тарзида берилади[[115]](#footnote-115).

Норма ва услуб ўртасидаги муносабатни илмий белгилаш бир қатор принципиал масалаларни ҳал этиш билан боғлйқдир.

Маълумки (олдинги бўлимларда талқин этилганидек), тил со- ҳаларига кўра нормалар ўз материали, яъни ўз тил бирликларигаг эгадир. Масалан, фонетик нормалар — фонема, график норма- лар — графема, морфологик нормалар — морфема, лексик норма- лар — сўз (лексема), синтактик нормалар — сўз бирикмаси, гап; сўз ясалиш нормалари — янги сўз ва сўз формаларн сингарн. Услу- бий нормаларда ҳам мана шу каби материал, бирикмалар борми?’ Биринчи қарашда, ҳар бир услуб ўз мустақил воситаларига эгадек туюлади. Аслида эса бундай воситаларнинг йўқлигини кўрамиз..' Чунки ҳар бир нутқий услубда тилнинг биз қайд қилган норма- ларга хос бирликлар ўзига хос тарзда қўлланади. Бунда нутқ- нинг тури, нутқий. шароит, мавзу, сўзловчи ёки ёзувчининг социал

2-жадвал

муҳити, дунёқараши тилни қанчалик эгалланганлик даражаси ва бошқалар — услубий мезонлик ролини ўйнайди.

Ушбу мезонга кўра, тилнинг соҳаларга кўра номлари ҳар бир конкрет услуб учун турли даражада алоқадордир. Буни китобий услуб ва сўзлашув услуби мисолида юқоридагидек ифодалаш мум- кин (2- жадвал):

Схемадан кўринадики, сўзлашув услубига тил нормаларининг кў111111лиг11 гааллуқлидир. Аммо нутқнинг ёзма шакли бидан боглпқ баъзи иормалари огзаки нутқ билан сўзлашув нутқи учун тегиш- ли бўлмайди. Демак, нутқнинг оғзаки ёки ёзма шаклда бўлиши (китобий услуб, сўзлашув услуби) тил нормаларининг конкрст услуб кўринишларига алоқадорлигида маълум роль ўйнайди.

Келтнрилган схемадап шу нарса маълум буладйкй, фупкцио- нал услублар тил нормаларининг конкрет нутқий кўринишларида ишлатилиши, қўлланиш шарти, яъни мезонларидир.. Ушбу мезон асосида ҳар бир услубда юзага келувчи қўлланиш ҳолатлари ўша услубни характерлаб, ўша услубнинг ўзига хослигини кўрсатади. Мана шу ўринда икки ҳодисани ажратиб олишга тўғри келади: а) услуб терминининг нутқий кўриниш, мезон снфатидаги ҳодисанн ифодалаши ва б) услуб терминининг ўша мезон талаби асосида конкрет услубда юзага келувчи тил воситаларининг қўлланиш хусусиятларини ифодалаши. Қейинги ҳолат учун стилистик нор- малар терминини қўллаш мумкин. Стилистик нормалар тил воси- таларининг ҳар услуб мезонига кўра қўлланиш (тармоқланиш) ҳолати, хусусиятидир. Бунга ўша қўлланиш туфайли ўша услубга хос бўлиб қоладиган ва услубларни ўзаро фарқлашга ёрдам бе- радигаи баъзи семантик, морфологик, синтактик, фонетик ҳодиса- лар ҳам киради.

Демак, стилистик норма тил воситалари бўлган нормаларнинг ўзи эмас, балки ўша нормаларнинг қўлланиш ҳолатидир. Мана шунга кўра ҳам тил нормаси нутқдан, услубий текстдан ташқари- да абстракт хусусиятга эга бўлади: «Тилнинг структура ва нор- маси абстрактдир. Аслида индивидуал нутқ ўрганилади, у стилис- тикада нутқий асар (речевое произведение)—текст сифатида на- моён бўлади. Шундай қилиб, текст стилистика тажрибаси учун бирдан-бир матерналпднр»[[116]](#footnote-116).

Демак, стилистик нормалар реализация қилинған, конкрет нут- қий қўлланмалардир. Тилшунос В. И. Қодухов «адабий тил асосий норма» сифатида кўп функционаллик хусусиятга эгалиги, адабий тилдаги мана шу белги адабий тилнинг услубий табақаланишига сабабчи бўлиши ҳақида ёзар экан, услубнинг моҳиятини шундай белгилайди: «Тил стиллари — бу тил нормасининг коммуникатив ва функционал кўринишларидир. Диалектлар узусидан фарқли равишда тил стиллари фақатгина ўрганилган ҳолат эмас, шу би- лан бирга у стилистика бўйича қўлланмаларда қайд қилинган традиция ҳамдир. Бироқ, адабий тил нормаларидан фарқли ра- вишда услубий норма жуда ҳам умуммажбурий ва модификация- ланган эмас»133.

Шундай қилиб, услубий нормалар тил нормаларининг функци- онал, яъни яшаш нормаларидир. Демак, услубий нормалар тил нормаларининг ўзи эмас, балки уларнинг функционал белгила- ридир. Мана шу маънода услубий норма тил нормалари билан

бир қаторда турмайди, балки ҳар бир конкрет норма учун алоҳи- да-алоҳида тааллуқлидир. Буни, масалан, лексик норма «-стилис- тик норма тарзнда тушуниш мумкин. Бу ҳолат шундай кўринишга эга бўлади (3-жадвал):

3-жадаал

Стилистик нормаларнинг мавжудлиги адабий норма нуқтаи на- заридан яна бнр қанча қўшимча қийинчиликларни туғдиради. Бунга қуйидаги ҳолатлар сабабчидир:

1. стилистика адабий норма талабларидан бири бўлган бар- қарорлик, турғунлик ва стандартликка кўп ҳолда қарама-қарши келиб қолади. Стиллар тил нормасида хилма-хилликни юзага кел- тиради. Маълумки, адабий нормаларнинг стандартлиги, умуман, ягоналикдаги кўп қирраликни инкор этмайди. Адабий тил ва унинг услублари талабига кўра тилдаги воситалар кўп функцияли бўлиб, бирдан ортиқ маъно ифодалайди. Мана шундай кўп вази- фалилик ва хилма--хиллик услублар туфайли юзага келган.
2. услубларга адабий тил нуқтаи назаридан ёндошилса, унда адабий ва адабий бўлмаган услублар мавжудлигини кўрамиз. Услубларнинг адабий ёки ноадабийлиги адабий тил нормалари- нинг конкрет услубларга муносабатидан келиб чиққан ҳолда бел- гиланади. Мана шунга кўра, илмий услуб, илмий-оммабоп услуб, йлмий-публицистик услуб, расмий-идоравий услуб, адабий сўзла- шув услубидан адабий тил нормаларига етарли равишда рио» қилиш талаб зтилади. Демак, мана шу услубларни шартли ра- вишда адабий тил услублари деб аташ мумкин.

Функционал услублардан сўзлашув услубининг — содда сўзла- шув нутқи кундалик турмуш нутқи, диалектал сўзлашув нутқи: қамда мактубий услубнинг интим' кўринишлари адабий тилда ёзилмаслиги мумкин. Шунга кўра, услубнинг бу кўринишлар» адабий нормаларга муносабатига кўра адабий бўлмагаи услуб ҳи- собланади. Стилистика келтирилган услубларнинг барчасини ўр- ганаверади. Аммо адабий тил ва адабий норма учун адабий ус- лублар аҳамиятлидир.

Шундай қилиб, стилистика доирасида адабий нормага муно- сабат икки томонлама ва шартлидир. Стилистика адабий нормага бўйсунувчи услубларни ҳам адабий нормага бўйсунмовчи ва ҳат- то уни бузувчи услубларни ҳам ўрганади.

4- жадвалдан кўринйдики, стилистика адабий норма ва унинг типларини эмас, балки умумий нормани кўзда тутади. Демакв. услубий нормаларда адабий нормага мос ва мос бўлмаган ҳолат- лар ҳам бор.

Демак, услубий норма — адабий иорма тушунчасига тўла мос- бўлмай, адабий норманинг тил соҳаларига кўра белгиланувчи нор- малари билаи бир қаторда туриши мумкин эмас. Услубий норма бу—адабий норма, диалектал норма, содда сўзлашув нормаси каби кўринишларда намоён бўлиши мумкин.

Шундай қилйб, функционал услубий нормалар умумий нормага. таянади, адабий норма эса баъзи услублар учунгина хос бўлиб,. ҳар услубда ўзига хос тарзда намоён бўлади.

1. услубий нормаларнинг ўзига хос белгиларидан бири ундаги эркинликдир. Ушбу эркинлик услубий нормалар доирасидаги ада- бий норма талабларидан четга чиқишларда кўринади.

Услублардаги адабий нормадан четга чиқишларнинг икки хил асоси бор. Биринчидан, олдин ҳам таъкидланганидек, услублар системасида адабий бўлмаган услублар мавжуддир. Бу услублар- да қўлланувчи тил воситалари адабий норма талабларига жавоб бермайди ва адабий нормага тескари қирраларга эга. Масалан, бадиий адабиёт услубидаги диалектизмлар, профессионализмлар,, социал жаргонларнинг бошқа хил элементлари, иккинчидан, нор- матив деб ҳисобланувчи услубларда ҳам адабий тил нормасидан чекиниш ҳоллари, норматив нуқтаи назардан нуқсонлар учрайди. Бундай нуқсонлар асосан, уч хил характерда бўлади: а) адабий норма деб тан олинмовчи элементлар; б) ҳали адаоии нормага, айланмаган янги (окказионал) қўлланишлар; в) ушбу услубни характерлай олмовчи, аслида бошқа услубга хос, элементлар.

Услубий чекинишлар адабий норма мезони нуқтаи назаридан- гина чекиииш ва нуқсонлар деб ҳисобланади. Аммо бундай чеки-

4-жадаал

нишлар умумиорма нуқтаи назаридан тилдаги табиий ҳолдир, БошҚача айтганда, услуб — бу умумий норманинг индивидуал тат- биқидир. Услублардаги индивидуал қўллашлар, ўз моҳиятига кўра, тилнинг имконият доирасида бўлади. Шу сабабли услубий четга чиқишлар ҳам тилнинг умумнормалари доирасида юз бе-

ради, Млсаллп, нисбатаи эркин услуб ҳисобланувчи бадиий услуб- даги қўллапишларда ҳам умуммиллий тил нормаларидан тамомаи четга чиқиб кетиш мумкин бўлмайди. Демак, услубий нормалар- дагп чекииишлар ва «хатолик» деб баҳоланувчи ҳолатлар икки .аспектга кўра хатолик деб тоиилади: а) адабий норма талабла- рига мос келмаслиги нуқтаи назаридан бу адабиймас услублар ва адабий услублардаги камчиликлардир; б) конкрет услубнинг ха- рактерига мос келмовчи бошқа услубларга тегишли элементлар бўлгаилиги нуқтаи назаридан. Масалан, илмий услубда содда тил ва бадиий тил элементларининг учраши, аксинча, адабий сўзлашув иутқида расмий-идоравий услубга ёки илмий услубга хос элемент- ларнинг мавжуд бўлиши ва бошқалар.

Шундай қилиб, тилнинг умумнормалари ўз моҳиятига кўра ягона система бўлса-да, амалда қўлланилиш жараёнида нутқнинг шакли, сўзловчи ғ.а ёзувчининг мақсади, ахборотнинг характери, нутқий фаолиятнинг ижтимоий шароитига кўра турли-туманлик касб этади. Услубий қўллашлар тил нормасида турли-туманлик- ни туғдирибгина қолмайди, балки нормада ўзгаришлар юз бери- шига сабаб бўлади. Бунда турли тип нормалар ўртасида қарама- қаршиликлар асосий роль ўйнайди. Булар ичида энг муҳими сўзлашув услуби ва китобий услуб ўртасидаги қарама-қаршилик- дир[[117]](#footnote-117).

Нормада турлилик ва тозланишларни туғдирувчи асосий омиллар сифатида, бизнингча, қуйидаги нутқий оппозицияларни кўрсатиш керак:

* оғзаки нутқ—ёзма нутқ;
* сўзлашув услуби — китобий услуб;
* адабий нутқ — диалектал нутқ;
* адабий сўзлашув услуби — содда сўзлашув услуби;
* нейтрал услуб — бадиий услуб;
* илмий услуб — бадиий услуб;
* расмий-идоравий услуб — бадиий услуб;
* илмий-оммабоп услубнииг ёзма шакли — илмий-оммабоп услубнинг оғзаки шакли;
* илмий услуб — илмий-оммабоп услуб.

Услубларнинг ўзига хос сўз қўллаш нормаси ва ҳар бир услуб кўринишининг индквидуал нормасини белгилаш ва чегаралаш учун имкон берувчи маълум ўлчовларни топиш муҳимдир. Кўп- гина ишларда мана шундай ўлчов сифатида «стилистик бўёқ» белгиси олинади. Тилшунос К- А. Долинина уч хил ўлчовни тавсия этади. Булар: а) эмоционаллик-ноэмоционаллик: б) спонтанлик— носпонтанлик: в) нормативлик—норматив эмаслик кабилардир[[118]](#footnote-118).

Баъзи бир тилшунослар услубларнинг ўзига хос функцияси ва нормасини белгилашда фуикционал услубнинг коммуникатив, эмо- ционал-эстетик хусусиятларини ҳисобга олиш тарафдоридир[[119]](#footnote-119).

Баъзи адабиётларда ёзилишича, услублар нормани система- лашга, тартибга солишга эмас, балки «бузишга» хизмат қилади, услубнинг ўзини эса нормалаш мумкин эмас: «Стилистика ҳеч қандай нормалашга бўйсунмайди, чунки «услуб» моҳиятининг ўзи ҳар қандай «норма»га қарама-ҳаршидир. Услубни «услублаш- тнриш» («стилизация») билан шуғуллангандагина, яъни «нима- нингдир» таъсирида ёзганда ёки гапиргандагина «нормалаш» мумкин[[120]](#footnote-120).

Услублар «нормаси»нинг нутқий вазиятларга кўра кўп ўзга- риб ва бузилиб туриши уларнинг «тўғрилиги» ёки нотўғрилигини белгилашни қийинлаштиради. Бунинг устига у ёки бу воситанинг муайян услубда ёки индивидуал нутқда ишлатилиш ёки ишлатил- маслигини олдиидан айтиш ҳам осон бўлмайди. Шунингдек, ус- лубларнинг типлари ўзаро доим аниқ чегараларга эга бўлавер- майди, уларда чегараланишга кўра ҳам бир-бирига ўтиб туриш- лар, яқинлашиш кучлидир. Мана шундай хусусият норматив воситаларнинг услублараро тақсимланиши, мослашувини аниқ че- гаралашга ҳам имкон бермайди. Демак, умумадабий нормалар умуммажбурий бўлгани ҳолда конкрет услублар каммажбурийдир. Келтирилган хусусиятлар Р. Г. Рельгард таъкидлаганидек, ҳар бир нутқий услубнинг ўзига хос нормалари борлигини шубҳа остига қолдиради[[121]](#footnote-121).

Шундай қилиб, «услубий нормалар», «услубий қўлланишлар» адабий нормага тўлиқ мос келмайдн, ундан фарқланади.

1. адабий норма ва услубий нормалар тилни онгли бошқа- ришга муносабати жнҳатидан ҳам фарқланади. Аслида услублар системасида адабий норматив услублар ва адабий нормативмас услублар мавжуддир. Услубларнинг бу икки типи умумнорма ва адабий нормага муносабатига кўра маълум чегараларга эгадир:

Шундай қилиб, услубий норма умумий тарзда олинадиган бўлса, тилнинг умумнормалари ва адабий нормалар элементидан иборатдир. Тилнинг умумнормалари бадиий адабиёт услуби, сўз- лашув нутқининг содда сўзлашув, услуби, жўн ва интим мактублар услубида мавжуддир. Бадиий адабиёт услуби, адабий сўзлашув услуби, илмий-оммабоп услуб ҳамда жўн мактублар услубида умумнорма ва адабий норма элементлари қоришиқ ҳолда учрайди.

Илмий услуб, расмий-идоравий услуб, илмий-оммабоп услуб„ адабий сўзлашув услуби адабий нормага эиг яқин усуллардир. Демак, адабий норма тушунчаси услубий норма тушунчаси билан теиг эмас.

Шундай қилиб, услублар нормаси ва услублар типи адабий норма нуқтаи назаридан баҳоланадиган бўлса, жуда мураккаб, қарама-қарши қутбларга эга бўлган системадир. Услубий норма- да, бир томондан, адабий нормага амал қилинган турғун ҳамда барқарор пормалар бўлса, иккинчи томондам эркин ва ииднви- дуал қўллашлар, шунингдек, «нутқий ижод» билан алоқадор бе- қарор яиги «нормалар» мавжуддир. Бунинг устига ҳар бир функ- ционал нутқий услуб адабий нормага муносабатига кўрагина змас, балки бошқа функционал услублардан ўзига хос тил воси- талари ва оригинал қўлланишлари борлиги билан ҳам фарқлана- ди. Битта функционал услуб учун норма ҳисобланган воситалар бошқа функционал услуб учун норма эмас. Шунинг учун услу- биятга умумстилистик норма тўғрисидаги тасаввур шартлидир. Аслида умумстилистик норма эмас, умумстилистик талаб мавжуд- <дир. Умумстилистик талаб тил воситаларини услублар эҳтиёжига жўра мақсадга мувофиқ танлаш ҳамда қўллашдир. Демак, услу- бий норма умумстилистик тушунча эмас. Услубий норма ҳар бир услуб учун конкрет тегишли ҳодисадир. Демак, умумстилистик •норма йўқ, балки ҳар бир услуб ва услубий тармоқларнинг ўз услубий нормаси бор. Услубий норма тушунчаси ҳам мана шу конкрет услубий нормаларнинг ўзига хос хусусиятларини бирма-. бир тадқиқ қилганда ва умумлаштирилганда ойдинлашади. Кўри- надики, услублар учун адабий нормагнна эмас, умумнормалар ҳам шартли равишда тегишлидир. Айниқса, адабий норманинг услубий норма бўла олиши ниҳоятда шартлидир.

1. стилистика соҳасига доир тадқиқотларда нутқий услублар- нинг ўзига хос фонетик, морфологик, синтактик талаффуз, лексик хусусиятлари ҳақида гапирилади. Бундай мулоҳазалар, асосан услубларнинг тил воситаларидан фойдаланишдаги ўзига хослиги- ни намойиш қилиш мақсадида амалга оширилади.

Стилистикага доир ишларда норма деганда аввало адабий норма кўзда тутилишини қайд этмоқ керак. Лекин услубларда норматив воситалар ва норматив бўлмаган воситалар мавжуддир. Стилистика соҳаси буларнинг ҳар иккисини ҳам ўрганади. Аммо норматив воситаларни эса стилистиканинг алаҳида бўлими ўрга- нади, деган фикрлар мавжуд. Стилистика фанининг мана шу тар- моғи тилшуносликда «практик стилистика» ёки «норматив сти- нистика» деб юритилади.

М. Н. Кожина .практик стилистиканинг вазифасини шундай ■белгилайди: «Практик стилистика — услубнинг қайд қилинган уч- та туридан фарқли равишда амалий норматив соҳадир. У ўқитиш ва матбуот орқали назарий стилистика принципларини ҳаётга сингдириш учун хизмат қилади. Унинг вазифаси услубий нутқий маданиятни тарбиялашдир»[[122]](#footnote-122).

И. В. Арнолед нормативлик масаласи билан стилистиканинг махсус бўлими — норматив стилистика шуғулланишини ёзади: «Тўғри нутқ нормаларини ўрганиш билан стилистиканинг махсус соҳаси —- норматив стилистика ёки ортология шуғулланади. Орто- .логиянииг лингвостилистикадан муҳим фарқи шундаки, у тилнинг вариантларини (функционал) шунчаки қайд қилмайди, балки, таҳ- лил этилаётган формаларни «тўғрн» ёки «нотўғри» деб баҳолай-

,ди ҳам. Ортология тилнинг ривожи ва вазифаларига тил эгалари ва маърифий системалар ўтказувчи онгли таъсирни ҳам ўргана- ди, чунки бу маънода норма мактаб томонидан сунъий равишда мустаҳкамланиб туради. Уз-ўзидан маълумки, нутҳ маданияти .ва ривожи проблемалари билан мазкур адабий тилни тўлиқ эгал- лаган ва умумфилологик тайёргарликка эга кишиларгина шуғул- ланиши мумкин[[123]](#footnote-123).

Д. Э. Розентальнинг қайд этишича, практик стилистиканинг норматик характерга эгалиги бу соҳани филология фанининг кенг тармоғи бўлган «нутқ маданияти» 'билан яқинлаштиради[[124]](#footnote-124).

Практик стилистикага доир эълон қилИнган қўлланмаларга диққат қилинса, уларда асосий мақсад ўқувчида стилистик мала- ка ҳосил қилишга қаратилганини кўрамиз. Шу туфайли стилистик қўлланмалар мазмунини икки ҳодиеа: а) тилнинг лингвистик во-

* ситалари ҳақида қисқача илмий маълумотлар; б) услубларга оид машқлар ташкил этишини кўрамиз[[125]](#footnote-125). Баъзи авторлар нутқий услубларда учровчи услубий хатоликларни кўрсатишга ҳам эъти- ■бор беради. Масалан, лексика соҳасида услубий хатоликларнинг қуйидаги кўринишлари қайд этилади: ‘ ■
* сўзни нотўғри танлашдан юзага келувчи услубий нуқсон- лар;
* бадиий адабиёт тилида сўзлар боғланишини бузиш натижа- сида юзага келган услубий нуқсонлар;
* керакли сўзни тушириб қолдириш;
* аксинча, кўп сўзлилик;

**-— синонимлардан нотўғри фойдаланиш сабабли йўл қўйилув- чи услубий нуқсонлар;**

* антонимлардан фойдаланиш борасида йўл қўйилувчи услу- бий хатоликлар;
* кўп маъноли сўзлар ва омонимларни нотўғри қўллаш ту- файли юзага келувчи услубий хатоликлар; А
* **паронимларни ўзаро фарқлай олмаслик натижасида юз берувчи услубий хатолар;**
* **услубий бўёқдор сўзларни тўғри қўллай олмаслик натижа- сйда** юз **берувчи нуқсонлар;**
* **диалектизмларни ўринсиз қўллаш натижасида юз берувчи услубий нуқсонлар;**
* профессионал нутққа (касб-ҳунарга) оид сўз-терминларни , ўринсиз ишлатиш билан боғлиқ нуқсонлар;
* **жаргонларни нутқда ўринсиз ишлатиш билан алоқадор ус- лубий хатолар;**
* **эскирган сўзлар (архаизм) борасида юз берувчи услубий**
* **хатолар;**
* неологизмларни нотўғри қўллаш билан алоқадор услубий нуқсоилар;
* чет тиллардан қабул қилинган сўзларни ўринсиз ва нотўғ- ри ишлатиш билан боғлиқ бўлган услубий хатоликлар:
* фразеологик иборалардан нотўғри фойдаланиш туфайли юз берувчи услубий нуқсонлар;
* нутқнинг образли, услубий воситалари, жумладан, троплар- ни ўринли ишлатмаслик туфайли юз берувчи услубий нуқсонлар.

Қайд қилинганлардан маълум бўладики, стилистика адабий норма билан нутқий амалиёт масалалари ҳақида фикр юритил- ганида ўзаро тўқнашади. Дарҳақиқат, норма конкрет нутқ, нут- қий кўриниш, конкрет услубга боғланганда ва бу ҳолат практик мақсадлар — услубий билимларни тарғиб қилиш ва услубий ма- лакаларга ўргатиш, ўқитишга қаратилганда адабий норма билан боғланади. Лекин «норма» ва «адабийлик» («адабий норма») ту- шунчалари услубият учун кенг маънода, назарий пландагина: алоқадордир. Аммо тилшунос Р. Р. Гельгард қайд қилганидек, «адабийлик» тушунчасинннг ўзи стилнстик планда қаралганда маълум аниқликларни талаб қилади»[[126]](#footnote-126) Стилистик планда ёндо- шилганда норма деб белгилашларнинг шартли эканини И. В. Ар- нольд ҳам[[127]](#footnote-127) эслатгаи эди. Чунқи амалий нутқда асосий роль ўй- новчи ва тил воситаларини танлаш ва ишлатишнинг бош мезони бўлган функционал-услубий жиҳатдан мақсадга мувофиқлик та- лаби кўп ҳолда тўғрилик ва нормага эмас, балки унга тескарн хизмат қилиши ҳам мумкин. Нутқда доимо ҳам адабий норма та- лабларига амал қилинавермайди, иккинчидан эса, иутқда функци- онал-стилистик жиҳатдан мақсадга мувофиқ ишлатилган барча қўлланмалар ҳам адабий норма ҳисобланавермайди.

Шундай қилиб, норма билан услуб муносабати нутқий-услуб нормаларини ўрганишдан адабий нормаларни «адабийликни» бел- гилашга қараб, аксинча, «адабий нормалар» нуқтаи назаридан (талабларидан) конкрет нутқ нормаларини баҳолашга қараб бў- лиши мумкин. Аммо услубий норма ва умумстилистик нормалар мезонини белгилаш учун қандайдир норматив талаб, ўлчов бўли- ши мумкин. Бу ўлчов, бир томондан, турли услублардаги қўлла- нишлар хусусиятларини қиёслаш учун мезонлик ролини бажарса, иккинчидан, услублар нормаси орасидаги энг норматив, яъни ада- бий нормага яқин ёки ўша нормаларнинг ўзи бўлиши мумкин. Мана шундай намуна ҳақида турлича фикрлар баён қилинган, уларнинг кўпчилигида тилга олинган талабларга жавоб берувчн нутқ нейтрал услуб нутқи эканлиги таъкидланади[[128]](#footnote-128).

Шуни таъкидлаш керакки, баъзи тилшунослар юқорида келти- рилганидек, услубларни нормалаш ҳақида гапирсалар ҳам[[129]](#footnote-129) ушбу нормалашнинг моҳияти, тилни услубий нормалашнинг йўллари,. бундай нормалашнинг конкрет намуналари тилшуносликда ҳали кўрсатиб берилганича йўқ. Баъзан услубий нормалаш деганда практик стилистикага доир қўлланмалар яратиш тушунилади. Бундай қўлланмалар тилни нормалашдан ҳам кўра кўпроқ услу- бий таълим беришни кўзда тутади, услубий нормалаш намунала- ри, изоҳли ёки икки тилли луғатлардаги стилистик белгиларда кўринади.

Ушбу масалалар ҳозирча ноаниқ. Одатда, тилнинг нормалан- ган соҳалари муайян норматив қоидалар, кўрсатмаларга эга бў- лади. Чунончи имло, орфоэпия, пунктуация ёки сўз тартиби"қоида- лари ва бошқалар. Аммо ҳозирча услубий нормаларни қонунлаш- тиришга, тартибга солишга қаратилган қоидалар, изчил кўрсат- малар йўқ. Узбек адабий тили мисолида олинса, бу соҳада қилин- ган ишлар икки тилли луғатлардаги баъзи стилистик белгилардан иборат, холос.

1959 йили нашр этилган «Узбекча-русча луғат»да, масалан,. сўзларга шундай стилистик белгилар қўйилган: бран.— бранное слово (сўкиш сўзи, ибораси), вульг.— вульгаризм, внсок.— вьюо- кий стиль (юқори услуб), груб.— грубое слово, внражение (дағал сўз, ибора), дет,—детская речь (болалар нутқи), ирон.— в ирони- ческом смнсле (киноя маъносида), ист.— исторический термин (тарихий термин, тарихга оид), канц.— канцелярское внражение (канцелярия ибораси), книж.—книжний стиль (китобий услуб),. ласк,—ласкательная форма (эркалаш формаси), обл.— областное слово (маҳаллий сўз), офиц,—официальньш термин (расмий сўз, ибора), поэт.— поэтическое слово (поэтик сўз), прост.— просторе- чие (авом тилида қўлланиладиган сўз), редк.— редко употребля- ется (кам қўлланувчи сўз), спец.—специальньш термин (махсус термин), уст.— устаревшее слово (эскирган сўз), шутл.— шутлнвое слово (ҳазил сўз, ибора), эпист.—эпистолярньш стиль (мактубий услуб) ва б. Узбек тили функционал услублари ҳали ўрганилгани йўқ. Узбек тили стилистикаси бўйича норматив қўлланмалар яра- тилмади. Узбек тили воситаларининг услубнинг турли типларида- ги конкрет функциялари, яъни услубий тармоқланиш хусусият- лари ҳали мутлақо тадқиқ этилмаган. Демак, мана шундай ҳо- латда ўзбек тилининг услубий нормалари, услубий нормалаш тушунчалари ҳақида конкрет тасаввурлар бериш жуда мушкул. Ҳолбуки бундай ишлар ўзбек адабий тилини нормалаш ва нутқ, маданиятини кўтариш учун жуда муҳимдир. Хуллас, адабий нор- манинг турли кўринишларига нисбатаи олинганда услубий нор- маларннг қанчалик норматив экани, услубларни нормалаш имко- ниятлари масаласи анча ноаниқдир. Бунинг устига баъзи тадқи- қотчилар: «...адабий тил нормаларидан фарқли равншда тил услублари умуммажбурий ва кодификацияланган бўлмайди»[[130]](#footnote-130)—- деган фикр билдиришади.

АДАБИЙ НОРМАНИНГ ВАРИАНТДОРЛЙГИ

I. Лексик дублетлар

Нутқ маданияти соҳасинйнг етакчи вазифаларидан бири ҳо- зирги ўзбек тилидаги нуткий воситаларнинг функционал хусусият- ларини ўрганишдир. Бинобарин, бу масала ёзма адабий нутқнинг кўринишларидан бири — газета тилида ҳам сўз ва ибораларни ўринли ва ўз меъёрида ишлатиш билан боғлиқдир.

Газета тилини ўрганиш ёзма адабий тилнинг энг оммавий ва энг халқчил тармоғининг маданийлигини ўрганиш демакдир. Ёзма адабий тилнинг эпг ҳозиржавоб ва оммабоп шакли бўлган газета тили маданияти нутқ ҳақидаги таълимотни юксалтирувчи муҳим •рмиллардан биридир.

Тил тараққиётидаги энг актуал ҳодисалардан бири вариант- дорлик ўзбек тилшунослигида ҳали махсус ўрганилганича йўқ.

Рус тилшунослигида эса бу соҳа бўйича баъзи тадқиқотлар юзага келган[[131]](#footnote-131). Бу ишларнинг барчасида вариантдорликнинг айрим ■томонлари текширилиб, вариантдорлик тил тараққиётинйнг нати- жаси эканлиги, унинг доираси кенг ва имкониятлари серқирра эканлиги алоҳида таъкидланади. Масалан, К. С. Горбачевичнинг мақоласида вариантдорлик тиллар ва диалектларнинг контакт муносабатлари туфайли, шунингдек, кўп сонли ва турли харак- тгерли ички омиллар натижасида рўй берган эволюция деб изоҳ- ,ланади[[132]](#footnote-132).

«Грамматическая правильность русской речи» китобида вари- антдорликнинг фақат бир томони — грамматик вариантлар ҳақида фикр юритилиб, жумладан, морфологик ҳамда синтактик вариант- лар, уларнинг турлари кенг ва батафсил тасниф қилинган.

«Трудности словоупотребления и вариантм норм русского ли- тературного язьша» (словарь-справочник) , китобида эса фақат фонетик, морфологик вариантлар ва уларнинг турлари (ҳар хил фонетик ва морфологик ҳолатлар) хусусида қисқача фикр юри- тилган. Бинобарин, бу китобларда вариантдорлик оиласига ки- рувчи лексик дублетлар ва айрим синонимлар ҳақида ҳеч қандай фикр айтилмаган Аммо, шу соҳага (вариантларга) оид айрим мақолаларда баъзи синонимик ҳодисалар ва дублетлар ҳам ва- риантдорликка мансуб деб талқин қилинади. Масалан, баъзи тил- шунослар ишларида бир қатор дублет ва стилистик синоним- ларни (самолёт—аэроплан, летчик—авиатор каби) вариантдор- лик доирасига киритиб, уларнинг баъзиларини вақтинча вариантлар деб атайдилар[[133]](#footnote-133).

Л. П. Крнсин ҳам дублет ва синонимларни вариантдорлик .доирасида қарайди[[134]](#footnote-134). У ўзининг яна бир ишнда: «Тилдаги лексик ва лексик-синтактик бирликлардан тўпланган вариантлар мантиқ жиҳатдан айнан бир хил маънодаги бирликлар (дублетлар)дан иборат бўлса, семантик жиҳатдан тўлиқ бўлмаган, қисман мос ке- ладиган бирликлар эса синоиимлардир»,— дейди[[135]](#footnote-135).

Н. Г. Михайловская вариант ва дублет сўзларини ўзаро сино- яим сифатнда қўллайди[[136]](#footnote-136).

Т. А. Якубайтис, А. В. Рубиналар «лексик вариант» ибораси 'билан «дублет» сўзини ўзаро синоним сифатида параллел қўллаб: «Стилистик фарқ, экспрессив-эмоционал характерга эга бўлмаган лексик вариантлар асосан дублетлардир. Булар (дублетлар) қўл- ланишда асосан, бефарқ, функционал жиҳатдан эса айнан бир :хил бўлган жуфтликлардир»,—деб изоҳлайди[[137]](#footnote-137).

Ўзбек тилшунослари Ш. Шоабдураҳмоновнинг «Лексик дуб- летлар ва уларнинг адабий нормасини белгилаш», О. Усмоновнинг «Тил маданиятининг муҳим масалалари» мақолаларида ҳам ва- риант ва дублет сўзлари ўзаро синоним тарзида қўлланилади[[138]](#footnote-138).

Шушшглек, бу мақолалар тилшунослигимизнинг мана шундай муҳпм масалаларини муҳокама этишга қаратилганлиги била» аҳамнятлидир. Мақолаларда дублетлар ва стилистик синонимлар, «эскирган» деб ноўрин тамға босилган сўзларнннг қайта истеъ- молга кириб, фаол қўлланилаётганлиги, умуман, халқ тилининг бойлиги, имкониятларининг кенглиги характерли далиллар асо- сида ёритилган.

«Ҳозирги ўзбек адабий тили» китобида эса айрим фонетик ва морфологик вариантлар ҳам дублетлар термини билан изоҳланиб,. лексик дублетлар хусусида алоҳида фикр билдирилмайди. Шу- нингдек, айрим шева, диалектлар тилида фонетик, морфологик ўз- гаришлар билан қўлланиладиган баъзи вариантлар лексик дуб- ’ летлар номи билан аталиб, булар тилдаги ортиқча ҳодисалардан- дир, дейилган[[139]](#footnote-139).

Хуллас, вариант ва дублетлар бир-биридан тамоман бошқа- » бошқа нарса эмас. Улар (вариантлар ва дублетлар) бирдан ортиқ шаклга (кўринишга) эгалиги билан бир-бирига ўхшаб, маълум даражада бир-бири билан умумийликка эгадир. Аммо «кўп шакл- лилик (иккидан ортиқ) ва икки шакллилик жиҳатидан уларнинг бири иккинчисидан фарқ қилади, вариантдорлик — кўп шаклли- лик бўлса, дублетлилик асосан икки шакллиликдир»[[140]](#footnote-140). Демак, икки сўзнинг ўзаро вариантдорлиги.дублетлар даб аталса, икки- дан ортиқ сўзларнинг ўзаро вариантдорлиги вариантлар дейилади. Вариантлар ҳам, дублетлар ҳам тилимиз тараққиётидаги ички в» ташқи имкониятлар, тиллар ва диалектларнинг контакт муноса- батлари асосида вужудга келади. Аммо фарқ шундаки, вариант- лар кўпинча бир тил дсирасидаги нутқий воситалар, шунингдек^ кўп сонли ва турли характерли ички омиллар негизида ҳам юзага келади. Масалан, фонетик, морфологик, синтактик вариантлар ва уларнинг турли кўринкшлари асосан бир тил доирасидаги нутқий воситалар билан ҳам яратилиши мумкин. Хусусан, вариантлардаги турли грамматик-синтактик ҳолатларда тилдаги ички имконият,, ички эволюцион тараққиёт етакчи роль ўйнайди. Лекин дублетлар бизнинг назаримизда, асосан, бошқа-бошқа тиллар орқали (баъ- зан диалектлардан ҳам) ўзлашади ва кўпинча лексик шаклда бўлади.

Вариантдорликни «вариант» сўзининг асосий маъноси ва мо- ҳиятидан келиб чиқиб (вариантдорлик—кўп шакллилик, яъни икки ва ундан ортиқ шаклга эга бўлган), мазмун ва моҳияти жи- ҳатидан айнан бир хил ва бир-бирига яқин маънодаги нутқий воситаларнинг икки ва ундан ортиқ шаклда ифодаланишидир, деб таърифлаш мумкин. Шунга кўра, ҳозирги адабий тилдаги вари- ;антдорликни тахминан қуйидаги умумий схема орқали кўрсатиш мумкин:

Варнимт орлик

|  |  |
| --- | --- |
|  | + |
| Фонетик |  | Морфол тик |
| вариантдар |  | вариантлар |

Синонимлар

Дублетлар

Дарҳақиқат, тилдаги вариантдорлик оиласига тааллуқли бўл- ган дублет ва синоним орасида маълум даражада ўзаро алоқа- дорлик, муштараклик хусусияти мавжуд. Шунннг учун дублетлар категорияси умумий лексика системасида кўпинча нейтрал сино- нимларнинг турли кўриниши сифатида ҳам намоён бўлади. «Дуб- летлар умумлексикадаги функционал чегараланишда тез-тез ишти- рок зтиб турганлиги туфайли синоним хусусиятига эга бўладилар... Назарий жиҳатдан чекланмаган нейтрал элементлар қаторида ҳар қандай дублетнинг қўлланиши синонимик қатордаги асосий эле- ментлардан бпрининг нейтрал қўлланиши сифатида қаралади»[[141]](#footnote-141). Шуни қайд қилиш лозимки, ҳамма синонимларни ҳам вариантлар доирасига киритиш қийин. Чунки синонимларнинг вужудга келиши ва қўлланишида бош критерия, асосий омил стилистик мақсадлар- дир. Вариант ва дублетларда эса бу фактор асосий, етакчи роль ўйнамайди. Баъзан вариантдорликка мутлақо алоқаси бўлмагаи айрим сўзлар ҳам маълум контекстда ўзаро синоним сифатида қўлланиши мумкин. Масалан, «Совет Узбекистони» газетасининг (1973 йил 17 март сони) «Минерал ўғитлар — халқ бойлиги» номли бош мақоласида «минерал ўғит» иборасига «ҳосил хамир- туруши» ва «халқ бойлиги» (сарлавҳадан ташқари, мақола кон- текстларида ҳам) иборалари ўзаро синоним вазифасида ишлати- лади. Айниқса, вариантдорликка ҳеч қандай алоқаси бўлмаган «минерал ўғит» ва «халқ бойлиги» иборалари фақат шу контекст- Дагина ўзаро синоним бўла олади, холос. Ёки ҳозир деярли ней- траллашиб қолган метафорик ибора «оқ олтин» сўзи «пахта» сўзига вариант бўлиши мумкин (метафорик хусусиятини деярли йўқотганда).

Дастлаб, эмоционал-экспрессив мақсадлар туфайли яратилган бу метафорик ибора ҳозирги кун газеталари тилида нейтралла- шиб бормоқда. Хусусан, долзарб кунлардаги ҳеч қандай экспрес- сив-эмоционалликни талаб қилмайдиган оддий у^бар васправка- ларда ҳам бу сўз («оқ олтин») «пахта» сўзи билан дублет сифатида параллел қўллана боради. Избосган районидаги «Октябрь 50 йил- лиги» совхозининг илғор механизатори Валижон Кррабоев ўз агрегати билан 400 тонна пахта терди. У мавсум охиригача яна 150 тонна «оқ. олтин» териб бермоцчи («С. Узб », 1977, 18 октябрь); ...давлйтга 440 минг тоннадан кўпроқ «оқ олтин» сотдилар («Т. ҳақ.», 1977, 17 февраль) ва ҳ,-к. Аммо баъзи контекстларда «пах- та», «оҳ олтин » сўзларига синоним бўлиб қола оладиган «дур- дона» сўзи «пахта»нинг доимий варианти бўла олмайди. Чунки бу сўз («дурдона») ғалла, жаккажўхори дони, шунингдек, мада- ниятимизга оид энг нодир асарлар каби сўз ва ибораларнинг ҳам стилистик синоними сифатида қўлланади.

Шундай экан, синонимларни янада батафсилроқ ўрганиш ва уларнинг вариантдорлик ҳамда дублетлиликка алоқадор томон- ларини аниқлаш алоҳида тадқиқотни талаб этади. Биз бу ишда синонимлар ҳақида эмас, балки дублетлар хусусида мулоҳаза, юритамиз.

Ҳар хил стилистик-функционал жараёнлар тақозоси билан ҳо- зирги ёзма адабий тилимизда, жумладан, матбуот тилида ўз жуфтидан ажралиб чиқиб, деярли ёлғиз ўзи қўлланаётган интел- лигент — зиёли, сквер — хиёбон, остановка — бекат, заказ — бу- юртма, заповедник — қўриқхона, династия — сулола ва б. каби- шунингдек, параллел ишлатилаётган революция — инцилоб, тра- диция —- анъана, проблема — муаммо, перспектива — истиқбол:

виставка — кўргазма, агитация — таигвиқот, контроль — назорат контролёр — назоратчи, процесс — жараён, форма — шакл, экспе- римент — тажриба, план — режа, минут ■— дақиқа, тема — мавзу, автор — муаллиф, редактор — муҳаррир, путёвка — йўлланма, рас- сом — мусаввир, пирамида — эҳром, ўқитувчи — муаллим каби. дублетларнинг қўлланиши табиий ва объектив хрлатдир.

Биз бу ерда ёзма нутқимизнинг энг оммавий воситаси бўлмиш. «Узбеқистон маданияти», «Совет Узбекистони», «Тошкент ҳақиқати» ва «Тошкент оқшоми» газеталарида қўлланаётган айрим лексик дублетларнинг функция ўташига оид баъзи мулоҳазаларимизни. баён этамиз. Дастлаб, ҳозирги газеталарда ўз жуфтидац ажралиб чиққан, деярли ёлғиз қўлланаётган баъзи дублетларнинг функция ўташига доир айрим мисолларни келтирамиз. Масалан, бу жараёи- да шундай хрлатлар ҳам боркн, бир вақтлар истеъмолдан чнқариб юборилган айрим керакли сўзлар эндиликда адабий тилимизда,. жумладан, матбуот тилида — газета ва журналларимнз саҳифа- ларида, радио ва телевидение эшиттиришларида етакчи ўринга чиқиб олганлиги кузатилади. Масалан, биз интеллигент — зиёлш лексик жуфтини олайлик. Маълум эволюцион процессларда «зиё- ли» сўзи яшашга қобилиятини исботлаб, истеъмолда етакчи мавқе эгаллайди: У Узбекистон меҳнаткашларини юксак мукофот билан табриклаб, республика ишчилари, колхозчилари, зиёлиларига КПСС Марказий Комитети Бош секретари ўртоқ Л. И. Брежнев- нинг самимий саломи ва эзгу тилакларини тогииирди» («Т. Оқш.» 1977, 12 март) ...миллий зиёлиларнинг катта гуруҳи етишиб чиқди («С. Узб.» 1977, 29 октяб.). Колхозларда қишлоқ зиёлиларининг катта армияси — 77750 агроном, ветврач, экономист, бухгалтер,, 51000 инженер-техник ходим фаол меҳнат қилмоқда» («С. Узб»., 1977, 2 декабрь) ва ҳ. к.

Аммо бу дублетнинг маъно оттенкаси билан «ннтеллигент — знёли» сўзндан фарқ қиладиган «интеллигенция» сўзи эса га- зетада ишлатилади. Чунки «зиёли» сўзи «интеллигенция» сўзидан англашиладиган маънони айнан ифодалашга қодир эмас: Айни: пайтда ижодий, илмий ва педогогик интеллигенцияни ўқитиш... («Т. Ҳақ.», 1977, 29 март); ижодий интеллигенция билан... («Узб.. мад.», 1977, 5 июнь) ва ҳ. к.

Албатта, бу қўлланишлар жуда мураккаб жараёндир. Шунинг учун ҳам аввалдан мавжуд нутқ воситаларининг активлашиши,,' маъносининг кенгайиши ёки ўзгариши, янги сўзлар ҳосил бўлиши ва бошқа тилдан сўзлар кириб қолиши каби ҳодисаларни инсо- ният тафаккури равон ва реал тарзда бирданига қабул қилиб- олиши қийин. Мана шунинг учун ҳам уларнинг қайсисини адабий истеъмолга киритилиши борасида турли хил қарашлар бўлиши табиий бир ҳолдир.

Халқ тили хазинаси ниҳоятда чексизлиги туфайли ҳар қандай: билимдон кишининг ҳам барча нутқ воситаларини мукаммал би- лиши қийин. Лекин халқ тили бойлигини ахтариш, марказдан ташқаридаги жойларда фаол ишлатилувчи сўзларни ёзма нутққа киритиш ҳам адабий тилнинг халқчиллашуви, демократлашуви ху- сусидаги муҳим масалалардан биридир. Чунки баъзан бирор сўз-' ни бошқа тилдан сўзма-сўз таржима қилиб, сунъийликка, тавси- фийликка йўл қўйгандан ёки унинг маъносини бир неча сўз ёрда- мида ифодалагандан кўра ўзбек тилининг асрлардан буён ишлатилиб келаётган бирорта сўзини адабий тилга киритиш ҳам қулай, ҳам осон, ҳам табиийдир.

Маълум бир сўзни адабий тилга киритиш бу сўзнинг адабий тилимизга қанчалик мос қела олиши билан белгиланади. Масалан,, бекат сўзини олайлик. Машҳур қаламкашларимизнинг топқирлиги туфайли адабий истеъмолга киритилган бу тарихий сўз адабий тилимизга тобора сингиб бормоқда: Тоҳир пальтосининг ёқасини кўтариб, трамвай бекатига қараб юрди, ...уларни автобус бекати- гача кузатиб қайтди (Э. Усмонов. Ниҳоллар, Тошкент, 1976, 13 б.) ...транспортлар йўналишини ўзгартириб, метро станцияси яқинида уларнинг охирги бекатини ташкил этишдир («Т. оқш.», 1977, 20- апрель). Дастлаб, ёзма нутқ ташаббуси билан қўлланилган бу сўз эндиликда адабий тилнинг оғзаки кўринишида ҳам, радио ва телевидение нутқида ҳам етакчи ўринда туради (аммо жонли сўз- лашувда остановка сўзини ишлатиш кўп учрайди).

Ёзма нутқимизда етакчи мавқега эга бўлиб, кундан-кунга оммалашиб бораётган буюртма сўзини кўрайлик. Тилимизнинг ички грамматик қонунлари асосида русча заказ сўзини калькалаш туфайли жуда ўринли яратилган бу сўз (буюртма) ўзининг лексик ва грамматик хусусияти жиҳатидан заказ сўзига тўлиқ эквивалент бўла олади: ...мевали ва манзарали дарахт кўчатларига буюртма бериб қўйилади («Т. ҳақ.», 1977, 29 март); аҳоли бу ерда олдиндан буюртма бериши мумкин; ...аҳолига маиший хизмат кўрсатиш ми- нисгрлиеининг буюртмаларини бажариш...» («С. Узб.», 1977, 13 Мврт). Буюртма сўзи заказ сўзи билан айнан эквивалент бўла «ЛганйИ.РИ учун ҳозирги газета материаллари тилида етакчи мав- қсга эга бўлиб, кундан-кунга оммалашиб бормоқда.

'I'. Л. Якубайтис, А. В. Рубина бу хилдаги дублетлар ҳақида шундай дейди: «Шундай тахмин қилиш мумкин: вариант жуфтлар дифференциацияси жараёнида дублетларнинг бефарқ тенглигини учратамиз. Бу фарқсизлик на фақат семантик ва стилистик жи- ҳатдан, балки статистик жиҳатдан ҳам, ҳар қандай адабий тил айнан бир хил бўлган дублетлардан халос бўлишга интилади...»[[142]](#footnote-142).

Дарҳақиқат, маъно англатиш жиҳатидан бефарқ, ўзаро тенг «заповедник — қўриқхона», «династия — сулола» каби бир неча дублетларнинг ҳам тилдаги унификация қонунига бўйсунганли- гини кўрамиз. Тилнинг ўз ички имкониятлари негизида яратилган, аниқроғи, янгидан ясалган «қўриқхона» ва активлашган тарихий арабча «сулола» сўзи каби лексик дублетлар ўз жуфтидан ажра- либ чиқиб қўлланишда етакчи ўринга чиқиб олди: Бухоро облас- тининг Когон районида ихтисослаштирилган қўриқхона ташкил цилинди; Тошлоқ чўлидаги бу қўриқхона унча катта эмас («С. Ўзб.», 1977, 31 и,юль): мамлакатнинг турли районларида қўриқ- хона ва илмий парклар барпо этилди («С. Узб.», 1977, 2декабрь).

Чавандоз санъаткорлар сулоласига мансуб бу қобилиятли санъаткор... («Узб. мад.», 1977, 14 декабрь).

Энди ўз жуфтига эга бўлиб, ҳозирги кун газеталари саҳифа- ларида параллел ..қўлланаётган айрим дублетларнинг фаолиятини ,кўриб ўтайлик Масалан: виставка — кўргазма лексик жуфтини олиб кўрайлик. Ҳозирги ўзбек газеталари материалларини куза- тиб, дублетнинг русча варианти (внставка)нинг ҳам, ўзбекча ва- рианти («кўргазма»)нинг ҳам нутқда ўз ўрни борлигига ишонч ҳосил қиламиз.

Бу дублетларнинг русча-интернационал варианти (внставка сўзи) асосан, ижтимоий-сиёсий термин, жой, муассаса номи сифа- тида қўлланилади. Чунки виставка сўзида махсус ижтимоийлик- ни, расмийликни ифодаловчи маъно оттенкаси бўртиб туради:

Москвада СССР халқ хўжалиги ютуқлари вмставкаси бош ком.итетининг мажлиси бўлди; ...бир гуруҳ чорвадорлар СССР халқ хўжалиги ютуқлари виставкасига тўпландик («С. Узб.», 1977, 23 октябрь) ва ҳ. к. Бу контекстларда ижтимоий-сиёсий термни си- фатида қўлланган виставка сўзининг ўзбекча эквиваленти кўр- газма ҳам айнан худди шундай маънода параллел қўлланиши мумкин: Завод маҳсулотлари халқаро кўргазмаларнинг кўрки бўлмоқда («Т. Оқш.», 1977, 10 август). Халқаро кўргазмада Узбе- қистон тимсоли («С. Узб.», 1977, 11 сентябрь).

Ёзма нутқимизда, жумладан, газета тилида бу дублетнинг тез- тез учраб туриши маълум функционал мезонлар билан ҳам ўлча- нади. Масалан, кўпроқ расмий-ижтимоий, ижтимоий-сиёсий маз- мундаги контекстларда виставка сўзи қўлланса, бошқа ўринларда

хўргазма сўзини қўллаш мумкин; кўпинча кўргазма сўзи ауоспп хўрсатмоқ, намойиш қилмоқ маъносида қўлланиб, шу фунқция бн лан боғлиқ ўринларда ишлатилади: Улуғ Октябрь 60 йиллигига бағишланган стенд ва китоб кўргазмаларини безашга ҳам эъти- бор бердилар («Т. Оқш.», 1977, 12 март); Совет Иттифоқининг тинч- ликсезар ташқи сиёсатини акс эттирувчи кўргазма ва фотокон- курсларга кенг.ўрин берилган («С. Узб.», 1977, 13 март); яқинда Узбекистон ССР Давлат санъат музейида янги расмлар кўргаз- маси пайдо бўлди («С. Узб.», 1977, 24 март) ва ҳ. к. Бу контекст- .ларда кўргазма сўзи жуда мос ва ўринли қўлланган. Аксинча, ■бундай ўринларда виставка сўзини қўллаш ноўринлик ва нота- /биийликдан бошқа нарса бўлмас эди Худди мана шундай ўрин- ларда кўргазма сўзи ўрнига виставкани қўллаганимизда эди, ти- лимиз табиийлигига зарар етказиб, турли маъно хусусиятларини ифодалашга қурби етаётган тилимизни камбағаллаштиришга ин- тилган бўлур эдик.

Тилдаги бундай табиий, бой ва ранг-баранг маъно оттенкала- рини ифодалашга қодир бўлган мавжуд нутқ воситаларидаи но- ўрин фойдаланиш эса ортиқча тавтологик-стилистик нуқсонларга ҳам олиб келиши аниқ. Масалан, қуйидаги контекстда иллюстра- ция қилиш маъносида қўлланган «кўргазма» сўзи ўрнида «внс- -тавка» сўзини мутлақо қўллаб бўлмайди: Узбекистонда миллий масалани ҳал этиш тарихи юқорида айтиб ўтилган фикрларга ёр- қин кўргазма бўлиб хизмат қилиши мумкин («Т. Оқш.», 16 ап- ,рель). ■ I

Шунингдек, тилдаги ички ўзгаришлар, ҳодисалар билан боғ- лиқ бўлган ҳолатларда ҳам тилимизда олдиндан мавжуд бўлган «кўргазма» сўзи бизга жуда қўл келади. Газетадаги ранг-баранг материаллар ҳам шу сўзнинг тез-тез қўлланиб туришини талаб этади. Бу эса, ўз навбатида, тилнинг табиийлигини, равонлигини -таъминлашга хизмат қилади: Чигит экишни бошлашдан олдин колхозда кўргазмали семинар ўтказилади («С. Узб.,» 1977, 30 апрель); ўқув аудиториялари замонавий кўргазмали қуроллар би- лан бойитилди («Т. Ҳақ.,» 1977, 29 март) кабилар. Бу контекст- ларда қўлланган «кўргазмали» сўзининг «вьштавка» сўзи билан ҳеч қандай алоқаси йўқ. Узбек тилининг ички имкониятлари не- гизида яратилган, олдиндан тил бойлигимизда мавжуд бўлган сўз аслида «иллюстрация қилиш», «намойиш қилиш», «кўрсатиш» ■каби серқирра маъно оттенкаларини англаш учун хизмат қилади. Аммо, алоҳида келганда (-ли қўшимчасисиз) бу сўз ўрни билан «вьютавка» ўрнида ҳам, «иллюстрация» маъносида ҳам ҳеч қан- дай эътирозсиз қўллана олади.

«Проблема — муаммо»[[143]](#footnote-143) дублетининг ҳар иккала варианти ҳам параллел кЎлланадн: ...қишлоқ хўжалик зараркунандаларига қарши биологик усулда курашнинг энг афзал проблемалари усти- да изланишлар олиб бормоқдалар («С. Узб.,» 1976, 10 декабрь); ...энг актуал проблемаларни ҳал этишга қаратилган («Т. ҳақ.,»

1. 31 декабрь); ...ҚПСС назарияси ва сиёсатининг актуал проб- лемаларини ҳар томонлама чуқур ўрганишни... («Узб. мад.», 1976, 14 дскабрь); энг муҳими — қўйилган проблемалар замон ва ҳаёт талабларига монанд равишда янгича ҳал қилинмоқда («С. Узб.»,
2. 2 декабрь); ...фан ва техниканинг актуал проблемалари бўйича... («С. Узб.,» 1977, 29 октябрь) ва ҳ. к. Бу мисолда проб- лема сўзи ҳал зтилмаган, ечилиши, аниқланиши лозим бўлган масала маъносида ишлатилган. Шу сўзнинг ўзбекча (аслида араб- ча) дублети муаммо сўзи ҳам худди шундай маънони тўла-тўкис англата олади ва айнан шу маънода қўлланилади: Ирригатор олимлар кўпдан бери бу муаммо устида ишлардилар. Яқинда проб- лема ҳал бўлди. («Т. ҳақ.», 1977, 14 январь); ижтимоий фанлар янги жамиятнинг энг муҳим муаммоларини муваффақиятли ҳал этишда... («С. Узб.», 1976, 23 октябрь).

Дарҳақиқат, анча қадим замонлардан бери ёзма нутқимизга, хусусан, бадиий нутққа сингиб қолган муаммо сўзининг қўлланиш даражаси ортди. Чунки ҳозирги адабиётда (масалан: Кунлар ўт- ди, аммо ҳал бўлмади муаммо. Ҳ. Олимжон. «Семурғ» достони) қўлланиб келаётган муаммо сўзидан воз кечиш ва унинг ўрнига проблема сўзини қўллаш ғайрйтабиий, мутлақо ёпишмайдиган ўринсиз бир ҳол бўлур эди.

Параллел қўлланиб келаётган дублетлардан яна бири «тради- дия -— анъана»дир. «Традиция — анъана» дублетининг дастлабки (русча) варианти ҳам, арабча варианти ҳам кўпчилик контекст- ларда маъно оттенкаси жиҳатидан ҳеч қандай услубий-функци- онал фарққа эга эмас. Аммо, шундай бўлса ҳам, ёзма ва оғзаки адабий тилимизга, хусусан, бадиий адабиёт тили услубига анча сингиб қолган «анъана» сўзини қўлламаслик керак, деб билиш ўринли эмас, албатта. Бу дублет ҳам тилимиз имкониятларининг ранг-баранглигини таъминлашга хизмат қилади: Дарҳақиқат, Маноқ қишлоғида маданият уйи, Ёахт уйи янгича урф-одат ва традицияларни тарғиб қилмоқда («Узб, мад.,» 1976, 10 декабрь); ҳозирги вақтда одат тусига кириб бораётган анъаналаримиз бир- данига пайдо бўлиб қолгани йўқ... давр талаби нуқтаи назаридан ўтмиш традицияларига новаторларча ёндошмоқдалар... («Т. Оқш.,» 1976, 8 июль); ...бу анъанани ҳозир ҳам давом эттириш мумкин («Узб. мад.,» 1977, 29 март).

Кўриниб турибдики, бу дублет вариантларининг ўзаро парал- лел қўлланиши асосан такрор ва бир хилликдан қочиш мақсад- лари билан боғлиқдир. Газета тилида параллел ҳолда фаол қўд- ланаётган «контроль— назорат» ва «контролёр—назоратчи» дуб- летлари мавжуд.

Бу дублетларнинг маълум иш жараёнини ифодаловчи контрол қилмоқ, назорат қилмоқ, назорат ўрнатмоқ каби вариантлари ҳам борки, улар ҳозирги газеталар саҳифаларида деярли параллел қўлланмоқда: ...маъмурият фаолиятини назорат қилиш ҳуқуқидан

тўғри фойдаланиш; ...техникавий ҳужжатлар сифатини назорат қилиш комиссияси... («Т. оқш.», 1977, 2 апрель); ...бу деҳқонлар сифат устидан қаттиқ назорат ўрнатганлар» («С. Узб.,» 1977, 10 апрель); ...бу тадбирлар... уларнинг доимий назорати остида амал- га оширилмоқда» («С. Узб.,» 1977, 11 март) ва б. Шу билан бир- га, мисолларда келтирганимиздек, ўзбек тилида назорат сўзи би- лан шаклланган аниқ ва ихчам иборалар борлиги туфайли, шу иборанинг контроль сўзи билан шаклланган контроль қилиб ту- риш, контроль ўрнатмоқ, контроль остига олмоқ каби дастлаб яратилган вариантлари ҳам параллел қўлланмоқда. Мисолларга мурожаат қиламиз ...унинг радиациядан хавф-хатарсизлигини контроль қилиб туриш...» («С. Узб.,» 1977, 17 март); маиший хиз- мат корхоналари фаолияти устидан доимий контроль ўрнатмоқ ке~ рак» («С. Узб.,» 1977, 13 март) ва ҳ. к. Бу контекстлардаги кон- троль сўзи билан қелган иборалар ўрнига назорат сўзи билак: шаклланган ибораларни ишлатганимизда ҳам ҳеч нарса йўқот- маймиз.

Бинобарин, худди мана шундай ўринларда унификация қону- нига амал қилиш ҳам мумкин бўлади: ибораларнинг «назорат»\* сўзи билан шаклланган ўзбекча вариантларинигина қўллаш мақ- садга мувофиқ бўлур эди, деб ўйлаймиз. Шунингдек, бу сўзлар негизида яратилган контролёр — назоратчи дублетлари ҳам ўзаро фарқланмай, баъзан параллел қўлланмоқда. Бу оғзаки нутқнинг таъсири билан боғлиқ: Етакчи контролёр Г. Зшпўлатованинг

фикрича... («Т. Оқш.,» 1977, 31 март); цех бюросининг аъзоси,. контролёр Т. А. Қарканица... («Т. Оқш»., 1977, 13 июль); халқ контролёрлари группа ва постлари... («Т. Оқш»., 1977, 30 май) ва ҳ. к. Шу дублетнинг ўзбекча варианти (назоратчи) ҳам айнак шу мазмундадир: Чунки назоратчи иш сифатини ҳар куни смена охирида баҳолайди» («Т. Оқш.,» 1977, 31 март); ёш назоратчилар рейди... («Т. Оқш.,» 1976, 21 декабрь).

Хуллас, халқймиз тилида назорат, назорат қилмоқ, назорат қи- либ турмоқ каби сўз ва иборалар азалдан бор. Шунинг учун бу сўз ва ибораларнинг назоратчи, халқ назоратчилари, назорат ос- тига олмоқ каби шакллари ҳам ҳозирги адабий тилимизда кон- троль қилмоқ, контролёр сўзлари билан боғлиқ ҳолда содир бў- лаётган табиий объектив эквивалентлардир.

Езма нутқимизда, шу жумладан, газета тилида тез-тез учраб, асосан, параллел қўлланадиган дублетлардан яна бири форма ва шакл сўзларидир: ...бу мазмунни'ифодалашнинг жуда осон фор- малари ҳам мавжуд; аммо у қайси оканрда, қандай формада бўлишини аниқ билмасдан; бироқ уларнинг шакли турлича бўлса ҳам моҳияти битта...» («Узб. мад.,» 1976, 14 декабрь); ...яхши. хизмат кўрсатишнинг янгидан-янги шаклларини излаб топмоқда- лар» («Узб. мад.,» 1976, 10 декабрь). Кўриниб турганидек, форма ва шакл дублетидаги ҳар иккала вариантнинг қўлланишида ҳам стилистик маъно фарқи деярли сезилмайди. Аммо, форма ва шакл дублети вариантларининг қўлланишида ҳаммавақт ҳам мутлақо

'фарк, йўк дсииш тўғри эм-ас. Чунк-и баъзан қуйидагидек контекст- ларда форма сўзи ўрнига шакл сўзини қўллаб бўлмайди: ...сентя- ■брь 0йигача 2 мингдан зиёд ўқувчиларнинг мактаб формаларини тикиб беришга қарор қилдилар («Т. ҳақ.,», 1977 30 март). Рус тилида школьная форма, форма иборасининг ярим калька йўли билан ҳосил қилинган мактаб формаси ибораси тилимизга жуда сингиб кетиб, стандартлашиб қолган ва табиийлик касб этган. Еки мана бу ўринларда ҳам шакл сўзини эмас, балки форма сўзини қўллаймиз: мехнат кўнгилли спорт жамиятининг Тошкент область совети ёрдамга келади. Улар зарур транспорт, бир хил форма билан таъминлайдилар («Т. оқш»., 1977, 19 май). Бу ми- солларда форма жуда ўринли қўлланиб,нутқнинг табиийлигини таъминлашга хизмат қилмоқда. Шунингдек, жамият формалари дейилганда ҳам форма сўзнпи қўллаш мақсадга мувофиқдир. ,Ак- синча, геометрик термин сифатида сингиб кетган шакл сўзини эса форма сўзи билан алмаштириш мумкин эмас. Бунга ҳеч қандай эҳтиёж ҳам сезилмайди.

Тилдаги айрим ичкй грамматик ясалишлар, ички ўзгаришлар 'билан боғлиқ продесслар ҳам бу дублет асосида яратилган сўз- ларнинг ўзбекча вариантини талаб қилади. Аслида, шакл (форма) сўзи негизида яратилган шаклланиш сўзининг қўлланишида бу аниқ кўринади: Маданий революция имтиҳонидан ўтиш жараё- нида шаклланган халқлар дўстлиги... («С. Узб»., 1977, 10 апрель); ...ижтимоий ҳаётнинг барча соҳаларини шакллантиришда улар- нинг актив иштирокини таъминлашлари зарур («Т. оқш.», 1977, 5 апрель). Шунингдек, қуйидаги каби ички грамматик ўзгаришлар .ҳам шакл сўзини талаб қилади: Узбек поэзиясининг тематик шаку лий ранг-баранглиги («С. Узб.,» 1977, 31 май).

Демак, «форма» ва «шакл» дублетларшшнг қўлланишида асо- сий мезон уларнинг қайси тилга мансублигига қараб эмас, балки нутққа сингиб кетиб, табиийлик касб эта олишига қараб белги- ланади.

Ҳақиқатан ҳам, тилимиз тараққиётидаги икки фактор—ички ва ташқи факторларнинг ўзаро ҳаракати синоиимик қаторлар ва дублет жуфтлар доирасида шундай мураккаб ҳолатларни келти- риб чиқарадики, бу ҳаракат ва ҳолатлар янгидан-янги қатлам- ларга, янгидан-янги маъно фарқланишларга, янгидан-янги стилис- тик алоқаларга олиб келади[[144]](#footnote-144). Худди мана шундай фарқланишлар туфайли тилимизда қўлланган айрим дублетларнинг русча-интер- яационал вариантларидан ангЛашиладиган мазмун уларнинг ўз- ■бекча вариантларини тўла-тўкис апглата олмайди. Худди мана -шундай жараёнларда ташқи омил, яъни дублетларнинг русча-ин- тернационал вариантлари бизга жуда қул келади ва аксинча, баъ- .зан жуфтликларнинг ўзбекча вариантлари орқали англашилади- хан маъно русча эквивалентлар орқали айнан англашилмай қолиши мумкин. Бундай моментларда эса дублетларнинг ўзбекча вариант- ларидан фойдаланамиз.

Баъзан мазмуний фарқ ва айрим шаклий такрорлардан қочиш, тилимиздаги ифода воситаларининг ранг-баранглигини таъмин- лаш каби омиллар дублетлардан параллел ҳолда фойдаланиш учун сабаб бўлади. Масалан, кўпчилик контекстлардаги қўлла- нишларда деярли фарқ қилмай, айрим илмий-техникавий услуб- лардаги контекстларда маъно оттенкаси билан фарқланадиган қуйидаги дублетга оид мисолларни кўрайлик: Шанбаликда 143• нафар комсомол-ёш фаол иштирок этди («Т. оқш.,» 1977, 11 ап- рель); бутун мамлакат зилзила оқибатларини тугатишда фаол қатнашди («С. Узб.», 1977, 29 октбрь). Актив сўзи ҳам шу маъ- нода ишлатилади: ...съезднинг кун тартибини муҳокама ҳилишда актив қатнашмоқдалар («Т. оқш»., 1977, 12 апрель); ...коммунизм- нинг онгли қурувчисининг шаклланишига актив хизмат қилади, деб ҳисобламоқдалар («С. Узб.», 1977, 29 октябрь). Кўриниб ту- рибдики, бундай контекстларда такрордан қочиш мақсадида ак- тив — фаол дублетини ўзаро алмаштириб қўллаш мумкин. Аммо; махсус илмий-техникавий услубдаги контекстларда эса стиль та- лаби билан актив сўзи орқали англашиладиган мазмун қирралари- ни фаол сўзи билан ифодалаш мумкнн эмас. Мисол: Актив зона- га яқинлашаяпмиз... бошқариладиган стерженларни актив зонага туширишга тайёрлаб қуйилган эди («Т. оқш.», 1977, 5 апрель).

Бу ўринда илмий-техникавий термин функциясида қўлланган актив сўзини фаол билан алмаштириш мумкин эмас. Чунки бу ердаги актив сўзи русча активньш сифатининг ўзбек тилига мос- лаштирилган эквивалентидир. Бундан ташқари, актив зона илмий терминидаги илмий-техникавий услубдаги илмийлик, қолаверса\* жаҳон миқёсидаги аҳамиятга эга бўлган илмий-иитернационал колорит ҳам бундай ўринларда актив сўзини қўллашни тақозо этади. Шунингдек, актив ъафаол сўзларининг гапдаги вазифаси ҳам бир хил эмас: актив сўзи асосан от ва сифат вазифасида кел- са, фаол сўзи кўпроқ феъл билан бирикиб, гапда равиш ҳоли функциясини ўтайди. Шунинг учун бу сўзларнинг ҳар қайсиниси- нинг гапдаги вазифаси бошқа-бошқа бўлгани сабабли, уларни ҳар доим ҳам ўзаро алмаштириб қўллаш мумкин бўлмайди. Би- нобарин, қуйидаги мисолларда от вазифасида келган актив сўзи- ни «фаол» билан алмацпирмаймиз: партия ва совет активлари («Т.. оқш.», 1977, 6 апрель); касаба союз активи кенгаши («Т. оқш.»„ 1977, 18 апрель); шаҳар активи йиғилиши бўлиб ўтди («Т. оқш.»,. 1977, 5 апрелЬ); активлар ўқуви («Еш ленинчи», 1977, 16 август); Хоразм область ва Урганч шаҳар партия ташкилотлари активи- нинг йиғилиши бўлди («С. Узб.», 1977, 30 октябрь) ва ҳ. к. Бу кон- текстлардаги от функциясида келган актив сўзи рус тилидан қандай мазмунда ва қандай шаклда қабул қилинган бўлса, худди шундайлигича тилимизга сингиб, уйғунлашиб кетган. Шунинг учун бу ерда предмет ва асосан иш-ҳаракатнинг белгисини кур- сатувчи фаол сўзини қўллаб бўлмайди. Бу маънодаги актив сўзи оммалашиб, халқ тилига, жумладан, жонли сўзлашув тилига ҳам ■сингиб кетган.

Қуйидаги ҳолатлар ҳам «актив» сўзини қўллашни тақозо эта- ди. Масалан: Улуғ Ватан урушида актив қатнашган кишиларнинг меҳнат фаолиятини характерловчи мухтасар ёзувчилар ҳам бор («С. Узб.», 1977, 28 апрель) каби ёки қуйидаги мисолда ҳам: ...ку- рашнинг олдинги сафларида бораётган ишчилар синфи ўз фаолия- тини тағин ҳам активлаштирмоқда («С. Узб.», 1977, 11 сентябрь) ва ҳ. к.^каби ўринларда ҳам фаолият сўзи билан алоқадор бўлган фаол сўзини қўллаб, такрорий шаклларга йўл қўйгандан кўра, актив сўзини қўллаш жуда маъқул.

Бинобарин, шу сўзлардан -лик қўшимчаси билан ясалган ак- тивлик ва фаоллик сўзлари ҳам параллел ҳолда қўллана олади: Бу жойларда тингловчиларнинг 70 проценти ва ундан ортиғи активлик кўрсатган. Лекин ... тингловчилар машғулотлар вақтида етарли фаоллик кўрсатишмади («Т. ҳақ.», 1977, 29 март). Бу ерда активлик ва фаоллик сўзлари такрордан қочиш мақсадида ўзаро параллел қўлланган. Аммо, баъзан илмий-техникавий мазмундаги контекстларда эса бу сўзларнинг русча варианти қўлланади: ...йўлдошлар ичидаги ҳамда атроф-теваракдаги радиация дозаси- нинг қуёш активлиги ва геомагнит омилларига боғлиқ қиймати аниқланди («С. Узб.» 1977, 17 март); Конституциянинг умумхалқ. муҳокамаси халқ оммасининг ижодий ташаббускорлигини, меҳ- нат ва ғайрати ва сиёсий активлигини беқиёс кучайтириб юборди («Узб. мад.,» 1977, 25 октябрь). Бундай ўринларда қуёш фаолли- ги, сиёсий фаоллиги вариантларидан кўра илмий-оммабоп услуб- даги материал руҳига сингиб кетган қуёш активлиги ва сиёсий ак- тивлиги ибора-терминини қўллаш жуда ўринлидир. Чуики газета тили ҳар қанча оммабоп бўлгани билан, бари бир, ундаги илмий текстларда илмийлик етакчидир.

Хуллас, бу дублетнинг параллел қўлланиши асосан қуйидаги омиллар билан боғлиқдир:

1. мазмун талаби—дублетларнинг маъно оттенкасидаги фарқ;
2. тавтологиядан қочиш — ортиқча шаклий такрорларга йўл қўймаслик;
3. традиция талаби.

Худди шунингдек, прогрессив — илғор, тараққийпарвар дубле- ти ва унинг вариантлари ҳам кўпчилик контекстларда ортиқча такрорга йўл қўймасликни, ранг-барангликни таъминлаш мақса- дида ўзаро ўрин алмаштириб, параллел қўлланади: Жаҳонда энг ғолиб, энг демократик, энг тараққийпарвар маданиятимизни... («Узб. мад»., 1976, 10 декабрь); АҚШ Қомпартияси Марказий Комитети ходимлари посилкада тараққийпарвар газета ва журналларни ҳам юборишган («С. Узб»., 1977,' 12 январь); Бу йил бутун тараққий- парвар инсоният ЮНЕСКОнинг қарорига мувофиқ буюк мута- факир, қомусий олим Абу Али ибн Сино туғилган куннинг минг йиллигини кенг нишонлади («С. Узб.,» 1980, 31 декабрь) ҳ. к. Қуйидаги контекстларда прогресив сўзи ҳам айнан шу маънода ҳўлланган: Барча совет кишилари қатори ер юзидаги бутун про- грессив инсоният ҳам бу улуғ санага жуда катта тараддуд кўра- япти («Т. оқш»., 1977, 26 октябрь); Барча прогрессив кучлар...» («С. Узб.,» 1977, 18 ноябрь) ва ҳ. к.

Прогрессив сўзининг маъноси серқирра[[145]](#footnote-145). Шу мақсадда икки- та ўзбекча эквивалент қабул қилинган. Чунки баъзи контекстлар- да прогрессив сўзидан англашиладиган мазмунни тараққийпарвар сўзи билан бериб бўлмайди. Худди мана шундай ўринларда ил- ғор сўзини ишлатишга тўғри келади. Чунончи, тараққийпарвар ва илғор сўзлари маълум маъно оттенкалари жиҳатидан ўзаро фарқ қилади. Шу сабабдан, прогрессив сўзи баъзи контекстларда та- раққийпарвар сўзи билан ўрин алмаштирса, баъзи контекстларда «илғор» сўзи билан ўзаро эквивалент бўла олади. Қуйидаги кон- текстларда қўлланган дублетларни ўзаро чоғиштирсак, фикримиз янада ойдинлашади: ...илғор технологияни жорий этиш, прогрес- сив усулларни қўллаш кабилар катта аҳамият касб этаяпти («Т. ҳақ.», 1977, 5 январь); ...прогрессив технология ва илғор иш усул- ларини жорий қилиш доим коллектив диққат-эътибори марказида бўлмоқда... («Т. ҳақ.», 1976, 3 декабрь); илғор ишчи прогрессив иш усулларидан унумли фойдаланиш («Т. оқш.», 1976, 22 ноябрь); ...ем-хашак етиштириш ва тайёрлаш илғор технологиясини кенг жо- рий этиш... («С. Узб.», 1977, 29 октябрь). Бу контекстлардан ил- ғор ва прогрессив сўзлари ўрнида тараққийпарвар сўзини қўллаб бўлмаслиги ўз-ўзидан кўриниб турибди, илғор технологияни, илғор индустрия ўрнига, тараққийпарвар технологияни, тараққийпарвар индустрияни, прогрессив иш усулларини ўрнига тараққийпарвар ши усулларини каби қўллаш понорматив ҳол бўлур эди. Лекин мана шу контекстлардаги прогрессив сўзи ўрнига илғор сўзини қўллаш мумкин: прогресив иш усуллари ўрнига илғор иш усулла- ри деб қўллаш мумкин.

Аммо, шуни таъкидлаш керакки, илмий-техникавий ҳолатлар- ни ифодаловчи айрим контекстларда келган прогрессив сўзини тараққийпарвар сўзи билан ҳам, илғор сўзи билан ҳам алмашти- риб қўллаш мумкин бўлмайди. Бундай контекстлар учун фақат прогрессив сўзинигина қўллаш лозимга ўхшайди. Масалан: Мате- риалларнинг прогрессив турларидан фойдаланиш... («Т. ҳақ.», 1976, 3 декабрь). Дарҳақиқат, бу контекстдаги прогрессив сўзини илғор сўзи билан ҳам, тараққийпарвар сўзи билан ҳам алмашти- риб, материалларнинг илғор турларидан, материалларнинг тарақ- қийпарвар турларидан деб қўллаш нотабиий бўлиб қолади.

Хулоса, бу дублетлар турли коитекстларда баъзан фарқ қи- либ, баъзан ўзаро фарқланмай қўлланиб, нутқдаги маълум услуб: нинг табиийлигини таъминлашга хизмат қилади.

Ҳозирги газета саҳифаларида эксперимент — тажриба, про- цесс — жараён, план — режа, минут — дакиқа, ўқитувчи — муал- лим, рассом — мусаввир, ипподром — отчопар каби яна бир қанча дублетлар ҳам борки, буларни қўллашда ҳам нутқ воситалари-

иинг ҳар бир дақиқасидан унумли фойдаланилмоқда («С. Узб.», 1977, 10 апрель) ва ҳ. к. Фактлардан кўриниб турибдики, бу дуб- ■летнинг иеча асрлардан бери. тилимизда қўлланиб келаётган аниқ ва конкрет эквиваленти дақиқа сўзи ҳам газеталаримизда фаол иштирок этнб, минут сўзи бажараётган функцияни амалга ошир- моқда.

Ҳали «минут» сўзи ишлатилмаган пайтларда дақиқа, бир дақи- қа каби сўз ва иборалар бор эди. Шунинг учун бу 'сўз ҳам тили- мизда маълум стилистик мақсадлар йўлида хизмат қнла беради: Реакторни йиғишнинг тантанали дақиқаси етиб келдй («Т. оқш.», 1977, 5 апрель); қулай об-ҳаво шароитининг ҳар бир дақиқасидан унумли фойдаланилмоқда» («С. Узб.», 1977, 10 апрель); ажойиб қўшиқ туфайли ҳузурли ўтган дақиқалар тугади («Узб. мад.», .1976, 17 декабрь) ва б.

Дақиқа сўзининг маъноси минут сўзининг маъносига нисбатан абстракт ва умумийроқ: дақиқа баъзан минутга тенг, баъзан ми- нутдан катта бўлиши ҳам, баъзан эса кичик бўлиши ҳам мумкин. Масалан, мана бу контекстда дақиқа сўзи минут сўзига нисбатан кенгроқ; каттароқ вақт маъносини ифодалайди: Деҳқон учун ға- нимат дақиқалар келди («Узб. мад.», 1977, 25 октябрь). Агар биз ■бу ердаги дақиқа сўзини минут билан алмаштирганимизда эди, . деҳқон учун ғанимат бўлган ҳар бир қисқа вақт (аммо, «минут»- „дан катта)нинг ҳам қадрланиши лозимлиги каби табиий маъно ва унинг замиридаги ҳаётий таъсирчанлик унчалик юзага чиқмай қо- .лиши мумкин эди.

Бинобарин, бу сўз («дақиқа») ўрнн билан ҳатто русча мгнове- ,ние сўзига эквивалент бўла оладиган лаҳза, бир лаҳза сўзлари ■билан ҳам синонимлашиб, баъзи контекстларда айрим стилистик мақсадлар учун хизмат қила олади: Қоммунистик партия энг оғир қийинчиликларни бошидан кечираётган дақцқаларда ҳам... («С. ’Ўзб.», 1977, 29 октябрь); у яна бир дақиқа жим қолди («Ўзб. мад.», 1977, 25 октябрь) ва ҳ. к. Аммо қуйидаги контекстларда лаҳза, бир лаҳза сўзларини дақиқа ёки бир дақиқа сўзлари би- лан алмаштириш мумкин эмас: Машина орқасидан кўтарилган ‘чанг бир лаҳза қалқиб, йўл ёқасидаги дарахт баргларига қўнди («Узб. мад.», 1977, 25 октябрь). Бундай ўринларда минутран кичкина, қисқа, яъии русча мгновение сўзига тенг келадиган лаҳ- :за, бир лаҳза сўзларидан англашилаётгаи кучли таъсирчанлик (энг кичкина, энг қисқа вақт маъносида) «дақиқа» ёки «бир да- :.қиқа» сўзлари орқали унчалик рўёбга чиқмай қолиши мумкин эди.

Шундай қилиб, газета тилида бундай дублетларнинг қўллани- лиши кўпроқ маълум функционал мезонлар билан ўлчанади. Бу „дублетларни контекстлардаги вазифасига, маъно оттенкасига, .мазмун хусусиятига қараб қўллаш асосий ва етакчи омиллардан ҳисобланади. о

Демак, тплимиздаги дублет эквивалентлар баъзан ўзаро айнан <бир хил маънода, баъзан маълум стилистик — функционал маъно фарқлари эътиборга олинган ҳолда ўринли қўлланилиб, тилимиз имкониятларини такомиллаштиришга хизмат қиладилар. Шунинг учун бу нутқий воситалар тилимизга керак. Бинобарин, бундай дублет сўзларнинг фақат биттасини—ё русча-интернационал ва- риантини ёки ўзбекча (бунга тилимизга қадим замонлардаги сингиб кетган форсча-тожикча, арабча сўзлар ҳам киради, албатта) ва- риантинигина қўллаш лозим. Тилда дублетлар мутлақо бўлмасли- ги керак, деб қараш хато бўлур эди. Бу ҳодиса бизга боғлиқ эмае, •балки тил қонуниятларининг тақозосидир.

Хуллас, ҳозирги адабий тилимиз ва ундаги турли хил функ- ционал ҳолатлар тақозоси билан қўлланилаётган дублетлар ҳам бошқа нутқий ҳодисалар сингари тилимиз тараққиётидаги қонуний яроцесслардир.

Бир муҳим нарсани таъкидлаб ўтмоқчимиз: баъзан дублетлар- дан фойдаланиш борасида айрим чалкашликлар, нотўғриликларга ҳам йўл қўйилмоқда. Масалан, ўзбек адабий тилида саримсоқ ёки ■еаримсоқ, пиёз сўзлари бўла туриб, баъзан жонли сўзлашув таъ- сири билан русча чеснок сўзини дублет сифатида ишлатиш газета материаллари тилида ҳам учраб турибди: Қалинин 'районидаги ихтисослаштирилган «Хасково» совхозида чеснок экиш синаб кў- рилди. Уч иш кунида 10,5 гектар ерга чеснок экилди («Т. ҳақ.», 1977, 5 январь); саримсоқнинг инсон организмига шифобахшлиги ҳеч кимга сир эмас, ...саримсоқни қиш ва баҳор фаслларида... («Т. оқш.», 1977, 20 апрель); саримсоқ пиёзнинг «Майский вир» янги нави давлат синовидан ўтди («Т. оқш.», 1977, 18 апрель). Пиёзнинг бу тури ва унинг ўзига хос номи бир неча минг йил- лардан бери маълум. Шунинг учун бу сўзга жонли сўзлашув таъ- сири билан русча чеснок сўзини дублет қилиб бериш адабий тилни :яхши билмасликдан бошқа нарса эмас.

Чилпимоқ сўзи қадимдан деҳқончилик билан шуғулланиб кел- ган ота-боболаримиз тилида азалдан мавжуд. Бу сўз ўзининг қа- димийлигидан ташқари, ихчам, ва аниқлиги, яъни ўша иш жара- ёнини аниқ ифодалай олиши билан ҳам характерлидир. Аммо ҳо- ■зирги газеталар бу сўздан унумли фойдаланмаётир. Газета саҳифаларнда бу сўзни онда-сонда учратиб қоламиз: ...шохлари учида ҳосил бўладиган гулларни дарҳол чилпиб ташлаш керак («Т. оқш.», 1972, 12 август). Газетада кўпроқ чеканка, чеканка цилмоқ сўзлари қўлланмоқдаки, буни нормал ҳолат дейиш ҳийин, албатта: ...чеканка тўғри ва вақтида ўтказилса..., ғўза қўл билан чеканка қилинганда... чеканка қиладиган машиналардан кенг фойдаланиш... («С. Ўзб.», 1977, 5 июль).

Лексик вариантлар

Вариантлилик янги ва эски сифатларнинг айни бир пайтда адабий тилда мавжудлигининг қонуний самарасидир[[146]](#footnote-146). Вариант- дорлик қаторидаги ҳар бир вариантнинг ўз ўрни ва мавқеи бўлиб,

улар ўзаро семантик, стилистик ва грамматик жиҳатдан ҳар то- моплама, тула-тўкис ва айнан мос келиши қиЙин. Рус тилшуноси Б. С. Шварцкопф рус адабий тилнда қўлланишда тенг ҳуқуқли,. ҳар томонлама тўла мос келувчи соф нейтраль вариантлар ҳато- рини учратмаганлигини ҳақли равишда қайд этади!7. Дарҳақиқат, ҳозирги газета тилида қўлланаётган вариантлар қаторидаги лексик воситалар баъзан семантик жиҳатдан ўзаро мос кела олса-да стил- да маъно қирраларида ёки грамматик шаклланишда (хусусан, ўз- ларидан олдинги ёки кейинги лексик воситалар билан боғланиш- да) бир оз бўлса-да, фарқ қилади.

Лексик вариантларнинг маълум қисмини дублетлар ташкил қилса, яна бир қисмини нейтрал синонимлар ташкил этади.

Ҳозирги ўзбек тилидаги лексик вариантларнинг турли типла- рини газета материаллари тилидан топа оламиз. Аммо, биз бу ишда фақат газетадан-газетага ўтиб, тез-тез такрор қўлланиб ту- радиган бир неча лексик вариантларнигина кўриб ўтамиз: бажар- мОқЦадо этмоқ; уддаламоқ//дўндирмоқ; ишламоқ//меҳнат қилмоқЦ тер тўкмоқЦъг баъзан жавлон урмоқ//курашмоқ /ҳатто жанг қил- моқ каби. Булар гапда кўпинча контекстуал синонимлар бўлиб- келади; қатнашмоқ//иштирок этмоқ; нашр этмоқЦчоп этмоқЦбос- мадан чиқармоқ; емоқЦовқатланмоқЦистеъмол қилмоқ//тамадди қилмоқЦтанаввул қилмоқ; тугамоқ//тамом бўлмоқ//охирига етмоқЦ ниҳоясига етмоқ//поёнига етмоқ; эришмоқ//қозонмоқ//етишмоқ// эгалламоқ//қўлга киритмоқ//муваффақ бўлмоқ//муяссар бўлмоқЦ мушарраф бўлмоқ//сазовар бўлмоқ; совға қилмоқ//тортиқ қил- моқ//армуғон этмоқЦтуҳфа қилмоқ//ҳадя қилкоқ ва инъом этмоқ кабилар. Бу лексик вариантларнинг барчасига оид фактларни (мисолларни) ҳозирги марказий ўзбек газеталаридан тўплаган- миз. Аммо буларнинг ҳаммасига контекетлар билан мисоллар кел- тириб ўтириш ва ҳар бириии алоҳида-алоҳида таҳлил қилиш ло- зим топилмади.

Ҳаётда рўй бериб турадиган турли воқеа-ҳодисаларни, яшаш ва меҳнат қилиш жараёнларининг барча соҳасини жуда тез ва аниқ ифодалаш учун турли феъл формаларининг ҳам фаол ишти- роки талаб этилади. Бу талаб тилдаги феъл формаларининг фаол- лашувига кенг имконият яратади. Бу имконият нутқий ҳодисалар- нинг ранг-баранг вариантлари доирасида ҳам кенг амал қилишига сабаб бўлади. Натижада, нутқий вазиятларга мос турли хил лексик, лексик-синтактик вариантлар яратилиб, газетада содда,. аниқ ва тушунарли ёзишга катта имкон беради.

Ҳозирги матбуот тилида тез-тез қўлланиб, бир неча вариаитга эга бўлган актив сўзлардан бири эришмоқдир. Бу нутқий восита ҳозирги кун газеталари тилида тез-тез қўлланиб, қуйидаги сўзлар билан лексик вариантдорлик қаторини юзага келтиради: эриш- моқ// қозонмоқ//етишмоқ//эгалламоқ//қўлга киритмоқ//муваффақ:,

бўлмоқ//муяссар бўлмоқ//мушарраф бўлмоқ//сазовор бўлмоқ.

Тарихан қадимги нутқий воситалардан бири бўлмиш эришмоқ сўзи ҳозирги кундалик матбуот тилида, айниқса халқимизнинг ҳар кунги ҳаёт тарзини, унинг меҳнатини, курашини, ютуқ ва ғалаба- ларини акс эттириб борувчп газета нутқида жуда кўп ва фаол қўлланади: Пахтадан мисли кўрилмаган юқори ҳосил етиштириш- га эришдик («С. Узб.»); Улар тажрибали ишчилар қатори брак- сиз маҳсулот тайёрлашга эришаяптилар («Т. ҳақ.»); Очколар тўп- лашда эришаётган ютуғи турлича бўлаяпти («Т. оқш.») ва ҳ. к.

Келтирилганлардан шу нарса маълум бўлдики, эришмоқ сўзи- нинг қўлланиш доираси анча кенг. Бу сўз ўзининг салмоғи, мав- қеи ва функцйясининг кенглиги туфайли ҳозирги газета тилида .зарур сўзлардан бири сифатида иштирок этмоқда.

Азалдан халқ нутқида ютуққа эришмоқ, ғалабага эришмоқ, мақсадга эришмоқ, ниятга эришмоқ каби шаклларда қўлланиб келаётган бу сўз (эришмоқ) ҳозирги матбуот тилида ютуққа эриш- моқ, ғалабага эришмоқ, муваффақиятга эришмоқ, кўрсаткичга .эрШимоқ, маррага эришмоқ, натижага эришмоқ, мақсадга эриш- моқ, киятга эршимоқ ва ҳ. к. кабн жуда кўп лексик воситалар би- -лан бирикиб келади. Қорхонамиз ўтган беш йилликда катта ютуқ- ларга эришди («С. Узб.»); икки команда ўйинчилари маҳоратини намойиш этиб, рақиблари устидан ғалабага эришдилар («Т. ҳақ.»); бу борада яхшигина натижаларга эришилаётганини алоҳида таъ- кидлади («Узб. мад.»); фан ва маданиятни юксалтиришда янги- янги муваффақиятларга эришмоқдалар («С. Узб.»); маданият уй- лари, клублар, кутубхоналарнинг моддий базасини мустаҳкамла- масдан туриб бу мақсадга эришиш мумкин эмас («С. Узб.») ваҳ. к.

Шу нарсани алоҳида қайд этиш лозимки, эришмоқ сўзи маъ- лум мақсадга қаратилган ҳаракат, меҳнат ва изланишнинг жўн- гина амалга ошган натижасини англатиб қолмасдан, балки бу самарага осонликча етишиб бўлмаслигини, бу йўлда заҳмат че- киш, учраган тўсиқ ва қийинчиликларни сабот ва матонат билан енгиш лозимлиги каби маъно оттенкаларини ўзида мужассамлаш- тириб, нутқда аниқ нишонга бориб етади, натижада тасвир аниқ ва мукаммал бўлиб бўртиб туради. Бу эса ўз навбатида, таъсир- чанликни ҳам таъмйнлайди: Ҳар қутидан 110—123 килограммдан пилла йиғиб олишга эришдилар («Т. ҳақ.»); бригада коллективи метро қурувчилар орасида биринчи бўлиб ана шундай ғалабага эришди («Т. оқш.»); оз сув билан кўп ердаги ғўзани қондириб су- ғоришга эришилди («С. Узб.»); социалистик мажбуриятларни ҳам шараф билан бажаришга эришдик («С. Узб.»); мабода, биз бу мисоллардаги эришмоқ сўзини тушириб қолдириб, йигиб олишга эришдилар, ғалабага эришди, суғоришга эришилди, кенг қулоч ёйдиришга эришмоқдалар, бажаришга эришдик, кўпайтириш ҳи- собига эришдилар иборалари ўрнига оддийгина қилиб йиғиб ол- дилар, ғалаба қилдилар, суғордилар, кенг қулоч ёйдирдилар, ба- жардилар, кўпайтирдилар деб қўллаганимизда эди, юқорида таъкидлаганимиздек, кучли ва таъсирчан маъно юзага келмаган ■бўлур эди.

Эришмоқ сўзининг қозонмоқ, етишмоқ, эгалламоқ, қўлга ки- ритмоқ. каби туркий (ўзбекча) вариантлари ҳам қадимдан маълум бўлиб, халқимизнинг оғзаки ва ёзма нутқида *эришмоқ* сўзига ўрни билан эквивалент сифатида қўлланилиб келинган ва қўлланмоқда.

Эришмоқ сўзининг дастлабки вариантлари («қозонмоқ», «етиш- моқ», «эгалламоқ», «қўлга киритмоқ») қуйидагидек контекстларда умумий мазмунга зиён етказмаган ҳолда бири ўрнида иккинчиси ўзаро вариант бўлиб қўлланганлигини кузатамиз: У ўзининг меҳ- натсеварлиги билан поликлиника коллективининг ҳам ҳурмат- эътиборини қозонган («Т. оқш.»); навбатдаги ўйинни Венгрия футболчилари билан ўтказиб, йирик (6:0) ҳисобда муваффақият қозонди («С. Узб.»); коллектив ҳурматини қозонди («С. Узб.») ва ҳ. к.

Мисоллардан кўриниб турганидек, бу ерда эришмоқ ва- қозон- моқ сўзлари лексик-семантик жиҳатдан бир хил, ўзаро тенг вази- фада: Аммо буларнинг грамматик шаклланишида озгина фарқ бор: эришмоқ сўзи ўзидан олдинги сўзнинг асосан жўналиш келиши- гида бўлишини тақозо қилса, қозонмоқ сўзи ўзидан аввалги сўз- нинг асосан тушум келишигида келишини талаб этади.

Эришмоқ сўзи иштирокидаги қуйидаги контекстларда ҳам қо- зонмоқ сўзини қўллаш мумкин: Савдо хизмати кўрсатишда эриш- ган муваффақиятлари... («С. Узб.»); 6:0 ҳисобида ғалабага эришди («Т. оқш.») ва ҳ. к. Аммо бу сўзлар ҳар доим ҳам ўзаро алмашиб- қўлланавермайди. Қозонмоқ сўзи ҳаммавақт ҳам эришмоққа экви- валент вариант бўла олмайди. Масалан, қуйидагидек ўринларда. эришмоқ ўрнига қозонмоқ сўзини қўллаб бўлмайди: Маҳсулот-

нинг 99,8 процентини биринчи кўрсатишдаёқ техника контроли бўлимидан ўтказишга эришиш мажбуриятини олдилар («Т. ҳақ.»); энг юксак меҳнат унумдорлигига эришди («С. Узб.»); бу борада яхшигина натижаларга эришилаётганини алоҳида таъкидлади («Узб. мад.») ва ҳ. к.

Шунингдек, анча паст частотада бўлса-да, етишмоқ сўзи ҳам баъзан эришмоққа эквивалент—вариант тарзида қўлланганлиги- ни кузатдик: технология қурилмалари реконструкциядан чиқарил- гач, корхона лойиҳадаги қувватига етди; аммо баъзи бригадала- римиз ҳали 45 центнерлик маррага етганича йўқ («С,. Узб.») ва ҳ. к.

Эгалламоқ ва қўлга киритмоқ вариантлари кўпчилик контекст- ларда эришмоқнинг айнан эквиваленти бўла олади: 50 центнерлик маррани эгаллаш уларнинг қатъий аҳди («С. Узб.»); кўзланган. маррани муваффақият билан эгаллайверадилар («С. Узб.»); «Уч- қўргон» совхози пахтакорлари ҳам ғалаба манзилини эгаллади- лар («С. Узб.»); улардан 240 киши мавсумда 200 тонналик марра- ни эгаллади ва ҳ. к. '

Шунингдек, қўлга киритмоқ ва эришмоқ вариантининг қўлла- нишида ҳам семантик ва стилистик фарқ сезилмайди: Меҳнатда янгидан-янги зафарларни қўлга киритмоқдалар («С. Узб.»); Уз- бекистон пахтакорлари сўнгги йилларда ғоят катта муваффақият- ларни қўлга киритмоқдалар («С. Узб.»); бу ютуқларнинг қўлга киритилишида социалистик мусобақа ҳал қилувчи роль ўйнаяпти («Т. ҳақ.»); *Узбекистон ЛҚСМ шаҳар комитетининг кўчма қизил байроғини қўлга киритди. Албатта, бундай ғалаба ўз-ўзидан қўл- га киритилмади* («Т. оқш.»); *ишчилар синфи жуда катта ютуқлар- ни қўлга киритдилар* («С. Узб.») ва ҳ. к. Бу контекстлар- да *згалламоқ* ва *қўлга киритмоқ* вариантлари ўрнига *эришмоқ* варианти ҳўлланганда маъно ўзгармайди. Бу ерда фарқ фаҳат грамматик шаклланишда рўй беради: *эгалламоқ* ва *қўлга киритмоқ* лексик воситалари асосан тушум келишиги қўшимчасини ҳабул. қилган сўзлар билан бирикса, *эришмоқ* сўзи асосан жўналиш (баъ- зан бошқа келишикларда ҳам) келишигидаги сўзлар билан бири- кади. Бинобарин, бу нутқий воситалар тилимнзда узоқ йиллар мо- байнида ўзаро параллел қўлланиб, улар орасидаги стилистик фарқ аста-секин йўқола борган. Натижада нейтраллашиш юз берган.

Ижтимоий-социал талаб ва эҳтиёж туфайли нутқимизда янги вариантлар пайдо бўлиб туради. Бинобарин, эришмоқ//қозонмоқ// етишмоқ//қисман эгалламоқЦқўлга киритмоқ каби дастлабки лексик воситаларнинг кейинги янги вариантлари муваффақ бўл- моқЦмуяссар бўлмоқ//мушарраф бўлмоқ//сазовор бўлмоқ каби аналитик феъллардир[[147]](#footnote-147).

Бу вариантлар ўзбек тилининг кейинги тараққиёт босқичига хосдир. Умумий мазмундаги ўхшашлик, мосликнинг мавжудлиги ва қўлланиш доирасининг умумийлиги бу нутқий воситаларнинг ўзаро варианздорлигини таъмниловчи етакчи мезондир. Бу вари- антлар нутқда, услубда табиийликни, аниқлик ва мукаммалликни„ таъсирчанликни амалга оширишда катта аҳамиятга эга.

Бу вариантларнинг мазмуни бир-бирига яқин. Аммо нутқда қўлланишда, стилистик танлаш процессида маъно оттенкаси жи- ҳатидан фарқ қилади. Шунинг учун Т. В. Винокурнинг «Қўлла- ниш — бу тил материалини танлаш процесси сифатида тилнинг коммуникатив табиати билан боғлиқдир, у тилнинг социал белгиси сифатида характерланади»[[148]](#footnote-148),— дейиши бежиз эмас.

Муваффақ бўлмоқ, муяссар бўлмоқ, мушарраф бўлмоқ, сазовор бўлмоқ каби кейинги вариантларнииг ҳозирги газета саҳифала- рида тез-тез учраб туриши бу составли феълларнинг эришмоқ ва унинг дастлабки вариантлари зиммасидаги барча функцияни тўла англата олиши, нишонга аниқ олиб бориши, мўлжалдаги мақсадни равон ва таъсирчаи қилиб ифодалай олиши билан оригиналлик касб этиб, ёзма нутқимизнинг айрим ўринларида янада сайқал топганлигини тасдиқлайди.

Бу лексик воситаларнинг умумий салмоғига (маъно оттенкаси- га), эмоционал бўёқдорлигига эътибор бериш, шунингдек, кўпроқ ёзма нутққа, китобийлик анъанасига интилиш ҳам бу сўзларни дастлаб ёзма нутқимизга (хусусан расмий услубга), сўнгра ёзма нутциииг та-ьсйри билап ҳатто огзаки адабий цутқимизга ҳам лста-секип спнриб бориШига олиб келган.

1>упдай тайёр стаидартларнинг ҳозирги газета тилининг турли мейтрал на расмий ийформатив мазмундаги текстларида тез-тез учраб туриши газетага хос оперативлик сабаблари билан боғлиқ- дир. Ёзма адабий тилимизнинг бошқа шаклларида эса (масалан, ромаи, қисса ва ҳикояларда) кўпроқ эришмоқ ва унинг дастлабки асл ўзбекча вариантлари фаол қўлланади. Қейинги вариантлар, яъни муваффақ булмоқ, муяссар бўлмоқ, мушарраф бўлмоқ ва сазовор бўлмоқ сўзлари эса бадиий тилда газеталардагидек унча- лик юқори частотада қўлланмайди, балки айрим услубий экспрес- сив мақсадлардагина ўз ўрни билан баъзан-баъзан ишлатилиб ту- рилади. Масалап, ёзувчи Абдулла Қодирийнинг «Утган кунлар»[[149]](#footnote-149) ромагшда мазкур вариантдорлик қаторининг дастлабкиларидан эришмоқ сўзи атиги бир марта (202-бет) қозонмоқ уч марта (131, 258, 346-бетлар), эга бўлмоқ бир марта (26-бет) иштирок этгани ҳолда шу сўзларнинг кеййнги китобий-расмий вариантлари анча юқори частотада қўлланганини кузатдик. Чунончи, муеаффақ бўл- моқ, ўн марта (93, 109, 117, 205, 263, 300-бетлар), муяссар бўлмоқ бир марта (26Э-бет), мушарраф бўлмоқ, бпр марта (36-бет), сазо- вор бўлмоқ етти марта (96, 126, 207, 268, 286, 301, 351-бетлар) ва ни- ҳоят, ҳозирги кун газеталари саҳифаларида деярли учрамайдиган ноил бўлмоқ варианти (архаиклашган) эса тўрт марта (44, 105, 133-бетлар) қўлланган. Бу фактлардан кўриийб турганидек, даст- лабки вариантларга нисбатан кейинги вариантларнинг қўлланиш частотаси анча юқори. Иўл-йўлакай бўлса ҳам шуни таъкидлаш жоизкн, 20-йиллар ёзма адабий тилимизда ҳали расмнй-анъанавий китобийликка амал қилиш анча устун бўлган, буни ўша давр ёзма адабий тилимизнинг ўзи тақозо қилар эди. Бинобарин, мавзу тала- би, бадиий услубнинг ўзга хослиги—юқори бадиий услуб руҳи талаби ҳам кейинги вариантларнинг кўпроқ қўлланишига кенгроқ имкон берган. /

Езувчи Ғафур Ғулом асарлари тилида 30-йилларда ҳар икки тип вариантлар — дастлабки тии (эришмоқ, қозонмоқ, етишмоқ, эга бўлмоқ) вариантларииинг кейинги тип (муваффақ бўлмоқ, муяссар бўлмоқ, мушарраф бўлмоқ, сазовор бўлмоқ) вариантлари билан параллел қўлланганлигини кузатамиз. Адибнинг прозаик асарларида[[150]](#footnote-150) қозонмоқ сўзи и.кки ■ марта, (39, 287-бетлар), етиш- моқ икки марта (177,' 195-бетлар); муваффақ бўлмоқ уч марта (268, 271, 239-бетлар); муяссар бўлмоқ икки марта (270, 293-бет- лар); сазовор бўлмоқ икки марта (282, 308-бетлар) ва ниҳоят, ноил бўлмоқ бир марта (189-бет) қатнашган. Аммо бу томдаги повесть ва ҳикоялар тилида эришмоқ сўзини бирор марта ҳам уч- ратмадик.

Ҳозирги кун асарларидан бири Вали Ғафуровнинг «Сўнгги пу- шаймои» повестида[[151]](#footnote-151) бу вариантдорлик қаторинииг кейингилари- дан бирортасини ҳам учратмадик. Бу қаторнинг. дастлабки вари- антларидан фақат орзига етмоқ (16-бет), мақсадга етмоқ (42-бет), мақсадга эришмоқ (149-бет) вариантларининг атиги уч ўринда қўлланганлигини кузатдик.

Одил Еқубовнинг «Диёнат»[[152]](#footnote-152) романида эса эришмоқ сўзи ўн марта (69, 70, 244, 33-бетлар), етишмоқ бир марта (134-бет), қо- зонмоқ икки марта (54, 70-бетлар), муваффақ бўлмоқ уч марта (189, 200, 261-бетлар), муяссар бўлмоқ тўрт марта (26, 295, 336, 337-бетлар), сазовор бўлмоқ икки марта (195, 243-бетлар) қўл- ланган.

Фактлардан кўринадики, адабий тилимизнинг, жумладан, ба- диий асарлар тилининг бундан кейинги тараққиёт жараёнини ашс эттирган кейинги асарларда ёзма нутқ орқали кириб келган ва- риантларнинг қўлланпш частотаси «Утган кунлар» романидагига нисбатан анча паст экан. Бу ҳолат ўзбек ёзма адабий тилининг янада тараққий этганлиги, халқ нутқига янада яқинлашганлиги- ни тасдиқлайди.

Тўғри, ҳар иккала тил вариантларининг у ёки бу асар тилида учраши ёки учрамаслиги, энг аввало, ўша манбаларда ёритила- диган мавзу билан боғлиқ бўлади. Баъзан мавзунинг характерига қараб бадиий асарларнинг айримларида бу вариантлардан бирор- тасининг ҳам (дастлабки «эришмоқ»дан тортиб кейинги «муваф- фақ бўлмоқ» ва унинг бошқа вариант—кўринишларигача) қўл- ланмаслиги мумкин. Чунончи, айрим асарларни кузатиб, бу вари- антларнинг бирор марта ҳам қўлланмаганлигининг гувоҳи бўлдик. Масалан, Шуҳратнинг «Олтин зангламас»[[153]](#footnote-153) асарида мазкур қа- тордаги вариантлардан бирортаси ҳам учрамайди. Асар мавзуи шу сўзларни талаб қилмаганлиги сабабли, ана шу мавзу, ифода объекти бу вариантларга эҳтиёж сезмаганлиги туфайли бу асар тилида муваффақ бўлмоқ варианти тугул, ҳатто эришмоқ, қозон- моқ, етишмоқ каби дастлабки вариантлар ҳам деярли учрамади. Чунки асар мавзуи шу сўзларни талаб қилмаганлиги, ифода объекти бу вариантларга эҳтиёж сезмаганлиги туфайли ёзувчи бу сўзлардан бирортасини ҳам қўлламаган.

Мазкур вариантлар қаторининг матбуот тилида кўп қўллани- ши эса матбуотнинг ўзига хос кундалик ва узлуксиз оператив ҳолати билан боғлиқдир.

Халқ ҳаёти билан ҳамнафас ҳар кунги газеталар халқимизнинг кундалик ҳаёт тарзини, хусусан унинг коммунистик қурилишдаги шарафли меҳнати ва ютуғини ҳар куни узлуксиз равишда изчиллик билан оператив ва таъсирчан акс эттириб боради. Газетадаги мана шу кундалик ҳозиржавоблик хусусияти турли вариантлар қатори- дан тез-тез фойдаланиб туришни тақозо этади. Гарчи бу ҳолат газета тили учун ўз-ўзидан ва табиий бўлса-да, газетачиларимиз бу нариантлардан фойдаланиш меъёрига, нормативлик мезонига қатъий риоя қиладилар. Чунончи, ҳозирги марказий газеталар саҳифаларини кузатиб, бу вариантлардан ноўрин ёки ортиқча фоЙдаЛаниш ҳолларини деярли учратмадик. Масалан, «Совет Уз- бекистони» газетасининг 1978 йил 1 август сонида эришмоц. сўзи 10 марта, қозокмоқ. сўзи 1 марта, етишмоқ сўзи 1 марта, эгалламок; сўзи 2 марта, муяссар бйлмоқ сўзи 1 марта, сазовор бўлмоқ ёки са- зовор 2 марта қўлланган. Бу қатордаги вариантлардан муваффац бўлмоқ эса газетанинг шу сонида бирор марта ҳам қўлланмаган. Шунингдек, бу газетанинг 1978 йил 10 август сонида эришмоқ сўзи 8 (саккиз) марта, қозонмоқ сўзи 2 (иккп) марта, эгалламоқ 5 марта, қўлга киритмоқ 2 марта, муваффақ бўлмоқ 1 марта, муяссар бўлмоқ 1 марта, сазовор бўлмоқ 4 марта қўлланган. Шу газетанинг 1973 йил 11 август сонида эришмоқ варианти 11 марта,. қозонмоқ 3 марта, қўлга киритмоқ 4 марта, муяссар бўлмоқ 1 марта, сазовор бўлмоқ 3 марта қўлланган. Муваффақ бўлмоқ ва мушарраф бўлмоқ каби вариантлар эса бу сонда учрамади. ■ «Узбекистон маданияти» газетасининг 1980 йил 23 сеитябрь сонида эриигмоқ варианти 7 марта, қозонмоқ 4 марта, эгалламоқ 2 марта, сазовор бўлмоқ 3 марта, муваффақ бўлмоқ 1 мартагина қўллан- ган. Шунингдек, «Тошкент оқшоми» газетасининг 1978 йил 18май сонида эришмоқ 10 марта, қозонмоқ 2 марта, эгалламоқ 2 марта, муваффақ бўлмоқ 2 марта, сазовор бўлмоқ 3 марта қатнашган ҳолда, шу сўзларнинг бошқа вариантларини бу сондаги газета. саҳифаларида учратмадик. Шу газетанинг 1978 йил 2 август со- нида эришмоқ сўзи 5 марта, қўлга киритмоқ 4 марта, муваффақ бўлмоқ 2 марта, сазовор бўлмоқ 5 марта учрайди. Шу газета- нинг 1978 йил 10 август сонида эришмоқ варианти 11 марта, му- ваффақ бўлмоқ 2 марта қўлланганлигининг гувоҳи бўлдик.

Кўриниб турибдики, газета ҳам мазкур вариантдорлик қато- ридаги дастлабки асл ўзбекча ихчам, аниқ ва таъсирчан вариант- лардан бири — эришмоқдан унумли ва ўринли фойдаланиб, сўз қўллаш нормасига, меъёрига қатъий риоя қилган. Шу сабабли, адабий норманн белгилашда газет.а тили етакчи роль ўйнайди, де- йиш мумкин.

Нормани белгиловчи мезон маълум нутқий воситанинг жуда кенг тарқалиши ва тез-тез такрорланиб туришиг.а қараб эмас, балки энг аввало, унинг маълум социал-тарихий воқеага мос ке- лувчи типик ҳодиса эканлигига қараб белгилан-ади[[154]](#footnote-154). Масалан, шу лексик воситаларнинг луғавий маъно оттенкаларига эътибор бе- райлик: муваффақ бўлмоқ составли феъли эришмоқ, етишмоқ, бахт, ютуқ, улгурмоқ, қўлга киритмоқ каби маъно оттенкалари- нинг барчасини ўзида мунсассамлаштира олган. Муяссар бўлмоқ- да ютуқ, омад, шарафга етиш, шуҳратга ва муваффақиятга эри- шиш каби маъно нозикликлари жамланган. Мушарраф бўлмоқда эса иззат-ҳурмат, эътибор шараф ва фахрий унвонга, ёрлиққа эга бўлмоқ каби маъно қирралари акс этади[[155]](#footnote-155).

Муваффақ бўлмоқ составли феъли ҳозирги матбуот тилида, хусусан, газета тилида анча юқори частотада қўлланаётган дексик воситалардан бўлиб, асосан эришмоқ сўзига эквивалент вариант сифатида функция ўтайди: ҳар гектар майдондан 60 центнер ва ундан ошириб пахта олишга муваффақ бўлдилар («С. Узб.»); қаҳрамонона меҳнат, юксак маҳорат, фан еа илғор тажриба ютуқ- ларининг қишлоқ хўжалик ишлаб чиқаришига изчил жорий эти- лиши натижасида мўл ҳосил етиштиришга муваффақ бўлдик («С. Узб.»); мавсумда «Зангори кема» бункеридан 320 тоннадан ортиқ дурдона тўкишга муваффақ бўлдилар («Т. ҳақ.»); социа- листик мажбуриятни муддатидан олдин бажаришга муваффақ бўлди («Т. оқш.») ва ҳ. к.

Бунобарин, муваффақ бўлмоқ составли феълининг қўлланиши шунчаки ёзма нутқ анъанасини сақлаб қолиш учунгина эмас, бал- ки куч, ғайрат, меҳнат ва машаққат билан эришилган, амалга оширилган ёки қўлга киритилган муваффақиятни, мукаммал ва аниқ бўртиб турадиган қилиб ифодалашдир. Бу эса тасвирда эмо- ционал-экспрессив бўёқдорликнинг айнан ўзидир. Масалан, қуйи- даги контекстдаги тасвирга эътибор берайлик: Улар кўпкари

ўйинлари бўйича ўтказилган кубок мусобақаларида биринчи ўриннц эгаллашга муваффақ бўлишди («Т. оқш.»). Агар биз ана шу ин- форматив текстда оддийгина қилиб кубок мусобақаларида бирин- чи ўринни эгаллади деб жўнгина ёзганимизда эди, юқоридагидек, меҳнат, куч ва машаққат билан қўлга киритилган ғалабанинг таъсирли ва табиий ифодасини беролмаган бўлур эднк.

Хусусан, бу сўз расмий услубдаги контекстларда ўзига хос салмоғи билан ажралиб туради. Бундан ташқари, шаклий так- рорларнинг олдини олиш, тасвирда ранг-барангликни таъминлаш каби ҳолатлар ҳам муваффақ бўлмоқ лексик воситасининг жуда муҳим ва зарур сўзлардан бири сифатида нутқда, хусусан, ҳозир- ги газета тилида актив иштирок этишини тақозо этади: Иш усу- лини илғор механик ҳайдовчилар эгаллаган даражага кўтарсак, терим фурсатини яна 15—20 кунга қисқартиришга муваффақ бўламиз («С. Узб.»). Кўриниб турибдики, бу ерда эгалламоқ ва муваффақ бўлмоқ вариантлари шаклий тавтологик ҳолатларнинг олдини олиш мақсадида ҳамда кучли маъно англатиш учун қўл- ланган. Шунингдек, бу вариантдорлик қаторининг бошқа лексик воситалари ҳам шаклий такрорларга йўл қўймаслик учун қўллан- ганлигини кузатамиз: комсомол-ёшлар бригадасининг коллективи айниқса катта муваффақиятга эришди; 1977 юбилей йилида му- айян муваффақиятларга эришдилар; Вакилларимиз меҳмонлар дарвозасига икки тўп киритиш билан муваффақият қозондилар («С. Узб.»); Ленинградлик спортчилар билан ўйинда (3:0) му- ваффақият қозондилар («С. Узб.»); Бу контекстларда муваффа- қиятларга муваффақ. бўлдилар иборасидан кўра муваффақиятга эришди, муваффақият қозонди каби вариантларни қўллаш жуда ўринли бўлиб, бу эса шаклий тавтологиянинг олдини олишга, жумланинг силлиқ ва равон чиқишини таъминлашга хизмат

қилади.

Тўғри, бу нутқий восита (муваффақ бўлмоқ) ҳозирги кунда тилимнзда, хусусан матбуот тилида юқори частотада тез-тез қўл- ланавериб, газетадан-газетага кўчавериб, ўзининг дастлабки қўл- ланишдаги эмоционал-экспрессив бўёқдорлигини анча кучсизлан- тирган, натижада нейтраллашиш сари юз тутган. Лекин, бари бир бу сўзнинг ҳатто оддий тасвирларда ҳам жуда кўп ишлати- либ турилиши фақат газета тили, газетавий жараён билан боғ- лиқдир.

Юқоридаги сўз ва иборалар билан вариантдорлик қаторини ташкил қилган нутқ воситаларидан яна бири муяссар бўлмоқ. иборасидир. Ютуқ, омад, шарафга етиш, шуҳрат ва муваффақиятга эришиш каби маъно нюансларини ўзида умумлаштира олган бу сўз ҳам ҳозирги газета тилида фаол қўлланади: Улуғ Ватан уру- ши бошлангандан кейингина мен у билан яқиндан танишишга муяссар бўлдим («Т. ҳақ.»); мен тўртинчи марта комсомол зарб- дор қурилиши участкаларида меҳнат қилишга муяссар бўлаяпман («Т. оқш.»); мен Тошкентни зилзиладан ўн йил ўтгач кўришга муяссар бўлдим («Узб. мад.») ва ҳ. к.

Иззат-ҳурмат, эътибор, шараф ва фахрий унвонга, ёрлиққа эга бўлмоқ каби маъно оттенкаларини мужассамлаштирган мушар- раф бўлмоқ ибораси ҳам муяссар бўлмоқ билан айнан бир маъ- нода ишлатилади: Боғот районидаги Меҳнат Қизил Байроқ орден- ли Наримонов номли колхознинг ашула ва рақс ансамбли Хоразм область Ленин комсомоли мукофотини олишга мушарраф бўлдя («С.Узб.»); катта бахтга мушарраф бўлдим («Узб. мад»); кўк- ракларида шонли меҳнат эвазига мушарраф бўлинган олтин юл- дузу муқаддас орден ва медаллар жилоси («Узб. мад.»). Мушар- раф бўлмоқнинг қўлланиш частотаси муяссар бўлмоқ иборасининг қўлланиш частотасидан анча паст.

Бинобарин, муваффақ бўлмоқ, муяссар бўлмоқ ва мушарраф бўлмоқ иборалари вариантдорликнинг умумий йўналишида ўзаро фарқ қилмаса-да, уларнинг функционал қўлланишида бир оз фарқ бор. Аммо стилистик-функционал қўлланишдаги бу фарқ фақат қуруқ ва бир томонлама услубий фарқ бўлиб қолмасдан, шу тил бирликларидаги семантик ва стилистик белгиларнинг қўшилиб, ўзаро уйғунлашиб кетиши ҳамдир. Фактик материаллардан шундай хулосага келиши мумкин: муяссар бўлмоқ, мушар-

раф бўлмоқ вариантларининг қўлланиш сфераси муваффақ бўлмоқ вариантининг қўлланиш доирасига нисбатан торроқ. Му- ваффақ бўлмоқнинг мазмуни серқирра, у меҳнат планларини бажаришга, социалистик мусобақани амалга оширишга, шараф, унвон, ёрлиқ ва юксак номга эришиш каби кўп маъноларда қўл- лана оладй. Аммо муяссар бўлмоқ ва мушарраф бўлмоқ иборала- ри ўз табиатига кўра, асосан ютуққа эришиш, юксак ном қозониш, ёрлиқ ёки унвонга, шарафга эга бўлиш каби маъно қирраларини англатувчи ўринларда ишлатилади.

Генетик жиҳатдан от қисми («сазовор») форс-тожик тилига мансуб бўлиб, лойиқ, муносиб арзийдиган[[156]](#footnote-156) каби маъно оттенка- ларини англатувчи сазовор бўлмоқ составли феъли ҳам ўзининг умумий мазмуний йўналишига кўра юқоридаги вариантлар билан бир қаторда туриб, тилимизда сайқал топиб кетган вариантлар- дандир.

Ҳозирги ёзма нутқимиза, шу жумладан, ҳозирги газета нутқида ҳам бу сўз ўзининг умумий салмоғи билан эришмоқ, қозонмоқ, муваффақ бўлмоқ, лексик воситаларига баъзаи вариаит бўла олса- да, кўпчилик контекстларда ўзининг лексик-семантик ва грамма- тик-стилистик функцияси жиҳатидан фарқ қилади. Сазовор бўл- моқният функцияси асосан муяссар бўлмоқ ва мушарраф бўлмоқ вариантларииикг функцияси билан айнан бир хил. Шунинг учун қўлланишда булар ўзаро фарқ қилмайди. Буларнииг ўзаро парал- лел қўлланиши эса ортиқча такрордан қутумиш ва қўлланишда нутқ воситаларининг ранг-баранглигини таъминлаш каби ҳолат- лар билан боғлиқдир: Газета мехнаткашларки коммунистик руҳ- да тарбиялашдаги ҳамда уларни совет хўжалик ва маданий қу- рилиш вазифаларини бажаришга сафарбар этишдаги катта хиз- матлари учун Ватаннинг ана шу юксак мукофотига сазовор бўлди («С. Ўзб.»); ажойиб маҳорат кўрсатиб СССР Министрлар Совети- нинг катта мукофотини олишга сазовор бўлди («Т. оқш».); бу со- ҳадаги муваффақиятли изланишлари айниқса диққатга сазовор- дир («Узб. мад».); ўзбек санъатининг бугунги равнақини маҳорат билан намойиш этиб, кўплаб томошабинларнинг олқишига сазо- вор бўлди» («С. Узб.»).

Урни билан бу феъл лойиқ сўзи билан ҳам ўзаро зквивалент қўлланади: Янги мавзуга қўл уришдаги дадиллиги таҳсинга лойиқ- дир («Узб. мад».); қурилиш ташкилотлари бунёдкорлари қўлга киритаётган меҳнат зафарлари ҳам мақтовга лойиқдир («Узб. мад».).

Биринчи компонентлари арабча-форсча сўзлардан ташкил топ- ган бу составли феъллар грамматик жиҳатдан ўзбек тилининг структурал қонуниятларига мослаштирилган ҳолда шаклланган. Бу бирикмалардаги барча грамматик ўзгаришлар асосан шу сўз- ларнииг иккинчи компоненти бўлмоқ феъли орқали амалга ошади.

Хуллас, газета материалларининг тили, у қайси жанрда бўли- шидан қатъи назар, умумхалқ нутқининг барча хусусиятларига амал қилади. Журналист халқ минбари тилидаги қисқалик ва их- чамликни аниқлик ва конкретликни, жонлилик ва образлиликни энг аввало, ана шу халқ тилининг хазинасидан олади ва шу тил- нинг ўз ички имкониятларидан унумли ва ўринли фойдаланишга интилади. Бинобарин, мазкур вариантлар қаторидаги энг дастлаб-

ки ихчам нутқий воситалардан бири эришмоқ сўзининг газета са- ҳифаларида кўпроқ қўлланаёхгани ўзбек совет матбуотининг халқ тили хусусиятларига, айниқса, ундаги ихчамлик, аниқлик ва таъ- сирчанликка амал қиластганлигидан далолат беради. Бу эса, ўз навбатида, матбуотимизнинг ҳақиқий халқ матбуоти, чинакам де- мократик матбуот эканини яна бир бор тасдиқловчи омиллардан бири бўла олади.

Биринчи компонентлари от билан ифодаланган қуйидаги ана- литик формалардан яна бирини кўрайлик. Бу вариантлар ҳам газета тилида тез-тез қўлланиб, газета материалини нутқий ва- зиятга мос равишда оммабоп тилда аниқ ифодалашга кўмакла- шади: совға қилмоқЦтортиқ қилмоқ//армуғон этмоқЦтуҳфа қил- моқЦҳадя қилмоқ//инъом этмоқ кабилар.

Тилнинг тараққиёт теиденциясидан биламизки, бу вариантлар- дан дастлабкилари («совға қилмоқ», «тортиқ қилмоқ») туркийтил- ларнинг, шу жумладан, ўзбек тилининг ўз ички имкониятлари не- гизида асл туркийча совға («совғат») ва тортиқ сўзларининг кў- макчи (ёрдамчи) феъллар билан бирикувидан ҳосил бўлган бўлса, от қисми, яъни биринчи компонентлари армуғон, туҳфа, ҳадя, инъом каби форсла-арабча сўзлардан ташкил топган вариантлар асосан ёзма манбалар таъсирида —- китобий анъанага кўра кейин яратилган эквивалентлардир.

Бу лексик вариантлардаги асосий маънолар ва улардан англа- шкладига турли нозик қирралар, оттенкалар шу аналитик форма- ларнинг биринчи компонентлари совға, тортиқ, армуғон, туҳфа, ҳадя ва инъом каби туркийча ҳамда форсча-арабча отларда муждссамлашган: Колхоз драма тўгараги аъзоларига театр кос- тюмлари созға қилинди («Т. оқш.»,); унга эсдан чиқмайдиган бир совға қилсак («Узб. мад.»); китобхонлар учун муносиб совға бў- лади («Узб. мад.»); венгриялик олим Вамбери дастхати ёзилиб, кутубхонага тортиқ қилинган бадиий асарлар билан ҳам таниша- миз («Т. оқш.»); яхши сақланган китобни тошкентлик олимларга тортиқ қилди («С. Узб.»); она-Ватанга салкам 4.700 тонна «оқ олтин» армуғон этдик («С. Узб.»): конкурс иштирокчиларига қан- чадан-қанча олқшиларни туҳфа қилди («Т. ҳақ.»); бу хўжалигимиз меҳнат аҳлининг ...республикамиз Компартиясининг XX съездига... муносиб туҳфаси бўлади («С. Узб.»); шу маънода ҳурматли ки- тобхонларга янгилик ҳадя этишга ҳаракат қилдим («Узб. мад.»); шу куни қишлоқ совети Мажид Оғаевга телевизор ҳадя қилди («С. Узб.»); сандиққа ташлаш ўрнига уни отасига инъом этди {«Т. оқш.») ва ҳ. к.

Келтиргаиимиз аналитик формаларнинг етакчи компонентлари бўлиб келаётган совға, тортиқ, армуғон, туҳфа, ҳадя, инъом қаби отлар алоҳида лексик воситалар сифатида қаралганда ҳам ўзаро етилистик синонимлар қаторини ташкил эта олади. Бинобарин, бу лексик воситаларнинг ўзаро синонимлик хусусиятлари уларнинг ёрдамчи феъллар билан бирикиб, аналитик формалар ташкил эт- ганларида ҳам сақланиб қолади. Натижада бу аналитик феъл формаларнинг ўзаро вариантдорлиги юзага келади.

Традицион ёзма нутқ таъсирининг самараси ҳисобланган ар- муғон этмоқ, туҳфа килмоқ, ҳадя цилмоқ, инъом этмоқ каби ке- йинги вариантлар газета тилида дастлаб маълум расмий-услубий хусусиятни расмий таъсирчанлик ва ранг-барангликни таъминлаш мақсадида стйлистик-экспрессив синонимлар сифатида қўлланган бўлиши мумкин. Бора-бора кундалик газетавий жараён бу иейин- ги вариантларнинг ҳам функциясини анча активлаштирди. Ҳатто, ҳозирги газета тилида бу вариантларнинг қўлланишида нейтрал- лашиш юз бериб, аксарият ўринларда, турли услубга оид мате- риаллар тилида (гарчи газетада услублар деярли қоришиб кетган бўлсалар-да) ўзаро вариантлар сифатида параллел қўлланмоқда. Чунончи, дастлаб ёзма нутқда қўлланиб, маълум услубга хос бўлган сўзлар ҳозирги кунда вақтли матбуот таъсири билан деяр- ли оммавийлашиб бормоқда. Аммо, бу ҳар доим, ҳамма контекст- ларда ҳам шу вариантлардан исталганини олиб, бирининг ўрни- да иккинчисини фарқсиз қўллай берилади, умуман, бу вариант- ларнинг қўлланишида маъно дифференциацияси мутлақо йўқ, де- ган гап эмас, албатта. Эътибор билан қаралганда бу вариантлар- нииг ўзаро маъно нозикликларида фарқ борлиги яққол сезилиб туради. Шунинг учун ҳам ана шу кичкина маънавий дифференци- ациялар туфайли бўлса керак, бу лексик воситаларнинг ўзаро вариантдорлиги контекстсиз ҳам англашилиб турса-да, газетада ҳаммасининг қўллаииш миқдори, даражаси бир хил эмас. Бу ва- риантдорлик қаторида армуғон этмоқ вариантининг қўлланиш час- тотаси анча юқори. Хусусан, пахта йиғим-терими компанияси дав- рида бу вариант анча кўп ишлатилади. Шу сабабли газета 'Гилида армуғон этмоқ вариантининг бошқа вариантларга нисбатан ней- траллашганлиги анча сезилиб туради (гарчи газета тилида услублар қоришиб кетган бўлса ҳам). Чунончи, расмий-газетавий талаб, тезкорлик ва ҳозиржавоблик, қайта-қайта қўлланиб туриш каби сабаблар совға сўзииинг қўлланишини анча активлаштирган. Шулардан армуғон этмоқ вариантининг бошқаларига нисбатан бир оз юқорироқ даражада қўлланиши, эҳтимол, газета тилида бир ■оз бўлса ҳам юқори услубни, расмий ёзма анъанани, бир оз бўл- са ҳам таъсирчанлик, жозибадорликни таъминлашга интилиш би- лан боғлиқдир. Бу бир томондан. Иккинчидан, бу ҳолат шу сўз («армуғон»)нинг маъно ифодалаш салмоғи бнлан ҳам характер- ланади. Юқори услубга хос таъсирчан ва салмоқли маъно оттен- касини англатиш вазифасини бажара олган армуғон ёки армуғон этмоқ формасида совға, тортиқ, туҳфа, инъом ва ҳадя каби сўз- ларнинг маъноси мужассамлашган[[157]](#footnote-157). Бу эса шу вариантнинг қўл- ланиш доирасини кенгайтирган бўлиши эҳтимол.

Хуллас, бу лексик вариантлар асосий ва етакчи маънода ўзаро кучли дифференциация қилинмаса-да, бир умумий мазмунга боғ- лиқ бўлган бошқа-бошқа маънавий қирралар, бир умумий маъно ўзаиидаги кичкина нознклилар, ўзига хос ўзгачаликлар бйлан бир- биридаи фарқ қнлади. Зеро, вариантдорлик ҳодисасининг ўзи ҳам шуни тақозо этади.

**Синтактнк вариантлар**

Сўзлашувдан ёзма нутқ системасига кирувчи деярли барча янгиликлар кундалик вақтли матбуот орқали содир бўлади: «...ба- дий асар тили ёки тор доирадаги махсус тил алоқасига нисбатан газета тилида умумтил тараққиёти тенденциялари аниқ ,ва бево- сита намоён бўлади»[[158]](#footnote-158).

Узоқ тарихга эга бўлган тилимизда қайтариқлардан қочишнинг турли усуллари борлиги маълум. Масалан, азалдан мавжуд тайёр ибораларни ҳадеб такрорламаслик учун улариинг компонентлари- ни бошқа сўзлар билан алмаштириш ҳам самарали усуллардан биридир. Бундай жараёнларда ҳатто баъзан сўзларни кўчма маъ- нода қўллаш, янги бирикмалар яратиш унинг воқеликни. ифода- лаш имкониятини шу қадар ўзгартирадики, бу сўз санъаткорла- рининг топқирлигини намоён этади:

Фарзанд гулдир, она бир бўстон,

Шунинг билан жаҳон гулистон (Ҳамид Олимжон).

Шоир халқ тилидаги «олам гулистон» иборасининг бир ком- понентини синоними билан алмаштириб қўллаш натижасида ибо- ра янги, яна ҳам кучли мазмун ифодалаган. Баъзан бундай индивидуаллик газеталарда ҳам азалдан мавжуд ибораларни уз- гартириб қўллашда намоён бўлади. Лекин газетавий жараён, тез- тез такрорланиб турувчи бу каби ҳолатлар буларни тайёр стан- дартларга айлантириб қўяди.

Бииобарии, моддий ва маънавий жиҳатдан юксак тараққиётга эришган ва эришаётган халқимизнинг сермазмун, серқирра ҳаёти- га оид турли предмет, тушунча ҳамда воқеа-ҳодисаларни ифода- лаш учун яратилган ҳар хил синтактик конструкцияларнинг акса- рияти бугунги кундаги марказий газеталар саҳифаларида тез-тез қўлланавериб, тайёр шаклда газетадан газетага ўтавериб, стан- дартлашиб қолган.

Ҳозирги газета тилидаги синтактик стандартлар асосан тили- мизда мавжуд бўлган маълум синтактик алоқаларга хос моделда ҳар хил лексик элементлар ва грамматик кўрсаткичлар восита- сида шаклланиб, газета тилида баъзан айнан бир хилда, баъзан бир ёки бир неча сўз ҳамда грамматик кўрсаткичлар иштирокида ўзгарган ҳолда қўлланади. Натижада уларнинг ҳар қайсиси бир неча вариант — кўринишларга эга бўлади.

Мана шундай синтактик вариантлар қаторидан бири пахта хирмони ибораси ва унинг вариантларидир. Қаратувчи ва қарал- миш[[159]](#footnote-159) муиосабатининг мослашув алоқасига хос моделда яратилган

пахта хирмони, «оқ. олтин» хирмони, Узбекистон хирмони, респуб- лика хирмони, эл хирмони, она-Ватан хирмони, давлат хирмони,. катта хирмон, улкан хирмон, юксак хирмон, баракали хирмон, катта пахта ' хирмони, катта «оқ олтин» хирмони», юксак «оқ ол- тин» хирмони, улкан пахта хирмони, катта ҳосил хирмони, катта ўзбек пахтаси ва ҳ. к. каби вариант-эквивалентлар шаклида ҳо- зирги газета материалларида конкрет контекст шароити билан узвий боғланган ҳолда фаол қўлланади. Булар объектни ихчам ва аннқ характерлаши билаи газета ходимига жуда қўл келади. Чунки оз сўзда кенг маънони ифодалаш, сўздан тежаб фойдала- ниш газетанинг муҳим хусусиятларидан. Бунинг устига, газетанинг оперативлик хусусияти чаққонлик, тезкорликни талаб қилади. Шу- нинг учун дбим ишлатилиб турадиган бундай синтактик стандарт- ларнииг газета. тилида фаол қўлланиши табийдир. Лекин бундан бу иборалар тайёр туради, шунинг учун улар ўз-ўзидан газетада ' қўлланиб кета беради, деган хулоса чиқмаслиги керак. Чунки газета ходими буларнинг объект ифодасига мувофиқ келуви тас- вирда иштирок этаётган нутқ воситалари билан сингишиб кетуви- га жиддий зътибор беради. Шунинг учун ҳам буларнинг баъзилари айнан ишлатилса, баъзилари тасвирга сингиши жараёнида турли ўзгаришларга учрайди. Қонкрет фактларга мурожаат э.тайлик: улкан пахта хирмонини бунёд зтши учун... («С. Узб.»); шонли деҳ- цонларимиз улкан пахта хирмони учун курашнинг ҳал ҳилувчи даврида... («Узб. мад.»); гектаридан сўзсиз 60 центнердан «оқ олтин» хирмони кўтарамиз («С. Узб.»); маиший хизмат кўрсатиш ходимлари юксак «оҳ олтин» хирмони бунёд этиш ишҳида («С. Узб.»); Республика улкан хирмони учун курашга большевикча раҳбарлик қили1и... («Узб. мад.»); Республикамизнинг осмонўпар пахта хирмонига■ улкан ҳисса цўшиши... («Узб. мад.»); Она-ватан хирмонига 4305 тонна «оқ олтин» тўкилди («С. Узб.»); беш мил- лион етти юз минг тонна давлат хирмонига тўкилади («С. Узб.); совхоз баҳодирлари эл хирмонига 18 минг тонна пахта топшириш мажбуриятини олишган («С. Узб.»); колхоз ва совхозларда йи- ғим-терим қизғин. Катта пахта хирмони уюлмокда («Узб. мад.»); Республикамизнинг катта хирмсни учун сидқидилдан меҳнат қи- лайлик («С. Узб.»); бизнинг шароитимизда шундай юксак хирмон кўтариш осон эмаслиги ўз-ўзидан маълум («С. Узб.»); бригада аъзолари баракали хирмон кўтардилар («Т. ҳақ.»); бу оқ денгиз- лар Мирзачўл сийнасини безаб, осмонўпар хирмонлар салобатини, салоҳиятини кўз-кўз қилиб турибди («С. Узб.») ва б. қ.

Пахта хирмониЦ«оқ олтин» хирмониЦкатта хирмонЦюксак хир- монЦулкан хирмон//Узбекистон хирмони//республика хирмони//Ва- тан хирмониЦкатта ўзбек пахтаси каби синтактик вариантлар- нинг ўзаро зквивалентлнги контекстлардан ташқарида ҳам маъ- лум. Аммо, юқорида келтирганимиз контекстларда аниқ кўриниб турганидек, бу моделлар ва уларнинг- вариант кўринишлари тор мазмундаги ифодаларни ҳам акс эттиради. Ч}шончи, тор маъно- даги (дала хирмонига, бригада хирмони, колхоз хирмони каби) ҳамда кенг маънодаги (республика хирмони, она-ватан хирмони,

давлат хирмони каби) ифодаларни англатиш учун хизмат қила- ётган бу бирикмаларнинг вазифадошлиги уларнинг бир умумий йўиалшпдаги маъноси билан характерланади: ана шу ўзаро бир умумий маъно оттенкаси уларнинг ўзаро вариантдорлигини таъ- 'минлайди. Шунга кўра, бу иборалардан «пахта хирмони, «оқ, ол- тип» хирмони, катта хирмон, юксак хирмон, улкан хирмон каби- лар маълум контекстларда эл хирмони, Ватан хирмони, улкан хирмон каби бирикмаларга ҳам, шунингдек тор миқёсдаги маъно- ларда қўлланўвчи хирмон, колхоз хирмони, совхоз хирмони, об- ласть хирмони, Бухоро хирмони, 70 минг тонналик момиқ хирмон; 21 минг тонналик улкан «оц. олтин» хирмони; гектаридан 60 цент- нердан «оқ олтин» хирмони кўтармоқ ва ҳ. к. каби конструкция- лардаги бирикмаларга ҳам контекстуал вариант бўлиб қўллана олади.

Тилимиздаги атрибутив алоқаларнинг знг қадимий моделлари фундаменти асосида яратилган аниқловчи-аниқланмиш типидаги бундай бирикмаларнинг ҳозирги грамматик қурилишига назар ташласак, турли лексик восита ва грамматик кўрсаткичлар ёрда- мида ҳар хил ўзгаришларга. учраб қўлланаётганини кузатамиз: дастлабки қўлланишда пахта хирмони каби икки компонентли моддий иборалар моделида шаклланган бу синтактик вариантлар ҳозирги газеталарда. баъзан «оқ олтин» хирмони, Ватан хирмони, она-ватан хирмони, Республика хирмони, катта хирмон, улкан хир- мон, юксак хирм.он, баракали хирмон, улкан тоғ ва ҳ. к. каби икки сўзли кўринишларда қўлланса баъзан бир оз кенгайган ҳолда ул- кан пахта хирмони, катта «оқ олтин» хирмони, юксак «оқ олтин» хирмони, катта ҳосил хирмони, катта ўзбек пахтаси, республика ул- кан хирмони каби уч компонентли стапдарт коиструкциялар шакли- да, баъзан эса V'збекистонимизнинг улкан пахта хирмони, Респуб- ликамизнинг осмонўпар пахта хирмони каби тўрт комгюнентли стандартлар шаклида ва ниҳоят, бир ва ундан ортиқ компонентлар воситасида кенгайган стандарт қолипларда қўлланади: 600 минг тонналик Бухоро хирмони, 5 миллион 700 ммнг тоналик улкан хир- мон каби. Кўриниб турибдики, дастлаб икки компонентли оддий сўз бирикмаси типида шаклланган бу бирикмаларнинг тўрт, беш ва ундан ортиқ компонент билан кенгайишй периферик характерда бўлиб, аввал яратилган бирикмаларнинг асосий марказий моде- лига қатъий ўзгартириш кирита олмаган: эски модель сақланган, яъни дастлабки моделларнинг асл моҳияти ўзгармагаи ҳолда бош- қа сўзлар билан алмашиш ва кенгайишлар юз берган.

Хуллас, бу ибораларнинг кейинги вариантларйни ахтариб то- гшш ва синтактик параллел вариантлар сифатида қўллаш зами- рида дастлаб газетавий таъсирчанликни таъминлаш ётади. Аммо, шунинг билан бир қаторда, газетавий, узлуксиз, доимийлик, ҳозир- жавоблик жараёнлари бу конструкцияларнинг тез-тез қўлланиб, газетадан газетага ўтиб туришини талаб этади. Бу эса, ўз навба- тида, шу нутқий воситаларнинг стандартлашишига сабаб бўлади.

Қишлоқ хўжалигига оид яна бир вариантдорлик қаторини кў- райлик. Пахта теримида илғор техникадан самарали фойдаланиш жараёнида ҳосил бўлган қуйидаги синтактик вариантларга диққат қилинг.: ипатоволиклар методи//ипатоволикларнинг илғор тажри- баси//прогрессив ипатово методи//ипатово деҳцонлари методи ипатово усули//поток усули//прогрессив поток усули/./поток линия- с.и//ипатоволиклар ташаббуси//дала — бункер — тележка — пункт методи//дала — бункер — тележка — қабул пунктиЦдала — пахта териш машинаси — трактор поезди — тайёрлов пункти//бункер — прицеп — пахта маршрутиЦйиғим-терим транспорт отрядлариЦте- рим — транспорт отрядлари ва ҳ. к. кабилар.

Бу сўзларнинг ўзаро алоқаси нолингвистик ва лингвистик ҳо- дисалар иштирокида юзага келади. Бу жараёнда нолингвистик процесслар (масалан, ҳаёт тарзи, қишлоқ хўжалигига техникани кенг жорий қилиш), абсолют номинатив элементлар тушунчаси учун асос бўлса, лингвистик ҳодисалар лексик воситаларнинг бош- қа лексик воситалар билан ўзаро алоқаси натижасида рўй бера- диган релятив (нисбий) мазмундаги, турли бирикмаларнинг ҳамда уларнинг ўзаро вариантдорлигининг юзага келишига сабабчи бў- лади[[160]](#footnote-160). Бу вариантларнинг аксариятида битта умумий мазмун туфайли функционал бир хиллик, вазифадошлик ҳосил бўлади.

Тилимиз луғат составида мавжуд сўзлар: ипатово, ипатово-

ликлар, метод, илғор, прогрессив, усул, поток, ташаббус, дала, пахта, тармоқ, машина, трактор, поезд, тайёрлов, пункт, бункер, прицеп, маршрут ва ҳоказолардан мақсадга мувофиқ фойдаланиб, ■объектни аниқ ва конкрет ифодаловчи жуда мос иборалар яра- тилган. Кўриниб турганидек, бу сўзларнинг ўзаро алоқаси, ҳар хил шаклланиши, энг аввало, тилимиздаги грамматик қурилишнинг от сўз бирикмалари қонуниятларига амал қилади. Атрибутив ало- қанинг қаратқич ва қаралмишли муносабатига кўра бу сўз бирик- маларининг биринчи компонентлари асосан белгисиз қаратқич ке- лишигида келади. Чунки бу ерда ибора компонентларининг (ху- сусан, биринчи компонентларининг) лексик маъноси грамматик кўрсаткич (-нинг)ни талаб этмайди. Бу\* бирикмаларнинг шаклла- нишидаги ранг-баранг ҳолатлар, шунингдек, қаратқич келишиги қўшимчасининг ифодаланмаслиги, аниқроғи, бу қўшимчанинг талаб қилинмаслиги ҳам тилимиз қонуниятларидаги комтамина- тив (қаршилик), синтагматик ва парадигматик ҳодисалар билан боғлиқдир.

Бинобарин, бутун мамлакат қишлоқ хўжалиги миқёсида катта аҳамият касб этган ипатов методи атамаси («ипатовский метод»—- «ипатово методи») аслида тилимизга рус тилидан таржима ор- қали кириб келди. Газета эса бу атамани турли вариант шакл- ларда оммалаштирди. Дарҳақиқат бу муҳим аҳамиятга эга бўл- ган жараённи акс эттирувчи нутқий восита кўп қўлланавериб,, га- зетадан-газетага ўтавериб, стандартлашиб, маъно жиҳатдан ҳам умумийлик касб этган. Бирикмадаги мана шу бир умумий йўна- лиш ифодаси улар функциясининг кенгайишига, шунга боғлиқ улариимг турли шаклдаги вариантлар қаторининг пайдо бўлишига ИМКОН берган. Бу ҳолатлар бирикмаларнинг формал-грамматик пьткллапишига ҳам таъсир этган. Масалан, бирикмаларнинг би- ринчи комнонентлари белгили қаратқич келишигини эмас, балки белгисиз қаратқич келишиги қўшимчасини талаб қилади. Бунинғ замирида ҳам ўша умумийлик мужассамлиги ётади. Чунончи, бу конструкцияларнинг «поток усули», «поток линияси» ёки яна ҳам конкретроҳ вариант «дала — бункер — телелека — пункт методи» каби моделлари ҳам ўша қонуниятларга қатъий амал қилинган ҳолда яратилган ҳозиржавоб вариантлардир. Қонкрет мисоллар келтирамиз: ипатоволиклар методи асосида «дала—бункер — те~ лежка—- пункт» методини кенг қўллаймиз («С. Узб.»); Ҳосил йиғим-терими ўтган йили синовдан ўтган ва жуда яхши натижа берган ипатоволиклар методи асосида ташкил этилди («С. Узб.»); Йиғим-теримнинг дастлабки кунлариданоқ ишни ипатоволиклар методи асосида угрштирдик («С. Узб.»); иш ипатоволиклар методи асосида ташкил этилган («С. Узб.»); («Т. оқш.»); дала ишлари- ни ташкил этишнинг ипатоволиклар методи изчиллик билан омма- лаштирмоқда («Узб. мад.»); шгатоволикларнинг иш тажрибаси пахта теримини уюшқоқлик билан ўтказишда... («С. Узб.»); пахта теримини Ипатово усулида ўтказамиз («Т. оқш.»); ҳозир барча хўжаликларда терим поток усулида олиб борилмоқда («С. Узб.»); прогрессив поток усулини кенг қўлланаётган... («С. Узб.»); йиғим- теримнинг поток линиясини... («С. Узб.»); машина терими «дала—- бункер — тележка — қабул пункти» усулида олиб борилади («С. Узб.»); бир неча йилдан буён областнинг ҳамма колхоз ва сов- хозларйда пахта теримида индустриал технологияни қўлламоқда- лар («С. Узб.»).

Ҳозирги давр газета тилида тез-тез учраб турадиган «бригада пудрати», «бригада қудрати методи», «злобин методи», «злобинча усул», «пудратчи бригадалар», «злобинчи коллективлар» ва ҳ. к. каби ибораларга ўзаро синоним-вариантлар яратишда дастлаб тилимиздаги «пудрат» сўзи қўл келган. Бу сўз ўзбек тилига асли- да рус тили орқали ўтган бўлиб, подряд сўзининг бузилган шакли- дир1. Ана шу сўз билан рус тилидан кириб ўзлашган «бригада» сўзининг узвий бирикиши туфайли мазкур ибораларга навбатдаги синоним вариантлар яратилган: бригада пудратиЦучастка пудра- тиЦбригада пудрати методиЦбригада пудрати усули//участка пуд- рати усулиЦпудрат методиЦпудрат усулиЦНиколай Злобин мето- диЦНиколай Злобин усулиЦСоциалистик Меҳнат Қаҳрамони Ни- колай Злобин методиЦСоциалистик Меҳнат Қаҳрамони Николай Злобиннинг прогрессив иш методиЦСоциалистик Меҳнат Қаҳра- мони Николай Злобиннинг бригада пудрати методи ва ҳ. к. ка- билар.

Узбек тилининг бой лексик-грамматик имкониятларидан унум- ли ва ўринли фойдаланиб, юқоридаги ибораларнинг асосий маъ- носи сақлаиган ҳолда газета тилида яна қуйидагича қисқа ва ихчам функдиядош вариантлар яратилгакини кузатамиз: злобинча

методЦзлобинча дсулЦзлобинча иш усулиЦянги усулЦсамарадор усулЦсамарали усул//манфаатли усулЦпрогрессив усул ва ҳ. к. ка~ билар. Контекстларга боғлиқ равишда тилнинг контаминатив ҳам- да парадигматик қонуниятлари асосида юзага келган қуйидаги формалар хам юқоридаги бирикмаларга вазифадош бўла олади: .злдбинчилар//пудратчилар//злобинчи бригадалар//злобинчи коллек- тивлар//злобинчилик ҳаракати ва ҳ. к. кабилар. Бунда шу нутқ во- ситаларига мужассамлашган бир умумий етакчи маъио нюанси уларнинг вариактдорлигини таъминлашга хизмат қилади. Кўриниб турганидек, злобинчилар, злобинчилар ҳаракати, злобинчи брига- далар ёки коллективлар каби вариантлар—шаклларда унвон маъ- носидаги қисм Содиалнстик Меҳнат Қаҳрамони) ҳамда атоқли от (Николай) сўзи тушиб қолиб, янги сўз ва иборалар ясалган. Тўғ- ри, бундай модель асосида янгн сўзлар ясаш тилимизда 20—30- йилларда ҳам бор эди. Бу даврдаги баъзи реакцион сиёсий оқим- ларни ифодаловчи троцкийчи, бухаринчи каби салбий маъно анг- латувчи сўзлар ҳам рус тилидан худди ана шу қадимий ясалиш асосида осонгина калька қилинган. Ижтимоий ҳаёт талаби билан •бу моделнинг функцияси аста-секин кенгая борди. Зарбдор меҳ- нат жараёнларида прогрессив ҳаракат маъноларини англатувчи лексик воситалар ясалди. 30-йилларда зарбдор меҳнат вахтасида- гн илғор ҳаракатларни акс. эттирувчи стахановчи, стахановчилар, папанинчилар каби юзага келган лексик воситалар ўша 30-йиллар илғор меҳнат қаҳрамонларининг номлари билан боғлиқ. 50—60- йиллардаги турсунойчи, турсунойчилар, турсунойчилик ҳаракати каби моделлар ҳам ўша қолипда вужудга келган: шовотлик турсу- нойчи («С. Узб.») ва ҳ. к. Бинобарин, ҳозирги газета саҳифаларида фаол қўлланаётган злобинчи, злобинчилик ҳаракати, пудратчи, пудратчилар каби нутқ воситалари ҳам ўша модель функциясининг янада кенгайганлигини кўрсатади. Кўриниб турганидек, йиллар бу моделларнинг туб моҳиятини ўзгартирмаган. Булардаги ўзгариш- лар, янгиликлар фақат лексиқ воситаларнинг, яъни атоқли отлар асосида тузилган ўзакларнинг янгиланиб туришидадир, холос. Бу- ларда атоқли отлар ясалишлар учун асос бўлган: атоқли от -чи аффикеини қабул қилиб турдош маъно касб этган. Чунончи, шу куннинг ижтимоий меҳнат лексиконига оид бу актуал нутқий во- ситалар унга ва уларга ўхшаганлар, у билан ёки улар билан бир- галикда меҳнат қилаётганлар, ўша метод билан ишлаётганлар каби маъноларни англатади[[161]](#footnote-161).

Бу жараённи янада кенгроқ кузатсак, шу сўзлар ва бошқа лексик-грамматик воситалар иштирокида бошқа вариантларнинг, яъни ўзаро вазифадош конструкцияларнинг юзага келганини куза- тамиз: бригада пудрати асосида меҳнат цилмоц, бригада пудрати методи бўйича ишламоқ, бригада пудрати усулида ишламоқ, бри- гада пудрати усули бўйича барпо этмоқ, участка пудрати усулида ишлаш, пудрат методи бўйича меҳнат қилмоқ, Николай Злобин методи бўйича ишламоқ, Злобии усулида мшламоқ, Злобин усу- лида ташкил этмоқ, Злобинча усулда ишлаш, Злобинча усулда меҳнат қилмоқ, Злобинча, методда ишни ташкил қилмоқ, ишни злобинчасига ташкил этиш ва ҳ. к. кабилар. Шакл ва мазмун жиҳатидан ўзаро алоқага киришган лексик воситаларнинг бирику- видан иборат бу вариант структуралар синтагматик ва парадиг- матик характердаги мураккаб жараёнларда содир бўлган.

Шу вариантлар иштирок этган конкрет контекстларни келтира- миз: Бригада пудрати методининг афзаллиги шундаки...

(«С. Узб.»); участка пудрати ишлаб чиқариш сарфларини... («С. Узб.»); турар жой массивларида бригада пудрати методи бўйича шилаб... («Т. оқш.»); Бригада пудратига — кенг йўл! («С. Узб.»); метросозлар участка пудрати усулида ишлашга ҳам алоҳида аҳамият беришаяпти («С. Узб.»); пудрат методи катта имкониятларга эгалигини...» («С. Узб.»); 3-қурилиш бошқармаси- нинг комплекс бригадаси пудрат методи бўйича меҳнат қиляпти («Т. оқш.»); объектни пудрат усулида қиршиди» («С. Узб.»); Республикамизнинг ўнлаб комплекс қурилиш бригадалари... Со- циалистик Мехнат Қаҳрамони Николай Злобин методи бўйича иш- лашга ўтдилар («С. Узб.»); Бригада қўлга киритаётган ютуқ- ларда Социалистик Меҳнат Қаҳрамони Николай Злобиннинг бригада пудрати методи катта аҳамият касб этаяпти («Т. оқш.»); злобинча иш усулининг умри узоқдир («С. Узб.»); барча злобин- чилар ишлайдиган объектларга... («С. Узб.»); злобинчиларнинг иши яхши ташкил этилиши; злобинчилар қурган уйда («С. Узб.»); меҳнатни ташкил этишнинг бу самарали формасини жорий қилиш юзасидан...; бу прогрессив усулни қўллашдан олдин... («Т. оқш.»); злобинчилик ҳаракатига—кенг йўл («Т. оқш.») ва ҳ. к.

Газетадан газетага ўтиб, деярли бир мазмун, бир функцияда тез-тез ишлатилиб турувчи иборалар (вариантлар) газета тилида салмоқли ўринни эгаллайди: прогрессив инсониятЦбутун прогрес- сив инсоният//прогрессив кучларЦпрогрессив жамоатчиликЦтарақ- қийпарвар кучлар//тараққийпарвар инсоният//бутун тараққийпар- вар инсониятЦбарча тараққийпарвар кишилар//барча тараққий- парвар антиимпериалистик кучлар ва ҳ. к.; мисобақа//социалистик мусобақа//меҳнат беллашуви//меҳнат мусобақаси//умумхалқ со- циалистик м.усобақаси//умумхалқ мусобақаси//ватанпарварлик та- шаббуси ва ҳ. к.; шанбалик//коммунистик шанбалик//қизил шан- балик//меҳнат байрами//умумхалқ коммунистик шанбалиги//Бутун- иттифоқ коммунистик шанбалик куни ва ҳ. к. кабилар. Узбек тилининг ички ва ташқи имкониятлари асосида таржима жараён- ларида ижтимоий-сиёсий ҳаёт ва меҳнат мавзуларидаги тушун- чаларни ифодалаш учун шаклланган бундай вариантлар миқдори ҳозирги газета тилида ниҳоятда кўп учрайди. Бундай вариантлар газета тилининг ўзига хос хусусиятини, тараққиёт йўлини, кўла-

мини англаш ва тадқиқ этиш учун муҳим воситалардандир. Тили- миз тараққиётидаги лингвистик ва экстралингвистик омиллар иш- тирокида кейинги вақтларда шаклланган бундай конструкциялар- нинг деярли барчаси халқ тилида узоқ даврлардан буён сақланиб келаётган зски моделлар асосида ясалган. Бу янги ясалишларда (бирикишларда) таржима ва кальканинг ҳам роли оз эмас. Худди мана шу таржима ва калька жараёнларида аввалги қаднмий мо- деллар иегизида янги периферик ўзгаришларга учраган, кенгай- ган, конструкциялар ва уларнинг турли сўз ва грамматик кўрсат- кичлар иштирокида ўзгарган ҳар хил шакллари (вариантлари) юзага келган.

Тилдаги қайта қурилишлар билан алоқадор бўлган қуйидагн синтактик вариантлар ҳам ҳозирги газета тилида баъзан айнан, баъзан бирон ёки бир неча сўз ва грамматик кўрсаткич ёрдамида ўзгариб қўлланувчи стандарт конструкциялардандир: Улуғ Октя- брь социалистик революциясининг 60 йиллигиЦУлуғ Октябрь рево- люциясининг 60 йиллигиЦУлуғ Октябрнинг 60 йиллигиЦУлуғ Ок- тябрь революциясининг 60 йиллик юбилейиЦУлуғ Октябрнинг 60 йиллик юбилейи//Улуғ Октябрь юбилейиЦСовет давлатининг 60 йиллиги//Совет давлатининг юбилейиЦУлуғ Октябрнинг 60 йиллик байрами ва ҳ. к.

От сўз бирикмаларининг аниқловчи компонент билан аниқлан- миш алоқасига тааллуқли бу синтактик вариантлар ҳаёт тарзи- миз — совет воқеалиги билан боғлиқ равишда ҳар кунги газета^ лар саҳифаларида тез-тез қўлланиб, қайта-қайта такрорланиб турадиган фаол жараёнлардан биридир. Бу ибораларнинг бирин- чи қисми — аниқловчи компонент (Улуғ Октябрь социалистик ре- волюциясининг), иккинчи қисми — аниқланмиш компонент (60 йил- лиги, 62 йиллиги ёки юбилейи) билан бирикишда мантиқий қўшим- чали қаратқич келишигини талаб қилади. Чунки бирикмаларнинг бириичи компонентларида акс этган бир конкрет ҳолатнинг (уму- мий эмас) иккинчи қисмлар билан ўзаро боғланиши кўпинча бел- 'гили қаратқич келишигини қўллашни тақозо этади. Аслида бир хил ҳодисани аташ учун Улуғ Октябрь социалистик революцияси- нинг 60 йиллик юбилейи шаклидаги модель асосида яратилган бу вариантлар баъзан айнан тўлиқ («Улуғ Октябрь социалистик революциясининг 61 йиллиги» ёки «Улуғ Октябрь социалистик ре- волюциясининг 61 йиллик юбилейи», «...62 йиллик юбилейи»), баъзан иборанинг бир қисми қисқарган ҳолда («Улуғ Октябрнинг 61 йиллиги» ёки «...62 йиллиги», «Улуғ Октябрь юбилейи» ва ҳ. к.), баъзан ибора янги компонент билан ўзгарган ҳолда («Совет дав- латининг 60 йиллиги» ёки «Совет давлатининг юбилейи» ва ҳ. к.) газета саҳифаларида параллел қўллана боради. Масалан: Комму- нистик жамият цураётган мардонавор совет халқи шу кунларда мамлакатимиз тарихида муборак сана булган Улуғ Октябрь со- циалистик революциясининг 60 йиллигини муносиб кутиб олишга қизғин тайёргарлик кўрмоқда («Т. ҳақ.»); Улуғ Октябрь социа- листик революциясининг олтмиш бир йиллиги нишонланадиган айёмга саноқли кунлар қолди («Узб, мад.»); Улуғ^ Октябрь социа- листпк раполюциясининг 62 йиллигини ниилонлаш юзасидан... («С. Уиб.»); асбобсозлик заводи коллективи Улуғ Октябрь социалистик революциясининг 61 йиллик байрамини муносиб меҳнат совғалари билан кутиб олчокда («Т. оқ.»); Улуғ Октябрь революциясининс 60 йиллик юбилейига бағишлаб... («С. Узб.»); Улуғ Октябрь ре- волюциясининг 62 йиллигига арзигулик тўёна тайёрлашга... («С. Узб.»); Улуғ Октябрнинг 60 йиллигини янги меҳнат зафарлари би- лан кутиб оламиз («С. Узб.»); Совет давлатининг юбилейй кунига- чо.... («Т. оқш.») ва ҳ. к. Юқоридаги мисоллардан кўриниб турга- нидек, бу сйнтактик вариантлар деярли барча текстларда айнан бир хил функцияда қўлланадилар. Булар нутқда қўлланишда ўза- ро коитекстуал-услубий фарққа ҳам эга эмас.

Қуйидаги синтактик вариантлар ҳам худди юқоридагидек хусу- сиятга эга. Бу бирикмалар ҳам ҳеч қандай стилистик функционал фйрқланмасдан ўзаро параллел -қўлланади: СССР Конституция- сининг бир йиллигиниЦСССР Янги Қонституцияси куниниЦСССР Янги Конституцияси цабул қилинган куннинг бир йиллигинцЦ СССР Конституциясининг бир йиллик кунигачаЦСССР Конститу- цияси кунигача ва ҳ. к. Қонкрет мисоллар келтирамиз: СССР Конституциясининг бир йиллигини муносиб кутиб олиш учун..., СССР Янги Конституцияси кунини яхши меҳнат туҳфалари билан кутиб олишга интилмокда («Т. сқш.»); уч йиллик планни СССР Конституцияси кунигача бажариш юзасидан юксак мажбуриятлар қабул қилинди («С. Узб.») ва ҳ. к.

Қуйидаги синтактик вариантлар эса газета тилида экспрессия- ни таъминлаш мақсадида яратилганлигиии, чунончи, уларнинг қўлланишида ҳам услубий фарқ сезилиб турганлигини кузатиш мумкин: метроЦТошкент метроси//Метрополитен//Тсшкент метро- политениЦер ости йўлиЦер ости цасриЦер ости кошонаси ва ҳ. к. Мисоллар: Тошкент метроси вагонларида... («Т. оқш.»); Озод шарқ республикалари ичида биринчи метрополитен! («С. Узб.»); Ста- дион олдида Тошкент ер ости йўлининг «Пахтакор» станцияси жойлашган («Т. оқш.»); Москва ер ости йўли саройларидан қо- лишмаслигида («Т. оқш.»); яна икки ҳафтадан сўнг улар ер ости қасрида ҳамшаҳарларимизни ҳам ана шундай табассум билан ку- тиб олиб... («Т. оқш.»)\Тошкентнинг ер ости касри («Т. оқш.»); ва ҳ. к.

Бу вариантларда функционал айнанлик эмас, балки стилистик нюанс бор: ер ости цасри, ер ости кошонаси иборалари таъсирчан- ликни амалга ошириш мақсадида юзага келган.

Тилймизда ўроқ ва болға сўзлари азалдан мавжуд. Аммо, ижтимоий-социал тараққиёт туфайли уларнинг уюшиб келиб, ит- тифоқ, бцрлик, ҳамкорлик каби сўзлар билан бирикиши тилимиз- да кейииги ҳодиса ҳисобланади. Аслида бу ибора («Уроқ ва Бол- ға иттифоқи») рус тилидан калькалаш йўли билан пайдо бўлган. Бу ибора газетада ҳар хил вариантларда таъсирчанликни таъ- мйнлаш, ортиқча такрордан қочиш мақсадида ишчи ва деҳқон иттифоқи ибораси билан параллел қўлланади: ишчи ва деҳқон ит- тфоциЦишчи ва деццон ҳамкорлигиЦишчи-деҳцонлар иттифоқиЦ Уроқ ва Болға иттифоқиЦУроқ ва Болға дўстлигиЦУроқ ва Болға бирлигиЦУроқ ва Болға ҳамкорлиги//ва ҳ. к. Мисоллар: Уроқ ва Болға иттифоқига садоқат («Т. оқш.»); Уроқ ва Болға иттифоқи нималарга қодир эканлигини жономикамизнинг тараққиёти тас- диқлаб турибди («С. Узб.»); Ишчи-деҳқонлар иттифоқини мустаҳ- камлаш ва ер ислоҳотини кучайтириш... («Т. ҳақ.»); Республйка м.сҳнаткашлари Уроқ ва Болға бузилмас дўстлиги китобига ҳи- собсиз ёрқин саҳифалар ёзишга муяссар бўлдилар («Узб. мад.») ва ҳ. к.

Қонтекстларда баъзан фаҳат битта иттифоқ сўзи ҳам бу ибо- раларга вариант сифатида параллел қўлланади.: Бизда Уроқ ва Болға иттифоқи шундай туғилган эди. Ҳозир бирор корхона, би- рор хўжалик йўқки, унда Уроқ ва Болга қалби урмаган бўлса. Ана шу иттифоқ туфайли пахтакор янги касб соҳиби бўлди («С. Узб.»). Дарҳакиқат, бу контекстларда сўз ва воқеликнинг бир-бирига пақадар чуқур уйғунлашиб кетганлигинннг гувоҳи бў- ламиз.

Аммо, шуни унутмаслик керакки, «Уроқ ва Болға» иборасини ҳамиша ҳам «Ишчи ва деҳқон» ибораси ўрнига қўллаб бўлмай- ди: Жамиятнинг социалистик асосда ривожланиши давлат ҳоки- миятининг ишчи ва деҳқонлар қўлида бўлишини ҳамда бу ҳоки-

миятнинг социал базаси муттасил кенгайиб бориишни... («С. Узб.»); ишчи ва деҳқонларнинг биринчи давлатини тузишга.., («Т. ҳақ.»).

Қуйида тилимизнинг ички ва ташқи имкониятлари негизида яратилган ва ёзма нутқимизда, хусусан, газета нутқида тез-тез қўлланиб турадиган «зиммага олмоқ» ибораси ва унннг вариант- лари ҳақида мулоҳаза юритамиз.

Аслида бу иборанинг гардан, бўйин, уст ва елка сўзлари би- лан шаклланган вариантлари қадимда гарданига оляоқ, гардани- га ортмоқ, гарданига юкламоқ, гарданига тушмоқ, бўйнига олмоқ, бўйнига тушмоқ, бўйнига ортмоқ, бўйнига юкламоқ, устига олмоқ, ўз устига олмоқ, елкасига олмоқ каби кўринишлари билан халқ нутқида қўлланилиб келади: рўзғорнинг ҳамма оғирини гарданига олиб... (Вали Ғафуров). Отабек бу вазифани ўз бўйнига оладими, йўқми масаласидир (А. Қодирий). Ҳаммамиз унинг ҳам норма- сини ўз устимизга оламиз, Сизнинг нормангизни мен ўзим олдим (Ғ. Ғулом). Унинг ўн кунлик йўл машаққатини ўз устига олиб, Марғилонда қиладиган иши..., шунинг учун ҳам бояги оғирликни ўз устига олмоққа мажбур эди (А. Қодирий).

Инсон қўл кучи ёрдамида, умуман тана аъзоларн ёрдамида ишлаш жараёнида «гардан», «бўйин», «уст» ва «елка» сўзлари билан шаклланган ва ўз даврида жуда ўринли яратилган бу ибо- ра ҳозирги кунда нисбатан торроқ, кучсизроқ (газета тили учун) мазмунга эга бўлиб қолди.

Давр, замон тараққиёти билаи тил ҳам ривожланди. Натижа- да тилимиз элементларининг эволюцияси туфайли оғзаки ва ёзма нутқимиз, жумладаи, адабий тил ҳам тараққий этди. Айниқса, рус тилидан таржима қилиш процессида ички ва ташқи имкониятдар иегизида шу иборанинг зимма сўзи билан шаклланган зиммасига олмоқ, зиммасига ортмоқ, зиммасига юкламоқ, зиммасига тушмоқ.. каби 'ёзма нутққа хос вариантлари эса газета тилида янада кенгроқ маъно касб этиб, нормативлашиб қолди. Бинобарин, ҳозирги мат- буот тили материаллари учун, жумладан, газета тили учун жуда қўл келадиган бу ҳозиржавоб иборанинг зимма сўзи билан яратил- ган моделларн функциясининг кенгайганлигини, қўлланиш даража- сининг ошганлигини кўрамиз: Газ оқимини нормал ҳолатга кел- тириш бизнинг отряд коллективи зиммасига юклатилган эди («С. Узб.», 1976, 24 июль)); ...ижодда бу вазифани истеъдод ўз зим- масига олади («Узб. мад.», 1976, 10 декабрь); ...ҳалол меҳнат қи- либ ўз зиммаларига олган социалистик мажбуриятларни... («Т. хақ.»). Бу шаоафли вазифа ҳам устоз ва июгирд зиммасигй тушди (‘«С. Узб.»).

Тилимнз тараққиёгидаги мавжуд имкоииятлар асоснда вужуд- га келган бундай иборалар газета тилида тасвир характерига қа- раб турлича кенгайишларга учрайди. Иборани икки қисмга бўлиб- ўртасидан турли сўзлар қўшилиб қўлланиш ҳоллари ҳам мавжуд. Бу қўшилишлар натижасида зиммага олмоқнинг составп шшгайиб ибора гапга. тенглашиб қолиши ҳам мумкин: ...зиммасига бир беш йилликда икки беш йиллик планини бажариш мажбуриятичи олди («С. Узб.»); ...келгуси йил учун ҳам зиммаларига оширилган маж- буриятлар қабул қилдилар («Т. ҳақ.»); ...адабиёт ва санъат зим- масига жумладан, кино санъат зиммасига ана шундай улуғвор,. тезкор, ижодкор, таъсирчан вазифаларни амалга оширшини юк- лаб қўймоқда («Узб. мад.»). Мисоллардан кўриниб турганидек,. ёзма нутқ таъсирида, хусусан, газета нутқи, маълум таржима ва калькалар таъсирида яратилган бундай формал кенгайишлар пер- ферик характерда бўлиб, иборанинг асл мцҳиятига, асосий моде- лига (иборанинг от қисми ҳамиша олдинги ўринда қўлланилади) ҳеч қандай таъсир қилмаган ҳолда рўй берган. Бу гапларда кесим вазифасида келган зиммасига ...олди, зиммаларига ...қабул қилдилар, зиммасига ...юклаб қўймоқда каби вариантларникг асо- сий модели ва моҳияти ўзгармаган.

Уз даврида ёзма нутқимизда жуда ўринли қўлланган бу ибора ва унинг вариантлари («зиммага олмоқ»//«зиммага юкламоқ»// «зиммага тушмоқ»//«зиммага қабул қилмоқ» кабилар) ҳозирги нутқ маданиятимиз нормаларига, газета тили талабига, жумладан, таржима талабига тўла жавоб бера оладиган даражада тараққий этди. Эндиликда зиммага олмоқ, зиммага туишоқ каби моделлар асосида турли шаклда, турли грамматик ҳолатларда қўлланаёт- ган бу стандарт ибора вариантларининг юқори частотада эканли- гини кузатамиз. Бу вариант оммавий коммуникация туфаили, ай- ниқса, газета, радио ва телевидение орқали кенг тус олиб, жонли сўзлашув нутқига ҳам тобора сингиб бормоқда. Масалан: шу ва- зифани зиммангга олмайсанми? (Телевидение, 1976, 6 ноябрь).

Лриқ ц,азиб, сув келтириш. ишини менинг зиммамга юкланглар (Радио, 1976, август)ва ҳ. к.

Иборанинг гардан, бўйин ва уст сўзлари билан яратилгаи ва- риантларининг қўлланнш частотаси газета тилида анча паст, Айниқса, гардан ва бўйин сўзлари иштирокида шаклланган ва- риант газета нутқида онда-сондагииа учрайди. Бир неча газеталар- ни сшчиклаб қараб чиқиб, зўрга битга мксол топганимиз ҳам бу г вариантнинг газета тилнга сингиб кета олмагаилигини тасдиқлай- ди, чунки бу вариантда газета талабга жавоб бера олиш қуввати етмай қолаётганлигини сезамиз. Қуйидаги мисолларни таққослай- миз: ...кўп меҳнат талаб қиладиган ишлар машиналар гарданига ортилаяпти» («С. Узб.»); саҳролардан ташиб ўтиладиган юклар- нинг тўрт қисмига яқини туялар зиммасига тушмоқда («Т. оқш.»); токзорлардаги сермеҳнат ишларнинг кўп қисми машиналар зим- масига юкланмоқда («Т. оқш.»). Юқоридаги контекстларда гардан ва зимма сўзлари билан яратилган вариантларни ўрин алмашти- риб, бири ўрнида иккинчисини қўллаш мумкин: худди юқоригидек коитекстларда машиналар гарданига ортиляпти варианти ўрнига машиналар зиммасига ортиляпти вариантини, туялар зиммасига тушмоқда варианти ўрнига туялар гарданига ёки бўйнига тушмоқ- да Деб ёзиш ёки айтиш мумкин. Аммо, тил маданиятимиз нОрма- ларЙга кўра буларни ҳаммавақт ҳам ўзаро алмаштириб қўллаш мумкин эмас. Чунки ҳар икки вариантдаги иборалар битта модель асосида яратилиб, асосан бир хил маъно учун хизмат қилсалар- да, баъзан ифода объекти, материал (контекст) характерига кўра маълум маъно оттенкалари билан фарқ қиладилар.

Дарҳақиқат, қуйидаги контекстларда зимма билан шаклланган вариантларни «гардан», «бўйин» сўзи билан ясалган вариантлар бйлан ва, аксинча, бўйин сўзи билан ифодаланган вариаитни зимма сўзи-бйлан яратилган вариант билан алмаштнриб қўллаб бўлмай- ди: зиммага олинган социалистик мажбуриятнинг... («Т. оқш.»); ма- шинасозларимиз йил бошида ўз имкониятларини ҳисоблаб, зимма- ларига юксак мажбуриятлар олшиган эди («Т. ҳақ.»);• у хатосшш бййнига о.лда (сўзлашув нутқидан) ва ҳ. к. Бу мисолдардаги «зиммага олинган социалистик мажбурият» ўрнига «гарданига олинган социалистик мажбурият» вариантини, «зиммаларига юк- сак мажбуриятлар олишган» варианти ўрнига «гарданларига ёки бўйинларига юксак мажбуриятлар олилиган» деган вариантларни ва аксинча, «хатосини бўйнига олди» варпанти ўрнига «хатосини зиммасига олди» вариантини қўллаш тил маданиятимиз талабла- рига тўғри келмаган бўлур эди.

Бинобарин, ҳознрги газета саҳифаларида «машиналар гардани- га ортилянти» иборасшшнг варианти ўрнига ҳозирги тилймиз ҳаёти, газета материалларн характери тақозо этаётган зиммасига ортиляпти каби зимма сўзи билан шаклланган вариантларининг юқори частотада қўлланиши унииг газета тилига сингиб кетйб, нормалашиб қолганлигини тасдиқлай олади. Тўғри, баъзан газета- да бу иборашшг у варианти ҳам, бу варианти ҳам қўллана берй- ши мумкин. Газета тилининг халқ тилига жуда яқинлиги, газета материалларининг ранг-баранглнги ҳам бу ибораларнинг ҳа-мма вариантларидан ҳам фойдалана бериш учун кенг имконият ярата олади. Масалан, газетадан олинган қуйидаги мисолларда ибора- нинг оғзаки нутқидаги уст ва елка сўзлари билан ясалган вари- антларидан намуналар келтирамиз: 1500 дан ортиқ. студентнинг ҳаммаси ўз устига ихахсий мажбурият олиб...» («С. Узб.»); ...дарё чилйримиз КЛСС XXV съезди давом этиб турган кунларда ўз истиларига оширилган социалистик мажбуриятлар олдилар ' («С, Узб.»); кўкка бўй чўзган хирмонлар ёнида деҳқоннинг оғир меҳ- натини ўз елкасига олган транспортёрлар кўзга ташланади («Т. ҳақ.»). Лекин шўни таъкидлаш, жоизки, иборанинг уст сўзи билан шаклланган вариаити асосан оғзаки сўзлашув нутқида кенг қўл- ланилади: Биз ўз устимизга олган социалистик,мажбуриятйцлцзни шараф билан бажарамиз (Телевидение, 1976, 25 июль) ва ҳ, к.

Газета саҳифаларида иборанинг бу варианти ҳам ниҳоят кам учрайди.

Асли араб тйлидан ёзма нутқ оркали ўзлашган зимма сўзи би- лан шаклланган вариантларнинг ҳозирги она тилимизга, хусусан, газета' тилига жуда сингиб кетиб, қўлланиш даражаси ж.иҳа.тидан бошқа вариЗитлардан устун чиққанииинг боиси, дастла.б, шу. сўз- нпнг умумий салмоғй, ундан англашиладиган серқирра маъно хусусияти билан характерланади. Чунки генетикаси жиҳатдан араб. тилига мансуб[[162]](#footnote-162)’ «зимма» сўзининг маъноси гардан, бўйин, уст, елка сўзларининг маъносидан анча кенг, серқирра. ва умумий бўлиб, ифбда объектига, мазмуи ифодасига мос келади. Зимма сўзи ўтмишда амалга ошиши, бажарилиши шарт ва муқаррар бўлган, ҳатто қочиб ҳам қутулиш мумкин бўлмаган азалий қис- мат ҳамда мажбурият каби маъноларда қўлланган. Дастлаб худ- дц, мана шундай муҳим ва зарур маъно хусусиятлари сабабли қабўл 'қилинган бу сўз ҳозирги адабйй тилимизда маънода кўчиш қонуниятлари туфайли янада кенгроқ, янада к}'члироқ мазмун касб з.тмоқда. Бинобарин, ҳозирги адабий тилимизда, жумладан газета тилида бу сўз мажбурият, жавобгарлик, масъулнят ва бу.рч, шунингдек, амалга оширилиши шарт бўлган муҳим вазифа. каби кучлц маъно оттенкаларини'ўзида мужассамлаштирганки, ҳоэнрхи кунда бу иборанинг худдй мана шундай серқирра мазмун хусўси- ятла.ри унинг бошқа вариантлардан ўзиб кетишига, қўлланиш доирасининг кенгайишига имконият яратган. Демак, нутқда ўрин- ли қўлланган бу ибора ва унйнг вариантлари («зимма» сўзи би- лан шакллапган вариантлар)нинг тилимиздан чуқур жой олиши, уларнинг бошланиш (от қисми) қисмининг араб тилнга мансубли- гйда.й. қатъи назар, энг аввало, бундай сўз ва йбораларнинг.тили- мизга қанчалиқ сингиб кета олиши билан белгиланади,. ..

Зимма еезн билан яратилган вариантларнинг оғзақи нўтққа ҳаи тобора сикгиб бораётганлиги эса, биринчи навбатда, матбуот- нинг, айниқеа радио ва телевидениенинг, хуллас, оммавий комму- никациянинг кучли таъсири билан характерланади!

Газета тили ахборотларда, расмий хабарларда, хуллас, омма- вий-публнцистик услубдаги турли материалларда ўша соҳани аниқ, таъсирли тасвирловчи гайёр иборалар—стандарт конструк- цияларга жуда бой.

Феъл еўз бирикмалари асоеида яратйлган чақириқ, шиор ҳа- рактеридаги стандарт конструкциялар газета материаллари тили- да тез-тез қўлланиб, ўша нутқдаги етакчи мазмуннйнг умумий ифодасини англатишга хизмат қилади: муносиб меҳнат совғалари билан' кутиб олмоқЦмуносиб меҳнат армуғонлари билан кутиб ол~ моҳ//муносиб армуғонлар билан кутиб олмоқ//муносиб кутиб ол- моқ//яхши меҳнат туҳфалари билан кутиб олмоқ//муносиб меҳнат туҳфалари билан кутиб олмоқЦянги м.еҳнат зафарлари билан ку- тиб. олмоқ//она-ватанга 5 миллион 700 минг тонна пахтани арму- ғон қилиш билан кутиб олмоқЦўн ойлик планни 14 октябрда ба- жариш билан ва плйндан ташқари 350 минг сўмлик хизм.ат кўрсатиш билан кутиб олмоқ. ва ҳ. к.

Асбобсозлик *заводи* коллективи Улуғ Октябрь социалистик ре- волюциясининг 61 йиллик байрамини муносиб меҳнат совғалари билан кутиб олмоқда («Т. оқш.»); коллективнинг анъанавий бай- рамини муносиб меҳнат совғалари билан кутиб олаётганлйги ҳа- нида гапириб берди («Т. ҳақ.»); пойтахтимиз автомобилчилара ўз байрамларини муносиб меҳнат армуғонлари билан кутиб олиша- япти («Т. оқш.»); Улуғ Октябрнинг 60 йиллигини янги меҳнат зафарлари билан кутиб оламиз, деб шионтирдилар («С. Узб.»); СССР Олий Советига сайлов кунини меҳнатда янги муваффақият- лар билан кутиб оламиз («С. Узб.»); мамлакатимиз тарихида му- *бЪрак сана бўлган Улуғ Октябрь социалистик* революЦиясининг 60 *йиллигини миносиб* кутиб *олишга қизгин тайёргарлик* кўрмоқда («Т. ҳақ'.»); байрамни муносиб кутиб олиш учун... («Т. оқш.») ва ҳ. к. Чақириқ характеридаги бу синтактик варйантлар ўша мате- риалларда айтилмоқчи бўлган бош фикрни, етакчи мазмунни қис- қа ва аниқ акс эттиришга хизмат қилади.

Юқоридаги моделлар негизида маълум бир ҳолатни яна. Ҳам конкрётроқ, яна ҳам аниқроқ ифодалаш шу моделларнинг пёрй- ферик кенгайишига сабаб бўлади: Улуғ Октябрь социалистиқ ре- волюцисининг 61 йиллиги байрамини ўн ойлик планни 14 октябрда бажарйш биЛан ва пландан ташқари 350 минг сўмлик хизмат кўрсатиш билая кутаб олдик («Т. оқш.»)’; ҳар қандай шароитда Ҳам 'йиғим-терим суръатини жадаллаштириб, Улуғ Октябрь сбциа- листик революциясининг шонли 61 йиллигини она-Ватанга 5 цил- либн 700 минг тонна пахтани армуғон қилйш билан кутиб длай- лик! '(<<'С. Узб.»); Сбвет кишилари мамлаҚат ҳаётидагй ана шу муҳим 'воқеани КПСС XXV съезди қарорларини, 1979 йил план- лари ва умуман ўнинчи *беш йиллик* топшириқларини муваффақи- ятли бажаришга қаратилган сиёсий активлик ва меҳнат ғайрати жўш урган бир вазиятда улкан умумхалқ байрами сифатида кутиб олмоқдалар («С. Узб.») ва ҳ. к. Кўриниб турибдики, тасвир тақо-

зосй билаи воқеани конкрет ва ихчам ифода қилиш, аниқ англа- тнш мақсадида ўша умумий характердаги стандарт конструкция- лар '.олннида турли сўзларни қўллаш шу моделларни пернферйқ кепгайишига олиб келади.

Қуймдаги синтактик вариантлар ҳам феъл бошқарувчига хос стандэрт бирикмалардир. Ганда равишдош оборотлари бўлиб қўлланувчи бу стандарт конструкциялар воқеани умумий тарзда йхЧам нфодалаши билан характерланади: ўз имкониятларини ҳи- ■совлабЦўз имкониятларини ҳисоблаб чиҳибЦички имкониятларни ҳисоблаб чиҳибЦички имкониятларни ҳисобга олган ҳолдаЦўз имкотятлари ва резервларни аниҳ ҳисобга олибЦўз имкониятла- рини атрофлича чуқур ҳчсоблаб чиқибЦўз имкониятларини ҳар жиҳатдан пухта чамалабЦўз имкониятларини чамалаб чиқибЦўз *ички и*мкониктларини чамалаб чиқибЦўз имкониятини чамалаб кў- риб ва ҳ. к. Мисоллар: Маигинасозларимиз йил бошида ўз имко- ниятларини ҳисоблаб, зиммаларига юксак мажбуриятлар олишган эди («Т. ҳақ.»); улар ўз имкониятларини ҳисоблаб чиқиб... («Т. ҳақ.»); ўз имкониятларини ҳисоблаб чиққан тамакичилар... («Т. оқш.»): ички имкониятларни ҳисобга олган ҳолда...» («Т. оқш.»); улар ўз имкониятлари ва резервларини аниқ ҳисобга олиб, оши- рилган мажбуриятлар қабул қилишди («С. Ўзб.»); шу муносабат •билан матбаачиларимиз ўз имкониятларини ҳар жиҳатдан пухта чамалаб... («Узб. мад.») ва ҳ. к.

Шунингдек, структура жиҳатидан баъзан гапнинг кесим соста- ви, баъзан нккинчп даражали бўлаклар вазифасида тез-тез қўл- ланиб келаётган муносиб ҳисса қўшмоқЦкатта ҳисса қўшмоқЦул- кан ҳисса қўшмоқ//салмоқли ҳисса қўшмоқ//муносиб улуш қўш- моқЦкатта улуш қўшмоқ ва ҳ. к. каби стандартлар ҳам услубий- функционал томондаи ҳеч қандай фарқланмовчи фаол нутқий воситалардандир. КПСС XXV съезди ўртага қўйган вазифаларни муваффақиятли амалга оширишга муносиб ҳисса қўшадилар («С. Узб.»); ҳосилдорликни оширишга бир қатор илғор бригада аъзо- лари м.уносиб ҳисса қўшдилар («Т. ҳақ.»); коммунистик қурилиш вазифаларини шараф билан бажаришга муносиб ҳисса қўшиш учун курашаетган... («С. Узб.»); марксизм-ленинизм таълимотини ривожлантиршига қўшилган улкан ҳиссадир («С. Узб.»); салкам 4 *минг* тонналик пахтаси билан улуш қўшди («С. Узб.»); аҳдига вафодор пахтакорлар 5 миллион 300 минг тонналик улушларини қўшиш ниятидалар («Узб. мад.») ва ҳ. к. Бундай конструкциялар- нииг гапдаги функциясини белгилашда бирикмаларнинг (ибора- ларнинг) охирги компоненти бўлиб келаётгаи феълларнинг роли катта[[163]](#footnote-163).

**Шундай қилиб, тилдаги айрим эски сифатлардан яигисига ўтишни таъминловчн нутқий ҳодисалардан энг фаоли — вариант- дорлик тил қонуниятининг объектив ҳодисаларидан биридир. Гар-** чи уларнинг (вариаитларнинг) айримлари вақтикчалик бўлибу тилда доимий ўрнашиб қолмасалар-да, айни ўриндаги маълум нутқ учун, услубий-функционал ҳолатлар учун мақсадни аниқ кўрсата оладиган, ўринли нутқий воситалардандир. Бннобарин,. кўпйнча уларкинг аҳамияти маълум нутқий вазиятга мос келиши билан белгиланади.

Тилимизнинг ҳозирги тараққиёт даражаси кундалик ҳаёт тар- зини ифодалашга қурби ета оладиган кенг, ҳар тарафлама ва тўла-тўкис мазмун ифодаси учун хизмат қила оладиган сўз ва ибораларни танлаб олиб, уларни ўринли қўллай олиш қудратига эгадир. Бинобарин, ҳозирги ўзбек адабий тили нормалари худди мана шундай қўлланишларни тақозо этади.

Ҳозирги газеталар саҳифаларида доимий ишлатилиб турила- диган бундай вариантларнинг ҳар қайсисининг нутқда ўз ўрни ва мавқеи бор. Шу туфайли ҳам газета тилида уларнинг фаол қўл- ланиши табиийдир.

Маълумки, тилдаги умумлаштириш ва абстракциялаш ҳодиса- си газета тилига ҳам таалуқли. Ҳатто бу ҳолат ҳозиргн газета- лардаги кўпчилик материаллар тилида анча юқори. Чункн бу ва- риантдорлик қатлами реалликдаги воқеа-ҳодисаларнинг моҳияти- ни очиш ва баён қилиш жараёнларида рўй берадиган турли фикр ва тушунчаларни ифодалайди. Шунинг учун, бу қаторларда кон- крет тушунчаларни аиглатувчи вариантларни ҳам, мантиқий умумлаштиришлар ва абстракциялаш жараёнларининг маҳсули сифатида ҳосил бўладиган умумий ва абстракт маъноларни ҳо- зиржавоблик, оперативлик билан аниқ англатувчи вариантларни ҳам учратамиз.

Фаолиятида битта, асосий ва етакчи умумий мазмун туфайли вазифадошлик мавжуд бўлган бу вариант қаторлар орасида конкрет тушунчаларни англатувчи нутқий воситалар билан бирга, воқеа-ҳодисаларнинг, фактларнинг, умуман, реалликнинг манти- қан умумлашган ва абстрактлашган талқинини ифодаловчн нўтқий қатламлар ҳам нутқ маданияти тараққиёти учун алоҳида имко- ният яратишга хизмат қилади.

ҒЗБЕК **ТИЛИНИНГ ҚЕНГ ИСТЕЪМОЛ СУЗЛАРИ НОРМАСИ**

Узбек адабий тилида нлм-фаининг турли соҳаларига тегишлй бўлган илмий терминлар билан бир қаторда кундалик турмушда бевосита қўлланадиган, традицион барқарор, халқчил, нейтрал услубга хос лексика қам бор. Бундай сўзлар тилшуносликда умумистеъмол лексика ёки кенг истеъмол сўзлар, нейтрал лексика, турмуш лексикаси терминлари билан юритилмоқда[[164]](#footnote-164).

Белги, ҳолат, ҳаракат, сон ва миқдор ифодаловчи сўзлар, оно- мастика ва топонимика, кийим-кечак номлари, озиқ-овқат, уй- рўзғор буюмлари, қурол-аслаҳалар номлари кенг истеъмол сўзла- рига киради. Қенг истеъмол сўзлари тилнинг ҳамма стилларида қўллана олувчи сўзлардир[[165]](#footnote-165).

Нейтрал услуб хусусиятига эга бўлган кенг истеймол сўзлари- нинг услубий хусусиятларини белгилаш, адабий норма ва нутқ маданияти учун муҳимдир. Проф. С. И. Ожегов кенг истеъмол сўзлари тилнинг бошқа жанрларига нисбатан умумий ва миллий- лик хусусиятига эга[[166]](#footnote-166) деб уқтиради.

Ҳақиқатан ҳам кенг истеъмол сўзлари тилнинг турли стилистик доираларида қўлланиб, ҳамма стиллар учун нейтрал бўлади. Бу ҳол сўзларнинг миллий, анъанавий хусусиятидан, умум нутқий хослигидан юзага келади.

«Узбек тили» китобида ҳам стилистик ранги бўлмаган, умум- истеъмолдаги сўзлар «нейтрал лексика»[[167]](#footnote-167) деб аталган.

Кенг истеъмол лексикада қўлланиш жиҳатидан нейтрал, кито- бий нутқ ёки сўзлашув нутқига хос сўзлар учрайди. Чунончи:

кийим (нейтрал), бахя, чок (проф.), нимча камзулча (сўзл), жи- летка, костюм, пальто, батинка, плашч сўзлари тилимизга анча еингиб, янгилиги унча сезилмай қолган бўлса, камод, платформа,

бифигтекс, антрикот, рагу, тефтели каби сўзлар тилда у қадар сингиб улгуролмаган, янгилиги сезилиб турган номлардир.

Турмуш лексикасига оид сўз-терминларнинг адабий нормаси Ҳақида гапирганда қуйидагиларни кўзда тутиш лозим:

а) халқчил-традицион номларга амал қилиш;

б) сўзларнинг актив ва пассивлик хусусиятини эътиборга олиш;

в) эскирган, шунингдек янги сўз-терминларни ҳисобга олиш;

г) номлар доирасидаги вариантдорлик ҳодисасини белгилаш ва баҳолаш.

Кийим-кечак иомлари нормасига доир

Қийим-кечак лексикаси ўзининг халқчиллиги билан ҳам ажра- либ туради.

Кийим-кечак лексикаси дейилганда тикувчиликда қўлланади- ган жараён номлари, кийим-кечак қисмларини ифодаловчи ном- лар ва тайёр маҳсулот — кийимларнинг номлари тушунилади: дўппи, белбоғ, тўн, яктак, атлас, кўйлак, махси-кавуш ва б. қ.

Ҳозирги замон ўзбек адабий тилида учровчи ва норма ҳисоб- ланувчи кийим-кечак номларининг пайдо бўлиши ва ривожи қа- димийдир. Чунончи, қуйидаги сўзлар. М. Кошғарийнинг «Девону луғатит турк» ва Навоий асарлари тилида ҳам учрайди, тўн, кўнг- лак, андоза, астар-авра, лачак, бўз, жул, зарбафт, зардўз, этак, бўрк, қошиқ, қари (ўлчов), қайиш, улоғ (ямоқ), тугма, йигна (игна), ичтон (иштон), отук (дазмол), қуршағ (қўшоқ), қур (бел- боғ, камар), тикмоқ, тевчимоқ (тепчимоқ), сачу (бахрома, шокил- да), олача, чопон, лачак, қамар ва б. қ.

Қийим-кечак номлари кундалик нутқий фаолиятда кенг қўл- ланади, бу унинг активлик колоритини кўрсатувчи омиллардан- дир. Профессионал лексикага оид барча сўзлар ҳам бир ҳилда мунтазам қўлланиш хусусиятига эга эмас.

Кийим-кечак номларининг қўлланиш активлиги традицион лексик воситаларда кўпроқ учрайди. Чунончи, кўйлак, тўн, чопон, дўппи, белбоғ, қийиқ, боғич, ёқа, енг, кийим, кийим-кечак, авра, астар ва ш. к. Аммо бу тилдаги ҳамма сўзларни ҳам қўлланиш жи- ҳатидан актив деб бўлмайди. Тайёр маҳсулот сифатида кўз ўнги- мизда бутунлигича гавдаланадиган буюмлар, чунончи, турли хил кийим-кечаклар ва уларнинг хилларини ифодаловчи сўз-терминлар қўлланиш жиҳатидан, шубҳасиз, актив саналади. Аммо кийим- кечакларни тайёрлаш, тикиш каби мураккаб жараён номларини ҳамма ҳам билавермайди. Чунончи, қистирма чок, ағдарма ;чок, бахмал қавиқ, салқи қавиқ, зеҳ тортиш, милк чиқариш, бўй олиш, чок ҳақи, қотирма ишлаш. Шу касб доирасидагилар учун актив са- налган бу номлар бошқа соҳа ёки касбдагилар учун пассивдир. Зеҳ тортиш, милк чиқариш, бўй олиш, қотирма ишлаш, чок ҳақи, чок цўйими каби сўз бирикмалар тикувчилик касби доирасида активдир.

Вақт, замон талаби билан тилда кам қўлланиши, халқ истеъ- молидан чиқаётган кўпгина номлар архаиклашиб, пассив лексика доирасидан ўрин олган: циёмат, қийиқ, мурсак, паранжи, чачвон, мўкки, чакки, чориқ, жанда ва ш. к. Айримлари эндиликда тарихий номларга айланган: або, қафтон, ҳулла, дубулға ва ш. к. Тил луғат составининг ривожи ва ўзгариши эса сўзларнинг йўқолиши билангина белгиланмайди, балки янги сўзларнинг яратилиши ёки эски сўзларнинг янги маънолар касб этиши йўли билан ҳам содир бўлади. Чунончи, қопқоқ сўзи буюм ёки асбоб ҳисмини англатган бўлса, кейинчалик шим кийиш урф бўлгач, ушбу кийим қисмини ҳам ифодалайдиган бўлган.

Тилдаги синоним, дублет, вариантлилик тил тараққиётининг маҳсули саналади.

Бу ҳодисаларнинг ўзига хос қўлланиш хусусиятларини билиш муҳимдир. Акс ҳолда сўзларни қўллашда, маъно оттенкаларини. тўғри ифодалашда чалкашликларга йўл қўйилади. Чунончи, ки- йим-кечак номларидан кўйлак, чўнтак нейтрал адабий норма; ли- бос, кисса, ёнчиқ услубий нормадир.

Ф. П. Филиннинг таъкидлашича, «тил тараққиётининг стабил- лашган нормага эга бўлишида тилдаги вариантдорлик ҳодисаси асосий база бўлиб, ҳал қилувчи роль ўйнайди»[[168]](#footnote-168).

К. С. Горбачевич «Сўзларнинг вариантлилик чегараси ва унинг адабий тил нормасидаги аҳамияти»[[169]](#footnote-169) мақоласида тилдаги вариант- лиликни юзага келтирган тил факторларини иккига ажратади; 1) кучли зонали вариантлилик; 2) кучсиз зонали вариантлилик.

Авторнинг таъкидлашича, кучли зонали вариантлар адабий тил иормаси учун, асосий манба саналади. Тил тараққиётида бар- қарор, чидамли, замон талабига, тил қонуниятларига мос тушади- ган вариант сўзлардан бири тилда активлашиши оқибатида ожиз вариант устидан ғалаба қилиб, адабий тилда нормалаша боради.

Л. И. Васильев ва А. В. Лагутина каби тилшунослар маъно жиҳатдан ҳеч фарқ қилмайдиган, турли лексик кўринишларга эга бўлган сўзларни лексик синонимлар қаторига киритиб, буларни дублет деб номлашга тарафдор эканликларини билдиради?.

«Айтилиши ва ёзилиши ҳар хил, маъноси бир хил сўзлар дуб- летлар деб юритилади. Дублет сўзлар маънода бир-биридан фарқ қилмайди. Шунинг учун ҳар қандай шароитда ҳам уларнинг бири ўринда бошқаси қўллана беради, бироқ бунда адабий тилда қабул қилинган дублетга кўпроқ ўрин берилади». Яна: «Дублетлар маъ- но томондан ўзаро фарқ қилмаганидан, уларда ҳатто кичик маъ- по оттенкалари ҳам бўлмаганидан кейин адабий тил лексикасида бу нормал ҳол эмас, балки анормал ҳолдир. Шундай экан, дуб- летлар истиҳболи йўҳ, адабий тил нормасига мос келмайдиган ва бир шаклга келтирилиши лозим бўлган ҳодисалардандир. Адабий тил лексикасининг ривожи бу процессни ижобий ҳал ҳилинишини кўндаланг ҳилиб қўйди. Чунки кўпгина дублетлар маҳаллий аҳа- миятга эга бўлиб, ҳатто уларнинг синтактик қиймати ҳам қол- майди»[[170]](#footnote-170).

Проф. О. С. Ахманова маъно ва талаффузда бир-бирига яқин сўзларни дублетлар деб атаган. Айнан ва бир-бирига яқин, маъно- дош, бир хил ўзакдан ясалгаи сўзларни ҳамда бир тушунчани ифо- даловчи турли ўзакдан ясалган сўзлар вариантлиликнинг турли типларига бўлиб кўрсатилади. Муаллиф маънодош сўзларни этно- лингвистик жиҳатдан этимологик дублетларга бўлади. У бир даврнинг маҳсули, бир оила тилларига мансуб маъно ва шакли бир-бирига яқин ёки айнан сўзларни этимологик дублет вариант- лар ва турли даврларда юзага келган, турли оила тилларига ман- суб, шакл жиҳатдан турлича, маъноси бир-бирига яқин ёки айнан сўзларни ноэтимологик дублет вариантлар термини билан атай- ди[[171]](#footnote-171). О. Усмонов ҳам ўзбек тилидаги дублет сўзларни этимологик ва ноэтимологик дублетларга ажратади[[172]](#footnote-172).

Ҳақиқатан ҳам фонематик, морфологик вариант сўзлар орфо- график қонуниятларга зид бўлиб, ёзув қоидаларини чигаллашти- ради. Фонетик, морфологик вариантли сўзларнинг кўп қисми нутқ ҳодисалари бўлиб, талаффузда рўй беради.

Дублет бир предметнинг кўчирилган, айнан иккинчи нусхаси, вариант эса маъно жиҳатдан айнан, аммо шакл, кўриниши ўзгар- ган нусхасидир. Тилшуносликда лексик вариант, стилистик вари- ант, морфологик вариант, синтактик вариант, орфографик вариант, орфоэпик вариант каби терминлар учрайди.

Узбек тилида ҳам вариант сўзлардан турли стилистик мақсад- ларда фойдаланилади. Чунончи: кўйлакни — либос; рўмолни —

рўйимол; чачвонни — чашмбанд деб аташ бадиий поэтик тилга оиддир.

Вариантлилик тарихий-традицион ҳодиса бўлиб, тил ривожи ва истиқболи билан боғлиқдир.

Тилдаги вариантлилик фонематик, морфологик, лексик, син- тактик, стилистик структуранинг ўзгариши ва бу ўзгаришга асос бўлувчи лингвистик омиллар асосида юзага келади.

Ҳозирги давр кийим-кечак номлари доирасидаги кўпгина сўз- ларнинг маъно ва функция доираси кенгайди. Масалан, қавиқ. сўзи авваллари тўн қавиқ, кўрпа қавиқ иборалари таркибида кел- ган бўлса, эндиликда қўл қавиқ, машина қавиқ, тўғри қавиқ, мураккаб қавиқ, сирма қавиқ, ёрма қавиқ, тўр қавиқ, салқи қа- виқ, кўринмайдиган қавиқ, шаклдор қавиқ, бахмал қавиқ сингари янги терминларни ҳосил қилган. Шунингдек, кийимларнинг форма ва модасига кўра «чок»нинг хиллари кўпайган ва бу хиллар «чок» сўзининг иштирокида ясалган қўшма ва таркибли номлар билан ифодаланмоқда: *тўғри чок, орқа чок, ағдарма чок, қайирма чок, бостирма чок, кунгура чок, қистирма чок* ва ҳ. к.

Чеварлар нутқида, шунингдек, тикувчиликка оид айрим қўл- ланма ва адабиётларда сўз-терминларни қўллашда анчагина кам- чилик ва чалкашликлар бор. Масалан, кийим бичиш ва тикишни ўрганиш учун тузилган мактаб программаларида[[173]](#footnote-173) русча петля термини «тугма учун очилган тешик», «тугма тешик» каби ибора- лар қўлланйлган. Ҳолбуки, русча «петля» сўзи маъноси ўрнига ўзбек халқ терминлари орасидан «изма» сўзини қўллаш мумкин. Бу бичиш-тикиш техникавий терминологиясига киритиш учун му- вофиқ терминдир. Чунки узундан-узун иборалар техникавий тер- минлар тузишнинг илмий принципларига мос келмаслиги аниқдир.

В. А. Полтаванинг «Бичиш-тикишни ўрган» номли китобида айрим ўзбекча терминлар ўзи мустақил қўлланмасдан, улар рус- ча терминларга изоҳ сифатида қавс ичида берган. Масалан, рас- пошонка (яхтакча—20-бет), чепчик (қалпоқча—22-бет), нагруд- ник (кўкракпеш—23-бет), одуванчик (шаровар—26-бет), пляж трусик (чўмилиш трусиги) каби.

Бу ўринда русча терминлар ўрнида ўзбек тилининг анъанавий терминларидаги мувофиқ эквивалентларни қўллаш тўғри бўлур эди. Чунончи: мағиз (обточка), адип (подзор), боғич (шлёвка), елка боғ (бретелька), орқа чок (слонка).

Қелтирилган асарда кўп ўринларда русча терминларнинг ўзи олиниб, маънолари ўзбекча терминлар билан тушунтирилган: разгладитъ — газламани бичиш олдидан дазмоллаб, ғижимини ёзиш ёки газламани кириштириш учун бир оз намлаб, сўнгра даз- моллаб қуритиш (12-бет); разутюжить -—кийимнинг уланган ҳар бир чокини икки томонга қайириб дазмоллаш (12-бет); заут- южить — кийим елкасини, орқасиии ва барйни дазмоллаб қисқар- тириш; приутюжить — кийимнинг чок тушадиган четига дазмол- лаб из солиш; наточить — кийимнинг бир бўлагини иккинчиси ус- тидан бостириб тикиш (12-бет), оттянуть ■—кийимнинг четларини масалан,, бейка, балка, қўш этак (валан) вд шу кабиларни даз- моллаб чўзиш (12-бет); отпарить — кийимнинг дазмол теккан жо- йидаги ялтироғини кетказиш (12-бет); стачать — кийим қисмла- рини улаш (12-бет) ва б. Ҳолбуки калькалаш усулида русча тер- минлар учун қуйидагича эквивалентлар тузиш мумкин эди. Обтачать — адиплаш; притачить — бостирма чок; прострочить —- бахялаб тикиш; разглядить — ғижимини ёзиш; разутюжить—чок- ни ёриб дазмоллаш; сутюжить — текислаб дазмоллаш; оттянут— тортиб дазмоллаш; отпарить — намлаб дазмоллаш.

Бу китобда таркибли терминлар қўлланишда ҳам термин ту-

зиш ва қўллашга оид принциплар бузилган. Бунда биринчи ком- понентига ўзбекча, иккинчисига эса русча сўз олиш учрайди. Масалан, қийиқ бейка (137-бет), буни ўзбекча адип дейиш кифоя эди. Чунки адип доимо қийиқ қилиб кесиб тикилади. Бейка тутиш (124-бет) буни мағиз тутиш дейилса тўғри бўлур эди.

Бизнинг кузатишларимиз шуни кўрсатдики, тикувчилик корхо- наларидаги бир қанча ёш уста ва чеварлар нутқида кўп ҳоллар- да ўзбек тилида мавжуд бўлган ва амалда ишлатилиб келинган терминлар ўрнига ҳеч ўринсиз ҳолда русча терминлар ишлатил- моқда. Қиёсланг: андаза[[174]](#footnote-174) ўрнида лекало; тоқилаш ўрнида лиф со- лиш; кўкрак бурма ўрнида кокетка; кўклаш ўрнида наметка қи- лиш; қистирма ўрнида бортовка; орқйлик ўриида спинка; астар- лик ўрнида подкладка; ўмиз ўрнида прййма; орқа ўмиз ўрнйда росток; олд ўмиз ўрнида горловина; ёқа қайирмаси ўрнида отво- рот; енг боши ўрнида окот; оциқ чок ўрнида шлица ва б.

Кийим-кечакка оид кўпчнликка тушунарсиз бўлган сўзларни терминлар сирасига киритавериш касб-ҳунар терминологиясини бойитмайди, балки уни чалкаштириб юборади. Шунинг учун ҳам бу соҳанинг терминларини тартибга солиш ва янги қулай термин- лар танлаш ёки калька йўли билан яратишни иложи борича, асосан, термин тузиш принципларига риоя қилган ҳолда олнб бо- риш лозим бўлади. Бу иш шу соҳанинг мутахассислари билан тилшуносларнинг ҳамкорлигида кўнгилдагидек юзага чиқиши мумкин.

Кийим-кечак лексикасига оид кузатишлар шуни кўрсатадики, бу соҳада термин ясаш ва қўллашда турли-туманлик, мувофиқлик ва номувофиқлик ҳоллари кўзга ташланади. Баъзи фактларни қайд этайлик: ангишвона ва ўймоқ ўзаро вариант сўзлардир. Бироқ ўймоқ сўзи адабий тил ва сўзлашув тилида (чеварлар нут- қида) кам қўлланилади.

Узбек тилининг баъзи шеваларида, чунончи, Вобкент, Қамаши, Водил, Шовот, қарноқ шеваларида, шунингдек, қсзоқ, қирғиз, туркман, татар тилларида ўймоқ сўзи ишлатилади.

Узбек тилининг қуйидаги шеваларида, чунончи, Денов райони- да ангуш; Чироқчи, Қамаши районида ангвш, Китоб, Шаҳрисабз, Бухоро, Самарқанд, Фарғона ва Қўқон шаҳарларида ангишвона сўзи қўлланади.

«Узбек тилининг изоҳли луғати»да (1981) ҳам адабий норма сифатида ангишвона олиниб, ўймоқ сўзининг шеваларга хослиги айтилган.

Узбек тилининг икки тилли (ўзбек ва тожик) ва шаҳар шева- ларида ангишвона; ўғуз, қипчоқ шеваларида эса ўймоқ сўзи иш- латилади. Қозоқ, қирғиз, қорақалпоқ, туркман, бошқирд, ^татар тилларида ўймоқ сўзи адабий норма саналади. Демак,^ кўпгина ўзбек шевалари ва туркий тил системасидаги туркийча ўймоқ сў- зини касб-ҳунарга оид луғат ва махсус қўлланмаларга киритиш йўли, шунингдек, нутқий фаолиятда бу сўзнинг активлигини оши- риш орқали уни ҳам ўзбек адабий тили учун норма даражасига кўтариш мумкин.

Ёш болалар кийимини ифлос қилмаслиги учун, уларнинг кўк- рагига тутиладиган буюмни ўзбек адабий тилида фартуқ атамаси билан юритилади. Аслида бу ном немисча бўлиб, ўзбек тилига рус тили орқали ўтган. Чунончи: медицина фартуғи, қассоблар фартуғи, пахта терадиган фартуқ, мактаб (ўқувчилар) фартуғи, болалар фартуғи.

Ёш болаларнинг олдига тутиладиган фартук ўзбек шеваларида боланинг ёшига фартукдан фойдаланиш мақсадига кўра турли типли бўлиб, улар ўз номларига эга. Тошкент шевасида сўлакча, фартукча, кўкракча; Фарғонада фартуқча, кўкракпеш, ошхўрак; Бухорода ошхўрак, Хоразмда пешкир, пешкил, ўнглик, олдикча, сўлакай; юқори Қашқадарё шеваларида элчимбар, ҳавади, ошхў- рак; Қорақалпоғистонда яшовчи ўзбек шеваларида элдикча, алиа- пар, алйапкич, ошхўрак, этакча[[175]](#footnote-175) 'каби бир қатор диалектал ва- риаитлари мавжуддир.

Бизнингча, гўдаклар фартуғини тилимиздаги мавжуд номлар— кўкракча, ёки кўкракпеш, бошқа типларини фартуқ деб юритиш мақсадга мувофиқдир.

Тикувчилао нутқида витачка сўзи учрайди. Бу сўз буюмга ис- талган шакл бериш учун кийимнинг баъзи жойларидан қийиб, тикиб қўйилгаи ўринни ифодалайди. Бу сўз тилимизга рус тили- дан кирган. Аммо ўзбек тилида калька усули билан ясалган (ви- тачканинг дублети) торайтмачоқ атамаси ҳам бор. Бу сўз беш том- лик «Русча-ўзбекча луғат»га ҳам киритилган[[176]](#footnote-176). Аммо тикувчиликка оид махсус адабиётларда ва чеварлар нутқида кўпинча витачка сўзи қўлланилмоқда. Чунончи: витачка (торайтмачоқ) матолар- нинг қаернга ва қандай усулда тикилишига кўра: кўкрак витачка, ён витачка, елка витачка, бел витачка, орқа витачка, очиқ витач- ка, ёпиқ витачка, витачкани очиш ва б.

Қийим-кечакка оид лексикада тилнинг ички томонларига эъти- бор қилмай тўғридан-тўғри бошқа тилдан сўз қабул қилиш ҳо- латлари ҳам учрайди. Масалан, замонавий либослардан бири складкали кўйлак деб юритилади.

Складка рус тилидан кириб келган сўздир. Аммо складкани ўзбек тилидаги букма билан аташ мумкин-ку! Туркий тилларнинг кўпчилигида складкаттг ўрнида ўз она тили лексик бойликлари- дак фойдаланиб термин қўллаш анча илгари бошланган. Букма- ни бурма, тах деб изоҳлаш ҳолатлари луғатимизда учрайди15. Бу изоҳдаги тах сўзи складкага эквивалент бўла олади, аммо бурма ва складка тикилиш усули шакли жиҳатидан алоҳида ўзига хос ҳолатга эга. Складка буриб эмас, балки тах солиб, букиб тикила- ди. Шунга кўра тикувчилар лексикасида складкани букма деб аташ мақсадга мувофиқдир.

Ҳали ёзма бадиий адабиётга кирмаган, тилимизда нормалаш- маган, тор касб соҳасида ишлатилувчи атамалар кўп. Чунончи, ҳоге/р/у сўзи ҳозон қопқоғи, чойнак қопқоғидан ташқари тикувчи- лар лексикасида кийимнинг қуйидаги қисмларини ифодалайди: Орқа қопц,оқ, — эркаклар кўйлагининг орқа. кўкрак ўртасидан со- линадиган, буклаб тикиладиган қисм; олд қопқоқ—эркаклар ва кампирлар киядиган кўйлакнинг кўкрак ўртасига буклаб измалаб тикиладиган қисм; чўптак устини қоплаб турадиган мато, қисм; шим қбпқоғи — шим олдига изма очиладиган ва тугма қадалади- ган қисм.

Бизнинг кузатишларимиз кийим-кечакка оид лексикада қуйи- дагича вариантлар учрашини кўрсатади: адабий-нейтрал услубга доир вариантлар: кийимсэкийим-кечак, кармонсэчўнтак, дастрў- люлоо рўмолча, ангишвона^ ўймоқ, петля^изма.

Қитобий услубга оид вариантлар: либос^жомасэлозимсэпой- жома.

Сўзлашув нутқига хос вариантлар: энгил энгил — бош — уст- бош.

Диалектал вариантлар: сўлакча ~ алдикча ошхўрак.

Эскирган сўзлар доирасидаги вариантлар: мўкки чориқ ва б.

Уй-рўзғор буюгллари номлари нормасига доир

Адеквант вариантлар уй-рўзғор буюмлари, ашёларини ифода- .ловчи номларга ҳам хосдир-. Чунончи, тахсимча сэ ликопча, ёстиқсо болиш, бандсотутқичсо ручкасэтутки, вазаоо гулдон, дамгирсоош- дамгир, дастаррасоқўларра, жинчироқсошайтокчироқ, кўрпачасо якандоз, парвонсэшоти, ошпичоқ соцопқи, чойдаксэцойқутисэ чой- идиш, калит оч^ич, қаламтарошоопакки ^ пичоқча, т^ирғич^турп” тарош ва б.

Уй-рўзғор буюмлари орасида барча учун тушунарли, умумис- теъмол сўзлар, шунингдек, локал хусусиятли нормалар ҳам бор. Чунончи, айри, бордон, теша, чўмич, ғалвир адабий кейтрал услу- бий кенг истеъмол сўзлари ҳамма учун тушунарли. Аммо айри- нинг тушоха, бордоннинг эса қақра, чўмичнинг обгардон, ғалвир- нинг тенгиз, парағ, чиғол, шаш; тешанинг тўба, чўт вариантлари маҳаллий тилларда учрайди. Бундай номларни адабий тил доира- сига киритиш учун эҳтиёж ҳам йўқ. Бу сўзларнинг шева лексик бойлиги сифатида тилда яшайвериши қонуний ҳолатдир. Номлар доирасида вариантдорликни туғдирувчи омиллардан бири сўз ўз- лаштиришдир. Чунончи, занавес — дарпарда, абажур — қандил, ваза — кўра, ваза — гулдон, вилка — санчқи, конфетница — қанд- дон, лейка —- сув пуркагич, пододеялъний — кўрпа ғилофи, кар-

дб Русча-ўзбекча луғат. 1955, 5-том, 100-бет.

низ — парда илгич, шнур — чилвир, стул —- ўриндиқ, хрустал — билМ/р, рюмка — қадаҳ ва б. қ.

Узбек тилининг турмуш лексикасини кузатишлар шуни кўр- сатадики, унда тарихий тараққиётнинг маълум бир босқичида бошқа тиллардан кирган сўзларнинг кўпи айнан ўзлашган бўлса, айримлари калькалаш йўли билан янги сўз — терминлар, ихчам нбораларни юзага келтирган. Чунончи, шкаф сўзи луғат бойлиги- мизга рус тилидан кирган. Унинг ўзбек тилидаги калькалаш йўли билан ҳосил қилинган эквиваленти жавонцир- Ҳар икки сўз тили- мизда лексик вариант ҳисобланади. Қандай мақсадлар учун фой- даланишига кўра шкафиинг турлари мавжуд: девор шкафи (де- ворга ўрнатилган шкаф), китоб жавони (книжкнй шкаф), кийим шкафи. Буларнинг вариантлари гардероб, шифоньер. Шкаф тур- ларидан яна буфет, сервант тилимизга айнан ўзлашган бўлиб, камод эса ўз ҳолида ва калькалашган вариантда ҳам қўлланади. Чунончи, камод — тортма шкаф, камод — тортма сандиқ. Қейинги пайтларда русча кухонньш шкаф, кухоннъш гарнитур (а) ўзбек: тилида калькалашиб, ошхона шкаф{и) қўлланмоқда.

Кузатишлардан маълум бўлишича, уй-рўзғор буюмлари ном- ларидаги бир қатор фонематик вариантлар ада.бий"тилда парал- лел қўлланмоқда. Чунончи, коржома^коржама, қувача^кўвача, кроватьоо корават, игна^нина, супурги^шипирги ва б. қ. Келти- рилган вариантларнинг биринчиси адабий-норматиз бўлиб, иккин- чиси оғзаки нутққа хосдир.

Тарихий ёзма обидалар тили билан ҳозирги ўзбек адабий ти- лидаги сўзлар орасида фонетик вариамтлар бор: болтуЦболта, йигнаЦигна, гилем//гилам, қопғоқ//қопқоқ, кизизЦкигиз, тўбра// тўрва, сурпа//супра, занбил/'/замбил, тизимчаЦчизимча ва б. қ. Бундай фонетик вариантлардан баъзилари ўзининг анъанавий шаклини сақлаб қолганлиги билан характерланади. Чунончи, супра сўзининг қадимий фонетик варианти сурпа талаффузи ҳо- зирда Андижон шевасида, сопра — Хоразм шевасига хосдир. Даз- мол сўзининг қадимий ёдгорликлар тилидаги етук варианти Хо- разм ва Юқори Қашқадарё шеваларида сақланган. Аммо сўзлар- нинг болту, йигна, дасторхон, кизиз фонетик вариантлари қадимий обидалар тилига хос бўлиб, ҳозирда қўлланилмайди.

Уй-рўзғор буюмлари номларида учровчи вариантларнинг тур- ларидан бири — лексик-стилистик вариантлардир. Чунончи, само- вар ва чойхона сўзлари лексик жиҳатдан бир тушунчани англа- тади. Аммо услубий қўлланишда бу икки лексик вариантлар ўзига хос томонларга эга. Оддий сўзлашув услубида бу икки сўз бир хилда қўлланаверади Аммо матбуот тилида чойхона сўзини қўл- лаш нормал хрлдир: Район марказида жойлашган чойхона колхоз- чилар билан гавжум... каби. Бу нборада чойхона ўрнига самовар сўзини қўллаш анормал ҳолдир. Кўрпача ва якандоз ҳам вариант сўзларднр. Кўрпача нейтрал стилга хос, якандоз — кўпроқбадиий услубга хосдир.

Адабий тилнинг ҳар қайси услуби ўзига хос тил воситаларигп эга бўлади. Аммо бундан маълум услубга хос тил воситалари фақат иш услуб доирасидагина қўлланалади, деган хулоса чиқ- майди. Қенг истеъмол сўзлари бадиий услубда, шунингдек, тил- нинг бошқа услубларида ҳам ишлатилиши мумкин. Кенг истеъмол сўзлари кўпроқ нейтрал услубга, оддий сўзлашувга хосдир.

Уй-рўзғор ашёлари номларида вариантларнинг қуйидаги кў- ринишлари ҳам учрайди: дамгир — дамкач, ёғидиш — ёғдон, кир-

печ — кирпўш, чойдиш — чойгум, туздон — тузлук, енгли — енгсак, қистирғич — қисцич, кўтарги — кўтаргич, манқал — манқалдон, оловкурак — оташкурак, ўқлов — ўқлоғи, макка — сочиқ — мачал- ка — сочиқ, дастшўй — дашша — дашшу, қўлрўмол — дастрўмол, чойдон — чойқути, савағич — савачўп, паншаха — бешаха, жуфт сўзларнинг ўрнини алмаштириш ёки компонентлардан бирини ўз- гартириш билан вариантлилик юзага келади: кўрпа-тўшакЦтўшак- кўрпа, мол-дунё//мол-мулк, кўрпа-ёстиқЦёстиқ-кўрпа, идиш-товоқЦ идиш-о'ёқ ва б.

Озиқ-овқат номлари[[177]](#footnote-177) нормасига доир

Луғат қатламининг кенг истеъмол сўзлар ёки турмуш лексика- си номи билан юритилувчи воситалари қаторига озиқ-овқат ном- лари ҳам киради.

Сўзларнинг мақсадга мувофиқ реаллашувида стилистик талаб- лар муҳим роль ўйнайди. Озиқ-овқат номлари умумнейтрал хусу- сиятга эга.

Озиқ-овқат номларининг маълум қисми ўзининг анъанавий норматив хусусияти билан тилнинг бошқа луғавий қатламларидан ажралиб туради. «Адабий тилда сўзларнинг барқарор ва анъана- вийлиги, уларнинг адабий нормалигини билдирувчи белгилардан- дир»[[178]](#footnote-178).

Профессор И. А. Киссеннинг ҳисобларига қараганда, ҳозирги ўзбек адабий тилида энг кўп қўлланиладиган ва нейтрал стилга хос сўзлар қаторига нон, чой, ош, ёғ, овқат, нонушта, шўрва каби таом номлари ҳам киради[[179]](#footnote-179).

Узбек тилидаги озиқ-овқат номлари орасида туркий тиллар учун умумий бўлган номлар, шунингдек ўзбек тилининг ўз муста- қил тараққиёти натижасида юзага келган номлар мавжуд. Турли ижтимоий, иқтисодий, маданий омиллар,ҳамда турли тилда га- пирувчи коллективнинг ўзаро алоқаси туфайли «бир хил қурилиш эломспти иккинчи тилга кириб боради, шу тилга сингиб, унингўз элемсптига айланиб кетади»[[180]](#footnote-180). Озиқ-овқат, кабоб, куртоба, масто- оа, чой, улоба, сомбуса, манти, манпар, лағмон, чак-чак, зағ-зағ, фармуда. Шунга ўхшаш номлар пазандачилик лексикасида кўплаб учрайди.

Узбек тилидаги озиқ-овқат номларида барқарор-традицион сўзлар мавжуд: атала, атала-умоч, айрон, бодроқ, бўтқа, бўғир- соқ, варақи, гўжа, ош, ёвғон ош, ёрма ош, зоғора, зувала, кулча, кўмоч, манти, мошкичири, мошхўрда, мастава, мураббо, нишолда, нон, нон-чой, норин, нўхат шўрва, нўхатшўрак, обинон, ош, ошкўк, ошпаз, палов, патир, патирнон, пашмак, пиёздоғ, пишлоқ, сариёғ, сомса, сомсапаз, сузма, сумалак, сутчой, сўкоши, томизғи, тўқоч, угра ош, умоч, чалпак, чой, чучвара, чўзма, чўзма-чалпак, шовла, ширгуруч, ширчой, ширмой(и), шўрва, қази, қази-қарта, қайла, қаймоқ, қайнатма шўрва, қатлама, қийма, қимиз, қирмоч, қовур- доқ, қовурмоч, қотирма, қуймоқ, ҳолва, ҳолвайтар, ҳасип ва б. қ.

Юқорида санаб ўтилган озиқ-овқат номлари ҳозирги ўзбек ада- бий тилида, жумладан, бадиий адабиёт тилида кенг қўлланила- ди. Баъзи мисоллар келтирамиз: Дарҳол етти қадаҳ буғдойдан қ ўғу рм о ч кўтариб, ажаб бир хўрандаликлар қилбдурлар (А. Қодирий). *Бўғирсоқни* икковимиз ҳам хўп туширамиз (Ойбек). Кўп ўтмасдан сергўшт, жуда мазали *шовла* тортилди (Ойбек). Патнусларда, тоғораларда, саватларда к у л ч а, қ о в у р- м а ч у ч в а р а, в ар *ақи,* қ *ат* л а м а ва бошқа ҳар нав мева-че- валар (Ойбек). Ошхона тарафидан Сарвар отиннинг йўтали эшити- либ қолди. У бир қўлида м.аставани кампирга илиниб келтирмоқда эди (Ғ. Ғулом). Икки бурда *зоғора* билан бу ошни маза қилиб ичиб олдим (Ғ. Ғулом). *Манпар* учун лағмон тайёрланадиган хамир қорилади (Тошкент оқшоми»). Ҳали м ант и, ҳали т ан у р к аб о б, ҳали лағмон, ҳали *ҳолвайтар* дейсанми, иш қилиб ноз-неъматларнинг ичига кўмилиб кетдим (Ғ. Ғулом). Ҳой Кумуш, ол, жиллақурса анови *варақидан* бир-иккита е, юрагинг узил- гандир! (А. Қодирий).

Қайд этилганидек, тил тараққиётини вариантларсиз тасаввур зтиб бўлмайди. Бинобарин, вариантлилик ҳодисаси бор экан, шуб- ҳасиз, адабий норма ҳақида фикрлаш мумкин бўлади.

Рус тилшунослигида сўз формалари, дублетлар, вариантлар ҳа- қида кўпгина диққатга сазовор мулоҳазаларни А. М. Пенпсовский, В. В. Виноградов, В. И. Чернишев, Л. А. Булаховский, А. И. Смир- ницкий, Ф. П. Филин, Қ. ,С. Горбачевич, Р. П. Рогожникова, О. С. Ахманова, С. И. Ожегова, Н М. Шанский асарларида кўриш мумкин. Тилшунос Қ. С. Горбачевич: ««Тилнинг тарихий ривож- ланиши жараёнида сўзларнинг эски формалари ўрнига янги си- фатга эга бўлган вариант сўзларнинг ғалаба қилиши муқаррар ва қонунийдир»,—деб ёзади. Унинг таъкидлашича, «ижтимоий тарақ- қиёт тил ривожига сабаб бўлади, унинг кучсиз звеносида вариант- ларни вужудга келтиради»19. Шундай фикр тилшунос И. И. Цукер- маннинг вариант сўзлар ҳақида юритган мулодазаларида ҳам ўз ифодасини топган20.

Узбек тилидаги таом номларининг маълум қисми ўз вариант- ларига эгадир. Тилдаги семантик усул билан ясалган таом ном- ларида бундай ҳолат кўпроҳ сезилади. Чунончи, пиёз шўрва — қуруқ шўрва, сутчой — оқчой ва б. қ.

Таом номларидаги вариантлилик ҳўйидаги кўринишларга эга: а) актив лексик вариантлар: хоним ўрама, мохора нўхот шўрва, .цоқирма ёвғон хўрда,, мастава хўрда, чўзма юпқа, хамирту- руш ачитқи, томизғи витқи; б) адабий нормалашган сўз ва од- дий сўзлашув тилига хос элементдан иборат вариантлар: була- миқ — оқ ҳолва, ёвғон хўрда — сувхўрда, қовурма палов — само- вар палов, нон жаркоб — нон палов, сут чой, оқ чой, пиёз шўрва— қуруқ шўрва ва ш. к.

Келтирилган вариант номларнинг кўпчилик қисми ўзбек ба- диий адабиёти тилида учрайди. Чунончи: Икки ҳафтасиз *палов- ни* кўрмаслар... у в р а, *туппа, м а с т а в а, қовурма* шўрва 'бўлар эди (А. Қодирий) ...балки зиёфатчилардан тушадиган ч ў з- м а-ч а *лпак* билан тамаддиқ қилганлар (Ғ. Ғулом). Букун бирор ерда «озодлик» ёки чўзма қатлама келмаган бўлса ҳамки, Шаш- қол домла эрта каллаи саҳарлаб наврўзликка борадиган «ҳай» кийимларини кийиб келишларини буюрган (Ғ. Ғулом). —А, нима дейсиз, мендан сигир аълороқми, ...мана бу суюқлигингиздан пар- рихча мусича аъло, негаки, у ҳеч бўлмаса, бўтакасида бўтка сақ- лайди (Ғ. Ғулом).

Узбек таомлари турининг ривожи ва пазандачилик лексикаси- нинг бойишида ўзлашган таомлар ва улар билан боғлиқ сўз-тер- минларнинг роли муҳимдир.

Тилшунос К. С. Горбачевич «Фан-техника ривожи туфайли рус тилига чет сўзларнинг тўхтовсиз ўзлашиши ҳеч қачон рус миллий маданиятини, тилини камситмайди, мустақил ривож топган тил системасини ўзгартира олмайди»22, деб таъкидлаган. Бу фикр ўз- бек тилидаги пазандачилик лексикасига ҳам тўлиғича таалуқли дейиш мумкин.

Узлашган сўзлар ўзлаштирувчи тилга бирдан сингиб кетмайди. У ўз бошидан маълум жараённи кечиради.

Бу масалада Смирницкийнинг мулоҳазалари характерлидир: «...бошқа бнрор тилдан ўзлашаётган сўзлар, ўзлаштираётган тил учун, дастлабки даврда, бутунлигича грамматик жиҳатдан тўлиқ шаклланмаган, тугалланмаган ва бир қолипга тушмагандек, тую- лади, айтиш мумкинки, лексик материал, хомашё вазифасини •ўтайди[[181]](#footnote-181).

Сўзларнинг халқаро миқёсда қўлланиш доирасининг кенгайи- ши, активлашиши, уларнинг интернадионал лексик воситаларга айланиши, шубҳасиз уларнинг нормативлик ҳолатини реаллашти- ради, мустаҳкамлайди. Пазандачилик лексикасида кун сайин ак- тивлашиб бораётган кўпгина совет-интернационал таом номлари ўзбек тили норматив луғатларидан ҳам ўрин олганлиги фикримиз- пинг далилиднр. Чунончи, 1976 йили нашр этилгаи «Узбек тили- нинг имло луғати»да бифштекс, салат, тефтелий, творог, борш, котлет, бульон, булка, буханка, бисквит, вафли, гуляш сир, сосис~ ка, печенье, харчо номлари учрайди Филология луғатлар орқали сўзларнинг орфографик, стилистик ҳолатлари мустаҳкамланиб, стабиллашади. Узлашаётган сўзлар нутқий ҳаётда (тажриба) си- налиб, силлиқлашади, ўзлаштирувчи тилнинг ёзма ва оғзаки нор- маларига мослашиб барқарорлашган лексик воситалар қаторига ўтади. Бунда номларнинг ёзма текстларга кириб бориши ҳам му- ҳимдир. Чунончи: Творог организмни олий нав оқсил моддаси би- лан таъминлайди («Саодат» журн.).— Василий Иванович винони ичиб, бифштексдан ингичка бўлакни оғзига ташлаб, сўзлай бош- лади (Ойбек). Ҳар йили қишлоқ аҳолисига 300 мингдан ортиқ, нон кулча ва булочкалар ёпиб берилмоқда («Совет Узбекистон» газ). Ширин хамирдан кичик, тўгарак, тўрт бурчак ва бошқа шакллар- да тайёрланаётган печенье харидорларга манзур бўлмоқда («Тош- кент оқшоми» газ.). Узбек тилидаги ўзлашма таом номларининг кўпчилик қисми имлода ўз шаклида ёзилади, оғзаки нутқда эса баъзи ҳолларда ўзбекча талаффузга мослашади. Масалан: котлет (рус. котлета) каби.

Рус тилидан ёки у орқали ўзлашаётган таом номлари қуйида- гича кўринишларга эга: а) айнан ўзлашган номлар: сир, салат, пирог, творог, сок, холодец, голубцн; б) фонетик ўзгаришларга учраган номлар: борьц — борш, мороженое — морожний, сосиски— сосиска, булка — бўлка, печенье — печенний, жарковъе — жаркоп, пирожное — пирожний, котлета — котлет, тефтелье — тефтелий ва б. Келтирилган ҳолат асосан талаффузга, сўзлашув нутқига хос- дир; в) калькаланган номлар: мороженое — музқаймоқ, борц —

карам шўрва, холодец — лиқ-лиқ.

Узлашган таом номларининг айрим қисми ўзбекчалашган сўз вариантларга эга: мороженое сўзи ўзбек тилида аввало морожна, морожний дейилган бўлса, кейинроқ унинг музқаймоқ вариантв пайдо бўлди. Холодец сўзини олайлик. Бу таом номи ҳам ўзб.екча лиқ-лиқ вариантига эга. Ҳозирча музқаймоқ, лиқ-лиқ вариантлар пассив, унчалик оммалашмаган бўлиб: фақат айрим асарлар тили- да учрайди:—Юринг, кафега бориб музқаймоқ еймиз,— қизнинг қўлидан тортди Аҳмад (Ф. Мусажонов). Холодильник бўлмаган тақдирда лиқ-лиқни кечқурун тайёрлаш керак ва кечаси билан шабадада қотади, юзига чанг тушмасин учун дока ёпиб қўйилади (К. Маҳмудов).

Тилимизда ўзлашган борц сўзининг ўзбекча сўз — варианти карам шўрва тилда активлашаётган бўлса, ўзбек тилида қадим- дан мавжуд пишлоқ мураббо сўзлари ёнига русча сир, варенье сўзлари вариантлашиб бормоқда. Шунингдек, голубци сўзи ўрни- га ўзбекча дўлма лексик варианти кенг қўлланмоқда. Нунончи, дўлма шўрва, карам дўлма, булғори дўлма, каваток дўлма, исма- лоқ дўлма, пиёз дўлма, тухум дўлма, қийма дўлма, бедана дўлма, жигар дўлма ва б. қ. Дўлма варианти филологик луғатларда, бадиий адабиётлар тилида, шунингдек, сўзлашув тилида кўп уч- райди, унинг адабий нормалашганлиги сезилмоқда. Чунончи: дўл- ма шўрма косага сузилади, юзига райҳон, жамбул ёки укроп каби ошкўклардан кертиб солинади ва дастурхонга тортилади («Саодат», 6-сон, 1979).

Пазандачилик лексикасини кузатганда, унда фонематик ва морфологик вариантлар[[182]](#footnote-182) борлиги аниқланди.

Фонематик вариантлар: 'кабоб — кавоб, кумоч — кўмоч, масал- лиқ — масаллиғ, мастава — мастоба, сариёғ — сарёғ, тўқач — тў- қоч, хўрда — хўрди, чулон—чулан, шулан — шулон, ширчой — сирчой, ширмой — ширмон, шовла — шавла, қовурмоч — қўғурмоч, қотирма — қатирма, ҳолва — ҳалво ва б. қ.

Морфологик-синтактик вариантлар: зирава — зиравор — зир- вак, қовурилган гўшт — қовурма гўшт, қовурилган жигар — қо- вурма жигар, тўғрама палов —- тўғрамчи палов ва б. қ.

Шуни ҳам айтиш керакки, фонематик морфологик вариантлар тилдаги ижобий ҳодисалар бўлмай, балки имло чалкашликлардир. Улар ундан фойдаланувчилар учун ҳам қийинчиликлар туғдира- ди. Чунончи, мошкичири (мошкичри эмас), шавла (шовла эмас), хўрда (хўрди эмас), ивитқи (увитқи, уйитқи эмас), нўхатшўрак (нўхатхўрак эмас). Аммо бадиий-поэтик услубга хос кабоб, мас- тоба, ҳалво каби вариантларнинг стилистик белги билан луғат- ларга киритилиши уларнинг бадиий адабиётлар тили учун ўша шаклда норма эканини кўрсатади.

Морфологнк-синтактик вариантларнинг юзага келишида сўз- лашув нутқи манбадир. Чунончи, тўғрамча ош — тўғрамча палов— тўғрама палов каби морфологик-синтактик вариантлар сўзлашув, оғзаки нутққа хосдир.

Оғзаки нутққа хос айрим морфологик-синтактик вариантлар- ни қўллашда сўзнинг лексик маъноларига ҳам аҳамият бериш лозим. Чунончи, дўлмали палов ўрнига дўлма палов, қиймали мошкичири ўрнига қийма мошкичири, кунжутли нон ўрнига кун- жут нон, жиззали нон ўрнига жизза нон, шакарли нон ўрнига шакар нон деб аташ ҳолатлари ҳам учрайди[[183]](#footnote-183).

Қолтнрилган вариант атамаларнинг биринчиси ноўрин қўлла- наётганлиги сезилади. Чунончи, кунжут нон дейилганда, унииг лугавий маъноси — кунжутдан тайёрланган нон маъноси тушуни- лади. Аслида нон юзига кунжут сепиб тайёрланган нон — кунжут- ли нон дейилади. Демак, кунжутли нон, қиймали мошкичири, ша- карли нон деб аташ мақсадга мувофиқдир. ГТроф. Ғ. Абдураҳмо- пов норма доирасидаги нуқсонлар ҳақида гапириб шундай деган: эди: «Тилшунослар олдида турган муҳим вазифа нормадан ташқа- ри, хато деб тушуниладиган тил фактларини коллекция қилиш эмас, балки уларни системалаштирши, сабабини аниқлаш, тилда қўлланаётган, аммо нормалаштирилмаган ҳодисаларни адабий тил нормаларига зид бўлган нормал хрдисалардан фарқлаб бериш- дан иборатдир»[[184]](#footnote-184). Ушбу вазифа пазандачилик лексикаси доираси- да ҳам амалга оширилиши лозим.

МУНДАРИЖА к • . !

Авторлардан ./! . . / .

Сўз боши ■' . ■ \

Адабий норма

Адабий норманинг вариантдорлиги

**21 Вопросн формирования и развития нациоиальннх язнков. М., 1960, с.Б.**

**28Шварцкопф Б. С. Проблема индивидуальнмх и ободественно-группо- внх оценок речи.— В сб.: Актуальнне проблемн культурн речи. М., 1970, с. 295—297.**

35 Горбачевич К. С. Изменение норм русского литературного язнка. Л„ 1971,'с. 7—9.

45 К°жухарь Д. А. К вопросу о характере язьжовой нормн. «Тезисн док- ладов научно-методической конференции факультета иностранинх язнков», Юдесской ГУ им. И. Мечннкова, Одесса, 1964, с. 4.

**82 Гавранек Б. Задачи литературного язмка и его культура.— В сбт Пражский лингвистический кружок. М., 1967, с. 341.**

**67 Ярцева В. Н. Развитие национального литературного английского язи-**

**ка. М., 1969, с. 154.**

Пражский лингинстнческнй кружок, с. 341.

96 Сб.: Стилистические исследования. М., 1972, с. 103.

123 Г е р м а н о в и ч И. К. Нормализация лекснки белорусского литератур- иого язмка в 20—30\* годах XX в. Минск, 1963, с. 3.

125 Ожегов С. И. Лексикология, лексикография, культура речи, М., 1974, с. 260.

138 Кодухов В. И. Обвдее язмкознание, с. 174.

17 В сб. Язнковая норма и стилистика. М., 1977, с. 132.

литературного язнка.— Ж. «Вопроси язикознания»,, №5, 1974, с. 77—86.

20 Г о р б а ч е в и ч К. С. Вариантность слова и язьжовая норма. М., 1978, с. 37, 38.

21 Ц у к е р м а н И. И. Варнантность как диахронический момент системн. Лисменнне памятники и проблемн истории народов Востока. Тезисн докладов. 1968, с. 91.

22 Г о р б а ч е в и ч Қ. С. Нормн современного русского литературного язи- ка. М., 1978, с. 21.

1. **Шоабдурахманов Ш. Ш. Важнейшие проблемн развития узбек- ской филологии.—В сб.: XXIV съезд ҚПСС и задачи развития обшественннх наук, с. 554.** [↑](#footnote-ref-1)
2. **Абдуллаев Ф. А. Узбек миллий тили ва уни ўрганишга оид айрим масалалар.—«Нутқ маданнятига оид масалалар», Тошкент, 1973, 38-бет.** [↑](#footnote-ref-2)
3. **Шоабдураҳмонов Ш. Ш. Узбек адабий тилининг лексик нормала- ри,— «Иутқ маданиятига оид масалалар», 47-бет.** [↑](#footnote-ref-3)
4. **Абдураҳмонов Ғ. А. Узбек адабий тилининг стилистик нормалари.— «Нутқ маданиятига оид масалалар» 51—52-бетлар: Ғуломов А. Ғ. Адабий тил нормалари.—«Нутқ маданиятига оид масалалар», 55-бет.** [↑](#footnote-ref-4)
5. **«Вопроси язикознания», 1965, №4, с. 126.**

	1. **«Язмк и стиль», М., 1965, с. 43.** [↑](#footnote-ref-5)
6. **«Вопроси яэнкознания», 1966, №5, с. 10.** [↑](#footnote-ref-6)
7. **«Актуальнме проблеми культурм речи». М., 1970, с. 40.** [↑](#footnote-ref-7)
8. **‘ИцковичВ. А. Язнковая норма. М., 1968, с. 5.** [↑](#footnote-ref-8)
9. **С е м е н ю к Н. М. Проблемн формирования норм немецкого литсратур- ного язнка XVIII столетия. М., 1967, с. 9; Крнсин Л. П. К соотношению системн язнка и его нормн.—Ж- «Русский язьж в школе», 1968, №2, с. 17.** [↑](#footnote-ref-9)
10. **Реформатский А. А. Введенне в язнкознание. М„ 1960, с. 25.** [↑](#footnote-ref-10)
11. **Реформатский А. А. Принципм синхронного описания яэмка.— В сб.:** О **соотношении синхронного анализа и исторического изучения язнкоп.** М.„ **1960, с. 30—31.** [↑](#footnote-ref-11)
12. **Трубецкий Н. С. Основм фонологии. М., 1960, с. 28** [↑](#footnote-ref-12)
13. **Ковальчук В. Т. К критике некоторих теории соотношения яэнка и речн.— В сб.: Вопросн лексики и грамматики русского язнка. Фрунзе. 1964, с. 127.** [↑](#footnote-ref-13)
14. **Кодухов В. И. Обвдее язнкознание, с. 173.** [↑](#footnote-ref-14)
15. **Қоллектив. «Обвдее язьшознание», М., 1970, с. 558.** [↑](#footnote-ref-15)
16. **Уша ерда, 559-бет.** [↑](#footnote-ref-16)
17. **Г у х м а н М. М. От язцка немецкой народности к немецкому националь- ному язцку, часть вторая. отв. ред. В. Г. Адмони, М., 1959, с. 173.** [↑](#footnote-ref-17)
18. **и Ковальчук В. Т. К критике некоторих теории соотношения язика и речи.— В сб.: Вопроси лексики и грамматики русского язьжа, с. 127.** [↑](#footnote-ref-18)
19. **Соссюр Ф. Д. Курс обгцей лингвистики. М., 1933, с. 79.** [↑](#footnote-ref-19)
20. **Кожухарь Д. А. К вопросу о характере язиковой нормм.— В сб.:**

**Тезисм докладов научно-методической конференции фақультета иностраннмх язнков. Одесский гос. ун-т, Одесса, 1964, с. 3.** [↑](#footnote-ref-20)
21. **И ц к о в и ч В. А. О язнковой норме.—Ж. «Русский язнк в националь- ной школе» 1964, № 3, с. 6.** [↑](#footnote-ref-21)
22. **М а с л о в Ю. С. Обшее язьшознание, с. 54.** [↑](#footnote-ref-22)
23. **И в а н о в Вас. 06 образованни восточно-славянских национальннх язн- ков,—Ж- «Вопросн язьшознания», 1959, №4, с. 68.** [↑](#footnote-ref-23)
24. **Ф и л и н Ф. П. Несколько слов о язнковой норме и культуре речи.—• В сб.: Вопросн культурн речи, Мз7, М., 1966, с. 15.** [↑](#footnote-ref-24)
25. **Сб.: Актуальнне проблемн культурн речи. М., 1970, с. 62.** [↑](#footnote-ref-25)
26. **Гельгардт Р. Р. О язнковой норме.—В сб.: Вопросн культурн речи,. внп. 3, 1961, с. 31—32.** [↑](#footnote-ref-26)
27. **Вопросн социальной лингвистики, с. 331—333.** [↑](#footnote-ref-27)
28. **Уша тўплам, 385-бет.** [↑](#footnote-ref-28)
29. **Гельгардт Р. Р. О язьшовой норме, с. 36.** [↑](#footnote-ref-29)
30. **С е м е н ю к Н. Н. Проблема формирования норм немецкого литератур- ного язнка XVIII столетия. М., 1967, с. 9.** [↑](#footnote-ref-30)
31. **Скворцов Л. И. Норма. Литературньш язьж. Культура речи,— В сб.: Актуальнне проблемн культурн речи. М., 1970, с. 76.** [↑](#footnote-ref-31)
32. **Актуальнне проблемн культурн речи. М., 1970, с. 64.** [↑](#footnote-ref-32)
33. **В и н о г р а д о в В. В. Различия между закономерностями развития славянских литературннх язьшов в донациональную и национальную эпоху. М„ 1963, с. 26.** [↑](#footnote-ref-33)
34. **Қондрат Н. Н. О литературном язнке в Китае и Японии.— В сб.г Вопросн формирования и развития национальннх язнков. М., 1960, с. 48.** [↑](#footnote-ref-34)
35. Г о л о в и н Б. I I. О качествах хорошей речи.— Ж. «Русский язмк в школе», 1964, №2, с. 18—20. [↑](#footnote-ref-35)
36. ,И ц к о в и ч В. А. Язмковая норма. М., 1968, с. 40. [↑](#footnote-ref-36)
37. Петришсва Е. Ф. К вопросу о критерях нормативиости,—В сб.: ВКР, вьга. 8, М., 1967, с. 35. [↑](#footnote-ref-37)
38. Сб. Обшее язмкознание. М., 1970, с.. 567; Кодухов В. И. Обш,ее язтл- кознание. М., Вьтсшая школа», 1974, с. 172. [↑](#footnote-ref-38)
39. Сб.: Обшее язмкознание, с. 566. [↑](#footnote-ref-39)
40. Филин Ф. П. Несколько слов о язмковой норме и культуре речи.—- В сб.: ВКР, вмп. 7, М., 1966, с. 76; Семенюк Н. Н. Проблема формирова- нйя норм немецкого литературного язьтка XVIII столетия. М., 1967, с. Ш., [↑](#footnote-ref-40)
41. Сб.: Обш,ее язмкознание. М„ 1970, с. 559. [↑](#footnote-ref-41)
42. ГельгардтР. Р. О язмковой норме. В сб.: ВК.Р, вьтп. 3, М., 1961, с. 35, [↑](#footnote-ref-42)
43. Леонтьев А. А. Ответьт на анкетьт.—В. сб.: ВКР, вьгп. 6, 1961, с. 216\_ [↑](#footnote-ref-43)
44. 40 'Р о з е н т а л ь Э., Т с л е н к о в а М. А. Словоупотребление и норма.— Ж. «Русская речь», 1967, №3, 1967, с. 15—16. [↑](#footnote-ref-44)
45. Ефимов А. И. История русского литературного язнка. М., 1971, с. 8. [↑](#footnote-ref-45)
46. Е ф и м о в А. И. История русского литературного язнка. с. 8—9. [↑](#footnote-ref-46)
47. Костомаров В. Г. Культура язика и речи в свете язнковой поли- тики, с. 45. [↑](#footnote-ref-47)
48. Ицкович В. А. Язиковая норма. М., 1968, с. 38. [↑](#footnote-ref-48)
49. Крисин Л. П. К соотношению системи язика и его нормн.— Ж. «Рус- ский язнк в школе», 1968, №2, с. 19. [↑](#footnote-ref-49)
50. **«Обгцее язнкознание», с. 620.** [↑](#footnote-ref-50)
51. **«Обшее язьшознание», с. 8.** [↑](#footnote-ref-51)
52. **85Ицкович В. О язьшовой норме.— Ж. «Русский язнк в нациоиальной школе», 1964, № 3, с. 6.** [↑](#footnote-ref-52)
53. Г е л ьг а р д т Г. Г. О язьгковой норме.— В сб.: ВКР, вмп. 3, 1961, с. 23. [↑](#footnote-ref-53)
54. 89 Е ф и м о в А. И. История русского литературного язмка, курс лекций. М„ 1955, с. 10. [↑](#footnote-ref-54)
55. Бельчиков 10. А. О нормах лнтературной речи,—В сб.: ВКР, вьпт. 6, М„ 1961, с. 6. [↑](#footnote-ref-55)
56. Сб.: Вопросьт формирования и развнтия национальнйх язмков. М„ 1960, с. 302. [↑](#footnote-ref-56)
57. С е м е н ю к II. II. Проблема формнровапия норм немецкого литературноге язика XVШ столетия, с. 10. [↑](#footnote-ref-57)
58. 07 Маслов Ю. С. Вводсиие в язмкознание, с. 182. [↑](#footnote-ref-58)
59. Гельгардт Р. Р. О язмковой норме, с. 27. [↑](#footnote-ref-59)
60. 89 Виноградов В. Русская наука о русском литературном язмкс. «Уче- нме записки МГУ», вьш. 106, М., 1946, с. 22. [↑](#footnote-ref-60)
61. Агаев А. Г. Функдия язмка как этнического прпзнака.— В сб.: Язмк и ободество. М., 1968, с. 136. [↑](#footnote-ref-61)
62. т> Корлэтяну Н. Г. Исследозание лекснческой скстемм язмка 1870— 1899 гг. Кишииев, АДД, 1964, с. 7;—В сб.: «Вопросм формпровання и развития национальнмх язмкоз». М., 1960, с. 302. [↑](#footnote-ref-62)
63. Дегтарева Т. А. Становленис норм лнтературного язика. М., 1963, е. 167. [↑](#footnote-ref-63)
64. П а н о в М. В. О развитии русского язмка в советском обтестве.— Ж. «Вопросьг язмкознания», 1962, №8, с. 5—6. [↑](#footnote-ref-64)
65. Г а в р е н е к Б. Задачи литературного язьжа и его культура.— В сб.: [↑](#footnote-ref-65)
66. К о с т о м а р о в В. Г. Культура язьжа, в свете язнқовой политики, с. 47. [↑](#footnote-ref-66)
67. **Гельгардт Г. Г.** О язнковой норме, **с.** 36. [↑](#footnote-ref-67)
68. **®Кодухов В. И. Обшее язьшознанке. М., 1974, с. 173.** [↑](#footnote-ref-68)
69. Т о л с т о й Н. И. К вопросу о зависимости элементов стнля стандартного литературного язьгка от характера его «стандартности». В сб.: Развитие сти- листических систем литературнмх язнков народов СССР. Ашхабад, 1968,

с. 126—127. г [↑](#footnote-ref-69)
70. Кодухов В. И. Обгцее язьгкознание. М., 1974, с. 172. [↑](#footnote-ref-70)
71. П а н о в М. В. О развитии русского язнка в советском обшестве.— Ж- «Вопроси язьшознания», 1962, № 8, с. 4. [↑](#footnote-ref-71)
72. **Пешковский А. М. Объективная и нормативная точка зрения на язмка, с. 55.** [↑](#footnote-ref-72)
73. Степанов Ю. С. Основм обвдего язьжознания. М., 1975, с. 182. [↑](#footnote-ref-73)
74. Петришева Е. Ф. К вопросу о критериях нормативности,—В сб.: ВҚР, вьш. 8, 1967, с. 33. [↑](#footnote-ref-74)
75. 91 Леонтьев А. А. Ответн на вопросн по норме.— В сб.: ВҚР, 1961,.. внп. 216. [↑](#footnote-ref-75)
76. Гавранек 5. Задачи литературного язьжа и его культура, с. 243. [↑](#footnote-ref-76)
77. Сб.: Ободее язнкознание. М., 1970, с. 301. [↑](#footnote-ref-77)
78. 9! Богданов М. Карманинй узбекско-русский словарь. Ташкент, 1929. [↑](#footnote-ref-78)
79. "Кожухарь Д. А. К волросу о характере язмковой нормш, с. 5. [↑](#footnote-ref-79)
80. Сб.: Нормм современного русского литературнрго словоупотребления, с. 7. [↑](#footnote-ref-80)
81. Т о л с т о й Н. Н. К вопросу о древнеславянском язмке как обвдем лите- ратурном язмке южнмх и восточнмх славян.— Ж- «Вопросм язмкознания>, 1961, № Қ с. 47. [↑](#footnote-ref-81)
82. 402 Поливанов Е. Д. Статьи по обвдему язмкознанию. М., 1968, с. 190; Шкелев Д. Н. Очерки по семасиологии русского язика. М., 1964, с. 53. [↑](#footnote-ref-82)
83. Виноградов В. В. О понятии «стиля язмка», Известия АН СССР, ОЛЯ, том XIV, вьш. 4, 1955, с. 306. \ [↑](#footnote-ref-83)
84. Кодухов В. И. Обвдее язнкознанйе, с. 135. [↑](#footnote-ref-84)
85. С т е п;а н о з Ю. С. Основн обвдего язьжознания, с. 182. [↑](#footnote-ref-85)
86. ЧернншевВ И. Избрацнме трудьь М., 1970, с. 449. [↑](#footnote-ref-86)
87. Л о м т е в Т. П. Язик и речь. «Вестник МГУ», 1961, №4, с.. 65. [↑](#footnote-ref-87)
88. Шерба Л. В. Современннй русский литературньш язмк.— Ж- «Русский язмк в школе», 1939, № 4. [↑](#footnote-ref-88)
89. С е м е и ю к Н. Н. Проблема формирования норм немецкого литератур- ного язнка XVIII столетия, с. 9—10. [↑](#footnote-ref-89)
90. Сб.: Актуальние проблемн культурн речй. М., 1970, с. 68. [↑](#footnote-ref-90)
91. подегтерева Т А Культура письменной речи (стилистика слова). М„ 1968, с. 12. ‘ [↑](#footnote-ref-91)
92. Сб. Закономерностн развитня литературннх язмков народов СССг в советском эпохе. М„ 1969, с. 11—12.. [↑](#footnote-ref-92)
93. Сб. Вопросн культурм речи. М„ 1961, с. 7. [↑](#footnote-ref-93)
94. Қодухов В. И. Обвдее язикозиание. М., 1974, с. 173, 177. : !■, , [↑](#footnote-ref-94)
95. 1,4 Будагоз Р. Р. Литературние язьжи и язиковне стили. М., 1967, с. 37. [↑](#footnote-ref-95)
96. Д е г т е р е в а Т. А. Становление норм литературного язнка.. .М., 1963, :с. 71, “. : = [↑](#footnote-ref-96)
97. М и р з а е в М., Усмонов С, Расулов И. Узбек тили. Тошкент,. 1970, 69—78-бетлар.

1)7 Сиротинииа О. Б. Разговорная речь (определемия понятня, осяовнме нроблемм).— В сб.: Вопросм социальной лингвистики.| М., с. 388. [↑](#footnote-ref-97)
98. \* Узбек тилшунослигида уровень терминига мос келувчи атама йўқ. Биз. шартли равишда соҳа, томон сўзларини қўлладик — Э. Б. [↑](#footnote-ref-98)
99. Степанов Ю. С. Основм обгцего язмкознания. М„ 1975, с. 218. . [↑](#footnote-ref-99)
100. Е ф и м о в А. И. История руссКого литературного язнка, с. 13. [↑](#footnote-ref-100)
101. |-° Уша асар, 14-бет. [↑](#footnote-ref-101)
102. Бельчнков Н. А. О нормах литературной речи,—В сб.: Вопрось» культурм речи, вмп. VI, М., 1965, с. 12. [↑](#footnote-ref-102)
103. С е м е н ю к Н. Н. Проблемн формирования норм немецкого литератур- иого язмка XVIII столетия. М., 1967, с. 1. [↑](#footnote-ref-103)
104. Вопросм формирования и развития национальнмх язмков. «Трудм инс-та ■язмкознания». т. X, М., 1960, с. 6. [↑](#footnote-ref-104)
105. Головин Б. Н. О культуре русской речи. Вологда, 1956, с. 33—34. [↑](#footnote-ref-105)
106. Сб. Закономерности развития литературннх язмков народов СССР в со- ветском эпохе. М., 1969- с. 15. [↑](#footnote-ref-106)
107. 'м Т у р с у н о в У., М у х т о р о з /Қ-, Р а ҳ м а т у л л а е в Ш. Ҳозирги ўзбек гадабий тили. Тошкент, 1975, 4-бет. [↑](#footnote-ref-107)
108. Уша асар, 6-бет. [↑](#footnote-ref-108)
109. А б д у р а х м о н о в Ғ„ М а ъ р у ф о в А., Сайфуллаев А., Р у с т а- мов Ҳ., Пирмуҳамедов М. Узбек тили дарслиги. Тошкент, 1973, 223— 294-бетлар. [↑](#footnote-ref-109)
110. Қ ў ч қ о р т о е в и: Сўз маъноси ва унинг валентлиги. Тошкент, 1977. 38-бет. [↑](#footnote-ref-110)
111. Ефимов А. И. История русского литературного язмка, с. 244. [↑](#footnote-ref-111)
112. Е ф и м о в А. И. История русского литературного язмка. Курс лекций. М., 1955, с. 14. [↑](#footnote-ref-112)
113. Сб. Стилистические исследования. М., 1972, с. 133. [↑](#footnote-ref-113)
114. К о ж и н а М. Н. Стилистика русского язмка. М., 197,7, 16. [↑](#footnote-ref-114)
115. Шомақсудов А. Узбек тили стилистикаси. Тошкент, 1974, 71-бет., [↑](#footnote-ref-115)
116. Арнольд И. В. Стилистика современного английского язьжа. Л., 1973, с. 55—56. [↑](#footnote-ref-116)
117. Костомаров В. Г. Насуццше задачи учеиия о культуре речн.— Ж. «Русский язмк в школе», 1965, №4, с. 11. [↑](#footnote-ref-117)
118. 1И Долинина К. А. О некотормх поиятия.ч лингвистнческой стилистики. —«Тезиси докладов научной конференции по проблемам лингвистической сти- листики». М., 1969, с. 50. [↑](#footnote-ref-118)
119. Арнольд И. В. Стилистика современного английского язмка, с. 55. [↑](#footnote-ref-119)
120. Сб «Вопросм культурм речи». М., 1961, вьш. 6, с. 112. [↑](#footnote-ref-120)
121. Сб. «Вопросн культурн речи». М., 1961, вьш. 3, с. 35—36. [↑](#footnote-ref-121)
122. ш К о ж и н а М. Н. Стилистика русского язмка. М., 1977, с. 11. [↑](#footnote-ref-122)
123. Арнольд И. В. Стилистика современного английского язьпса, с. 52—53. [↑](#footnote-ref-123)
124. Р о з е н т а л ь Д. Э. Практическая стилнстика русского язнка, М., 1977, с. 9. [↑](#footnote-ref-124)
125. ’47 Қаранг: Розенталь Д. Э. Практическая стилистика русского: язмка. М., 1977; Ро.зенталь Д. Э., Теленкова М. Практическая стилистика руе- ского язьпса. М., 1976. [↑](#footnote-ref-125)
126. Г е л ь г а р д Р. Р. О язьшовой норме, с. 21. [↑](#footnote-ref-126)
127. !49Арнольд И. В. Стилистика современного английского язнка, с. 52. [↑](#footnote-ref-127)
128. Уша жойда. [↑](#footnote-ref-128)
129. Сб. «Развитие стилистических сиетем литературннх язнков народоа. СССР». Ашхабад, 1968, с. 50. [↑](#footnote-ref-129)
130. 162 Кодухов В. И. Обвдее язнкознание, с. 174. [↑](#footnote-ref-130)
131. Граудина Л. К., Ицковнч В. А., Котлинская Л. Н. Грамма- тическая правильность русской речи (опмт частотно-стилистического словаря ва- •риантов). М., 1976; Трудности словоупотребления и варианти норм русского литературного язика (словарь-справочинк). Л., 1974; Вишн якова О. В.

Паронимьг в русском язнке. М., 1974, с. 25; Горбачевич Қ. С. Вариантность •слова как лексика-грамматической фономен. М., 1975, № 1, с. 55; А х м а н о-

ва О. С., Бельчиков Ю. А., Веселитскин В. В. К вопросу о «правиль- иости» речи.—Ж. «Вопросн язнкознання», 1960, №2, с. 33—42; Кр исин Л. Г1. К социальннм различиям в использованин язиковььх вариантов. ВЯ, 1973, № 3. ■с. 37—49; Мнхайловская. К вопросу о категории варнантностн, вопроси жультурн речи. М., 1967, № 8, с. 113—127; Якубайтис Т. А., Р у б и н а А. В. Вариантн слоз и стилистика.— В сб.: Язнковая норма и стилистика. М., 197.', с. 118—123; Толикина Е. Н. Синонимн или дублетн,—В сб.: Исследования яо русской терминологии. М., 1971, с.78—79; Крнсин Л. П. Иноязьгчние •слова в современном русском язике. М., 1968, с. 61—84. [↑](#footnote-ref-131)
132. Горбачевич К. С. Вариантность слова как лексика-грамматический феномен. ВЯ, 1975, №1, с. 55. \_ [↑](#footnote-ref-132)
133. ' 3 А х м а н о з а О. С., Б е л ь чи к о в Ю. А., В е с е л и т с к и и В. В. К воп-

росу о «правнльности» речи. ВЯ, 1960, :№ 2, с. 35—42. [↑](#footnote-ref-133)
134. Крмсин Л. П. К социальннм разлнчиям в использовании язмковмх ва-

риантов. ВЯ, 1973, № 3, с. 37—49. [↑](#footnote-ref-134)
135. К р м с и н Л. П. Иноязмчрьге слова в современном русском язмке. М., 1968 с. 68—84. [↑](#footnote-ref-135)
136. 'г’ Михайловская Н. Г. К вопросу о категории вариантности,—Вопросм .культурн речи. М., 1967, №8, с. 113—»27. [↑](#footnote-ref-136)
137. 1 Якубайтис Т. А., Р у б н н а А. В. Варианть1 слов и стилистика. В <сб.: Язмковая норма и.стилистика. М., 1977, с. 119. [↑](#footnote-ref-137)
138. Шоабдураҳмонов Ш. Лексик дублетлар ва уларнинг адабии нор-

маеияи белгилаш. «Узбек тили ва адабиётн» журн., 1966, 6-сон, 20—23-бетлар; Усноц О. Тил маданиятининг муҳим масалалари. «Узбек тили ва адабиёти» журн., 1970, 1—3—4-соилари. [↑](#footnote-ref-138)
139. Ҳозирги ўзбек адабнн тили, 1- қисм, Тошкент, 1966, 113—114-бетлар. [↑](#footnote-ref-139)
140. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966, с. 114.' [↑](#footnote-ref-140)
141. Толикина Е. П. Синонимьг или дублетн,—В сб.: Иселедования по русской терминологии. М., 1971, с. 78—89. [↑](#footnote-ref-141)
142. Язьгковая норма и стилистика М., 1977, с. 121. [↑](#footnote-ref-142)
143. Проблема (юнон. ргоМета — вазифа)—ўрганиш, тадқиқ этиш, ҳал эти- лиши лозим бўлган мураккаб назарий ёки амалий масала, муаммо. УзСЭ, Тош- кент, 1977, 9-том, 55-бет. [↑](#footnote-ref-143)
144. Шведова И. Ю. О некоторих актуальнмх процессах в современном ;русском синтаксисе (наблюденйя над язмком газетн). ВЯ, 1964, №2, с. 3—18. [↑](#footnote-ref-144)
145. Ижтимоий-сиёсий терминлар луғати. Тошкепт, 1976, 225-бет. [↑](#footnote-ref-145)
146. В кн. Трудности словоупотребления и вариантн норм русского литера- турного язнка (словарь-справочник). Л., 1974(, с. 5. [↑](#footnote-ref-146)
147. Ҳ о ж и е в А. Феъл. Тошкент, 1973, 11 -бет. [↑](#footnote-ref-147)
148. В и н о к у р Т. Г. Синонимия в функционально-стилистическом аспекте. ВЯ, № 5, с. 54—65. [↑](#footnote-ref-148)
149. Қодирий А. Утган кунлар. Тошкент, 1974. [↑](#footnote-ref-149)
150. Ғ. Ғ у л о м. Танланган асарлар. III том, Тошкент. 1959. [↑](#footnote-ref-150)
151. Ғ а ф у р о в В а л и. Сўнгги пушаймон (повесть). Тошкент, 1978. [↑](#footnote-ref-151)
152. Еқубов О. Диёнат. Роман. Тошкент, 1975. [↑](#footnote-ref-152)
153. Шуҳрат. Данланган асарлар, II том, Тошкент, 1970. ■ [↑](#footnote-ref-153)
154. Сб. Язнковая норма и статистика. М., 1977, с. 135. [↑](#footnote-ref-154)
155. м Б а р а н о в X. К. Арабско-русский словарь Издание пятое. Переработан- нос и дополненное. М., 1977, с. 901—902; 917—918, 401. [↑](#footnote-ref-155)
156. К а л о н т а р о в Я. И. Краткий таджикско-русский словарь М., 1955, с. 331. [↑](#footnote-ref-156)
157. Қаранг: «Фарҳанги забони тодики». I том, М., 1969, 85-бет; Навоий асар- лари луғати. Тошкент, 1972, 57-бет. [↑](#footnote-ref-157)
158. Ш в е д о в а Н. Ю. О некоторнх активнмх процессах в современном рус- ском синтакснсе. ВЯ, 1964, №2, с. 18. [↑](#footnote-ref-158)
159. Узбек тили грамматикаси. II том, Тошкент, 1976, 16-бет. [↑](#footnote-ref-159)
160. Бу ҳақда қаранг: Проблемм структурн елова и предложения. Пермь. 1974, е. 98—103. [↑](#footnote-ref-160)
161. Бу ҳақда қаранг: Горелова Г. В. Новообразования от имен собствен- ннх- в язмках В. И. Ленина и большевистской публицистики первнх послеоктя- брьских лет (1917—1920 годн).—В сб.: Проблемн журналистики. Внп. 2, изд-во Ленинградского университета, 1973, с. 52. [↑](#footnote-ref-161)
162. . 33. Арабско-руссқий словарь. М, 1970, с. 349, ... ■ [↑](#footnote-ref-162)
163. м Бу тип стандартларнинг грамматик ҳолатлари ҳақида қаранг: Бобо- « в а . А. \* Газета тилида стаидарт конструкциялар. «Тилшунослик масалалари», тўплам, Тошкоит, 1978, 64—72-бетлар. [↑](#footnote-ref-163)
164. Г а л к и п а-Ф е д о р у к Е. М., Горшкова К. Е„ Шанский Н. М. Совремеиншй русский язнк. Чаеть I, М„ 1962, 86—93; Гвоздев А. Н. Очерки по стилистикс русского язнка. М., 1965, с. 64—82; Мирзаев М„ У с м о- нов С„ Расулев Н. Узбек тнли. Тошкеит, 1970, 46-бет; Шанский Н. М. Лексикология современного русского язнка, М„ с. 115—116. [↑](#footnote-ref-164)
165. Қаранг: Гвоздев А. Н. Очерки по стилистике русского язмка. М., 1965, 64—80. [↑](#footnote-ref-165)
166. 0 ж е г о в С. М. О формах сугцествования современного русского нацио- нального язьша.—В сб.: Вопросн культурм речи. № 7, 196Қ, с. 8. [↑](#footnote-ref-166)
167. М и р з а е в М„ У с м о н о в С„ Р а с у л о в И. Узбек тили. Тошкент, 1970.

46-бет. [↑](#footnote-ref-167)
168. Ф и л и н Ф. И. Несколько слов о язиковом норме и культурн речи.— Ж. «Вопросн культурн речи», № 7, 1966, с. 18. [↑](#footnote-ref-168)
169. Қаранг: I' о р б ач е в и ч К. С. Зонм вариантности слов и нормм русского [↑](#footnote-ref-169)
170. ’ Васильев Л. И. Проблеми лексического значения и вопросн синони- мии,—В сб.: Лексическая синонимия. М., 1967, с. 23; Лагутина А. В. Абсо- лютная синонимия и синонимичёска система язика. Тот же сборник, с. 121—123. [↑](#footnote-ref-170)
171. в «Ҳозирги ўзбек адабий тили». Тошкент, 1966, 111—112-бетлар.

0 Ахманова О. С. Лингвистический словарь. М., 1966, с. 70—71. [↑](#footnote-ref-171)
172. У с м о н о в О. Тил маданиятининг муҳим масалалари.— «Узбек тили ва адабиёти масалалари», 1973, № 1, 1974, №4. [↑](#footnote-ref-172)
173. Қаранг: «Ишлаб чиқариш таълими берадиган ўрта умумий таълим по- литехника меҳиат мактабларининг ўқув плани ва программалари». Тошкент. 1961, 41-бет. [↑](#footnote-ref-173)
174. Бу терминлар Тошкент шаҳридаги 23-, 41-модалар ательесининг чеварлар суҳбатидан ёзиб олинди. [↑](#footnote-ref-174)
175. Шеваларга оид мисоллар қуйидаги манбалардан олинди: Абдуллаев Ф. А. Хоразм шевалари. 1-қисм. 1961; Узбек халқ шевалари лугати, 1971; Уз- бек шеваларн лексикаси, 1966; Жўраев Б. Юқори Қашқадарё ўзбек шевала- ри, 1969; И ш а е в А. Қорақалпоғистонцаги ўзбек шевалари, 1977. [↑](#footnote-ref-175)
176. Русча-ўзбекча лугат, 1-том, 1950, 314-бет. [↑](#footnote-ref-176)
177. Н. Икрамованинг ўзбек тилида таомлар лекснкасига доир бир қатор мақолалари эълон қилииган. Қаранг: Икромова Н. Таом номларини ифода- ловчи сўз-терминлар.—Ж- «Узбек тили ва адабиёти», 4-сон, 1964; Нон ва унинг баъзи турларини ифодаловчи сўз-терминлар. журн. УТА., 3-сод, 1966; Узбек ти- лида таомларга ном қўйиш принципларига доир баъзи масалалар,— ж. «Узбек тили ва адабиёти», 1-сои, 1967. [↑](#footnote-ref-177)
178. ЛЦерба Л. В. Избраннме работн по русскому язмку. с. 8. [↑](#footnote-ref-178)
179. Қаранг: К и с с е н И. Д. Словарь наиболее употребительнмх слов совре- менного литературного язнка. Ташкент. 1972. [↑](#footnote-ref-179)
180. Турсунов У., Мухторов Ж., Раҳматуллаев Ш. Ҳозирги ўз- •бек адабий тили. Тошкент, 1965, 150-бет. [↑](#footnote-ref-180)
181. Смирницкий А. И. Лексикология английского язнка. М., 1956, с.235.. [↑](#footnote-ref-181)
182. Горбачевич Қ. С. Вариантность слова и язьгковая'норма. М., 1978, с. 123. [↑](#footnote-ref-182)
183. К. Маҳмудовнннг «Узбек таомлари» китобида ивитма палов, майиз па- лов, пўстдумба палов, коваток палов, саримсоқ палов, бедана палов дегани ҳолда беҳи паловни беҳили палов деб юритиш тўғридир. [↑](#footnote-ref-183)
184. 58Абдураҳмонов Ғ. Узбек адабий тилининг стилистик нормалари.— «Нутқ маданиятига оид масалалар». Тошкент, 1973, 53-бет. [↑](#footnote-ref-184)